

CA1  
CP  
- A55



Canada

renew

unfold

grow

develop

change

mature

build



# Table of Contents

2	Message From the Chair
3	Message From the CEO
4	Introduction
12	Highlights of the Year
14	About the NCC
16	Governance
24	The Year in Review
24	Program Activity I: Animating and Promoting the Capital
28	Program Activity II: Planning, Design and Land Use
30	Program Activity III: Real Asset Management
35	Gatineau Park
38	Program Activity IV: Corporate Services
40	Management Discussion and Analysis
55	Financial Statements, 2006–2007
60	Notes to Financial Statements
72	Appendices
72	Appendix I: NCC Committees to the Board and Advisory Committees
74	Appendix II: NCC Partners and Sponsors
75	Appendix III: Glossary of Terms
76	NCC Contact Information



Canada



# A CAPITAL IN EVOLUTION



2006-2007 ANNUAL REPORT  
NATIONAL CAPITAL COMMISSION

# Message From the Chair

## The Past Is Prologue

This is the first annual report that I have had the honour to present, through Parliament, to the Canadian people. I am aware of the vision, dedication and hard work that it represents, and I applaud my predecessors' achievements, recorded here.

The past year builds on a record of achievements that began in 1958, when Parliament gave the NCC a mandate to plan, develop and conserve Canada's Capital so that, in the words of the *National Capital Act*, "the nature and character of the seat of the Government of Canada may be in accordance with its national significance."

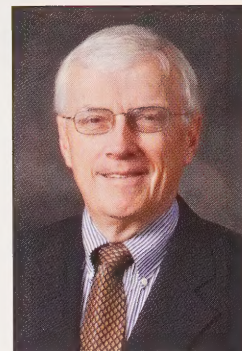
If the words of the legislation tell us anything, it is that the mandate for creating a capital to reflect the aspirations of a nation is long-term. As Canada has changed, so too has the task of capital building and, every year, the organization adds another page to a long, continuing story. And what a story it has been! Let us recall what the Capital was like in 1958.

The Quebec shoreline presented an almost unbroken line of smokestacks. Railway lines drew a black border along the Rideau Canal. There were no parkways paralleling the Ottawa River or leading up into the hills. Gatineau Park was half its present size. The Greenbelt was just a dream, and there was not a single recreational pathway in the region. The Rideau Canal in winter was nothing more than a frozen white ribbon running through the city. Sussex Drive was an undistinguished row of century-old buildings in a state of decay. There was no Peacekeeping Monument, no *Tomb of the Unknown Soldier*, no *Valiants Memorial*. There were no bright commemorative banners or new plantings to mark the ceremonial boulevard, no interpretive panels to tell us Canadian stories. There were no massive annual gatherings on Canada Day on Parliament Hill. Even the Canadian flag did not exist in 1958.

There is no doubt that the work of the NCC has changed the Capital in fundamental ways over the past 48 years. The accomplishments of the past year are just the latest step in a long, steady and persistent program to create a capital that reflects the Canadian people, landscape and history.

Yes, we have more work to do. There are parts of the downtown that are still unworthy of a great capital. We need even more and better access to the Ottawa River shorelines. We need to get the trucks out of the downtown and to support the development of sustainable transit. Most of all, we need to build more open, better informed and mutually respectful relationships with the public. That is the road we are on.

Last year, the mandate of the NCC was reviewed for the first time in 20 years. The review panel took a long, hard look at the purpose and methods of the NCC and its relevance to Canadians. The review resulted in a vote of confidence for the NCC's mandate, along with constructive suggestions for change and improvement that the government is now considering. With those findings to encourage us, and with the accomplishments of the past 48 years — and with those of the past year in particular — to inspire us, we are ready to go forward.



A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Russell Mills'.

Russell Mills  
Chair



# Message From the CEO

## A Plan and a Place for Celebration

The NCC has always been extraordinary for the range of its responsibilities and activities. As a planning organization, it develops visionary plans for the future. As a manager of lands and buildings, it creates public gathering places in the Capital. As an interpreter of Canadian culture, it invests in programming and interpretive activities. And every year, it seems, there is one particular project that brings all of these themes together. In 2007, that project was the launch of the 150th anniversary celebration of Canada's Capital.

Exactly 150 years ago, a remote little city called Ottawa was chosen as a new, permanent seat of government for the emerging state of Canada. This milestone has particular resonance for the NCC, in that this organization has itself played a central role in transforming the lumber town of 1857 into a place where Canadians can gather to experience a sense of pride and shared nationhood. The development of heritage exhibits on the Capital's 150th anniversary illustrates how planning is fulfilled, not only in the form of public spaces, but also as programs that bring life and meaning to the Capital.

The National Interest Land Mass — the land in the Capital that is owned and managed on behalf of Canadians — includes a wide variety of conservation areas, urban parks, preserved shorelines, esplanades and urban plazas. A notable addition in 2006–2007 to the portfolio of public spaces available for cultural programming was a new festival park at LeBreton Flats. Here, in what was once a historic neighbourhood, the NCC has established a large expanse of green with a prominent event square. The park is ready for its inauguration in June 2007, when a program of concerts and opera highlights will take place.

Gatineau Park is a very different kind of public space. Here, in a vast conservation area, people come into dramatic contact with the Canadian Shield landscape in a recreational context. It was not recreation, however, but conservation that shaped last year's program. The newly updated master plan, with its emphasis on environmental stewardship, gave rise to a successful round of studies and planning. These are crucial first steps if we are to succeed in preserving and enhancing the natural value of this extraordinary park over the long term.

The year also saw a transition in leadership and the review of the NCC's mandate. At the end of December, Marcel Beaudry completed his long-standing term as chairman. Heather Chiasson, Vice-Chairperson of the NCC, then took over as acting chairperson until the end of the fiscal year. As of April 1, 2007, the *Federal Accountability Act* separated the formerly dual position of chairperson and chief executive officer, and Russell Mills was appointed as chair in May 2007. Over the year, my role as chief operating officer, and now as chief executive officer, provided continued leadership and ensured continuity of the NCC's operations.

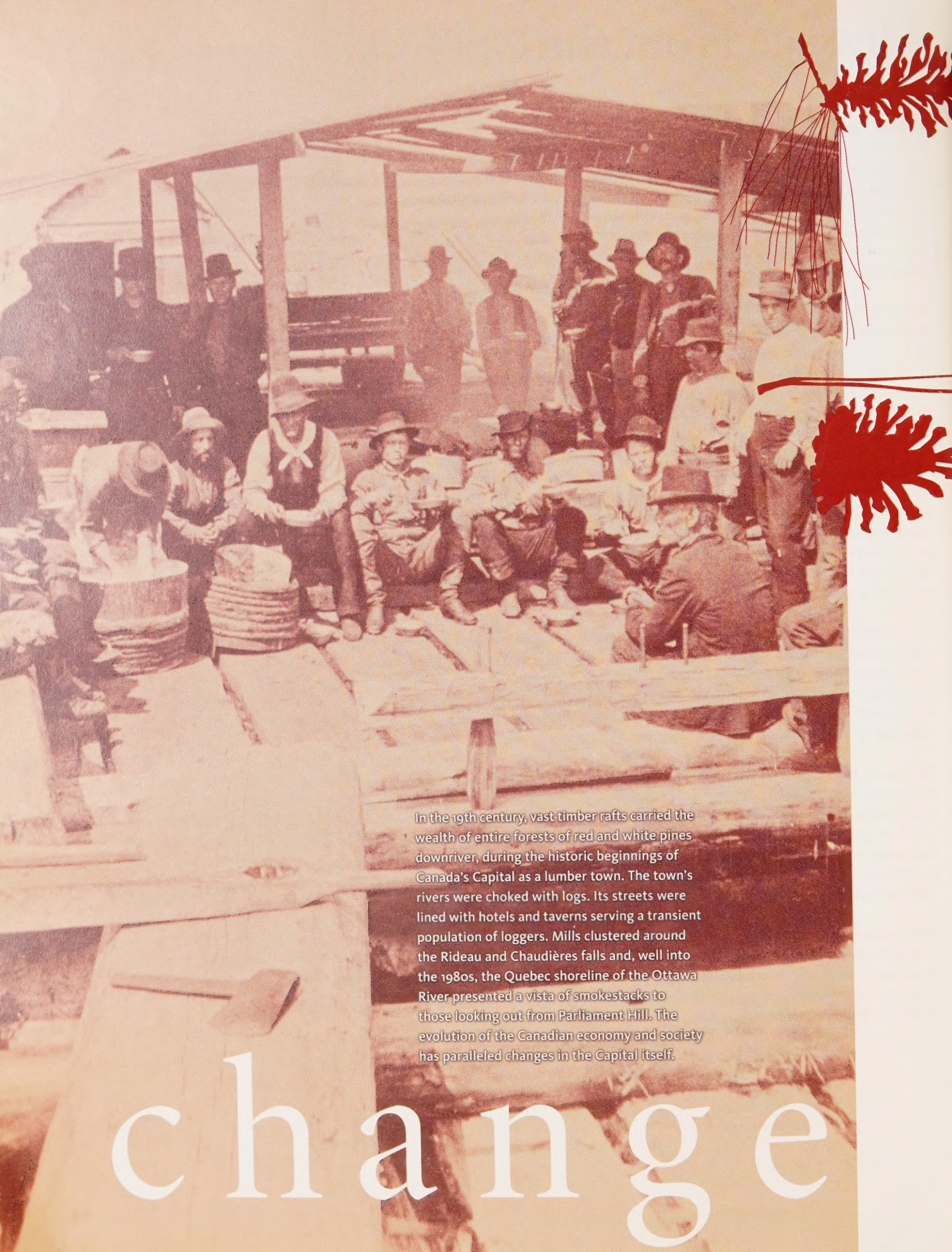
The mandate review panel clearly acknowledged the relevance of the NCC's role and the importance of its work. The NCC will be ready to take action, as required, to implement government direction in response to the panel's recommendations. With the appointment of the new chair, a positive record of achievement over the past year and new funding allocated in the last federal budget, the NCC is clearly ready to embark on a new and positive phase of its long history.



A handwritten signature in dark ink that reads "Micheline Dubé". The signature is fluid and cursive.

Micheline Dubé  
Chief Executive Officer





In the 19th century, vast timber rafts carried the wealth of entire forests of red and white pines downriver, during the historic beginnings of Canada's Capital as a lumber town. The town's rivers were choked with logs. Its streets were lined with hotels and taverns serving a transient population of loggers. Mills clustered around the Rideau and Chaudières falls and, well into the 1980s, the Quebec shoreline of the Ottawa River presented a vista of smokestacks to those looking out from Parliament Hill. The evolution of the Canadian economy and society has paralleled changes in the Capital itself.

# change





### *Pinus strobus*

The eastern white pine can reach heights of 60 m, with a trunk 1.8 m in diameter. It commonly reaches 200 years of age, and may exceed 450 years.

### *Pinus resinosa*

The red pine can reach heights of 24 m, with a trunk 0.9 m in diameter. It may reach 200 years of age.

The story of Canada's Capital is one of slow, steady evolution. Founded as a construction camp during the building of the Rideau Canal, Ottawa flourished initially as a lumber town. Its selection as capital 150 years ago in 1857, along with the building of grand new legislative buildings, signalled the first major departure from these humble, frontier roots. Since then, the Capital has gradually matured as the seat of Canada's government, a major centre of Canadian culture and a modern metropolis.

The Capital today is the deliberate result of more than a century of steady, consistent, and focused planning and building on the part of Canada's federal government. Three successive organizations have taken the lead, beginning with the Ottawa Improvement Commission (OIC) in 1899. The OIC was a pioneer in landscape architecture, and in Canada's Capital it developed some of the world's first scenic parkways. It was also the first to create a regional capital framed by a system of parks.

# humble, frontier roots

In 1927, Parliament built on the idea of the regional capital by transforming the OIC into the Federal District Commission (FDC). The FDC's mission was to extend planning for the Capital into a larger region on both sides of the Ottawa River. Its most visible accomplishment may have been the installation of the National War Memorial in 1939, but the most far-reaching was its invitation to a French urban planner, Jacques Gréber, to work with Canadian planners in the 1940s to map out the future of Canada's Capital. The National Capital Commission (NCC) was created in 1959 to stand on the shoulders of the FDC. Its specific objective was to realize the terms of the Gréber Plan of 1950.

Since then, every decade has witnessed new achievements toward the creation of an accessible, meaningful and representative capital for Canadians. And the work continues.





# the road taken

The challenges that faced the planners in yesterday's capital — a city choked with industry, railway lines and uncontrolled development — were substantial. Gradually, however, a coherent pattern emerged: a pattern composed of expansive parks and green spaces; connected by miles of parkway, pathway and boulevard; adorned with monuments and heritage buildings; and enlivened with interesting, informative interpretation and national programming.

Generations of planners have followed in the footsteps of Frederick Todd in conceiving visionary plans for the Capital. Each has built on the accomplishments of the past, and has tried to ensure that federal lands evolve in keeping with their national significance. In 1999, the NCC issued the fifth master plan for the Capital. The *Plan for Canada's Capital* will guide planning efforts over the next 50 years, with particular focus on urban lands in the downtown area and on issues of transportation.



# grow

When the OIC was created in 1899, its first undertaking was to remove factories and warehouses from the banks of the Rideau Canal and to replace them with trees, flowerbeds and a scenic driveway. It also hired a Montréal, Frederick Todd, to develop a visionary plan for Canada's Capital. Todd was Canada's first professional planner and landscape architect. With his 1903 plan, he was also the first to recognize that "a capital city belongs to a certain extent to the whole country," and to cast his eye beyond municipal borders into a region encompassing areas of both Ontario and Quebec.



What is remarkable about the various plans of the past century is the extent to which they remain true to Todd's original planning vision. For example, they have included the expansion of the Capital into a larger region, and the creation of an integrated system of green spaces, large and small, to frame the Capital. Later planners added a requirement to build and preserve the physical capital and to bring it to meaningful life through national programming. These remain the central principles of planning in Canada's Capital.

In more than a century of evolution, planning organizations have naturally paused from time to time to assess the road taken, and to refine their understanding of future directions. In doing so, they have revisited existing plans, and reviewed, revised or expanded them to build upon the achievements of yesterday or to accommodate changes in context. The past year, which included the first formal review of the NCC's mandate in 20 years, provided such an opportunity for assessment, reflection and adjustment.

## *Tulipa*

Mariette — Triumph Group, 40 cm, pink

Apeldoorn — Darwin Hybrid Group, 55 cm, red

Orange Emperor — Fosteriana Group, 40 cm, orange



The Capital is the symbolic centre of Canadian nationhood. It is also a physical place, where people live and work. Thus, planners over time have, of necessity, engaged in the shaping of systems, services and public spaces needed for the Capital to function as a city. Jacques Gréber, for instance, worked to accommodate the postwar explosion of cars in Canada's Capital. The 21st century has presented planners with challenges of its own, many of them environmental. For instance, in its efforts to revitalize LeBreton Flats as an up-to-date urban community, the NCC began by decontaminating large expanses of terrain in a formerly industrial area.

# living neighbourhoods

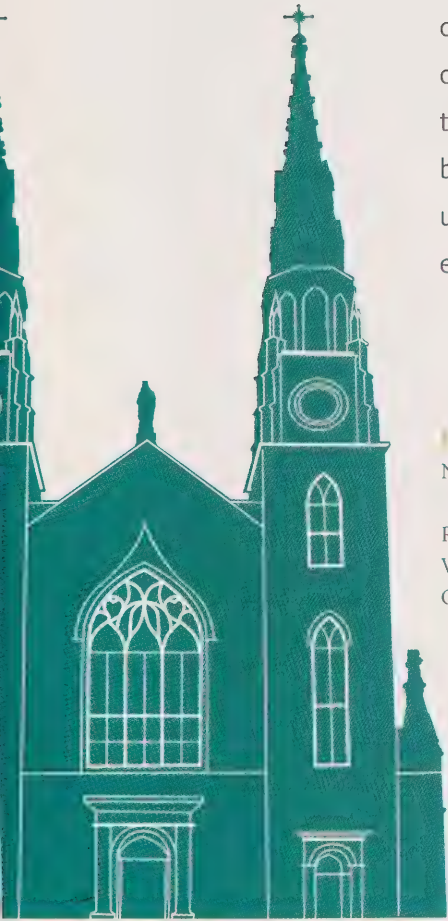
As cities expand outward in the 21st century, planners also struggle with issues of the future. Notably in the area of transportation, as the only planning agency in the region whose interests transcend provincial boundaries, the NCC works with Ottawa, Gatineau and the provinces to represent the Capital's perspective regarding regional transit and transportation. Moreover, through the development of new transit-oriented communities such as the one at LeBreton Flats, the NCC is attempting to revitalize the core of the Capital as a series of living neighbourhoods.





Not all planning efforts look forward. In the wake of Canada's centennial, Canadians had suddenly awoken to the importance and vulnerability of physical heritage in our cities. With programs such as the restoration of Sussex Drive as a 19th century commercial street, the NCC was a leader in the new national heritage movement.

A recent expression of the NCC's ongoing engagement with heritage has centred on the official residences. These residences represent six of the oldest and most precious heritage assets in the Capital region. In 1985, the NCC accepted responsibility for care and restoration of these fragile buildings. Since then, the NCC has developed a long-term plan that will ultimately bring the official residences back to their former glory, and ensure their ongoing vocation as stages for public life.



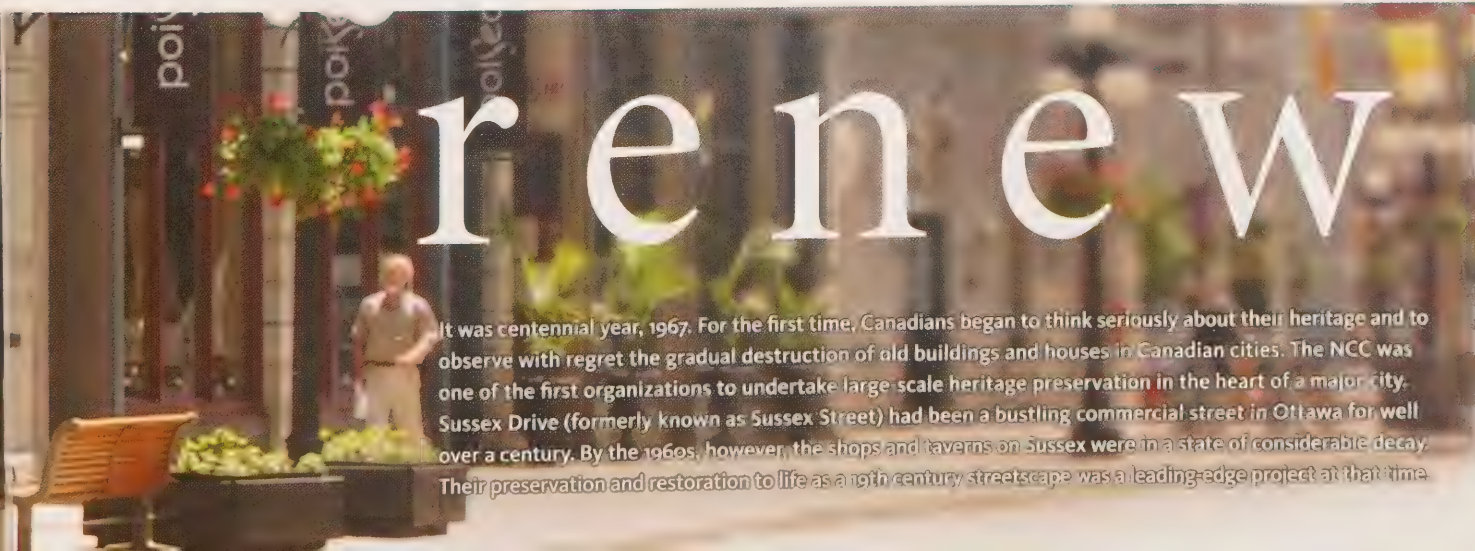
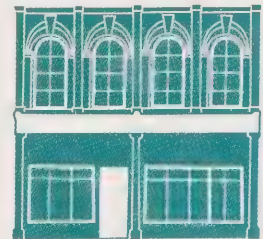
#### Lower Town Homes

Notre Dame Cathedral Basilica of Ottawa, Sussex Drive between St. Patrick and Guigues Streets, Ottawa, 1841–1885

Rochon House, 138 St. Patrick Street, Ottawa, ca. 1830s–1840s

Valade House, 142–144 St. Patrick Street, Ottawa, pre-1866

Commercial Building, 521 Sussex Drive, Ottawa, ca. 1860s



It was centennial year, 1967. For the first time, Canadians began to think seriously about their heritage and to observe with regret the gradual destruction of old buildings and houses in Canadian cities. The NCC was one of the first organizations to undertake large-scale heritage preservation in the heart of a major city. Sussex Drive (formerly known as Sussex Street) had been a bustling commercial street in Ottawa for well over a century. By the 1960s, however, the shops and taverns on Sussex were in a state of considerable decay. Their preservation and restoration to life as a 19th-century streetscape was a leading-edge project at that time.





The Capital is Canada's symbolic heart. Its role as a place of national recognition and remembrance goes back at least as far as 1939, when the National War Memorial was unveiled. However, recent history has also witnessed substantial growth in the commemorative character of the region, notably with the installation of the Peacekeeping Monument, the *Tomb of the Unknown Soldier* and the *Valiants Memorial* in Confederation Square.



## meaningful life

The *Federal Land Use Plan* of 1988 marked a new and maturing awareness of the importance of programming. It also recognized the need to bring meaningful life to the Capital's public spaces. Events such as Canada Day are a legacy of this shift in consciousness, as are interpretation programs that provide insight into the Capital's history, landscape and institutions.



Memorials in the Capital also play a part in telling Canadians about themselves. Today's plan is to conceive of and place monuments strategically over time, to form an integrated and representative reflection of the Canadian experience as a whole (our soldiers, our women, our Aboriginal peoples and more). The challenge of representation will ultimately transcend commemorations, however. For the future, the NCC will work to find new ways — through monuments, public art, programming, interpretation, exhibitions and events — to ensure that the Capital continues to develop as a true and current reflection of Canada, as our nation continues to grow and change.

The gradual evolution of Canada's Capital illustrates the iterative nature of planning and development. One generation after another has taken the accomplishments of the past as a starting point. One generation after another has made its contribution to shaping a beautiful, symbolic and living capital for Canadians. In 2007, in the wake of its mandate review, the NCC is poised to carry the evolution of the Capital forward into the next era.

### Cast in Bronze

*Champlain* — Hamilton MacCarthy, 1915

*Ferry Fox* — John Hooper, 1983

*The Valiants Memorial*, detail,  
Thayendanegea (Joseph Brant) —

Marlene Hilton Moore and

John McEwen, 2006



# build

Canada's Capital is a place of national gathering. The Sound and Light Show on Parliament Hill, for example, attracts many thousands of people to the Capital's downtown area throughout the summer. This is only one of several flagship programs that the NCC has shaped in recent decades as a means of bringing Canadians together and communicating a sense of shared nationhood. Canada Day (a celebration of our nation), Winterlude (an annual winter festival featuring northern arts and traditions), and Christmas Lights Across Canada (a national program that links legislative precincts across the country) are other notable programs.





# Highlights of the Year

## Review of the NCC Mandate

In April 2006, the Minister of Transport, Infrastructure and Communities, the Honourable Lawrence Cannon, announced his intention to review the mandate of the NCC and to assess the organization's continuing relevance, mission and activities. For the NCC, this represented its first review in 20 years. The independent mandate review panel completed its work in late December, and presented its report to the Minister. The report recommended constructive changes to strengthen and enhance the role of the NCC. While the NCC awaits direction from the government, it is preparing to embrace and undertake the required changes.

## Leadership Transition

A change in leadership is a significant event for any organization, especially after 14 years of stability with the same person at the head of the corporation. Marcel Beaudry successfully led the NCC through a number of fundamental transformations, ranging from the commercialization and employee takeover of many maintenance operations, in the wake of Program Review, to the redevelopment of LeBreton Flats — one of the largest and most extensive public sector brownfield land rehabilitations in the region. December 2006 marked the end of his term, and Heather Chiasson, Vice-Chairperson of the board of directors, succeeded him on an acting basis, until the end of the fiscal year, when the *Federal Accountability Act* split the positions of chairperson and chief executive officer (CEO). Subsequently, the Minister announced the appointment of Russell Mills as the new chair of the board of directors of the NCC, for a term of five years. Micheline Dubé was named as the CEO until the government completes the staffing process for this position.

## 1857 — A Capital Choice

The NCC successfully launched “1857 — A Capital Choice,” celebrating 2007 as the 150th anniversary of Queen Victoria's selection of Ottawa as Canada's capital. Extensive preparations for a year-long celebration were concluded or advanced, and programming kicked off at the opening of Winterlude, with the commissioning of a commemorative song and interpretive banners and exhibits along the Rideau Canal. The celebration will continue throughout 2007, with exciting public concerts to be held at the newly minted LeBreton Flats Park, where rehabilitation of the public space for events was completed.

## Rideau Hall Preservation

With dedicated financial resources, the NCC began tackling one of the largest and most visible rehabilitation projects in Canada: the front facade of Rideau Hall, the historic home and workplace of the Governor General of Canada since Confederation in 1867. The front facade of the Mappin Wing (1914) is nearly a century old, and was in need of urgent remedial work. This facade provides the characteristic appearance of Rideau Hall, and is an important defining element of this classified heritage building. The NCC has placed the priorities of this rehabilitation project on addressing conservation as well as health and safety issues. These works will ensure the long-term preservation of this unique and important architectural feature of Rideau Hall.

## Implementing Gatineau Park's Updated Master Plan

The 2006–2007 fiscal year saw the NCC implementing the first part of the updated master plan for Gatineau Park, which designates the park as a natural heritage area, to be managed and protected first for ecosystem preservation and then for recreational use. The NCC completed a number of studies contributing to a complete update on the state of the park's ecological health. This information will contribute to improved sustainable management, and help to ensure that Gatineau Park continues to constitute a representative sample of the Canadian Shield's natural landscapes and to play a major role in maintaining the biodiversity and vitality of regional ecosystems.



## Five-Year Key Highlights

for the years ended March 31 (thousands of dollars)

	2007	2006	2005	2004	2003
	As restated				
<b>Key Financial Highlights</b>					
<b>Operating Funding</b>					
Parliamentary appropriations for operating expenditures	77,198	70,195	68,404	67,936	66,374
Operating income	37,642	51,675	33,429	32,580	35,044
	114,840	121,870	101,833	100,516	101,418
<b>Capital Funding</b>					
Parliamentary appropriations for capital expenditures*	17,935	22,898	33,263	46,441	58,295
Transfer from Acquisition and Disposal Fund to capital program	3,739	5,589	7,366	13,964	5,666
	21,674	28,487	40,629	60,405	63,961
<b>Cost of Operations</b>	127,666	125,585	133,679	116,417	114,016
<b>Capital Assets</b>					
Land	258,028	267,161	285,716	305,964	276,885
Buildings, works and infrastructure (net of amortization)	246,602	237,493	249,099	248,346	219,480
Purchases and improvements to capital assets	21,952	19,424	35,438	64,023	26,916
<b>Major Capital Projects</b>					
LeBreton Flats redevelopment	1,778	7,022	24,697	25,787	20,767
Official residences	5,939	2,530	568	5,352	7,257
Real property acquisitions	904	—	—	36,112	—
Champlain Bridge reconstruction	—	—	—	250	3,500
<b>Acquisition and Disposal Fund</b>	44,015	43,655	19,130	21,308	33,170
<b>Equity of Canada</b>	660,887	600,206	598,617	596,256	564,963

\*including funding for special projects

	2007	2006	2005	2004	2003
<b>Number of Employees</b>	434	437	453	452	458



# About the NCC

## Legislation

Canada's Parliament created the NCC through the *National Capital Act* (enacted in 1958 and amended in 1988). This legislation established the NCC as a Crown corporation, with two primary objectives:

- to prepare plans for and assist in the development, conservation and improvement of the National Capital Region in order that the nature and character of the seat of the Government of Canada may be in accordance with its national significance; and
- to organize, sponsor or promote such public activities and events in the National Capital Region as will enrich the cultural and social fabric of Canada, taking into account the federal character of Canada, the equality of status of the official languages of Canada and the heritage of the people of Canada.

The NCC's mandate includes coordinating the policies and programs of the Government of Canada respecting the organization, sponsorship or promotion by federal departments of public activities and events related to Canada's Capital Region, and approving the design of buildings, as well as any changes in use relating to federal lands in Canada's Capital Region.

## Crown Corporation Status

As a Crown corporation, the NCC is subject to the accountability regime set out in Part X of the *Financial Administration Act*, which makes the corporation responsible to Parliament, but also gives it the independence needed to guide the development of federal lands in the Capital over the long term, the flexibility to harmonize its plans with those of other levels of government in the region, and the power to enter into partnering arrangements to achieve its objectives. The NCC is subject to the *Access to Information Act* and *Privacy Act*, and is the only Crown corporation subject to the Government Contracts Regulations.

## Indigenous Maples

*Acer saccharum* (sugar maple) >35 m

*Acer nigrum* (black maple) >25 m

*Acer rubrum* (red maple) >24 m

*Acer saccharinum* (silver maple) >20 m

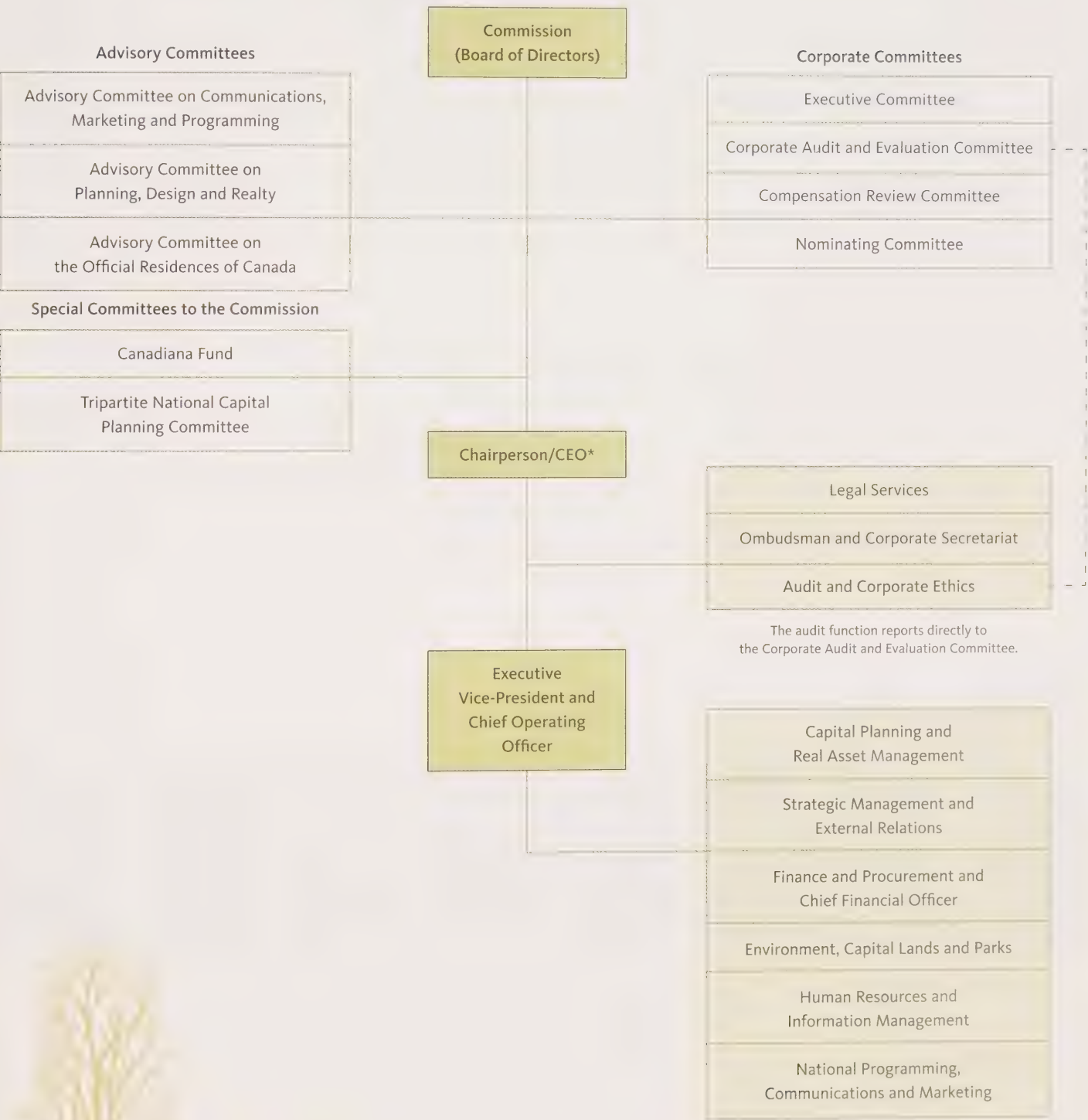
*Acer pensylvanicum* (striped maple) <10 m

*Acer spicatum* (mountain maple) <9 m





The organizational chart on this page illustrates the relationships between the Commission (board of directors), its committees (both corporate and advisory), senior executive and various sector areas. The corporation has approximately 450 employees, who work to achieve the planning, building, promotion and meaningful use of Canada's Capital Region.



\*Effective April 1, 2007, provisions in the *Federal Accountability Act* directed that the chairperson/CEO position be separated into two distinct positions.



# Governance

Good corporate governance is central to ensuring that the NCC fulfills its mandate, achieves stated objectives and serves the public interest. As a responsible Crown corporation, the NCC has the necessary processes and structures in place to allocate powers and responsibilities between the Crown, the board of directors and management, and it has established a strong accountability regime. Changes contained in the recent *Federal Accountability Act* affect the NCC, notably in the separation of the formerly dual position of chairperson and chief executive officer (CEO). This change is significant in that it will promote the board's independence from management and allow for more complete oversight.

## Board of Directors

The NCC is headed by a national commission, which is responsible for ensuring that corporate resources are safeguarded, and used effectively and efficiently. The Commission meets regularly in Ottawa and consults by conference call. In addition to being responsible for overseeing and providing strategic direction to the corporation, the Commission also strives to foster good relations with other governments and the public, as well as monitoring, evaluating and reporting on performance. It also oversees and responds to advice from the corporate and advisory committees. (For a list of advisory committees and members, please refer to Appendix I.) Each year, the Commission submits a summary of the corporate plan, including operating and capital budgets, and an annual report to Parliament, thereby adhering to requirements for public accountability.

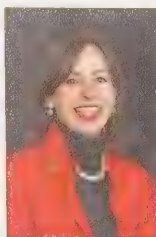
## Board of Directors

April 1, 2006, to March 31, 2007



Marcel Beaudry,  
Gatineau, Quebec

Chairman  
Appointed  
September 2, 1992  
Term ended  
December 31, 2006



Heather Chiasson  
Ottawa, Ontario

Vice-Chairperson  
Reappointed  
October 22, 2002  
to October 21, 2005  
Term ended  
March 31, 2007

Acting Chairperson  
January 1, 2007,  
to March 31, 2007



Jagtar Bains  
Victoria,  
British Columbia

Board member  
Appointed  
June 2, 2005,  
to June 1, 2008



Jacques Carrière\*  
Gatineau, Quebec

Board member  
Reappointed  
November 26, 2002,  
to December 7, 2005



Claudia Chowaniec  
Ottawa, Ontario

Board member  
Reappointed  
November 15, 2005,  
to November 14, 2007



Allison A. Fisher  
Ottawa, Ontario

Board member  
Appointed  
November 15, 2005,  
to November 14, 2007



Anne Fry  
Edmonton, Alberta

Board member  
Reappointed  
October 27, 2005,  
to October 26, 2008



Michael E. Kusner\*  
Markham, Ontario

Board member  
Reappointed  
March 18, 2001,  
to March 17, 2004



## Mandate Review

In April 2006, the Minister of Transport, Infrastructure and Communities announced an impending review of the NCC's mandate to assess the continuing relevance of its mandate, mission and activities. Over the course of 2006–2007, the Commission focused its efforts on responding to the needs of the independent mandate review panel, the review process and the panel's resulting report to the Minister. The Commission sought and received valuable input from its advisory committees, and approved a formal public brief to the panel. The Commission also provided an analysis and implications for each of the panel's 31 recommendations to the government.

The report's key recommendations deal with an enhanced status for the NCC, the need to define a sharper focus in the NCC's role, the establishment of new mechanisms for collaborative input, stronger governance (with an emphasis on transparency and openness), increased funding, and the creation of a culture of consensus. While the 2007 federal budget provided new and significant ongoing funding for the corporation, the NCC awaits government direction on the use of the funding, as well as on the report's recommendations.

## Accomplishments of the Board, 2006–2007

The Commission had a busy year, both preparing for the mandate review and responding to changes required by the *Federal Accountability Act*. Commissioners met seven times during the year, and participated in 12 conference calls. One of the meetings constituted the corporation's sixth annual public meeting. Once again, the meeting was televised live, with replays available on the NCC's website over the following few weeks. The public was also able to submit questions to the board via email during the session. At another key meeting, the Commission consulted with local interest groups. The Commission's achievements included approval of the NCC's annual report and corporate plan, including financial statements, major real estate transactions and lease agreements, and authority approvals as per the *National Capital Act* and the corporation's by-laws.



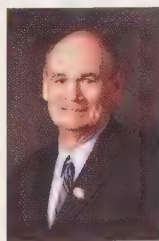
Marcel Legault\*  
Vaudreuil-Dorion,  
Quebec

Board member  
Appointed  
November 26, 2002,  
to November 25, 2005



Eric D. MacKenzie  
Fredericton,  
New Brunswick

Board member  
Appointed  
March 5, 2007,  
to March 4, 2010



Daniel J. MacLeod  
New Glasgow,  
Nova Scotia

Board member  
Appointed  
March 5, 2007,  
to March 4, 2010



Frieda Martselos  
Fort Smith,  
Northwest Territories

Board member  
Appointed  
June 9, 2005,  
to June 8, 2008



François Pichard\*  
Gatineau, Québec

Board member  
Reappointed  
November 26, 2002,  
to November 25, 2005



Robert Tennant  
Ottawa, Ontario

Board member  
Appointed  
March 5, 2007,  
to March 4, 2010



James Yamashita  
Winnipeg,  
Manitoba

Board member  
Appointed  
August 29, 2005,  
to August 28, 2008

The NCC wishes to thank the following board members who completed their terms in 2006–2007:

Harry T. Doyle,  
Lower Coverdale,  
New Brunswick,  
March 5, 2007

Robert Guibord,  
Ottawa, Ontario,  
March 5, 2007

Irving Schwartz,  
Sydney, Nova Scotia,  
March 5, 2007

\*Although their terms were completed, these members actively participated on the board, until their reappointment or the appointment of their successors.



In addition, during the year, the Commission considered and approved a number of significant plans and strategies, including notably, the following:

- *Canada's Capital Commemoration Strategic Plan*; and
- the *Pathway Network for Canada's Capital Region: 2006 Strategic Plan*.

As well, it examined and approved major contracts for the following:

- the provision of land maintenance services;
- the environmental assessment of future interprovincial crossings;
- the rehabilitation of the front facade of Rideau Hall;
- a joint project agreement with the City of Ottawa for improvements to Confederation Boulevard (MacKenzie Avenue South); and
- the renewal of a major two-year agreement for official sponsorship of Winterlude.

As well, it provided oversight on a number of key initiatives, including the following:

- the continued redevelopment of LeBreton Flats; and
- Jacques-Cartier Street shoreline area improvements, including a significant additional NCC contribution toward the project.

## Gatineau Park

On March 29, 2007, the NCC appeared before the Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources to discuss the Honourable Senator Spivak's bill on Gatineau Park (Bill S-210). The presentation was well received, and focused on clarifying park boundary issues, including property acquisitions within park boundaries and the rationalization of property outside park boundaries.

## Role of the Chairperson

Under the terms of the *National Capital Act* in force until March 31, 2007, the Governor-in-Council appointed the NCC chairperson to head the Commission and to serve as CEO of the corporation. Marcel Beaudry held this dual position since 1992, and his term ended on December 31, 2006. Vice-Chairperson Heather Chiasson acted as chairperson/CEO until an amendment to the *National Capital Act*, stemming from the new *Federal Accountability Act*, came into force on April 1, 2007, and separated the position of chairperson/CEO into two distinct positions. This also had the effect of abolishing the position of vice-chairperson. The by-laws of the corporation and related administrative resolutions that define the chairperson and CEO were updated in 2006–2007 to ensure continuity and the appropriate delegation of approval and signing authorities.

The chairperson leads the board of directors, provides independent oversight and is directly accountable to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities. The CEO, on the other hand, is the sole management representative on the board of directors, and is responsible for the management of the organization.

## Public Accountability

The NCC is accountable to the Canadian people through Parliament and the Minister of Transport, Infrastructure and Communities. The government takes the interests of Canadians into account in communicating federal policy and priorities. The Commission incorporates these policies and priorities, where appropriate, and responds by advising on and approving a series of five-year corporate plans (revised annually), and by reporting annually to Parliament on performance in relation to objectives, strategies and performance targets.



## Renewal

---

Commission recruitment is guided by a forward-looking definition of the skills and expertise needed to govern the corporation effectively. The NCC's Nominating Committee examines potential candidates, and recommends a short list of names for each vacant position for consideration by the Minister of Transport, Infrastructure and Communities. In selecting candidates, the committee ensures that regional representation is respected and that candidates meet competency and selection criteria. In 2006–2007 specifically, the board reviewed and approved selection criteria for the next chairperson, and advertised the position on behalf of the government, which completed the staffing process. The board also reviewed and approved the accountability profile for the CEO position. To serve the interests of the Canadian public, to ensure continuity and to protect corporate memory in a period of renewal, the board also made recommendations to the Minister regarding transitional staffing of the CEO position. In early 2007, the government announced the appointment of three new members to the Commission, with a fourth appointment made effective April 1, 2007. An additional member was appointed May 3, 2007. A board charter will be developed to clarify, among other things, the specific roles and responsibilities of the board of directors, board committees, the chairperson and individual directors.

## Orientation

---

The NCC welcomes new Commission members with a presentation on accountability, reporting structures and by-laws. Incoming members tour the operations, discuss processes and products, and review current issues with the vice-presidents. They also receive copies of federal guidelines and related documents on corporate governance (i.e. *Directors of Crown Corporations: An Introductory Guide to Their Roles and Responsibilities* and *Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders*). The NCC's general legal counsel delivers an information session for new Commission members, with the discussion focusing on roles and responsibilities, ethics, and conflict of interest. New members of the Commission also receive specific training and participate in a course on governance endorsed by the Treasury Board of Canada Secretariat.

## Independence

---

Members of the Commission are required to act honestly, diligently, carefully and in good faith, in accordance with the *Financial Administration Act*. They are briefed on and operate under the terms of a corporate by-law designed to prevent conflict of interest, and they are required to excuse themselves from decision making related to potential areas of conflict of interest. The NCC requires that each new director review and acknowledge his or her understanding of the principles expressed in the *Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders*. Commission and corporate committee meetings open with a review of the agenda and a declaration by members of potential conflict of interest.

## Management Relationship

---

Commission meetings begin with a briefing on current issues and projects, followed by discussion. The Commission participates fully in strategic planning for the NCC. The results of an annual strategic retreat are discussed with the Commission, and the collective wisdom of members is captured in annual revisions to a five-year corporate plan. As well, the Commission reviews corporate performance three times a year in the form of period review reports, which relate accomplishments to objectives and performance targets in the corporate plan, and identify variances. The Commission reviews and approves the corporate plan and the annual report before these documents are submitted to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities.





## Performance Evaluation

---

The results of the 2006 self-evaluation confirmed the majority of members rated the Commission's performance as good to above average. Key areas of focus identified were risk management and succession planning for the chairperson, CEO and senior management. Following the Commission's self-evaluation, and in light of the 2005 government review of the framework for Canada's Crown corporations, the Commission participated in a professionally facilitated feedback session, and developed updated tools and evaluation questionnaires to foster the assessment of performance.

## Objective Arm's-Length Assessment

---

The Office of the Auditor General of Canada serves as the independent auditor of the NCC, and conducts the annual financial audits. It also undertakes periodic reviews of the NCC's corporate performance. Every five years, the Auditor General conducts a special examination — the next one is under way for completion in 2007 — to identify significant deficiencies. None was observed in the last examination, but the Auditor General did suggest minor improvements in the areas of governance, land planning, communications, external relations, project management and procurement. The NCC responded by developing and implementing a management action plan. The Corporate Audit and Evaluation Committee has approved the audit plan and criteria for the 2007 special examination.

## Board Committees

---

A number of committees support the Commission, as authorized by the *National Capital Act*.

### Executive Committee

The Commission may delegate to the Executive Committee certain powers and functions, including the approval and recommendation of routine land use, development, leasing and procurement transactions. The Executive Committee may also approve the membership of advisory and corporate committees, but not membership of the Executive Committee itself.

### Corporate Audit and Evaluation Committee

This committee reviews internal audits, as well as the Auditor General's special examinations and annual financial audits. The committee directly oversees the work of the NCC's internal audit function. It improves corporate governance by overseeing the reporting of financial information and ensuring that the necessary processes and controls are in place to support the achievement of the NCC's objectives and to guarantee the highest standards of integrity and behaviour.

In 2006–2007, the Corporate Audit and Evaluation Committee updated and approved a multi-year audit and evaluation plan based on comprehensive risk assessment. The committee monitored the implementation of this plan and approved the resulting reports and recommendations in the areas of security, contracting, the information management framework, public consultation practices, follow-ups in the management framework for real estate transactions and a post-implementation review audit of the NCC's Integrated Asset Management Information System. The committee also monitored the implementation of the NCC Values Initiative. The NCC has worked hard over the past few years, and collaborated intensively with employees to define corporate values and integrate them into the ethical fabric of the corporation. In 2006–2007, the NCC created an Ethics Office and appointed an ethics officer for the formal disclosure of wrongdoing.

## Nominating Committee

In keeping with the federal government's merit-based appointment process for board members and CEOs of Crown corporations, the NCC has a permanent committee responsible for the identification of candidates for appointment, or reappointment, as members of the Commission and as the NCC's chairperson/CEO. The committee's role is to examine and update the competency profile of the Commission, and to define selection criteria for Commission members, the CEO and chairperson positions. Although the committee did not meet in 2006–2007 due to the mandate review, the Commission did endorse the selection criteria for choosing the next chairperson of the NCC, as well as the CEO accountability profile.

## Compensation Review Committee

This committee meets twice a year to review and approve the performance of full-time Governor-in-Council appointees, in relation to achievements for the previous year, as well as to identify new objectives according to government requirements. Remuneration granted to full-time Governor-in-Council appointments are also reviewed, and recommendations are made directly to the Privy Council Office. The Privy Council Office has provided direction regarding a new process for the performance evaluations involving the full board. Consequently, the ongoing role of this committee will be reviewed.

## Advisory Committees

The NCC recruits advisers who are recognized experts in Canada's professional, academic and business communities to provide technical guidance to the NCC and to other federal and private sector organizations in Canada's Capital Region. Four committees provide national perspective and professional breadth (*see Appendix I*):

- The Advisory Committee on Communications, Marketing and Programming advises on cultural programming, marketing, sponsorships, partnerships and communications.
- The Advisory Committee on Planning, Design and Realty advises on the use, development and management of public lands and properties, including architecture, public works, banners, signs and statuary.
- The Advisory Committee on the Official Residences of Canada advises on maintenance and operational issues for the six official residences in Canada's Capital Region.
- The Canadiana Fund solicits donations of funds, heritage art and furniture for the enhancement of state rooms in official residences.

## Operations

The NCC is divided into branches, each headed by a senior executive responsible for ensuring that the policies of the NCC are fully implemented and well managed, and that corporate values apply in all areas of corporate work. The branches carry out work as defined in a one-year memorandum of understanding (MOU) with the CEO, with the MOU capturing agreed-upon objectives and performance measures as outlined in the corporate plan. Results against these objectives are monitored and reported three times a year, to verify progress or identify variances as a basis for corrective action. The chief operating officer (COO) sets operational and management objectives, prepares implementation strategies, oversees day-to-day operations, and ensures that the Plan for Canada's Capital is being realized. Senior branch executives, the COO and the CEO (previously the chairperson) meet weekly as the Executive Management Committee (EMC) to review new projects and ongoing work and to translate the strategic decisions of the Commission into action at the operational level. The EMC participates in an annual strategic retreat where long-term directions, priorities and key strategic issues are discussed, and the foundations of the corporate plan established.



## Board of Directors Remuneration

### Remuneration earned from April 1, 2006, to March 31, 2007

Commission members are not remunerated for attending or participating in meetings of the Commission. For the performance of other duties, Commission members are paid an annual retainer and per diem amounts, which are set by the Governor-in-Council pursuant to the *Financial Administration Act* on the recommendation of the Minister of Transport, Infrastructure and Communities.

The vice chairperson (position abolished as of April 1, 2007) receives an annual retainer of \$7,500 and \$375 per day for committee meetings attended, professional development and special duties. Chairpersons and all other members receive an annual retainer of \$4,000 and \$375 per day for committee meetings attended, professional development and special duties. The chairperson of the Corporate Audit and Evaluation Committee receives an additional retainer of \$2,000 per year. Per diems are paid for time spent performing NCC business in accordance with corporate policies. Members are reimbursed for all reasonable out-of-pocket expenses, including travel, accommodation and meals, while performing their duties on behalf of the NCC. These expenses vary from member to member, according to committee responsibilities and distance travelled to participate in Commission meetings. Between January 1, 2007, and March 31, 2007, the Vice Chairperson assumed the role of acting chairperson/CEO. Compensation was paid for this period to the Acting Chairperson/CEO for performance of special duties in the form of per diems under the existing order-in-council authority.

	Retainer <sup>1</sup> (\$)	Per Diems <sup>2</sup> (\$)	For Travel <sup>3</sup> (\$)	Total Remuneration (\$)	Board Meetings Attended (13 days)	EC (1 day)	CAEC (1.5 days)	CRC (1 day)	Committee Meetings Attended <sup>3</sup>			ACCMAP (2.5 days)	ACORC (2.5 days)
									CRC (1 day)	NC (0 days)	ACPDR (10.5 days)		
<b>Commission Members</b>	<b>(A)</b>	<b>(B)</b>	<b>(C)</b>	<b>(A + B + C)</b>	<b>(13 days)</b>	<b>(1 day)</b>	<b>(1.5 days)</b>	<b>(1 day)</b>	<b>(1 day)</b>	<b>(0 days)</b>	<b>(10.5 days)</b>	<b>(2.5 days)</b>	<b>(2.5 days)</b>
Jagtar Bains	3,000	1,500	1,500	6,000	11	—	—	—	—	—	—	—	1.0/1.5
Jacques Carrière	8,000	1,688	—	9,688	11.5	—	1	1	—	—	—	—	—
Heather Chiasson*	11,500	25,875	—	37,375	12.5	1	—	—	—	0/0	—	—	—
Claudia Chowaniec	8,000	1,688	—	9,688	9.5	—	1.5	—	—	0/0	—	—	—
Harry Doyle	7,022	2,438	1,875	11,335	10/12	—	—	1	—	—	—	2.5	—
Allison A. Fisher	3,000	1,875	—	4,875	10.5	—	—	—	—	0/0	—	—	—
Anne Fry	8,000	2,438	1,750	12,188	11	1	—	—	—	—	—	—	2.5
Robert Guibord	7,385	1,688	—	9,073	11.5/12	—	1.5	—	—	0/0	—	—	—
Michael E. Kusner	7,000	4,875	1,438	13,313	12	—	—	1	—	—	9/9.5	—	—
Marcel Legault	4,000	4,500	781	9,281	11	—	—	—	—	—	9.5/9.5	—	—
Eric D. MacKenzie	—	—	—	—	0/0	—	—	—	—	—	—	—	—
Daniel J. MacLeod	—	—	—	—	0/0	—	—	—	—	—	—	—	—
Frieda Martselos	3,000	1,313	1,125	5,438	12	—	—	—	—	—	—	0.5/1.5	—
François Pichard	8,000	1,875	—	9,875	12	0.5	1.5	—	—	—	—	—	—
Robert Tennant	—	—	—	—	0/0	—	—	—	—	—	—	—	—
Irving Schwartz	12,935	2,438	1,688	17,061	11.5/12	1	1.5	1	—	—	—	—	—
James Yamashita	3,000	3,563	813	7,376	13	—	—	—	—	—	6.5/6.5	—	—
<b>Total</b>	<b>93,842</b>	<b>57,754</b>	<b>10,970</b>	<b>162,566</b>									

1. Rates per Privy Council Order 2002-368, effective October 1, 2000, rounded to nearest whole dollar. \*Includes additional per diem compensation under existing order-in-council authority, for duties as acting chairperson/CEO.
2. Remuneration for travel is based on the geographical location of the residence of Commission members and does not cover travel expenses, which are reimbursed to members based on reasonable out-of-pocket expenses.
3. Executive Committee (EC); Corporate Audit and Evaluation Committee (CAEC); Compensation Review Committee (CRC); Nominating Committee (NC); Advisory Committee on Planning, Design and Realty (ACPDR); Advisory Committee on Communications, Marketing and Programming (ACCMAP); Advisory Committee on the Official Residences of Canada (ACORC).

The ombudsman acts as an independent and neutral advocate of fairness, and source of information and referral for NCC employees; assists in answering individuals' questions; and helps to resolve concerns on an informal basis. The ombudsman also maintains an effective liaison with an external network of professionals in the field.

## EMC Remuneration

In accordance with the terms of the *National Capital Act*, the NCC pays the chairperson/CEO a fixed salary within the range set by the Governor-in-Council for order-in-council appointees. No special remuneration is paid for the chairperson/CEO's board-related duties. The salary range of the incumbent is \$190,600 to \$224,300. The chairperson/CEO is also eligible for performance pay in the range of 0 to 10 percent of the base salary, according to the achievement of key performance objectives, as determined by the Compensation Review Committee or Commission. Other EMC members receive a compensation package that includes a base salary, performance pay eligibility of 0 to 10 percent and employment benefits similar to those received by executives within the larger public service (including health, dental and insurance benefits and a pension plan). Executive compensation is approved by the chairperson/CEO in consultation with the Executive Committee.



## Executive Management Committee

*April 1, 2006, to March 31, 2007*

(from left to right) Curry Wood, Margaret Strysio, Richard Fajarczuk, Micheline Dubé, Diane Dupuis, Pierre Désautels, Guy Laflamme, Michelle Comeau



# The Year in Review

**NCC STRATEGIC OUTCOME** Optimum contribution of federal lands and public programs in creating a capital as a source of pride and national significance.

**PROGRAM ACTIVITY** The objective of this program activity is to generate pride and promote unity through programming in the Capital. The main products are a series of high-impact events (notably Canada Day and Winterlude), interpretation programs and commemorations. As well, this activity works to increase Canada-wide awareness of the Capital through national marketing and communications campaigns that present the Capital as a place where Canadians can experience Canadian heritage, culture and achievements.

*Program Activity I:  
Animating and  
Promoting the Capital*

**EXPECTED RESULT** Canadians have a better understanding of their capital, and identify with its role and significance.

## Events, Interpretation Programs and Commemorations

### Expected Result

NCC programs and services enrich the Capital experience and help Canadians appreciate the significance of its sites and symbols and celebrate their nationhood.

### A Capital Choice!

Exactly 150 years ago, Canadian politicians were hopelessly deadlocked after a 20-year search for a new permanent seat of government; they turned to Queen Victoria for help. She asked her ministers for advice; carefully examined the rival candidates; read submissions from Toronto, Kingston, Montréal, Québec and Ottawa; and gave it as her considered opinion that Ottawa, a city considered by many to be remote and underdeveloped, was the best possible candidate. During 2006–2007, the NCC worked to develop a set of bright, commemorative banners, and a series of exhibits to tell the story of how Ottawa became capital. The first exhibit was displayed on the Rideau Canal Skateway during Winterlude. Planning also continued during the year to present Canada's Capital Summit in October 2007, in partnership with the University of Ottawa's Canadian Studies Institute and with the Historica Foundation's Encounters with Canada program. The summit will bring some of Canada's most notable historians together with 150 young Canadians to consider the past and shape a vision for the future. The focus will be on 2017 and the 150th anniversary of Confederation.

### Tuned In to Canada Day!

Some 300,000 people gathered in the heart of Canada's Capital, and radios were tuned in nationally and internationally to share the experience of Canada Day. Radio-Canada's Espace musique broadcast the show live from Jacques-Cartier Park. CBC Radio One recorded and broadcast the Major's Hill Park Show, and Radio Canada International broadcast the noon and evening shows from Parliament Hill. And it was not just through the airwaves that the Canada Day festivities were shared with Canadians across the country. The NCC also gave Canadians access to new technologies as a source of information on Canada Day and, as a result, 12,000 podcasts and 1,358 cellcasts were downloaded. Meanwhile, the NCC continued to seek a new national television broadcaster for the Parliament Hill program.

## Cold Hands, Warm Hearts

Winterlude enjoyed brisk weather this year, and the skaters on the Rideau Canal Skateway had an almost record season in the anniversary year of 2007 (175 years after completion of the Rideau Canal waterway). In response to unseasonably warm weather that continued into mid-January, the NCC developed a series of contingency plans to be implemented if ice did not form on the Skateway. In fact, the weather turned cold just in time.

## New Life at LeBreton Flats

An old neighbourhood in the Capital is returning to life, step by step. The first phase of an interpretive loop was unveiled in November 2006. In addition, an exciting new festival space has been in the works, and the official launch of LeBreton Flats Park is planned for June 2007. In that context, the NCC negotiated exciting new partnerships with the performing arts community. The Canadian Opera Company will present “Opera Under the Stars,” a program of live choral music, as part of the festivities in June, while the National Arts Centre Orchestra will perform free concerts in July.

## Stories of the Capital

The NCC worked with national institutions in the Capital, the Supreme Court of Canada and the Bank of Canada, for example, to take Canadians behind government doors in Canada’s Capital. Fifteen large and handsome interpretation panels were completed and installed along Confederation Boulevard. The information and images presented on these panels provide insight into the kinds of work performed in the Capital and the significance of this work for the lives of Canadians. On the Quebec shore, three interpretive nodes were completed for Jacques-Cartier Park, featuring the special heritage of the fur and lumber trades, as well as the story of early settlement in the region.

## Ready, Set, Go!

Young people are the future, and they represent a very specific target group for the Capital’s programs. For visiting students, teachers and educational tour operators, the NCC introduced a pre-visit resource entitled *Get Ready for the Capital*. The response was gratifying: 4,733 teachers, representing approximately 94,660 young Canadians, downloaded the material from the NCC website. Some 17,506 young people took part in youth programs in the Capital during the year.

## Forgotten Heroes Remembered

The *Valiants Memorial* was unveiled in Confederation Square to introduce passersby to some perhaps lesser-known Canadian heroes. Who was that man, for example, who, when asked to surrender during the 1690 siege of Québec, answered, “I have no reply to make other than from the mouth of my cannon.” It was the Comte de Frontenac. He is one of 14 military heroes who were honoured by the unveiling of a series of bronze statues and busts, on November 5, 2006, as part of the recognition activities leading up to the annual Remembrance Day ceremonies. The commemoration was notable in that it encompassed not only statuary, but also interpretation. The NCC worked with Canadian Heritage and a national committee to choose the 14 representatives of Canadian heroism.

## Willing Hands

The NCC could not do what it does without help. Last year, across the NCC, some 1,805 volunteers stepped forward to assist in delivering a range of events and programs, collectively contributing 22,366 hours of extremely varied service. For Canada Day alone, 428 volunteers came on board to work with children, provide information to the public, assist performers and support the NCC logistical teams. Other programs that depended heavily on volunteer assistance during the year included those for Winterlude, Gatineau Park (trail patrols), Alcatel Sunday Bikedays, the Mackenzie King Estate (costumed interpreters) and Maplelawn Garden (gardeners).



## Targets and Accomplishments

**Targets** Over the planning period, the NCC will continue to deliver a number of flagship programs in the heart of the Capital to achieve the following objectives:

- (a) to maintain high levels of attendance at flagship events and programs — Sound and Light Show (target: 185,000), Canada Day (target: 300,000) and Winterlude (target: 600,000);
- (b) to maintain public satisfaction levels of 85 percent or higher with respect to events and programs;
- (c) to establish a new national broadcast partnership for the Canada Day evening show; and
- (d) to complete the official launch of the NCC's festival park at LeBreton Flats for summer 2007.

**Accomplishments** The following results were achieved.

- (a) Attendance at flagship events surpassed targets, specifically the Sound and Light Show (253,000 spectators, an 11 percent increase over 2005), Canada Day (observation counts at four official sites recorded 313,000 participants) and Winterlude (though no formal external survey was conducted, estimates indicate that attendance was high, with between 524,000 and 633,000 visitors, and from 1.3 million to 1.56 million visits).
- (b) This target was met, with Canada Day research finding that 96 percent of participants surveyed were satisfied, and a survey at Confederation Park during Winterlude rated satisfaction at 98.4 percent.
- (c) This target was partially met and, although there was no national television broadcast of the evening show on Parliament Hill, a number of radio broadcasts took place from official sites.
- (d) This target was met, with a program of opera and concerts to be held in LeBreton Flats Park in June and July 2007.

**Target** The NCC will maintain an 85 percent satisfaction rate and generate 700,000 visits a year for Parliament Hill programs.

**Accomplishments** This target was met in terms of numbers, with more than 700,000 visitor contacts established. Satisfaction levels are scheduled to be measured in 2008.

**Target** The NCC will complete Phase II of the Streetscape Interpretation Program on Confederation Boulevard and Phase I of the Quebec Shore Interpretation Program by summer 2006.

**Accomplishments** These targets were met, with the installation of 15 panels providing interpretation pertaining to national institutions along the length of Confederation Boulevard, and three interpretive nodes in Jacques-Cartier Park.

**Target** The NCC will provide services to 325,000 visitors annually at the Capital Infocentre (CIC) and maintain an 80 percent service standard level at the Capital Contact Centre (over a volume of about 80,000 calls and emails).

**Accomplishments** The target with regard to numbers of visitors was not met, with 288,398 visitors in 2006–2007 (a decrease of 9.3 percent over 2005). A slow tourist season in summer 2006, increased web usage and reduced marketing contributed to the decrease. The level of service standards at the Capital Contact Centre was surpassed at nearly 90 percent, though the number of contacts continued to decline (46,336 contacts, a decrease of 23 percent). The NCC continued to study options for revitalization of the CIC in 2009.

**Target** The NCC will attract 33,000 participants in a variety of youth programs.

**Accomplishments** This target was not met, with youth-specific programs attracting 17,506 participants in 2006–2007 (a decrease of 11.3 percent over 2005, largely due to the closing of the Canada and the World Pavilion).

**Target** The following targets were established: (a) complete a comprehensive commemorations plan by spring 2006; and (b) unveil the *Valiants Memorial* in fall 2006.

**Accomplishments** These targets were met: (a) through approval of the *Comprehensive Commemoration Program and Policy for Canada's Capital*, which identifies and provides guidelines for 100 commemorative sites over the next 20 years; and (b) through an unveiling ceremony that took place on November 5, 2006.

### Expected Result

The message of Canada's Capital, as a place to experience our heritage, culture and achievements is communicated to Canadians.

### Hand in Hand

The NCC continues to build alliances in support of its programs. Specifically, it focused on high-return, multi-year sponsorship agreements, receiving sponsorship of \$1.197 million in cash and \$1.273 million in kind, as well as national visibility through sponsor advertising campaigns. It also built important alliances with presenting partners. For example, it worked with Astral Media to bring the popular program, "La vraie vie" to Jacques-Cartier Park during Winterlude, and promoted the Snowbowl through "Les Samedis Énergie."

### Working With the Community

Over the past year, NCC staff worked closely with many community associations sharing information on landholdings and consulting on a number of projects. To facilitate public access to information, the public consultation section on the website was enhanced.

More than 20 presentations were coordinated through the Speakers' Bureau, discussing topics such as the NCC's governance, mandate, marketing and environmental practices.

Constant efforts are invested in increasing public participation in all NCC program areas.

### Targets and Accomplishments

**Target** By the end of 2007–2008, the NCC will increase unaided awareness of the NCC to 60 percent among residents of Canada's Capital Region (CCR).

**Accomplishments** Progress is being made toward the achievement of this target: unaided awareness was 42 percent in 2006, compared with 40 percent in 2005; aided awareness was 50 percent, for a total overall awareness of 92 percent.

**Target** By the end of 2007–2008, the NCC will maintain Canadians' level of pride in the Capital at a minimum level of 80 percent.

**Accomplishments** Progress toward this target was last measured at 68 percent in 2005, with the next national survey scheduled for 2007–2008.

**Target** By the end of 2007–2008, the NCC will increase its positive perception ratings to 76 percent among residents of CCR.

**Accomplishments** Progress is being made toward the achievement of this target. In 2006, 63 percent of those surveyed locally expressed either a positive or a very positive opinion of the NCC, compared with 61 percent in 2005. As well, 80 percent of respondents in Quebec and 76 percent in Ontario said that they benefit from the presence of the NCC.

**Target** By the end of 2009–2010, the NCC will increase positive perception ratings of its public consultations to 41 percent among residents of CCR.

**Accomplishments** Progress toward this target was last measured in the range of 26 to 33 percent in 2000. In 2006, 28 percent of survey respondents rated the NCC's performance in consulting the public as either excellent or good.

**Target** The NCC will achieve cash sponsorships of \$966,000 annually over the planning period.

**Accomplishments** This target was surpassed, with sponsorships of \$1.197 million.

**Target** The NCC will establish new strategic alliances and focus on high return on investment arrangements with major sponsors.

**Accomplishments** This target was met. Ten sponsors generated 91 percent of the cash sponsorships revenue (\$1.088 million), with agreements for more than one year. Sponsors have already committed to 66 percent of the 2007–2008 target. Low-revenue sponsors were not pursued.



**PROGRAM ACTIVITY** This program activity guides the planning and development of federal lands to ensure that their role and significance are appropriate for the Capital, as well as respectful of heritage and the natural environment. This activity involves preparing long-term visionary plans, in consultation with other planning jurisdictions, to guide the uses and development of the Capital's lands, as well as identifying the National Interest Land Mass to be held in trust for future generations. The NCC is responsible for reviewing and granting approvals for federal land uses, designs and transactions in the Capital. Certain NCC programs manage archaeological collections and review heritage building designations in the Capital. The NCC also represents the federal government in addressing interprovincial transportation and urban transit issues with provincial and municipal partners in CCR.

**EXPECTED RESULT** Federal lands reflect the role and significance of the Capital as an appropriate setting for the seat of government and for national events and commemorations.

## *Program Activity II: Planning, Design and Land Use*

### Planning

#### Toward an Integrated Region

There was a time when the Ottawa River divided the Capital region into two very distinct entities: one represented by the towers of the Parliament Buildings and the other, by industrial smokestacks. That division began to disappear in the 1970s, when the federal government moved some of its operations to Quebec, and in the 1980s, when the Canadian Museum of Civilization was built at the northern end of the Alexandra Bridge. Work continues to integrate Quebec into Capital planning and, in particular, to reclaim the last of the Ottawa River shoreline for public use and enjoyment. Last year, the NCC completed a concept plan for waterfront improvements on Jacques-Cartier Street in Gatineau. The project will be carried out through a cost-sharing agreement that has been signed with the City of Gatineau. A preliminary environmental assessment has already been launched.

#### Eyes on the Escarpment

The NCC continues working toward the revitalization of Ottawa's downtown, with its attention shifting eastward from LeBreton Flats to an area called "the Escarpment." Here, the NCC and the Ottawa-Carleton School Board share ownership of the land. This is an area ripe for redevelopment and, for the past year, the City of Ottawa has been studying options as part of the larger Downtown Ottawa Urban Design Strategy 20/20. The NCC worked closely with the city during the course of the study, and it will continue to collaborate during the detailed planning phase. The NCC is proceeding to develop strategies for work on publicly owned lands at the foot of the Escarpment (the Portage-Wellington Node and Thompson-Perkins Mill).

#### The Future of Transit

As cities grow into the 21st century, urban transportation is increasingly central to the quality of life. As pioneer planner in Canada's Capital, the NCC has contributed to many transportation initiatives in the past, such as the parkway system, the Queensway and the construction of several interprovincial bridges. Today, as the focus shifts to issues of urban sustainability, the NCC continues to consult with the municipalities on the provision of state-of-the-art urban transit. During the past year, as the City of Ottawa worked to develop a plan for a new light-rail transit system, the NCC provided professional planning advice. After the last municipal election, however, the City halted studies and launched a task force review of both the transit plan and Ottawa's Transportation Master Plan. The NCC remains committed to the development of rapid transit in the core, and will continue to participate.

## Targets and Accomplishments

**Target** By the end of 2009–2010, the NCC will complete the Capital Urban Lands Master Plan.

**Accomplishments** Achievement of this target has been delayed in light of the NCC's mandate review. However, preliminary work was completed for Jacques-Cartier Street in Gatineau.

**Target** For the Core Area Sector Plan, the NCC will complete plans for (a) the Escarpment District (2006–2007), (b) the Ottawa River Corridor (2007–2008) and (c) the Rideau Canal North (to be initiated during the planning period, subject to partner discussion).

**Accomplishments** With regard to these targets: (a) this target has been deferred to 2007–2008; (b) the NCC is on schedule to achieve this target; and (c) the NCC is awaiting completion of the City of Ottawa initiative for the Rideau-Waller area, before initiating.

**Target** The NCC, in cooperation with funding partners, will coordinate an environmental assessment study for future interprovincial crossings in CCR, starting in 2006–2007 and ending in 2008–2009.

**Accomplishments** Progress was made toward the achievement of this target. The consultant contract was approved later than expected, and work began on the terms of reference for the environmental assessment study design, planning feasibility and needs assessment. Public consultations are scheduled for June 2007.

**Target** The NCC will complete an environmental assessment for rapid transit integration in the Capital core area in 2007–2008.

**Accomplishments** The NCC, in partnership with the Société de transport de l'Outaouais (STO), the City of Ottawa and OC Transpo, are funding the study. Progress was deferred, pending the City of Ottawa's master transportation plan review.

## Design and Land Use Approvals

### Ensuring High Standards

The NCC has design and land use authority over all federal lands in CCR. In the past year, it completed 121 submissions and initiated the review of 171 land use, transaction and design requests. It initiated or reviewed 81 land use and land transaction submissions, and approved or closed the files for 66 of these (the most significant files included the former Canadian War Museum building at 330 Sussex Drive, the rehabilitation of the Highway 417 overpass at Island Park Drive and the widening of Riverside Drive at Limebank Road). As well, it initiated files for or reviewed 90 design submissions and completed files for 55 projects (the most significant being the Phase 3 additions and parking structure at the national headquarters of the Solicitor General; the land use and design concept for the Canlands A site between Sparks and Queen streets, and the site capacity and long-term development plan for the Parliamentary Precinct and the Judicial Precinct). As well, the NCC coordinated 33 submissions through the Advisory Committee on Planning, Design and Realty and approved 14 projects, including the above examples.

### Targets and Accomplishments

**Target** Over the planning period, the NCC will review approximately 300 submissions annually for federal approval of design, land use and transactions.

**Accomplishments** This target was substantially met.



**PROGRAM ACTIVITY** The NCC owns more than 470 square kilometres of land, or 10 percent of CCR, as well as hundreds of roads, pathways, buildings and bridges. It is also responsible for the maintenance, management and rehabilitation of the six official residences located in CCR, as well as Gatineau Park, the Greenbelt, and other parks and green spaces. It manages and protects these physical assets through a life cycle management program to enhance the rich cultural heritage and natural environment of Canada's Capital, to optimize the contribution of these assets in support of corporate programs, and to ensure that NCC assets are appropriately accessible to the public. The NCC manages approximately 650 leases, and provides grounds maintenance for many federal organizations in CCR. Activities also include the acquisition of properties of national interest, the disposal of surplus properties and the implementation of land development projects to enhance the Capital for future generations.

### *Program Activity III: Real Asset Management*

**EXPECTED RESULT** Federal assets under the responsibility of the NCC (parks and green spaces, leased properties, official residences, recreational pathways, buildings, bridges, and roads) are developed, maintained and managed in accordance with their national capital significance, in order to enrich visitors' and residents' experience of the Capital.

## **Core Capital Projects**

### **Expected Result**

NCC core area projects contribute to the symbolic, political, cultural and administrative primacy of the heart of the Capital.

### **LeBreton Flats Redevelopment**

**Expected Result** The completion of the National Interest Land Mass (NILM) component of the LeBreton Flats redevelopment is a significant contribution to the symbolic, political, cultural and administrative primacy of the heart of the Capital.

**News From LeBreton Flats** In June 2007, music will sound from the Capital's newest festival space. The NCC is responsible for developing some of its lands as places where citizens can gather to experience and appreciate a shared sense of nationhood. LeBreton Flats Park, located in the heart of the Capital's newest, emerging neighbourhood, is a new public space designed as an open-air venue for national events. During the year, the NCC installed electrical services and landscaped the area in preparation for the inaugural concerts in June and July.

The NCC prepared design guidelines for the sale of Blocks U and T, and it met the City of Ottawa deadline for the consent decision. With regard to the eventual sale of these blocks, the NCC is negotiating with an interested federal party, after which the federal government will carry out a due diligence study before arriving at a decision. For its part, the city completed warranty inspections for new infrastructure and approved the work.

### **Targets and Accomplishments**

**Target** By the end of 2007-2008, the NCC will rehabilitate major NILM components for public use (e.g. the Common, including the event square).

**Accomplishments** The NCC is on schedule to achieve this target.

**Target** By the end of 2006-2007 (subject to market conditions), the NCC will complete the sale of Blocks U and T at LeBreton Flats, in keeping with the deadlines of the consent decision of the City of Ottawa.

**Accomplishments** This target was not met, but negotiations are ongoing with a federal party.

**Target** By the end of 2006-2007, the NCC will complete stages 1 to 4 of archaeological investigation of Blocks J, K, L, M, N and O at LeBreton Flats.

**Accomplishments** This target was partially met in 2005-2006 (Stages 1 and 2). However, work in Block L has been deferred until the partial completion of soil remediation and, in Block N, it has been deferred until the fall of 2007. Uncertainty regarding the future of light-rail transit also delayed investigations south of the aqueduct.

**Target** By the end 2006–2007, the NCC will have received approval of the works from the City of Ottawa for the infrastructure constructed at LeBreton Flats.

**Accomplishments** This target was met.

## Confederation Boulevard

**Expected Result** Confederation Boulevard is established as “Canada’s Main Street,” a ceremonial route that symbolically and physically links the founding cultures and provides an appropriate setting for national institutions.

**On Confederation Boulevard** The NCC continues to implement an award-winning design for a ceremonial boulevard in the heart of the Capital. The plan, which emerged in the late 1980s, is being realized gradually, with each phase hinging on synchronization with City of Ottawa roadworks and infrastructure development. During the past year, work on Sussex Drive was completed in keeping with developments at 700 Sussex. Some infrastructure work in the vicinity of MacKenzie and Sussex and on the section of Sussex between George and St. Patrick streets was deferred until 2007–2008, in keeping with the municipal works program.

### Targets and Accomplishments

**Target** The NCC will complete the following initiatives: (a) MacKenzie/Sussex infrastructure (2006–2007); (b) Sussex South (substantially, 2007–2008); and (c) Sussex Drive, mid-section, from the former Canadian War Museum to King Edward Avenue (substantially, 2009–2010).

**Accomplishments** Progress was made in keeping with City of Ottawa work schedules, as follows: (a) this target was partially met and will be completed in 2007–2008; (b) progress has been made toward the accomplishment of this target; and (c) this is a long-term target.

## Other Core Initiatives

**Expected Result** Other core area projects enhance and animate the heart of the Capital.

### Targets and Accomplishments

**Target** Substantial completion of Sparks Street (Canlands B) in 2005–2006 and occupancy in 2006–2007.

**Accomplishments** This target was substantially met. The NCC identified construction deficiencies, which the lessee has addressed, and the building is moving toward full occupancy.

**Target** By the end of 2006–2007, the NCC will contribute the remaining amount of \$1.8 million to the City of Gatineau for upgrades and landscaping for Saint-Laurent and Maisonneuve boulevards.

**Accomplishments** This target was substantially met. The project was completed, with outstanding adjustments and close-out slated for early 2007–2008.

## Land and Real Asset Management

### Expected Result

Federal assets, including public amenities under the responsibility of the NCC, are managed and rehabilitated for public use.

### Operating and Maintenance

**Expected Result** Federal assets, including public amenities under the responsibility of the NCC, are managed to meet life cycle requirements and to ensure a level of quality and safety appropriate for use by the public.

**Federal Groundskeeper** As well as managing the lands that it owns, the NCC has long provided grounds maintenance services for other federal properties. Traditionally, these services have been provided free of charge. In 2006–2007, however, as part of its plan to reduce its operational costs by 5 percent, the NCC implemented a phased plan for the divestiture of services provided to Crown corporations and to other non-core area properties that are no longer relevant to the NCC’s mandate. Phase II, involving partial cost-recovery for the remaining targeted sites, was initiated



and is expected to be fully implemented by the end of 2007–2008. During the year, the NCC also entered into a number of multi-year maintenance contracts (new or renewed), which it restructured in light of the rationalization exercise. Most contracts have been adjusted upward to reflect inflation, but remain at costs that are lower than they would be if the approach to contracting these services had not been restructured.

**Living by the Rules** The NCC balances issues of preservation, public safety and access through a series of regulations that govern public use of its lands. From time to time, it reviews and updates these regulations in light of emerging issues to ensure that the rules remain appropriate and effective. In 2006–2007, the corporation reviewed, rationalized and validated issues identified in relation to the National Capital Commission Traffic and Property Regulations. Some issues will require changes to the enabling legislation; others can be addressed under the existing powers, or by rewriting the regulations. In the wake of its mandate review, the NCC will now proceed where possible to address some issues, and will await appropriate direction to address others.

**Cleaning Up** Some years ago, the NCC set out to assess the environmental condition of 90 percent of its properties, and to locate and assess the condition of fuel storage tanks on those properties by the end of 2006–2007. To date, it has assessed 83 percent of its currently listed properties, including the examination of 517 tanks. The deadline for completion of the program has been extended to March 2009, and the time-consuming process of locating, investigating and assessing fuel storage tanks continues. Last year, the NCC completed 60 inspections, with a focus on the most environmentally sensitive tanks. As for mitigation, five projects have qualified for \$414,000 in funding from the Federal Contaminated Sites Action Plan program for work currently in progress.

#### Targets and Accomplishments

**Target** By the end of 2007–2008, the NCC will rationalize contracted maintenance services to focus investments on core land assets that directly support the mandate.

**Accomplishments** The NCC is on schedule to meet this target.

**Target** Achieve the following gross leasing revenue targets over the planning period: (a) 2006–2007, \$15.065 million and (b) 2007–2008 to 2010–2011, \$15.036 million.

**Accomplishments** The following results were achieved: (a) this target was surpassed, with gross leasing revenues totalling \$15.8 million, compared with \$15.3 million in 2005–2006 and \$15.4 million in 2004–2005; and (b) this is a long-term target.

**Target** By the end of 2009–2010, the NCC will revise the National Capital Commission Traffic and Property Regulations to enhance the corporation's ability to govern the use of its property.

**Accomplishments** Progress is being made toward the achievement of this target.

**Target** The NCC will generate land disposal revenues of \$6.0 million a year over the planning period.

**Accomplishments** This target was not met: \$3,755,000 in land disposal proceeds were generated during the year. Other planned sales were not realized due to the City of Ottawa's decision to defer the plans for light-rail transit and the NCC's limitations on its activities during the review of its mandate.

**Target** The NCC will generate revenues of \$750,000 in easements and licences of occupation over the planning period.

**Accomplishments** This target was surpassed, with earnings of \$823,000.

**Target** By the end of 2008–2009, the NCC will complete preliminary assessments (Phase I) of remaining low-priority contaminated sites, along with assessments of on-site fuel storage tanks.

**Accomplishments** Progress is being made toward the achievement of this target. See the previous section, entitled "Cleaning Up."

## Non-Core Area Real Asset Rehabilitation

**Expected Result** Federal assets under the responsibility of the NCC are rehabilitated to meet life cycle requirements, facilitate public access and contribute to the vision for the Capital.

**A Continuing Program** The NCC is responsible for ensuring the long-term survival, condition and usefulness of a large portfolio of real assets (which range from bridges and landscaping elements to park pavilions and heritage residences). To manage these assets effectively, the NCC plans and delivers a life cycle construction and rehabilitation program called the Multi-Year Capital Construction Program. Each year, available funding is applied across a range of prioritized projects to ensure public health and safety, as well as to address the need for timely repair, rehabilitation and the appropriate use of assets.

### Targets and Accomplishments

**Target** During the planning period, the NCC will continue to undertake appropriate rehabilitation of major and minor assets in CCR, as part of the Multi-Year Capital Construction Program (MYCCP).

**Accomplishments** This target was met through the delivery of major projects which included Leamy Lake facilities (construction), Bate Island (site rehabilitation), Nepean Point and Major's Hill Park (repairs to retaining walls), the Canadian Museum of Contemporary Photography, 31 MacKay Street (rehabilitation), the Ottawa River Parkway (pavement and bridge rehabilitation), and recreational pathway projects.

## Official Residences

### Expected Result

The official residences are furnished, maintained and rehabilitated to safeguard their national heritage, and to provide safe and appropriate accommodations for Canada's official leaders, as well as inspiring properties and grounds for the conduct of state events and ceremonies.

### Rideau Hall

**Expected Result** Rideau Hall is managed in keeping with its national significance as an official residence of the Governor General of Canada, as a workplace for the Office of the Secretary of the Governor General, and as a year-round venue for state events, ceremonies and public activities.

**Focus of Attention** Rideau Hall, official residence of the Governor General of Canada, is one of the oldest and most significant heritage buildings in CCR. With long-term funding awarded, the NCC launched a vigorous program of restoration. A key project during the year was the rehabilitation of the front facade, involving complete masonry and stabilization works. On-site findings revealed that the underlying structure had deteriorated much more than expected. As a result, repairs to the facade will take longer and cost more than anticipated, with completion of the project now expected for late summer 2007. Meanwhile, work proceeded inside the building, including heating, ventilation and air conditioning upgrades in the Mappin Wing and Ballroom, and the planning and design of projects for 2007–2008 (e.g. the rehabilitation of the Dome Building and the visitor centre).

### Targets and Accomplishments

**Target** During the planning period, the NCC will complete \$21.2 million of capital works at Rideau Hall to address the most critical elements of the health and safety backlog, as well as fundamental building and infrastructure issues.

**Accomplishments** The NCC is on schedule to achieve this target. In 2006–2007, \$5.3 million was spent at Rideau Hall.



**MacKay-Keefer Legacy Cup** This engraved silver vessel was presented in 1831 by head engineer Colonel John By to Thomas MacKay and his partner John Redpath to commemorate their labours in completing eight locks and one dam of the Rideau Canal, a marvel of Victorian engineering.

Upon MacKay's death in 1855, the cup passed to the family of his daughter Anne and her husband, Thomas Keefer. It is believed that the cup was displayed at the family home, known today as Rideau Hall. In 2007, the MacKay-Keefer cup was reinstalled in its original home.



## Other Residences

**Expected Result** The other five residences in CCR are maintained and rehabilitated in keeping with their national significance and use as official accommodations for Canada's leaders and venues for state events and activities.

**Hard at Work** In addition to Rideau Hall, there are five other official residences in CCR: 24 Sussex Drive (residence of the prime minister) and Harrington Lake (summer residence of the prime minister), Stornoway (residence of the leader of the opposition), The Farm (residence of the speaker of the House of Commons), and 7 Rideau Gate (the official government guest house). In 2006–2007, the NCC invested approximately \$1.8 million in a variety of projects related to these properties, completing priority works at 7 Rideau Gate and Harrington Lake. The NCC was also able to complete plans and tender documents for future priority works at 24 Sussex Drive.

### Targets and Accomplishments

**Target** During the planning period, the NCC will complete \$7.4 million of capital works at five official residences to address the most critical elements of the health and safety backlog, as well as fundamental building, infrastructure and functionality issues.

**Accomplishments** Achievement of this target has been delayed. In 2006–2007, the NCC spent \$1.8 million.

## General Non-Property Specific

**Expected Result** Assets are acquired and maintained, and services are provided to support the operations and maintenance of the official residences.

**Canadian Treasures** The Canadiana Fund continued to receive donations of precious heritage art and furniture to the Crown Collection, which is used to furnish and decorate the official residences in a culturally meaningful way. The NCC worked diligently during the year to catalogue, appraise, restore and warehouse these national treasures.

### Targets and Accomplishments

**Target** The NCC will spend approximately \$5.3 million over the planning period to acquire and maintain more than 10,000 assets and to continue the existing level of services to the official residences.

**Accomplishments** The NCC is on schedule to achieve this target, with expenditures of \$1.4 million in 2006–2007.

## Payments in Lieu of Taxes

### Expected Result

Payments to municipalities and school boards in Quebec are made in a timely manner.

### Targets and Accomplishments

**Target** One hundred percent of payments in lieu of taxes on NCC properties will be paid to taxing authorities (municipalities and school boards in Quebec) by the taxation year due dates, excluding those being challenged under the *National Capital Act* and the *Payments in Lieu of Taxes Act*.

**Accomplishments** This target was met. With the exception of payments that are being challenged, the NCC made all payments to taxing authorities by their established due dates. Crown corporations have been asked to review payments made in 1993 and to compensate the taxing authorities for any shortfall resulting from the 1993 freeze. The NCC has determined that the amount of its shortfall is \$1,269,573.91.



## GATINEAU PARK

# on the doorstep of the capital

The idea of establishing a park was a product of popular demand. In the late 19th century, a new generation of city dwellers turned to the Gatineau woods for refreshment. They built cottages on lakes north of the city. They bicycled into the hills. They strapped skis on their feet in winter and cut trails through the forest. In the 1930s, these enthusiasts noticed with concern and regret the gradual deforestation of the Gatineau Hills, and they lobbied vigorously for the creation of a vast conservation area on the outskirts of Canada's federal district.

In 1938, the Federal District Commission (forerunner of the NCC) began the slow process of buying up private property, parcel by parcel, to create an expansive park on the doorstep of the urban capital. That process has resulted over the years in the assembly of lands for Gatineau Park, which today measures more than 36,000 hectares. Seventeen percent of this area is land for which the province of Quebec holds title (and which the NCC manages and controls), and two percent is private and municipal lands.

The NCC manages Gatineau Park as part of a regional ecosystem and as a representative sample of the Canadian Shield. The NCC also preserves and interprets important cultural landscapes that are associated with events and personalities in Canadian history and political life, and provides dramatic physical access to the park's natural and cultural treasures through an integrated system of parkways, pathways and trails.

With its wealth of natural habitats and broad diversity of wildlife, Gatineau Park is the image of the great Canadian landscape. Spreading out along the southern shoulder of the Canadian Shield, it overlooks the Ottawa River and the cities of Gatineau and Ottawa. Though largely federally owned or managed, it is not part of the national park system. Instead, it is managed as an asset of the Capital. As such, it represents a range of broad national themes within the region, offering visiting Canadians an opportunity to experience aspects of Canadian nature, geography, history and public life.





# in the past year

**MASTER PLAN OBJECTIVE** Conserving significant ecosystems and natural environments.

**Target** The NCC will complete a conservation plan for park ecosystems by the end of 2008–2009.

**Accomplishments** The following progress was made in 2006–2007.

- (a) The NCC studied the park's ecological health. The report, which has been reviewed by the scientific community, concluded that three of five habitats are in good health; two require work and/or monitoring.
- (b) The NCC developed an ecological vision for the park, and identified seven guiding principles for the upcoming conservation plan.
- (c) The NCC evaluated the capacity of the park to support the white-tailed deer population.
- (d) The NCC completed a biodiversity study, including a long-term monitoring program.
- (e) The NCC continued collaboration with the scientific community, issuing 43 scientific research permits and providing funding for certain environmental projects.

**MASTER PLAN OBJECTIVE** Maintaining recreational activities that respect the natural environment.

**Targets** By the end of 2010, the NCC will prepare a recreational services plan that focuses on enhancing the quality of the recreational experience, while reducing activities that harm the environment. By 2010–2011, the NCC will eliminate off-road motorized activities.

**Accomplishments** The following progress was made in 2006–2007.

- (a) Pending completion of a conservation plan, the NCC reached a mutual and voluntary agreement with the rock climbing community to limit areas accessible for climbing, thus protecting the natural environment.
- (b) The NCC established a program of periodic surveillance to monitor mountain biking activities and trails, and issued warnings and fines relating to illegal activity.
- (c) The NCC successfully established its ownership of the closed section of Kennedy Road, which will permit the reintroduction of cross-country skiing in this area.
- (d) The NCC introduced additional conservation officer patrols to monitor recreational activities within the park.

# unfolds

The evolution of Gatineau Park has been guided over the years by a series of master plans. Since the update of the master plan in the 1990s, an increase in the number of park users, combined with new types of activities within the park, have created greater pressures on the park. The latest version of the master plan, completed in 2005, emphasizes the preservation of the ecosystem.

## MASTER PLAN OBJECTIVE Enhancing the Capital's heritage resources.

**Targets** By the end of 2010, the NCC will complete a heritage conservation plan to protect and enhance the cultural experience offered in the park, by highlighting certain historical symbols and preserving archaeological resources, built structures and the park's political function.

**Accomplishments** The following progress was made in 2006–2007.

- (a) The NCC initiated an update of the inventory of heritage assets.
- (b) The NCC initiated major work at the Moorside Cottage associated with potable water, fire protection, universal access facilities and a new kitchen.
- (c) The NCC is in the process of developing a plan to renew public programs at the Mackenzie King Estate for the 2008 season.
- (d) The NCC worked toward restoration, opening and provision of interpretation at the Healy Farm as part of the park's shelter network.
- (e) The NCC planned for the renewal of the exhibition at the Gatineau Park Visitor Centre, which will introduce new technology to enhance visitor experience and improve universal access.
- (f) The NCC initiated work to stabilize and protect O'Brien House, a classified building (with the Federal Heritage Buildings Review Office) and initiated planning work to reinstate its use.

## MASTER PLAN OBJECTIVE Delivering conservation-oriented management.

**Targets** The NCC will examine potential options to enhance its authority over all aspects of Gatineau Park, including a review of legislation and regulations, in order to protect the integrity of park boundaries and ecosystems over the long term. The NCC will assemble experts to study specific issues and bring together interest groups committed to the NCC's vision for the park. By the end of 2010, the NCC will complete a "green transportation" plan and acquire privately held properties to consolidate public ownership and clarify park boundaries, as confirmed in 1997.

**Accomplishments** Progress was made in the following areas in 2006–2007.

- (a) Park management: The NCC renewed contracts for maintenance, recreational services, water quality control and beaver dam control.
- (b) Health and public safety: The NCC implemented new provincial potable water quality standards.
- (c) Legislation, Regulations and Boundaries: The NCC completed a review and analysis of legislation and regulations for the long-term protection of Gatineau Park, initiated the compilation of legal descriptions and continued the boundary signage program update.
- (d) Acquisitions: The NCC continued to monitor available properties and made unsuccessful efforts to acquire them at market value with due respect for the proper use of public funds. This is a challenging process due to the high demand of Gatineau Park properties, which makes market values difficult to assess.
- (e) The NCC continued to support the aims and activities of the Friends of Gatineau Park.



**PROGRAM ACTIVITY** The NCC provides centralized corporate services that promote the efficient and productive use of resources. This program activity produces documents and reports required by legislation, and conducts all research and internal audits. It supplies financial, technical, communications and administrative support to the NCC, and manages human resources.

**EXPECTED RESULT** To provide corporate-wide operational support to guide strategic, financial, legal and human resource management, as well as technological tools and expertise to ensure the effective and efficient operation of the corporation.

## Program Activity IV: Corporate Services

### Central Services

#### Supporting the Mandate Review Process

The NCC assembled a multi-branch team to support and supply information to the mandate review process. It also supported the financial review and seconded staff members to support the review panel's secretariat.

#### New Leadership, New Structures

A historic change took place at the NCC, when the role of chairperson and CEO, traditionally performed by the same person, was split into two positions (effective April 1, 2007). The change followed a Treasury Board review of Crown corporation governance in 2005, and was effected through the *Federal Accountability Act*. In the past year, as well as reviewing by-laws with respect to the separation of leadership roles and responsibilities, the NCC studied the Commission's committee structure and looked at developing a new board charter. It was decided to defer further work, however, until the new leadership is in place and the government responds to the recommendations made by the mandate review panel.

#### Toward the Highest Standards

A great deal is happening federally in the area of ethics, with some new legislation in place (the *Federal Accountability Act* and the *Public Servants Disclosure Protection Act*) and other laws being amended (notably the *Conflict of Interest Act*) to bolster public trust in government. In 2006–2007, the NCC developed basic structures for ethics and awareness, and began work on the process of creating and implementing a new ethics code. The drafting of a comprehensive conduct manual for members of the Commission has been deferred, pending completion of required by-law changes and the establishment of the board charter. In the meantime, the NCC has established an informal protocol to deal with protected disclosures, and has ensured that Commission members are informed regarding the role and responsibilities of public office holders.

#### In Search of Knowledge

Research and evaluation programs give the NCC the information it needs to design programs, to measure progress against objectives and to adapt to changes in Canadian expectations and needs. Studies are regularly carried out in the context of multi-year research and evaluation plans, which are annually reviewed and renewed. These existing plans continued to guide research during the year, with research surveys of a number of programs and evaluations, notably of the Volunteer Program and a follow-up on the NCC Values Initiative.

#### Targets and Accomplishments

**Target** By the end of 2007–2008, the NCC will develop and implement an enterprise risk management framework.

**Accomplishments** Achievement of this target was deferred in light of the NCC's mandate review, with work expected to begin in 2007–2008.

**Target** By summer 2006, the NCC will review its by-laws to identify revisions needed to comply with Treasury Board directives regarding the governance of Crown corporations.

**Accomplishments** This target was partially met, pending leadership transition and the results of the mandate review.

**Target** In 2006–2007, the NCC will implement a new code of ethics, including a policy for implementing newly passed disclosure protection legislation, and develop a conduct manual for members of the Commission.

**Accomplishments** The Ethics Office was created, and informal mechanisms were established. The balance of the work will be completed in 2007–2008.

**Target** During the planning period, the NCC will implement the three-year Corporate Research Plan.

**Accomplishments** This target was met.

## Human Resources

### Modernizing Its Systems

Canada's public service is currently undergoing a massive process of modernization. Two components of that process are an internal conflict management system and a clarified definition of "merit." The NCC is not obliged to develop an internal conflict management system. It did, however, enter into discussions to assess mechanisms, both formal and informal, that are currently in place, especially as they relate to ethical issues. The NCC is also working to define new processes for ethics and disclosure protection (see the section entitled "Toward the Highest Standards," on page 38), and the development of a new conflict management system will be addressed in keeping with that effort. As for "merit," the NCC has adopted an approach that reflects the *Public Service Employment Act*, based on competence, representation, non-partisanship, fairness, equity and transparency.

### All About People

The NCC continued to apply the integrated human resource management framework, which incorporates principles relating to recruitment, workload, succession, corporate memory and values. Major initiatives during the year included the completion of the policy respecting the duty to accommodate and the hosting of two new succession training sessions (on leadership and on effective decision making). As well, the Values Team worked with feedback from senior management to review the team's role and to draft a new action plan. With respect to employment equity, the NCC has good representation from two of the four designated groups, although it continues to lag in representation from visible minorities and persons with disabilities. To help address that gap, the NCC is working to increase the reach of job postings among associations representing the designated groups.

### Coping With Change

Change is the order of the day for the NCC and, to help its employees deal with change in 2006, the NCC organized workshops on change management. During these sessions, employees met with senior managers to discuss the challenges of change and the issues arising from it, including workload issues, mandate review and the impact on employees. These are all issues that the NCC will be working to address in the coming year.

### Targets and Accomplishments

**Target** During the planning period, the NCC will implement applicable principles and components of the human resource modernization legislation.

**Accomplishments** Progress is being made toward the achievement of this target, specifically related to conflict management and merit definition.

**Target** By 2009–2010, the NCC will implement an integrated human resource management framework.

**Accomplishments** Progress is being made toward the achievement of this target through the development of new policies on succession management.



# Management Discussion and Analysis

The NCC is at a turning point in the delivery of its mandate. The evolution of its role of creating a capital region fit for Canada has been marked by great accomplishments and significant challenges. Working on behalf of the federal government, the NCC makes a difference for CCR between being an ordinary civic space and being an extraordinary capital for all Canadians — one that evolves in step with the country and the Canadian people. The NCC plays a vital role in the pride and identity that Canadians and local residents associate with CCR.

The mandate of the NCC — that of building a capital — is complex in terms of “adding a ‘capital’ overlay” to a large region that includes the seat of federal government, stretches across two provinces, contains seven municipalities (and two large urban centres), speaks two official languages, and comprises a culturally diverse population of more than one million people. Today, the NCC works to plan, build and program a capital for Canadians that is beautiful, alive and symbolically meaningful. The NCC strives to make the Capital a source of pride and unity through the following four program activities.

## NCC STRATEGIC OUTCOME

Optimum contribution of federal lands and public programs in creating a capital as a source of pride and national significance.

16%

### ANIMATING AND PROMOTING THE CAPITAL

Generating awareness, pride and unity through high-impact programming, commemorations, marketing and communications

2%

### PLANNING, DESIGN AND LAND USE

Planning and developing federal lands to ensure that their role and significance are appropriate and respectful of heritage and the environment

63%

### REAL ASSET MANAGEMENT

Managing and rehabilitating properties and assets to optimize their contribution toward enriching visitors' and residents' experience of the Capital, and to ensure that they are protected and safeguarded for future generations to enjoy

19%

### CORPORATE SERVICES

Providing corporate-wide operational and administrative support to ensure the efficient and effective operation of the corporation



## Operating Environment

### Global and Canadian Trends

World markets continued to expand, and the strength of the Canadian economy was supported by decreases in national debt and unemployment rates to their lowest levels in 30 years. International political instability and the threat of a weakened American economy remain major risks. Trade imbalances and economic disparities between Canada's eastern and western regions persist. Canadian society is increasingly educated, and has evolved into a multi-ethnic and racially diverse community, with a population that is progressively older and more urban. Family structures are changing as well, with fewer Canadian children growing up in two-parent households.

### Federal Government

The federal government has focused on its five priorities: accountability, lower taxes, child care, crime and health. As well, federal and provincial interests are collaborating to renew Canadian cities (especially transportation networks and civic infrastructure). The public service faces a major challenge with the coming wave of retirements, and the need to transfer knowledge and maintain continuity. The *Public Service Modernization Act* now gives the public sector more flexibility in hiring, and supports more collaborative labour management. A major review of federal management and contracting practices is under way, with the aim of relieving the administrative burden. The federal government continued to invest in improved transportation security and emergency preparedness. Canadians are increasingly concerned about environmental issues, such as climate change and greenhouse gas emissions, and the government is developing plans to address these issues.

### Canada's Capital Region

The City of Ottawa's focus is on property tax reform, highway repair and environmental issues, and it continues to study options for light-rail transit. In Gatineau, new planning initiatives include mixed-use development in the downtown, a recycling program, forest and wetland conservation, park and recreational pathway construction, road improvements, and transit upgrades. The office vacancy rate remains stable at approximately 4 percent in downtown Ottawa, but the federal government continues to investigate alternatives to improve the accommodation efficiency of the federal workforce. The cost of home ownership continues to rise relative to incomes in Ottawa, and a large proportion of older houses are in need of major repairs. In the area of tourism, concerns about disease, security and the strong Canadian dollar have combined to reduce the flow of foreign travel into Canada, especially from the United States. However, the situation may improve, as China has agreed to recognize Canada as an "approved destination," and Ottawa is set to host several international sporting events from 2007 to 2009. In the meantime, attempts are being made to offset international losses through regional marketing.

### Indigenous Conifers

*Pinus resinosa* (red pine) >25 m

*Pinus strobus* (Eastern white pine) 50 m

*Pinus banksiana* Lamb. (Jack pine) >25 m

*Larix laricina* (Du Roi) K Koch. (tamarack) >25 m

*Picea rubens* (red spruce) >35 m

*Picea mariana* (Mill.) B.S.P. (black spruce) >20 m



## Key Performance Drivers

As a Crown corporation, the NCC's success is largely dependant on financial and political support from the federal government, in addition to its ability to maintain positive relationships with local municipalities, the general public, partners and sponsors, and its ability to respond on a timely basis to meet the expectations of an evolving Canadian society.

### Relevance to Canadians

The NCC must continually adapt its events, programs and interpretive elements to reflect Canada's culture and heritage, as well as to ensure the meaningful representation of Canada and Canadians in the Capital. This is a challenging task, as Canadian society continues to evolve. The NCC measures its performance by tracking attendance, levels of satisfaction and impact at NCC sites and events. In addition, it looks at the extent to which Canadians see the Capital as a source of pride and national significance, and view NCC programs as enriching their understanding and appreciation of the Capital.

### Public Support and Involvement in Decision Making

The NCC is committed to meaningful public consultation to ensure that all interests are reflected in the long-term task of building the Capital. It is essential that public input be incorporated into decision making, and that the benefits of the NCC's work are broadly understood by local residents and by Canadians at large. This awareness and appreciation of the NCC's accomplishments on behalf of the Capital and all Canadians are necessary to ensure ongoing support for NCC programs, and to facilitate their implementation. Openness also contributes to good relationships with local authorities, residents and interest groups, allowing productive and mutually supportive partnerships to exist and flourish. Initiatives to help meet these objectives include a public annual general meeting and a special interest group meeting with the Commission, as well as proactive consultations to inform and receive feedback from the public on projects and various issues. Performance measures include the number of public consultations held, public feedback on the NCC's role and its consultation process, the level of public awareness of NCC activities, and the strength of the NCC's volunteer program.

### Strong Planning and Partnerships

The task of planning and building the Capital is multi-faceted, and requires close collaboration with other federal organizations, different levels of government, community groups, the private sector and special interest groups. Partnerships enable the NCC to provide optimal value to Canadians, as the NCC's partners contribute in a variety of ways, such as sponsorship, the provision of expertise, joint initiatives for mutual benefit or the contribution of a programming element. *(For a list of partners and sponsors, please refer to Appendix II.)* Examples of federal partners and sponsors include the Tripartite National Capital Planning Committee, the Forum for Federal Planning Liaison in the NCR, the Federal Partners for Capital Programming and Marketing Committee, and the Friends of Gatineau Park. Performance in this area is measured annually by the number and value of partnership contributions.

### Stewardship of Capital Assets

To achieve its mandate, the NCC must find the appropriate balance between providing public enjoyment through the use of lands and buildings, the need to preserve these assets for future generations, and further enrichment of the Capital through major new capital projects. It must also develop strong, flexible plans to deal with emerging threats to public health and safety. Performance is monitored through the availability of public assets, as well as through user satisfaction and public feedback surveys, maintenance quality standards, and the periodic evaluation of long-term land planning.

## Good Governance and Leadership

Public accountability and good governance are key to meeting due diligence requirements. The NCC has been proactive in its approach to improved governance. Thus, the corporation found that it met all recommendations from the 2005 Treasury Board review of Crown corporation governance, except those requiring legislation. Moreover, the NCC is now making the changes needed to respond to new requirements under the *Federal Accountability Act*, by splitting the position of chairperson and CEO (as of April 1, 2007). Performance measures include compliance with all legislative requirements, the review of corporate by-laws, the extent to which board practices reflect Treasury Board guidelines for Crown corporation governance, and the continuous training of board members regarding roles and responsibilities, ethics and conflict of interest.

## Adequate Funding and Human Resources

The NCC faces the ongoing challenge of safeguarding and preserving its large asset base, while continuing to deliver a range of meaningful programs for Canadians. To meet this challenge, the NCC must continue to strive for greater efficiency, particularly in the resource-intensive area of asset management. At the same time, it must identify new sources of permanent funding to address urgent maintenance, rehabilitation and repairs related to health and safety. Performance is monitored through the NCC's achievements in delivering its mandate. The NCC also reports on the extent to which the financial objectives identified in its capital and operating budgets are met, and on the effectiveness of its financial resource management. Measurement is based on actual financial results for the year, compared with the budget and the previous year.

## Capability to Deliver Results

The NCC will continue to enhance its capabilities in a number of areas in order to implement its strategies and deliver on its mandate.

### Financial Resources

The need for sustainable funding is the biggest challenge facing the NCC. Over the past decade, the NCC underwent profound restructuring in response to a sharp decline in parliamentary appropriations, as a result of the federal government's Program Review in 1995–1996. To partially offset this major funding reduction, while still fulfilling its mandate, the NCC had to find other sources of revenue, such as operating revenues, partnership cost recoveries, sponsorships and volunteer support. Operating funding continues to erode, due to uncompensated inflation in maintenance costs, headquarters rent and an ongoing reduction imposed by the federal government in 2005. As well, federal requirements have increased in the areas of reporting, oversight, security and the environment.

The NCC constantly reviews its expenditures and reprioritizes. This has resulted in a high level of focus and efficiency in its operations. Over time, this has also increased the risks of not fully delivering the corporation's mandate. For years, the NCC has had to use proceeds from the sale of surplus lands to cover an annual shortfall in funding needed to preserve key federal assets. However, the pool of surplus properties is finite and, in recent years, their sale has been constrained by the federal government in response to public concerns. The NCC continues to seek a permanent solution to address this shortfall. In 2005, the NCC received new ongoing funding for the rehabilitation of the official residences, which will permit it to address significant health and safety and universal accessibility considerations. As well, the 2007 federal budget included additional ongoing appropriations of \$10 million in capital and \$5 million in operating funding for the NCC, but the process and conditions related to securing this funding are as yet undefined.



## Non-Financial Resources

The NCC also relies heavily on non-financial resources to carry out its mandate. These include the organization's employees and its volunteers.

**Experienced Employees** The NCC's employees are its greatest asset and are key to implementing its strategies. The NCC is filled with extremely competent, motivated and experienced employees. In fact, more than 10 percent of employees have been with the organization for longer than 25 years, and just under 50 percent have more than 10 years of service with the NCC. This extensive experience raises succession management concerns, since many employees will soon be eligible for retirement. Fortunately, the NCC continues to focus on strategies to recruit from external sources and promote from within. It has succession plans in place for key positions and will ensure that corporate memory is retained.

**Volunteers** The NCC recognizes the great contribution that volunteers make to its work and to the quality of life in CCR. Volunteers are invaluable in helping to build the kind of capital that Canadians want, and ensuring that important national values, such as a sense of community, are alive and well in today's capital. The volunteer program aims to involve the community to support and add to the public programs developed by the NCC. Originating from 62 different countries, the NCC's volunteers are members of its large multicultural family.

## Factors That Shaped 2006–2007 Operations

The 2006–2007 fiscal year has been an important year of renewal for the NCC. The organization faced a transition in leadership, a change in governance structure and, in parallel, a review of its mandate by the government. Marcel Beaudry, Chairman and CEO of the NCC for more than 14 years, completed his term at the end of 2006, with great achievements such as the reconstruction of the Champlain Bridge, the revitalization of the Quebec shoreline, the ongoing rehabilitation of heritage buildings (including the official residences) and the redevelopment of LeBreton Flats. He also addressed important challenges, having seen the corporation through many changes in times of fiscal restraint, Program Review and commercialization. Heather Chiasson, Vice-Chairperson of the board of directors, assumed the role of chairperson for the remainder of the fiscal year. In the new fiscal year, for the newly separated positions of chairperson and CEO, the government appointed Russell Mills as chair of the board and Micheline Dubé as CEO (until the CEO staffing process is completed).

The mandate review aimed to examine the NCC's mandate, functions and operations, and to assess their continuing relevance for the future. The NCC welcomed the review as an opportunity to ensure that the corporation's mission and operations correspond to the interests of today's public, and that the NCC is well positioned to meet future needs. The review was completed in a relatively short time frame. It required a considerable contribution from staff, who provided extensive background material and conveyed the context of the corporation's risks and challenges to the review panel during its public consultations. In the mandate review report, published in December 2006, the panel made 31 recommendations centred on the NCC's role in planning the Capital, openness and governance, and funding levels. The government is now considering the recommendations and will provide direction to the NCC, as required. At the same time, the NCC is analyzing the recommendations of the report to identify the potential implications and requirements and, wherever possible, it will integrate the principles put forward in the report.

## Number of Volunteers Per NCC Event or Program

### 1,805 Total Volunteers



\*Estimates

## Performance and Direction by Program Activity

Each year, the NCC sets performance targets to advance its goals and drive results toward achieving its strategic outcome:

Optimum contribution of federal lands and public programs in creating a capital as a source of pride and national significance.

A number of the NCC's planned activities in 2006–2007 were affected by the mandate review exercise, partially due to uncertainty in terms of longer-term initiatives, such as the planning function, and to the reallocation of resources to address the research, information and analysis requirements of the mandate review panel.

### Animating and Promoting the Capital

**Performance in 2006–2007** The NCC celebrates and promotes the Capital through its flagship events and other programs. To achieve this goal in 2006–2007, it invested \$20.75 million, and secured \$2.37 million in cash and goods and services sponsorship revenues. More than 1.1 million people attended key events in the Capital and participated in Parliament Hill programs, a true celebration of Canada and Canadians. Despite unseasonably warm temperatures in January, the Rideau Canal Skateway did freeze over in time for Winterlude, and the event was one of the most successful ever. Beyond attendance, satisfaction surveys indicate, year over year, that participants are satisfied with events, and that local and national pride and perception with respect to the NCC and CCR are positive.

To communicate the Capital as a reflection of Canada and Canadians, the NCC has been actively pursuing strategic partnerships with national broadcasters for live national events, such as the Canada Day evening show. In the absence of such a partnership, the NCC has successfully pursued the use of new media and technologies to extend the reach of Canada Day festivities across the country and around the world.

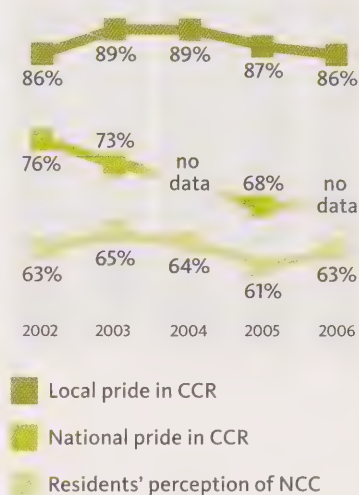
To commemorate notable Canadian historic events and the significant contributions Canadians have made to this country, the NCC developed the *Comprehensive Commemoration Program and Policy for Canada's Capital*, which will guide this process over the next 20 years.

The *Valiants Memorial* was unveiled during the week of Remembrance Day 2006. It attracted attention from the general public, and received positive media coverage.

### Next Steps

- The NCC will continue to renew its programming to ensure an appropriate and inclusive representation of Canada and Canadians in CCR, working with partners, making use of new technologies and integrating a strengthened national component into its activities.
- In 2007, Canada Day will promote important Canadian anniversaries, such as the 150th anniversary of Ottawa's selection as the capital, the 175th anniversary of the Rideau Canal and, in 2008, the 400th anniversary of Québec.
- The NCC will continue to develop Winterlude as a means to discover, experience and celebrate the Canadian winter, and to highlight provincial and territorial celebrations.
- In summer 2007, the NCC will open its prime festival park at LeBreton Flats.
- Over the next few years, the NCC will integrate a greater national component into its marketing and communications, with a greater focus on new Canadians and youth.

### Positive Perceptions of the NCC and Pride in CCR





## Planning, Design and Land Use

**Performance in 2006–2007** In addition to the impact of the mandate review, a number of project delays were incurred as a result of the City of Ottawa's municipal elections. A significant achievement was the issuance of a contract to the ROCHE-NCE (National Capital Engineering) consortium to conduct Phase I of an environmental assessment for future interprovincial crossings in CCR. The NCC is managing the contract, which is being cost-shared with Ontario and Quebec, and includes the participation of Ottawa and Gatineau. Phase I will report on planning feasibility, needs assessment, an evaluation of alternatives and cost estimates for Phase II. Public consultations will begin in June 2007, with Phase I to be completed by September 2008. The NCC continued work on a number of area plans, such as the Ottawa River Corridor, the Escarpment District, O'Brien House and the Moore Farm. It also initiated reviews of other master plans. In addition, the NCC is continuing to work with local municipalities to develop sustainable transportation strategies and infrastructure.

### Next Steps

- The development of the Capital Urban Lands Master Plan over the next few years will be key to planning sustainable development in CCR.
- The development of this master plan will involve extensive stakeholder and public participation, aimed at increasing the public's understanding of the planning rationale associated with the NCC's land holdings.
- There will be further public consultations, as Phases I and II of the environmental assessment for interprovincial crossings in CCR are completed.
- The NCC is also a contributing partner in an environmental assessment study for interprovincial transit integration, and will play a proactive role in transportation planning, including improvements to local transit.

## Real Asset Management

**Performance in 2006–2007** The NCC is continuing to rationalize its land maintenance services as part of the program and service reductions announced in 2005 to generate a 5 percent reduction in its operating budget. At the end of 2006–2007, the corporation divested its responsibilities for Crown corporations and other non-core area properties that are no longer relevant to the NCC's mandate. Reductions were also initiated to partially recover costs for the remaining Public Works and Government Services Canada sites, to be fully implemented by the end of 2007–2008. During 2006–2007, the NCC renewed several multi-year maintenance contracts through competitive bidding processes, including contracts for maintaining Gatineau Park and the Rideau Canal Skateway. Costs have increased dramatically in recent years, primarily due to the high costs of energy and construction materials. Despite the attempt to lower the costs of land maintenance contracts through the rationalization exercise, the contracts were awarded at higher amounts, reflecting the impact of inflation.

Several major core projects continued. LeBreton Flats Park is on schedule for opening a new festival site in summer 2007. The Canlands B project on Sparks Street is largely completed, and full occupancy should soon be achieved, bringing more life into the area.

Gatineau Park was the focus of attention, with the introduction and review of Bill S-210, proposing amendments to the *National Capital Act* which are aimed primarily at defining in law the boundary of the park. The NCC provided additional information to the Senate Standing Committee on Energy, the Environment and Natural Resources. At the same time, the NCC continued to implement the Gatineau Park Master Plan, with a report on the ecological health of the park and an ecological vision, for use in producing a conservation plan.

Proceeds from land sales were below target this year at \$3.76 million, compared with the \$6 million planned. This is due in part to the government's restriction on the NCC to limit land sales to those where commitments were already in place and to other government organizations, until the government has addressed the recommendations of the mandate review.

The NCC is addressing the most critical elements of a health and safety backlog at the official residences. A major contract is being carried out at Rideau Hall to provide air conditioning in the Ballroom and the Mappin Wing, copper roofing repairs and upgrades, and the rehabilitation of the front facade, including masonry and window restoration. Attention will focus on Rideau Hall and 24 Sussex Drive over the next few years.

#### Next Steps

- Over the next few years, the NCC will continue its role as “capital builder,” with an emphasis on revitalizing the Capital’s core area.
- The NCC will pursue opportunities to return the Ottawa River islands to greater public use.
- Priority will be placed on implementing key aspects of the Gatineau Park Master Plan, including producing an ecosystem conservation plan, enhancing gateways and signage to reinforce park boundaries, and ensuring legal protection for the park.
- With partners, the NCC will rehabilitate and expand the pathway system with an enhanced public safety and way-finding system.

### Corporate Services

**Performance in 2006–2007** Much of the year was spent preparing the NCC’s submission to the mandate review panel, providing background information to the panel and analyzing the panel’s 31 recommendations. The planned review of NCC by-laws was partially completed with respect to the separation of the roles of chairperson and CEO, the board’s committee structure, and a new board charter. Further work, including the development of an enterprise risk management framework, was deferred pending government direction with respect to the recommendations of the mandate review.

#### Next Steps

- In 2007–2008, the NCC will begin the development of an integrated risk management framework, which will allow for a comprehensive evaluation of the interdependence of risks across all of the corporation’s activities.
- Also in 2007–2008, the NCC will explore the full spectrum of opportunities for more public participation and will identify new mechanisms for ongoing public engagement.

Significantly, these opportunities arise at the same time as a change in leadership at the NCC. This juxtaposition suggests that the five years of the present planning period are likely to emerge as an interesting, productive and, in many ways, novel period in the long-term task of building CCR.



## Financial Performance

### Parliamentary Appropriations

In 2006–2007, the NCC received \$95.1 million in total parliamentary appropriations for both operating and capital expenditures. This represents a \$2.0-million increase over last year's appropriations, which totalled \$93.1 million (see *Chart 1 and Table 1*).

The increase is primarily the result of higher appropriations (\$1.1 million) to cover salary increases as a result of the collective agreement, and funding received for environmental studies under the Federal Contaminated Sites Action Plan program (\$0.4 million). Also, a net increase resulted from the higher appropriations for the rehabilitation and operations of the official residences (\$8.3 million). This amount was mostly offset by reduced appropriations for the LeBreton Flats project (\$7.6 million).

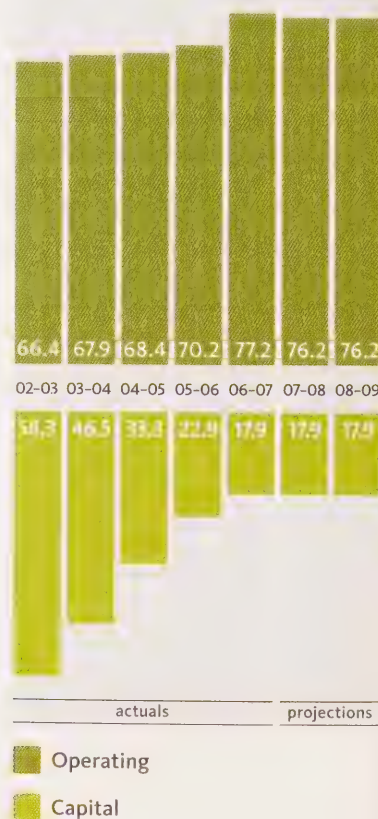
Total appropriations decrease slightly in 2007–2008 and 2008–2009 to \$94.2 million per year, as annual adjustments in salaries and benefits are shown for future years only through the supplementary estimates.

**Table 1 — Parliamentary Appropriations**  
2005–2006 to 2008–2009 (thousands of dollars)

	Actuals			Projections	
	05–06	06–07	Variance	07–08	08–09
Operating	66,494	74,657	8,163	76,226	76,226
Supplementary operating	3,701	2,541	(1,160)	—	—
Subtotal	70,195	77,198	7,003	76,226	76,226
Capital	22,063	16,713	(5,350)	17,935	17,934
Supplementary capital	835	1,222	387	—	—
Subtotal	22,898	17,935	(4,963)	17,935	17,934
Total appropriations	93,093	95,133	2,040	94,161	94,160

**Chart 1 — Parliamentary Appropriations**

2002–2003 to 2008–2009  
(millions of dollars)



### Operating Income

As shown on the statement of operations, the NCC generated \$37.6 million of operating income in 2006–2007, compared with \$51.7 million in 2005–2006. The \$14.1-million decrease is mainly attributable to a lower net gain on the disposal of capital assets (\$14.4 million), as the prior year included major sales of surplus land associated with the redevelopment of LeBreton Flats Phase I, Prince of Wales Phase II and the widening of Woodroffe Avenue by the City of Ottawa. As well, lower revenues were generated in other fees and recoveries, further to the winding down of merchandising activities (\$1.4 million), offset by increased interest revenues (\$1.9 million).

Rental operations and easements provided the largest source of operating income in 2006–2007, representing 56 percent (compared with 58 percent in 2005–2006) of total operating income, excluding the net gain on the disposal of capital assets. All sources of operating income should remain stable in future years, with the exception of variations in the net gain on the disposal of capital assets (see Chart 2).

Total funding for operations (appropriations plus operating income) has remained relatively stable in recent years (see Chart 3), other than in 2005–2006, when there was a large net gain on the disposal of capital assets, as previously mentioned. With revenue streams having limited growth potential, the NCC is challenged as it strives to maintain high-quality products and services, while facing constant inflationary cost pressures.

Chart 2 — Main Sources of Operating Income

2002–2003 to 2008–2009  
(millions of dollars)

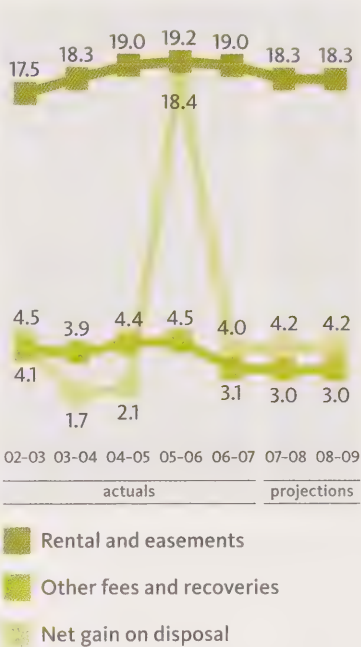
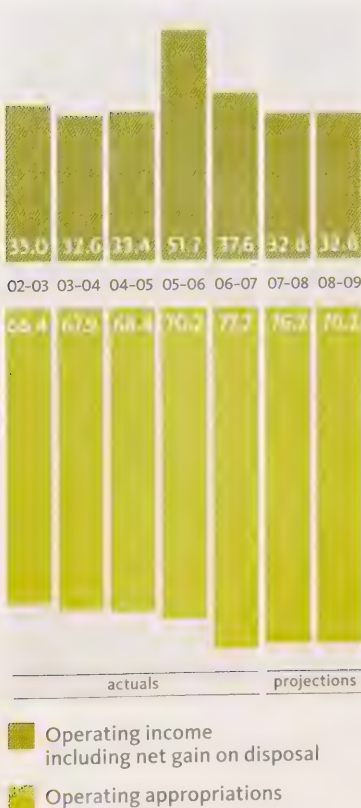


Chart 3 — Total Operating Funding

2002–2003 to 2008–2009  
(millions of dollars)





### Cost of Operations

As shown in the statement of operations, and detailed by major classification in Note 10 to the financial statements (*see Chart 4*), the total cost of the NCC's operations for 2006–2007 increased by less than 2 percent to \$127.7 million, from \$125.6 million in the previous year. The \$2.1-million increase is generally in line with inflation.

In future years, the NCC will face greater cost pressures for its headquarters accommodation and the renewal of property maintenance contracts, as each of these expenditure areas includes contracts with escalating inflation clauses, and no compensation is being provided through appropriations.

### Capital Expenditures

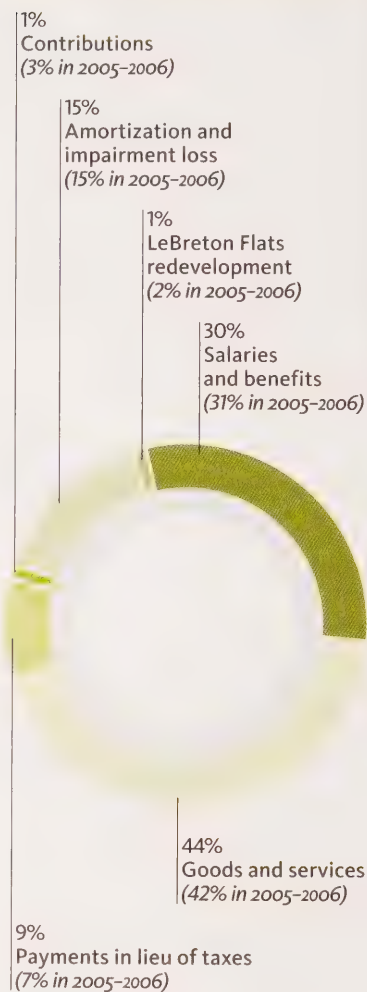
In 2006–2007, \$22.0 million in capital purchases and improvements were made, compared with \$19.4 million in 2005–2006. The increase stems largely from \$3.4 million in higher spending on the official residences (\$5.9 million in 2006–2007 versus \$2.5 million in 2005–2006), for projects such as rehabilitation of the front facade of Rideau Hall, plus a \$3.8-million decline in input tax credits recorded net of expenditures for 2006–2007 (a one-time adjustment was received in 2005–2006 due to a change to the calculations methodology). These increases were mostly offset by a \$5.2-million reduction in expenditures for the LeBreton Flats project, as significant infrastructure works were completed last year (\$1.8 million in 2006–2007, compared with \$7 million in 2005–2006).

The timing of the remaining phases of the LeBreton Flats redevelopment project will be extended to better coordinate with municipal and private sector plans and changing market conditions.

A transfer of \$3.7 million was made from the Acquisition and Disposal Fund to help fund purchases, improvements, maintenance and rehabilitation of capital assets in 2006–2007 (versus \$5.6 million drawn out in 2005–2006).

**Chart 4 — Expenses by Major Classification**

**2006–2007 (and 2005–2006)**



## Budgetary Analysis

Table 2 provides the following comparisons in terms of operating results: (i) for 2006–2007, actual results versus the forecast presented in the 2006–2007 to 2010–2011 Summary of the Corporate Plan; and (ii) a similar comparison for 2005–2006 of the actual results to the budget, based on the 2005–2006 to 2009–2010 Summary of the Corporate Plan. The table also provides the forecast of operating expenditures for 2007–2008, presented in the 2007–2008 to 2011–2012 Summary of the Corporate Plan.

The NCC exceeded its revenue budget in 2006–2007 by \$5.4 million, with higher than budget revenues from partnership contributions for its events and programs (\$1.3 million), rental operations and easements (\$0.8 million), user access fees (\$0.6 million), and interest income (\$2.7 million).

The actual cost of operations was \$3.8 million lower than budget, mainly due to the receipt of input tax credits recorded in reduction of expenditures under corporate services (\$2.8 million), which are not accounted for in the budget.

**Table 2 — Statement of Operations**

*from 2005–2006 to 2007–2008 (thousands of dollars)*

	2007–2008	2006–2007			2005–2006		
	Budget	Budget	Actual	Variance	Budget	Actual	Variance
<b>Income</b>							
Rental operations and easements	18,260	18,209	18,963	754	17,931	19,176	1,245
Net gain on disposal of capital assets	4,200	4,200	4,033	(167)	4,200	18,405	14,205
Interest	2,737	3,008	5,685	2,677	1,200	3,764	2,564
<b>Sponsorship</b>							
Cash	966	966	1,197	231	1,091	1,373	282
Goods and services	750	750	1,173	423	500	1,137	637
Headquarters sublease	1,787	1,881	1,764	(117)	1,536	1,655	119
User access fees	1,115	1,115	1,712	597	1,090	1,690	600
Other fees and recoveries	3,009	2,087	3,115	1,028	2,286	4,475	2,189
	32,824	32,216	37,642	5,426	29,834	51,675	21,841
<b>Cost of operations</b>							
Animating and promoting the Capital	20,651	21,236	20,747	(489)	18,356	23,227	4,871
Planning, design and land use	2,550	2,568	2,145	(423)	2,349	2,300	(49)
Real asset management	78,670	80,361	79,737	(624)	73,004	79,234	6,230
Corporate services	28,367	27,313	25,037	(2,276)	27,092	20,824	(6,268)
	130,238	131,478	127,666	(3,812)	120,801	125,585	4,784
<b>Net cost of operations before parliamentary appropriations</b>	(97,414)	(99,262)	(90,024)	9,238	(90,967)	(73,910)	17,057
<b>Parliamentary appropriations</b>	76,226	74,338	77,198	2,860	66,494	70,195	3,701
<b>Net loss</b>	(21,188)	(24,924)	(12,826)	12,098	(24,473)	(3,715)	20,758



Like many federal Crown corporations, the NCC faces a number of business risks. Some are perennial, and others are more specific. The principal risks faced and managed by the NCC are described below.

### Mandate Review

The mandate review report presented to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities in December 2006 supported a strengthened and expanded role for the NCC. The government is still reviewing this report, and is expected to provide the NCC with direction in the coming months. A principal recommendation of the report is the need for a cultural transformation that would change the way the NCC does business. Although many initiatives have been undertaken to engage the community, the NCC is challenged to do more. Risks remain in terms of potential additions to or subtractions from the NCC mandate, changes in the range of NCC activities, including the divestiture of certain functions and the transfer of responsibilities to the NCC from, or from the NCC to, other federal departments.

### Influence in the Planning and Development of the Capital

The NCC's role is to champion a vision for the Capital, and coordinate the appropriate development of the Capital. To implement its Land Use Planning Framework, the NCC must review and approve other federal organizations' projects and plans, as well as their use and disposal of lands, to ensure high-quality planning, design and stewardship of all federal lands. The NCC works as one player in a collective of provincial and municipal jurisdictions, as well as with other federal departments and agencies. It could play an even greater role in bringing together all players, for example, in the area of transportation. Without collaboration with these entities, the NCC is at risk of being unable to influence the vision and development of the Capital.

### Government Directions and Priorities

In addition to its legislative framework, the NCC is subject to certain government regulations and policies, such as the Government Contract Regulations and, most recently, the terms of the new *Federal Accountability Act*. Also, the recommendations stemming from the mandate review, if accepted, may affect the NCC's role and responsibilities, and could carry important financial implications. With federal initiatives, such as the proposed sale-leaseback of certain federally owned government office properties, it is important that the NCC exercise its role of preservation and protection of the vision for the Capital.

### Funding and Financial Risks

The NCC's operations are funded through operating and capital appropriations from Parliament and through the generation of other sources of revenues. As operating costs continue to escalate, the NCC is increasingly at risk of not being able to deliver its mandate with existing funding. Solutions identified in the past, namely partnerships and the sale of surplus lands, are limited. To manage this risk, the NCC continues to proactively adjust budgets and programs as required, and communicates its funding issues to the central agencies and to the government. In 2006–2007, the NCC raised its funding issues in the information provided to the mandate review panel. The decisions regarding the NCC reflected in the 2007 federal budget may alleviate the risk.

### Human Resources

Like all other public and private organizations, the NCC's is facing a workforce renewal as a result of numerous retirements. The key risk is not only the loss of skills and experience, but also the loss of corporate memory and significant knowledge of the Capital. A stable workforce is also required for the NCC to deliver its mandate. The current collective agreement will conclude on December 31, 2007, and negotiations will be initiated in the 2007–2008 fiscal year. To manage these risks, the NCC offers a high-quality work environment, with a competitive compensation and benefits package in line with the federal public service, and maintains a positive relationship with its employee union.



## Asset and Environmental Management

The NCC, as the single-largest landowner in CCR, is responsible for the stewardship of these lands. The asset base is complex and aging, and requires significant investment and monitoring. The primary risk in this area is the health and safety of the public who use these assets. The preservation of these national assets is dependent on available funding for rehabilitation, and involves a set of important considerations such as the environment, universal accessibility and heritage preservation. To mitigate these risks, the NCC undertakes inspection plans and timely repairs, based on life cycle maintenance. Maintenance contracts are monitored by NCC staff to achieve good value, tendered in accordance with Treasury Board guidelines and adjusted where possible to increase competition. Further, a number of NCC lands are contaminated as a result of the historic uses of the land. The NCC actively monitors the environmental health of its properties to ensure the safety of the public, through programs for contaminated sites, groundwater testing, inspection programs and so on. Environmental management is addressed and monitored annually through the Environmental Action Plan.

## Ongoing Risk Management

Other risks include ensuring public and employee health and safety; legal claims and litigation; loss of public image, credibility and support; and project and partnership management risk to the NCC's delivery of its programs to Canadians and the implementation of its mandate.

The NCC operates in an environment that continues to change rapidly. Several risks and uncertainties exist that could affect the successful implementation of the NCC's strategic plan and priority commitments. Risks are actively managed through a number of new and existing measures, including corporate analysis of management submissions; a defined process for project management; a corporate planning process that identifies, reviews and monitors risks through the year, and reports results to the Commission; annual plans and reports in areas of higher risk, such as health and safety and environmental management; and, finally, audit and evaluation studies conducted by internal audit and evaluation personnel, which are reviewed and approved by the Audit and Evaluation Committee.

In 2007–2008, the NCC will begin the development of an integrated risk management framework to create a more structured, systematic and disciplined approach to risk, in keeping with best practices, and with the federal government's desire to strengthen its practices in this area. The framework will be developed with the following goals:

- to identify the significant risks faced by the corporation;
- to provide a common means of classifying and communicating risks;
- to provide a structure to assess, report and monitor identified risks;
- to integrate the consideration of risk into operational planning and delivery;
- to identify options for the Commission on the management of significant risks.

## Looking to 2007–2008 and Beyond

The outlook for the NCC is bright. It is building upon an extraordinary capital which plays a vital role in the pride and identity of Canadians, and provides tremendous enjoyment for local residents. The NCC will continue to deliver and adapt quality programs to reflect Canada's diverse culture and to enrich the appreciation of the Capital. Planning initiatives will focus on revitalizing the urban core through the development of the Capital Urban Lands Master Plan and ongoing capital spending for major core projects for LeBreton Flats, Sparks Street and Confederation Boulevard. As well, the task of planning interprovincial and urban transportation provides an opportunity for the NCC to make a significant contribution to the Capital. High standards will be maintained in land management, and greater protection will be sought for the Greenbelt and Gatineau Park. With sufficient capital funding, the NCC will continue its work on rehabilitating the official residences, and will be able to preserve the heritage of these national treasures for future generations. In summary, the NCC's mandate continues to be relevant, and there are many opportunities where it can increase its already significant contribution to CCR.







# Financial Statements, 2006–2007

## Management Responsibility for Financial Statements

The accompanying financial statements of the National Capital Commission (NCC) are the responsibility of management and have been approved by the Board of Directors. These financial statements have been prepared by management in accordance with Canadian generally accepted accounting principles and, where appropriate, they include amounts that have been estimated according to management's best judgment. Financial information presented elsewhere in this annual report is consistent with that shown in the financial statements.

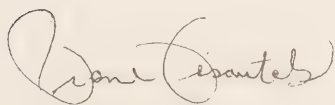
Management has developed and maintains books of accounts, financial and management controls and information systems. These are designed to provide reasonable assurance that the NCC's assets are safeguarded and controlled, that resources are managed economically and efficiently in the attainment of corporate objectives, and that transactions are in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *National Capital Act*, and the by-laws of the NCC. Internal audits are conducted to assess the performance of information systems and management controls and practices.

The NCC's external auditor, the Auditor General of Canada, has audited the financial statements and reports to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities.

The members of the NCC's Board of Directors carry out their responsibilities for the financial statements principally through the Corporate Audit and Evaluation Committee, which consists of members of the Board of Directors only. This committee meets periodically with management, as well as with the internal and external auditors, to discuss the results of the audit examinations with respect to the effectiveness of internal accounting controls and to review and discuss financial reporting matters. The external and internal auditors have full access to the Corporate Audit and Evaluation Committee, with or without the presence of management.



Micheline Dubé  
Chief Executive Officer



Pierre Désautels  
Executive Director, Finance and Procurement,  
and Chief Financial Officer

June 15, 2007





## Auditor's Report

---

To the Minister of Transport, Infrastructure and Communities

I have audited the balance sheet of the National Capital Commission (NCC) as at March 31, 2007 and the statements of operations, equity of Canada and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the NCC's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the NCC as at March 31, 2007 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the NCC that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *National Capital Act* and the by-laws of the NCC.

Mark G. Watters, CA  
Assistant Auditor General  
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada  
June 15, 2007

# National Capital Commission Balance Sheet

as at March 31 (thousands of dollars)

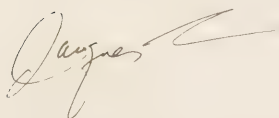
	2007	2006
<b>ASSETS</b>		
<b>Current</b>		
Cash and cash equivalents (note 3)	22,852	31,092
Short-term investments (note 3)	31,111	26,167
Accounts receivable		
Federal government departments and agencies	2,610	889
Tenants and others	4,417	3,582
Prepaid expenses	2,801	3,987
	63,791	65,717
Deferred charges (note 4)	2,440	2,617
Restricted cash and cash equivalents and investments (note 3)	77,239	68,925
Capital assets (note 5)	517,417	516,383
	660,887	653,642
<b>LIABILITIES</b>		
<b>Current</b>		
Accounts payable and accrued liabilities		
Federal government departments and agencies	3,356	1,939
Others	12,540	15,936
Current portion of provision for environmental cleanup (note 13)	2,809	2,481
Current portion of unsettled expropriations of property and land exchanges	1,626	2,837
	20,331	23,193
Provision for environmental cleanup (note 13)	18,985	15,951
Employee future benefits (note 7)	5,955	5,760
Deferred rental revenue (note 8)	5,026	5,128
Deferred rent inducement	2,313	2,495
Other long-term liabilities	1,290	749
Unsettled expropriations of property and land exchanges	162	160
	54,062	53,436
Commitments and contingencies (notes 12 and 13)		
<b>Equity of Canada</b>	606,825	600,206
	660,887	653,642

The notes are an integral part of the financial statements.

Approved by the Board of Directors



Russell Mills  
Chair, Board of Directors



Jacques Carrière  
Chair, Corporate Audit and Evaluation Committee



## National Capital Commission Statement of Operations

*for the year ended March 31 (thousands of dollars)*

	2007	2006
<b>Revenue</b>		
Rental operations and easements	18,963	19,176
Net gain on disposal of capital assets	4,033	18,405
Interest	5,685	3,764
Sponsorship		
Cash	1,197	1,373
Goods and services (note 14)	1,173	1,137
Headquarters sublease	1,764	1,655
User access fees	1,712	1,690
Other fees and recoveries	3,115	4,475
	<u>37,642</u>	<u>51,675</u>
<b>Cost of Operations (notes 9 and 10)</b>		
Animating and promoting the Capital	20,747	22,903
Planning, design and land use	2,145	2,300
Real asset management	79,737	79,234
Corporate services	25,037	21,148
	<u>127,666</u>	<u>125,585</u>
Net cost of operations before parliamentary appropriations	(90,024)	(73,910)
Parliamentary appropriations (note 11)	77,198	70,195
Net loss	<u>(12,826)</u>	<u>(3,715)</u>

The notes are an integral part of the financial statements.

## National Capital Commission Statement of Equity of Canada

*for the year ended March 31 (thousands of dollars)*

	2007	2006
<b>Operations</b>		
Balance at beginning of year	594,147	593,162
Net loss	(12,826)	(3,715)
Parliamentary appropriations to acquire and improve capital assets (note 11)	17,935	22,898
Transfer of capital assets from Government of Canada (note 15)	1,100	—
Transfer of capital assets to a Crown corporation	—	(18,198)
Balance at end of year	<u>600,356</u>	<u>594,147</u>
<b>Canadiana Fund (note 1)</b>		
Balance at beginning of year	6,059	5,455
Donations (note 14)	410	604
Balance at end of year	<u>6,469</u>	<u>6,059</u>
Total balance at end of year	<u>606,825</u>	<u>600,206</u>

The notes are an integral part of the financial statements.

# National Capital Commission

## Statement of Cash Flows

for the year ended March 31 (thousands of dollars)

	2007	2006
<b>Cash flows from operating activities</b>		
Cash receipts from parliamentary appropriations for operating activities	75,777	72,093
Cash receipts from rental operations and easements	19,091	18,953
Cash receipts from other operations	7,005	10,073
Cash paid to suppliers and employees	(101,036)	(102,908)
Interest received	5,152	3,275
Cash flows from operating activities	5,989	1,486
<b>Cash flows from investing activities</b>		
Purchases and improvements to capital assets	(21,952)	(19,424)
Proceeds from disposal of capital assets	4,183	29,604
Net change in short-term investments	(4,944)	(34,213)
Net change in restricted cash and cash equivalents	–	8,046
Net change in restricted short-term investments	(8,030)	(33,286)
Disbursements for restricted long-term investments	(1,402)	(1,422)
Cash receipts from restricted long-term investments	1,039	4,089
Disbursements for environmental cleanup	(1,058)	(1,869)
Cash flows used in investing activities	(32,164)	(48,475)
<b>Cash flows from financing activities</b>		
Cash receipts from parliamentary appropriations to acquire and improve capital assets	17,935	22,898
Cash flows from financing activities	17,935	22,898
Decrease in cash and cash equivalents	(8,240)	(24,091)
Cash and cash equivalents at beginning of year	31,092	55,183
Cash and cash equivalents at end of year	22,852	31,092

The notes are an integral part of the financial statements.

# Notes to Financial Statements

as at March 31, 2007

## 1. Authority and Objectives

The NCC was established in 1959 by the *National Capital Act* (1958). The NCC is an agent Crown corporation without share capital named in Part I of Schedule III to the *Financial Administration Act* and is not subject to the requirements of the *Income Tax Act*. The objects and purposes of the NCC, as stated in the *National Capital Act* as amended in 1988, are to

- prepare plans for and assist in the development, conservation and improvement of the National Capital Region in order that the nature and character of the seat of the Government of Canada may be in accordance with its national significance; and
- organize, sponsor or promote such public activities and events in the National Capital Region as will enrich the cultural and social fabric of Canada, taking into account the federal character of Canada, the equality of status of the official languages of Canada and the heritage of the people of Canada.

As well as these objectives, in 1988, the Act gave the NCC an important additional power: to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting the organization, sponsorship or promotion by departments of public activities and events related to the National Capital Region.

The NCC is also responsible for the management and maintenance of the assets of the official residences located in the National Capital Region. It created the Canadiana Fund to encourage Canadians to participate in the development of the official residences as shrines of Canadian history and achievement.

## 2. Significant Accounting Policies

These financial statements are prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles and reflect the following policies.

### a. Cash and Cash Equivalents

Cash and cash equivalents include highly liquid investments purchased three months or less from maturity and are carried at the lower of cost or market value.

### b. Investments

Short-term investments are carried at cost. Long-term investments are carried at amortized cost with premiums and discounts amortized over the period to maturity. Where there has been a decline in value of a long-term investment that is other than temporary, the carrying value of the security is appropriately reduced. Interest revenue, amortization of premiums and discounts, gains and losses on disposal, and adjustments to record any impairment in value other than temporary are included in revenue.

### c. Capital Assets

Capital assets are generally recorded at cost. The NCC's capital assets are reviewed for impairment whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying amount of a long-lived asset may not be recoverable. An impairment loss is recognized when the carrying amount of a capital asset is not recoverable and exceeds its fair value. The impairment loss is measured as the amount by which the carrying amount exceeds its fair value. Properties acquired for a nominal



value or by donation are recorded as transferred capital assets, at fair value at time of acquisition or at the nominal value if the fair value cannot reasonably be determined. Antiques or works of art donated to the Canadiana Fund and the NCC are recorded as donated capital assets, at fair value at time of the donation. If the fair value cannot reasonably be determined, the transaction is recorded at nominal value. Properties acquired for a nominal value or by donation are considered to be contributions and, for this reason, are recorded on the Statement of Equity of Canada. Improvements that extend the useful life of buildings and equipment are capitalized. Land improvements and development costs are also capitalized.

#### d. Amortization

Amortization of capital assets in use is charged to operations in equal annual amounts, based on the cost of the assets and their estimated useful life, as follows:

Buildings	20 years
Parkways, roadways, and bridges	25 years
Park landscaping and improvement	20 and 25 years
Leasehold improvements	Term of lease
Machinery and equipment	10 years
Office furniture	10 years
Office equipment	5 years
Vehicles	5 years
Computer and communications equipment, and software	3 years
Antiques and works of art	Not amortized

#### e. Capital Assets Held for Sale

The NCC records a capital asset held for sale when the following criteria are met: the sale of the capital asset is approved, the capital asset is available for immediate sale, an active program to locate a buyer has been initiated, the sale within one year is probable, the capital asset is being actively marketed at a reasonable price and actions required to complete the sale indicate that it is unlikely that the sale will be withdrawn. The capital asset held for sale is measured at the lower of its carrying amount or fair value less cost to sell, and is not amortized while classified as held for sale. A capital asset to be disposed of other than by sale is classified as held and used until it is disposed of. Amortization estimates are revised to reflect the use of the capital asset over its shortened useful life.

#### f. Non-Monetary Transactions

In the normal course of business, the NCC regularly signs non-monetary agreements. The NCC carries out non-monetary exchanges, which are exchanges of non-monetary assets, liabilities or services for other non-monetary assets, liabilities or services with little or no monetary consideration involved. It also carries out or receives non-monetary non-reciprocal transfers, which are transfers of non-monetary assets, liabilities or services without consideration. When a non-monetary transaction has a commercial substance for the NCC, the transaction is recorded at the fair value of the asset, good or service given up, unless the fair value of the asset, good or service received is more reliable. If the transaction lacks commercial substance, it is recorded at the carrying amount of the asset, good or service given up.

A non-monetary transaction has commercial substance for the NCC when its future cash flows are expected to change significantly as a result of the transaction. It is significant when the configuration of the future cash flows of the asset, good or service received differs significantly from the configuration of the cash flows of the asset, good or service given up. It is also significant when the NCC specific value of the asset, good or service received differs from the NCC specific value of the asset, good or service given up, and the difference is significant relative to the fair value of the assets, goods or services exchanged.

## g. Employee Future Benefits

**i. Pension Benefits** All eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. The NCC's contributions are currently based on a multiple of an employee's required contributions and may change over time, depending on the experience of the plan. The NCC's contributions are expensed during the year in which the services are rendered, and represent the total pension obligation of the NCC. The NCC is not currently required to make contributions with respect to any actuarial deficiencies of the Public Service Pension Plan.

**ii. Other Benefit Plans** Severance benefits and workers' compensation benefits represent the obligations of the NCC that entail settlement by future payments.

**Severance Benefits** Employees are entitled to severance benefits, as provided for under collective agreements and the terms of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. The cost of the benefits earned by employees is actuarially determined using the projected benefit method prorated on services. The valuation of the liability is based upon a current market-related discount rate and salary projections, as well as demographic assumptions. This represents management's best long-term estimates. The actuarial loss is not amortized, since it represents less than 10 percent of the accrued benefit obligation. The average remaining service period of active employees covered by this plan is 13 years for the years ending March 31, 2006, and March 31, 2007.

**Workers' Compensation Benefits** Workers' compensation benefits represent for the NCC an obligation that entails settlement by future payment. The NCC is subject to the *Government Employees Compensation Act* and, therefore, is not mandatorily covered under any provincial workers' compensation acts. As a self-insured employer, the NCC is accountable for the obligation assumed since its establishment. The NCC's obligations, for workers' compensation benefits and post-employment benefits for employees in receipt of long-term disability benefits, are based on known awarded disability and survivor pensions and other potential future awards with respect to accidents that occurred up to the measurement date. The obligation is determined using management's best estimates and actuarial data obtained from the Workplace Safety and Insurance Board.

## h. Provision for Environmental Cleanup

The NCC records a provision for environmental cleanup in situations where it is obligated or is likely to be obligated to incur costs related to the management and remediation of contaminated sites, and the cost can be reasonably estimated following a detailed environmental assessment. Remediation costs are capitalized if contamination occurred before acquisition, and are charged to the cost of operations of the year if contamination occurred after acquisition. Management costs of contaminated sites are charged to the cost of operations of the year. If the likelihood of the obligation to incur these costs is not determinable, if the obligation to incur these costs is unlikely, or if an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

The NCC is obligated or, is likely to be obligated, to incur such costs for reasons of public health and safety, due to contractual arrangements, or to meet standards set out in an act or regulation of a government in Canada. The NCC is likely to be obligated to incur such costs when elements, in particular public documents, as well as Treasury Board decisions, demonstrate a duty or responsibility to others that obligates the NCC, leaving it little or no discretion to avoid it.

The costs related to management and remediation of contaminated sites may vary depending on the land use determined during the urban planning process and development of the National Capital Region. These costs are increased each year to reflect the time value of money, adjusted for changes in new environmental assessments, and reduced by the actual costs incurred.

### i. Deferred Rent Inducement

The NCC currently leases its headquarters office space. Moving expenses and major leasehold improvements incurred by the lessor to accommodate NCC needs have been recorded as deferred rent inducement as at the effective date of the lease, and are amortized over the term of the lease.

### j. Unsettled Expropriations of Property

Unsettled expropriations of property are recorded on the basis of real property appraisal performed by certified appraisers and other domain experts, in addition to other expenses incurred during the expropriation process.

### k. Revenue Recognition

Revenue arises from rental operations and easements, net gain of disposal of capital assets, interest, sponsorship, headquarters sublease, user access fees, and other fees and recoveries, such as merchandising and advertising sales, concession revenue, contributions, and expenses recoveries.

The NCC recognizes revenue when persuasive evidence of an arrangement exists, services have been provided or goods have been delivered, amount is fixed and determinable, and collection is reasonably assured. The NCC also recognizes deferred revenue when payments are received in advance.

### l. Parliamentary Appropriations

Parliamentary appropriations for operating expenditures and for grants and contributions to other levels of government and other authorities are included on the statement of operations in the year for which they were approved. Parliamentary appropriations to acquire and improve capital assets are credited to the equity of Canada, as they represent the permanent investment of Canada in the NCC.

### m. Measurement Uncertainty

The preparation of financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of income and cost of operations during the reporting period. Provision for environmental cleanup, employee future benefits, unsettled expropriations of property and land exchanges, estimated useful lives of capital assets, and contingent liabilities are the most significant items for which estimates are used. Actual results could materially differ from those estimates.

### n. Recent Changes to Accounting Policies and Standards

**Section 3831: Non-Monetary Transactions** The Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) has reissued section 3830 of the CICA Handbook as section 3831, Non-Monetary Transactions, which establishes standards for the measurement and disclosure of non-monetary transactions. It also includes the criteria for defining “commercial substance” that replaced the criteria for defining “culmination of the earnings process” in the former section. Adopting this section did not have a material effect on the financial statements.

### o. Future Changes to Accounting Standards

In the course of the past two years, the CICA issued the following accounting standards that will or may have an effect on the NCC.

**Section 1530: Comprehensive Income** This standard, which comes into effect on April 1, 2007, describes how to report and disclose comprehensive income and its components. Comprehensive income is the change in the net assets that results from transactions, events and circumstances that would not normally be included in net earnings. It includes unrealized gains or losses on available-for-sale investments, as well as gains and losses on cash flow hedges. The NCC may be required to present a new financial statement titled Comprehensive Income to record such amounts until they are realized.



**Section 3855: Financial Instruments — Recognition and Measurement** This standard, which comes into effect on April 1, 2007, sets out criteria for recognition, derecognition, measurement and classification of financial instruments. The NCC will be required to categorize its financial assets as held for trading, held to maturity, available for sale, or as loans and receivables. The NCC will also be required to categorize its financial liabilities as held for trading or other liabilities. The related accounting treatment will be dependent on the classification. Financial assets and liabilities categorized as held for trading or available for sale are to be measured at fair value, while financial assets and liabilities held to maturity, loans and receivables, and other liabilities are to be measured at amortized cost.

**Section 3861: Financial Instruments — Disclosure and Presentation** The CICA has reissued section 3860 of the CICA Handbook as section 3861, which establishes standards for presentation of financial instruments and non-financial derivatives, and identifies the information that should be disclosed. These changes came into effect on April 1, 2007.

**Section 3862 and 3863: Financial Instruments — Disclosures** These standards will come into effect on April 1, 2008, and will replace section 3861. These standards establish the information that should be disclosed in the financial statements to enable users to evaluate the significance of financial instruments, as well as the nature and the extent of risks arising from financial instruments to which the NCC is exposed, and how it manages those risks.

The NCC is currently analyzing the impacts of these standards on its financial statements.

### 3. Cash and Cash Equivalents, Short-Term Investments, and Restricted Cash and Cash Equivalents and Investments

The NCC's policy is to invest excess cash in guaranteed investment certificates, banker's acceptances, guaranteed notes, commercial papers, term deposits, and securities of the Government of Canada or of a provincial government. These types of investments are purchased from a member of the Canadian Payments Association and are redeemable on short notice.

#### a. Cash and Cash Equivalents

As at March 31, 2007, in addition to the \$2.2 million (\$1.9 million in 2006) in cash, cash and cash equivalents include banker's acceptances and bearer deposit notes, which amounted to \$20.6 million (\$29.2 million in 2006) at a weighted average interest rate of 4.3 percent (3.7 percent in 2006). The fair value of cash and cash equivalents approximates the book value due to the short period to maturity of the investments.

#### b. Short-Term Investments

As at March 31, 2007, short-term investments include banker's acceptances, bearer deposit notes and a floating rate note, which amounted to \$31.1 million (\$26.1 million in 2006) at a weighted average interest rate of 4.3 percent (3.7 percent in 2006) and have an average term-to-maturity of five months (seven months in 2006). The fair value of short-term investments approximates the book value due to the short period to maturity of the investments.

#### c. Restricted Cash and Cash Equivalents and Investments

	(thousands of dollars)	
	2007	2006
Restricted cash and cash equivalents	8	8
Restricted short-term investments	71,252	63,222
Restricted long-term investments	5,979	5,695
	77,239	68,925

As at March 31, 2007, restricted short-term investments include banker's acceptances, bearer deposit notes and a floating rate note, which amounted to \$71.2 million (\$63.2 million in 2006) at a weighted average interest rate of 4.3 percent (3.7 percent in 2006) and have an average term-to-maturity of eight months (seven months in 2006). The fair value of short-term investments approximates the book value due to the short period to maturity of the investments.

As at March 31, 2007, restricted long-term investments include bonds of the Government of Canada and of provincial governments, which amounted to \$6.0 million (\$5.7 million in 2006) at a weighted average interest rate of 5.4 percent (5.5 percent in 2006). The fair value of these investments is \$6.3 million (\$6.1 million in 2006).

Restricted cash and cash equivalents and investments include funds which the use is restricted or limited to the sole purpose for which they have been segregated. The following funds are segregated:

- i. cash donations received for the Canadiana Fund in the amount of \$8,467 (\$8,144 in 2006);
- ii. funds of \$3.4 million (\$3.6 million in 2006) for the revitalization of Sparks Street, in Ottawa;
- iii. funds of \$0.9 million (\$1.1 million in 2006) for rehabilitation of the official residences;
- iv. funds of \$16.7 million (\$18.5 million in 2006) for the redevelopment of LeBreton Flats;
- v. funds of \$2.2 million (\$2.1 million in 2006) for the redevelopment of industrial lands on the north shore of the Ottawa River;
- vi. funds of \$10.0 million for the improvements to the shoreline area of Jacques-Cartier Street, in Gatineau; and
- vii. funds of \$44.0 million (\$43.7 million in 2006) to acquire real property or to support other major programs, as may be authorized by Treasury Board of Canada and the Governor-in-Council. During the year, proceeds on disposal and interest revenues amounted to \$5.4 million (\$30.8 million in 2006), whereas acquisitions and disposal expenses were \$5.1 million (\$6.2 million in 2006).

#### 4. Deferred Charges

As part of a non-monetary transaction carried out during 2001–2002, the NCC gave up properties and is committed to render services to the former City of Hull. In exchange, the City also gave up properties and is committed until 2022 to maintain parks and roads that belong to the NCC. As of March 31, 2007, the unamortized present value of these maintenance services, discounted at the interest rate of 6.5 percent, amounts to \$2.4 million (\$2.6 million in 2006). These deferred charges are amortized on a straight line basis and are disclosed in Note 10 under goods and services. An impairment loss is recognized when the carrying amount of deferred charges is not recoverable and exceeds their fair value. During the year, no impairment loss was recognized.

## 5. Capital Assets

	(thousands of dollars)						
	March 31, 2007						March 31, 2006
	Land	Buildings, Works and Infrastructure	Equipment	Total Cost	Accumulated Amortization	Net Book Value	Net Book Value
<b>Land and Buildings, Works and Infrastructure<sup>1</sup></b>							
Greenbelt	27,946	33,762	—	61,708	26,709	34,999	35,261
Gatineau Park	19,525	18,327	—	37,852	12,619	25,233	25,810
Parkways	34,004	119,450	—	153,454	72,100	81,354	83,529
Parks	22,893	68,865	—	91,758	35,351	56,407	56,606
Bridges and approaches	263	76,467	—	76,730	32,362	44,368	48,010
Historical properties	126	72,992	—	73,118	40,938	32,180	29,060
Recreational facilities	19,656	23,468	—	43,124	16,239	26,885	27,314
Rental properties	82,268	71,885	—	154,153	37,407	116,746	115,701
Development properties	42,785	26,320	—	69,105	5,681	63,424	62,758
Unsettled expropriations and land exchanges	1,788	—	—	1,788	—	1,788	2,997
Administrative and service buildings	6,774	19,207	—	25,981	12,507	13,474	10,884
	258,028	530,743	—	788,771	291,913	496,858	497,930
Less: Provision for transfers	—	—	—	—	—	—	(1,838)
	258,028	530,743	—	788,771	291,913	496,858	496,092
Leasehold Improvements	—	15,434	—	15,434	7,662	7,772	8,562
<b>Equipment</b>							
Machinery and equipment	—	—	11,035	11,035	9,215	1,820	2,429
Office furniture and equipment	—	—	4,088	4,088	4,062	26	34
Vehicles	—	—	1,579	1,579	1,172	407	366
Computer and communications equipment, and software	—	—	8,974	8,974	8,097	877	1,052
Antiques and works of art							
Canadiana Fund	—	—	6,460	6,460	—	6,460	6,051
Other	—	—	3,197	3,197	—	3,197	1,797
	—	—	35,333	35,333	22,546	12,787	11,729
Total	258,028	546,177	35,333	839,538	322,121	517,417	516,383

1. The total cost of land and buildings, works and infrastructure includes \$17.1 million (\$16.9 million in 2006) of construction in progress. When completed, the cost of these projects will be amortized based on their estimated useful life.



## 6. Capital Assets Held for Sale

Among its surplus capital assets, the NCC has identified the capital assets that it intends to sell. As of March 31, 2007, these capital assets have a net carrying value of \$27.7 million (\$29.5 million in 2006), and none of them meets the criteria of capital assets held for sale.

## 7. Employee Future Benefits

### a. Pension Benefits

The NCC and all eligible employees contribute to the Public Service Pension Plan. This pension plan provides benefits based on years of service and average earnings at retirement. The benefits are fully indexed to the increase in the Consumer Price Index. The NCC's and employees' contributions to the Public Service Pension Plan for the year were as follows.

	(thousands of dollars)	
	2007	2006
NCC's contributions	3,943	3,886
Employees' contributions	1,800	1,747

### b. Other Benefit Plans

The NCC provides severance benefits to its employees, based on years of service and final salary. The NCC also provides workers' compensation benefits, based on benefits determined by the Workplace Safety and Insurance Board. The accrued benefit obligation for these plans amounts to \$6.9 million (\$6.8 million in 2006) and is included in the table below.

These benefit plans are not pre-funded and thus have no assets, resulting in a plan deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits will be paid from the NCC's future appropriations and other sources of revenue. Information about the plan, measured as at the balance sheet date is as follows.

	(thousands of dollars)	
	2007	2006
Accrued benefit obligation, beginning of year	6,791	6,437
Cost for the year	853	823
Benefits paid during the year	(727)	(469)
Accrued benefits obligation, end of year	6,917	6,791
Current portion	962	1,031
Long-term portion	5,955	5,760
	6,917	6,791

The severance benefits obligation and the expense for the year are determined by the NCC's actuary, using management's best estimates. The significant actuarial assumptions used to measure the NCC's obligation concern the discount rate, the future salary level and the workforce composition. The demographic assumptions, such as retirement rates and mortality rates, were taken from the actuarial valuation of the Public Service Pension Plan as of March 31, 2002.

The most recent actuarial valuation for the severance benefits was performed as of March 31, 2005. The next valuation will be carried out as of March 31, 2009, or before, if the effect of any change on the plan obligation is significant.

The workers' compensation obligation is presented on an actuarial basis. The value is determined on the basis of actuarial data from the Workplace Safety and Insurance Board.

## 8. Deferred Rental Revenue

The deferred rental revenue represents the present value of the minimum future lease payments the NCC has collected under land lease agreements. The present value was established using interest rates of 6.01 percent and 6.5 percent. This deferred rental revenue will be recognized in income over the term of the lease agreements, which have different termination dates, with the latest ending in 2068. During the year, \$0.1 million (\$0.2 million in 2006) of deferred rental revenue was recognized in income.

## 9. Sector Definitions and Objectives

The NCC uses four sectors to structure its activities. Short-, medium- and long-term objectives linked to the mandate and mission have been developed for each one. The following are the long-term objectives established for each sector.

### Animating and Promoting the Capital

To increase awareness of the Capital region outside the National Capital Region, through national marketing campaigns, communications contacts and outreach activities, and to present the Capital to visitors as a place to experience Canadian heritage, culture and achievements through varied services, events and programs.

### Planning, Design and Land Use

To guide the physical development and use of federal lands, to coordinate and achieve excellence in design, and to plan development that is appropriate to the role and significance of the Capital of Canada.

### Real Asset Management

To manage and protect physical assets of national significance on behalf of future generations of Canadians.

### Corporate Services

To promote the efficient and productive use of resources through the centralized provision of corporate services to all of the business lines.

## 10. Cost of Operations

### Summary of Expenses by Major Classification

	(thousands of dollars)	
	2007	2006
Salaries and employee benefits	38,540	38,516
Goods and services	54,975	51,588
Goods and services in kind (note 14)	1,173	1,137
Payments in lieu of municipal taxes	11,606	10,622
Contributions <sup>1</sup>	899	3,194
Amortization	19,131	18,260
Redevelopment of LeBreton Flats <sup>2</sup>	949	2,115
Capital asset impairment loss	393	153
	127,666	125,585

1. Included in the contributions totalling \$0.9 million, the NCC has paid a contribution of \$0.7 million (\$2.9 million in 2006) to the City of Gatineau for the redevelopment of Maisonneuve and Saint-Laurent boulevards in the Hull sector.

2. This item represents the excess of redevelopment costs over the net fair value of the lands held for sale. These costs include development and remediation expenses, as well as a fair share of expenses incurred for infrastructure transferred to the City of Ottawa at the nominal value of \$1. Infrastructure transferred to the City includes water mains, sanitary and storm water sewers, the redevelopment of Booth Street, as well as the construction of Wellington Street.

## 11. Parliamentary Appropriations

	(thousands of dollars)	
	2007	2006
Parliamentary appropriations for operating expenditures received during the year	75,777	70,195
Parliamentary appropriations to acquire and improve capital assets received during the year	17,935	22,898
Parliamentary appropriations receivable at end of year	1,421	–
	<b>95,133</b>	<b>93,093</b>

### Applied as follows:

Parliamentary appropriations recorded on the Statement of Operations	77,198	70,195
Parliamentary appropriations recorded on the Statement of Equity of Canada	17,935	22,898
	<b>95,133</b>	<b>93,093</b>

## 12. Commitments

- a. The NCC has entered into agreements for services that amount to \$70.3 million (\$33.7 million in 2006) and office accommodation leases that amount to \$120.3 million (\$131.3 million in 2006). These agreements, which amount to \$190.6 million (\$164.9 million in 2006) have different termination dates, with the latest ending in 2044. As part of these agreements, contracts for the management and maintenance of a portion of its lands and properties amount to \$67.0 million (\$32.4 million in 2006).

Minimum annual payments under these agreements for the next five years are approximately as follows.

	(thousands of dollars)		
	Leases	Services	Total
2007–2008	6,490	18,160	24,650
2008–2009	6,570	13,078	19,648
2009–2010	6,839	10,286	17,125
2010–2011	8,776	10,476	19,252
2011–2012	9,221	7,304	16,525

In addition to the previous agreements, the NCC is committed to contribute to the City of Gatineau an additional amount of \$10 million for a joint initiative in the improvement to the shoreline area of Jacques-Cartier Street. This amount will be added to the \$6.1 million contributed in 1996 for this project, and will be payable upon the signing of the construction contract between the City and the assigned contractor. The NCC estimates that this amount will be paid in 2009–2010.

- b. The NCC has entered into contracts for capital expenditures of approximately \$5.7 million (\$6.5 million in 2006). Payments under these contracts are expected to be made within the next two years.



## 13. Contingencies

### a. Claims

Claims have been made against the NCC totalling approximately a net amount of \$9.9 million (\$9.0 million in 2006), excluding interest and other costs, for alleged damages and other matters. The final outcome of these claims is not determinable and, accordingly, these items are not recorded in the accounts. In the opinion of management, the position of the NCC is defensible. Settlements, if any, resulting from the resolution of these claims will be accounted for in the year in which the liability is determinable. Finally, the NCC filed claims in the amount of \$9.1 million (\$6.1 million in 2006) to hold third parties responsible for environmental cleanup on some of its properties.

### b. Environmental Protection

As part of the Environmental Management Framework and the Acquisition and Disposal Program, the NCC has prioritized 1,511 property assets that qualify for environmental assessment. Following a preliminary assessment of 1,251 of these property assets, more detailed studies were conducted on a number of these properties to determine the degree of remediation required. Based on the detailed studies conducted thus far, the NCC recorded a liability for environmental cleanup of \$21.8 million (\$18.4 million in 2006), of which \$2.8 million (\$2.4 million in 2006) represents the short-term amount owed. In addition, the NCC assesses at \$341.0 million (\$318.8 million in 2006) the contingency not recorded in the financial statement. The contingency reflects the suspected costs and potential additional costs associated with situations where it is uncertain if the NCC is obligated, or it is unlikely that the NCC will incur full remediation costs.

## 14. Non-Monetary Transactions

### a. Sponsorship in Goods and Services

During the year, the NCC entered into sponsorship agreements through which it received various goods and services. In exchange, the sponsors received various benefits, including exclusive marketing rights and visibility. These non-monetary transactions with unrelated parties were recorded equally in revenues and cost of operations. They were measured to \$1.2 million (\$1.1 million in 2006), which represents the fair value of the goods and services received.

### b. Non-Monetary Exchange

During the year, the NCC concluded a non-monetary land exchange with the Government of Quebec. Since this non-monetary transaction lacked commercial substance, it was measured and recorded at \$2.6 million, representing the carrying amount of the lands transferred by the NCC. As a result, no gain or loss on disposal of capital assets was recognized.

### c. Non-Monetary Non-Reciprocal Transfers

During the year and in addition to the non-monetary transactions with related parties disclosed in Note 15, the NCC entered into the following non-monetary non-reciprocal transfers.

- i. The NCC transferred lands to the Government of Quebec at the nominal value of \$1 as per the agreement signed in 1972 regarding the financial assistance toward the improvement of the road system in the Quebec part of the National Capital Region. Over the course of the years, part of the road system was built on these lands. The transaction, as it lacked commercial substance, was measured and recorded at \$1.4 million, representing the carrying amount of the lands given up. However, this transaction resulted in a gain on disposal of capital assets of \$0.4 million as a result of a provision for transfer of \$1.8 million that was recorded in prior year financial statements.
- ii. The Canadiana Fund received donations of antiques and works of art. These donations had commercial substance and were measured as well as recorded at the fair value of the assets received. The value of these donations is \$0.4 million and was recorded in the capital assets.

## 15. Related Party Transactions

The NCC is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations, and is mainly financed by the Parliament of Canada. In addition to the related party transactions described below, and those disclosed elsewhere in these financial statements, the NCC also enters into transactions with Crown entities. In the normal course of business and on normal trade terms applicable to all individuals and enterprises, the NCC incurred expenses totalling \$7.4 million (\$8.1 million in 2006) for utilities, rental of space, capital assets and services purchases from other government departments and agencies, and earned revenues totalling \$10.6 million (\$10.1 million in 2006) from services rendered, rental operations and sales of capital assets. Furthermore, the prepaid expenses include \$0.1 million (\$0.1 million in 2006) associated with related parties.

During the year, the Government of Canada transferred the ownership of a monument to the NCC. This transfer, for which no compensation was given by the NCC, was valued at the carrying amount of the monument, \$1.1 million, and is recorded as a capital asset. Also, this transfer is disclosed separately in the Statement of Equity of Canada and is presented in Note 5 under the heading “Antiques and works of art — Other.”

## 16. Fair Value of Financial Instruments

In addition to what has already been described in Note 3 relating to this topic, the fair value of accounts receivable and accounts payable and accrued liabilities approximates the book value due to their impending maturity.

## 17. Comparative Figures

Certain comparative figures have been reclassified to conform with the presentation adopted in the current year.

## NCC Committees to the Board and Advisory Committees

### Executive Committee

Acting Chairperson/Vice-Chairperson

Heather Chiasson

Member

Anne Fry

### Corporate Audit and Evaluation Committee

Chairperson

Jacques Carrière

Members

Claudia Chowanec

Allison A. Fisher

Anne Fry

Marcel Legault

Ex-Officio Member

Heather Chiasson

### Compensation Review Committee

Chairperson

Jacques Carrière

Member

Michael E. Kusner

### Nominating Committee

Chairperson

Vacant

Members

Claudia Chowanec

Allison A. Fisher

Ex-Officio Member

Heather Chiasson

### Advisory Committee on Communications, Marketing and Programming

Chairperson

Duncan McKie, Toronto, Ontario

President of POLLARA Inc., largest Canadian-owned marketing and public opinion research company; expert in audience research and strategic approaches to developing media-based products; formerly with CBC and TVOntario.

Vice-Chairperson

Jean-Pierre Arvisais, Blainville, Quebec

Past chairman and president, PNMD Communications (BBDO Montréal); former board member, BBDO North America; vice-chair, Canadian Advertising Congress; president, Association des agences de publicité du Québec.

Members

Raj Nigam, Edmonton, Alberta

Programming manager, Francis Winspear Centre for Music; former festival manager for the Edmonton Heritage Festival Association, Festival of the Worlds, and various concert series and festivals. Percussionist with the Edmonton Symphony Orchestra.

Pauline Rafferty, Victoria, British Columbia

CEO, Royal British Columbia Museum; archaeology graduate and board member of the Oak Bay Board of Variance, the Heritage Society, and the University of Victoria Faculty of Business Advisory Board.

Kevin Shea, Toronto, Ontario

Principal of SheaChez Inc., a communications management firm. Past president and CEO of Global Television Network, YTV Canada Inc., and Atlantis Communications Inc.; former chairman of the Canadian Association of Broadcasters TV Board and honorary chairman of Reach for the Rainbow's Crystal Ball (Award of Distinction 1997).

Henry Storgaard, Ottawa, Ontario

Senior vice-president and managing director of APCO Worldwide. Served on the boards of directors for Opera Lyra, the Canadian Tulip Festival, the American Marketing Association, and the Canadian Organization for Development through Education.

Board Member

Harry Doyle

### Advisory Committee on Planning, Design and Realty

Chairperson

Larry Beasley, Vancouver, British Columbia

Co-director of Planning, director of Current Planning, City of Vancouver; adjunct professor, University of British Columbia, with degrees in geography, political science and planning; recognized for his work by the United Nations in 1996.

Vice-Chairperson

Claude Provencher, Montréal, Quebec

Founding partner and lead designer, Provencher, Roy et Associés architectes in Montréal; recognized with several prizes and honours, including an Award of Excellence by *Canadian Architect* magazine; frequent speaker at forums on architecture and urban planning.

Members

Paul Bedford, Toronto, Ontario

Urban mentor and retired chief planner for the City of Toronto; member and fellow of Canadian Institute of Planners; adjunct professor at University of Toronto and Ryerson University planning schools; member of Urban Design Review Panel for the Toronto Waterfront Revitalization Corporation; senior associate of Canadian Urban Institute.



**Peter Busby, Vancouver, British Columbia**  
Principal, Busby Perkins + Will Architects, a firm recognized for design excellence and leadership in sustainable building design; current projects in Canada, Europe, the United States and China range from planning for sustainable communities to architecture of large-scale commercial developments.

**Marc Letellier, Québec, Quebec**  
Partner, Gagnon Letellier Cyr Architects, a prize-winning firm for excellence from the Association of Landscape Architects of Canada and the Order of Architects of Quebec; an organizer of Canada Day festivities in Québec.

**Brian MacKay-Lyons, Halifax, Nova Scotia**  
Owner of design firm, Brian MacKay-Lyons Architecture Urban Design, recognized by some 60 awards, including five Governor General's Medals; professor, Dalhousie University; the Max Fisher Professor of Architecture, University of Michigan.

**Lawrence R. Paterson, Okotoks, Alberta**  
President, Paterson Design Group Inc., with over 30 years' consulting experience in western and northern Canada, with a focus on commercial, institutional and transportation projects; past president of the Alberta Association of Landscape Architects and the Canadian Society of Landscape Architects.

**Donald Schmitt, Toronto, Ontario**  
Principal, Diamond and Schmitt Architects Inc., winner of over 90 awards, including five Governor General's Awards; professor, Dalhousie University; past professor, University of Toronto; a fellow of the Royal Architectural Institute of Canada; board member, Canadian Art Foundation.

**David Witty, Winnipeg, Manitoba**  
Dean of the Faculty of Architecture, University of Manitoba; urban planner and urban designer on projects across western and northern Canada; a fellow of the Canadian Institute of Planners; member of the Royal Architectural Institute of Canada.

#### Board Members

Michael E. Kusner  
Marcel Legault

## Advisory Committee on the Official Residences of Canada

### Chairperson

**Daniel Brisset, Montréal, Quebec**  
Interior designer with more than 25 years' experience in residential and corporate design.

### Vice-Chairperson

**Patrick J. Murray, Ottawa, Ontario**  
Co-founder of Murray & Murray Architects and Planning Consultants; former mayor of the Village of Rockcliffe Park from 1985 to 2000; also served as regional councillor for the Regional Municipality of Ottawa-Carleton, commissioner of the Ottawa-Carleton Transportation Corporation, chair of the Ottawa-Carleton Regional Transit Commission's TransArt Committee; member of the Ontario Association of Architects and fellow of the Royal Architectural Institute of Canada.

### Members

**Edna Hall, St. John's, Newfoundland and Labrador**

Director of Canadian Heritage, Newfoundland and Labrador; former district superintendent, Parks Canada, for Prince Edward Island and Newfoundland

**J. André Perrier, Gatineau, Quebec**  
Advisor to the Speaker of the Senate; former assistant deputy minister of Public Works Canada.

**Jean-François Sauvé, Montréal, Quebec**  
Executive vice-president, Pictet Canada L.P.; president, Jeanne Sauvé Foundation; past director, Investment Banking Department of Scotia Capital Markets.

### Board Member

Anne Fry

## Canadiana Fund

### Chairperson

**Paul LaBarge, Ottawa, Ontario**  
Appointed as chairman of the Canadiana Fund in 2001; a founding partner of the law firm LaBarge Weinstein; volunteer on a number of national initiatives in the technology sector.

### Vice-Chairperson

**Douglas Richardson, Saskatoon, Saskatchewan**

Appointed vice-chairperson of the Canadiana Fund in October 2006. Partner and chairman of one of Saskatchewan's largest and oldest law firms; director of several companies; has extensive fundraising experience for charitable organizations.

**Cynthia Price, Montréal, Quebec**  
Appointed vice-chairperson of the Canadiana Fund in October 2006. Community volunteer for a number of causes; has extensive fundraising experience for charitable organizations.

**Agnes Benidickson, Ottawa, Ontario**  
Appointed vice-chairperson of the Canadiana Fund in 1995; stepped down in October 2006.

### Members

**Diane Campbell, Halifax, Nova Scotia**  
Currently president and chief executive officer of Berkeley Holdings Limited; president of Dicam Management Limited; director of Maritime Digital Colour Inc.

**Catherine Graham, Toronto, Ontario**  
Serves in volunteer positions in Toronto and was educated at McGill University and the University of Toronto.

**Shane O'Dea, St. John's, Newfoundland and Labrador**  
Academic and heritage advocate.

**Gerald Pittman, Calgary, Alberta**  
Lawyer holding voluntary membership in several historical and artistic organizations.

**Joan Richardson, Winnipeg, Manitoba**  
Community volunteer with a degree from the University of Manitoba; has held board positions for several organizations.

**Harriet C. Meacher, Charlottetown, Prince Edward Island**  
Community volunteer holding numerous memberships in the arts community.

**Fei Wong, Vancouver, British Columbia**  
Community volunteer with a degree from the University of British Columbia; great supporter of the arts community; has extensive fundraising experience for charitable organizations.

# Appendix II

## NCC Partners and Sponsors

The success of the NCC's programming and activities depends on the support and contributions of many partners. The NCC has benefited from a strong network of collaborators, and would like to take this opportunity to acknowledge and thank the following organizations, which contributed to NCC programming and activities in 2006–2007.

### NCC Partners

1956 Hungarian Monument Committee  
Air India Review Secretariat  
Bank of Canada  
Bytown Museum  
ByWard Market Business Improvement Association (BIA)  
Canada Aviation Museum  
Canada Council for the Arts  
Canada Science and Technology Museum  
Canadian Agriculture Museum  
Canadian Broadcasting Corporation  
Canadian Fallen Firefighters Foundation  
Canadian Heritage  
Canada-Hungary Educational Foundation  
Canadian Museum of Civilization  
Canadian Museum of Contemporary Photography  
Canadian Museum of Nature  
Canadian Parliamentary Press Gallery  
Canadian Space Agency  
Canadian Tulip Festival  
Canadian War Museum  
CHIN International Radio TV  
City of Gatineau  
City of Ottawa  
Currency Museum of the Bank of Canada  
Gatineau Police Service  
Girl Guides of Canada  
Historic Sites and Monuments Board of Canada  
House of Commons  
Indian and Northern Affairs Canada  
Keskinada Loppet  
Kinsmen and Kinette Clubs of Canada  
Library and Archives Canada  
Library of Parliament

Ministry of Tourism of Ontario  
National Arts Centre  
National Defence and the Canadian Forces  
National Film Board of Canada  
National Gallery of Canada  
National Research Council Canada  
Natural Resources Canada  
OC Transpo  
Office of the Secretary to the Governor General  
Ottawa Emergency and Protective Services  
Ottawa Fire Services  
Ottawa-Hull Ice Carvers Society (OHICS)  
Ottawa Police Service  
Ottawa Tourism and Convention Authority (OTCA)  
Parks Canada  
Privy Council Office  
Public Works and Government Services Canada  
Rotary Club of Ottawa  
Royal Canadian Legion  
Royal Canadian Mint  
Royal Canadian Mounted Police  
SAW Gallery  
Senate of Canada  
Scouts Canada  
Société de transport de l'Outaouais  
St. John Ambulance Canada Federal District Council  
St. John Ambulance  
Supreme Court of Canada  
Boy Scouts of Canada  
Tourisme Outaouais  
Turtle Island Tourism Company  
Valiants Foundation  
Veterans Affairs Canada  
Zone3sports

### NCC Corporate Sponsors

Alcatel Canada Inc.  
Amex Canada Inc. / Amex Bank of Canada / American Express Philanthropic Program  
Casino du Lac-Leamy — Loto-Québec  
Chicken Farmers of Canada  
Elephant & Castle Pub and Restaurant  
Enbridge Gas Distribution  
Empire Grill  
Fairmont Château Laurier  
Giant Tiger Stores Limited  
Hilton Lac-Leamy  
Home Hardware Stores Limited  
Holiday Inn Plaza La Chaudière Gatineau  
Hudson's Bay Company (Hbc)  
Honda Canada Inc.  
Lord Elgin Hotel  
Métropolitain Brasserie Restaurant  
McCain Foods Limited  
Pepsi Bottling Group (Canada), Co.  
Pizza Pizza Limited  
Rideau Centre  
Rogers Communications Inc.  
Sheraton Ottawa Hotel  
Southbank Dodge Chrysler Jeep  
Sun Life Financial Canada  
TELETOON Canada Inc.  
The Westin Ottawa  
VIA Rail Canada

A special thank-you to other corporate sponsors, hotels and restaurants not mentioned above that have supported National Capital Commission events and activities throughout the year.

# Appendix III

## Glossary of Terms

**Access to Information Act** A law that gives Canadian citizens and permanent residents of Canada the right to examine or obtain copies of records held by federal government institutions (including the NCC).

**Acquisition and Disposal Fund** Fund to acquire real property or to support other major programs, as may be authorized by Treasury Board and Governor-in-Council. It includes proceeds on disposal and interest revenues, as well as acquisition and disposal expenses.

**Area plan** A land use plan, approved by the NCC's Executive Committee, that articulates specific development and management recommendations for a specific federal property, or set of properties. An area plan can identify the location of specific land uses, access and circulation, environmental features, types and intensity of development, land management and visitor requirements. Where appropriate, an area plan establishes design guidelines for the development, improvement, protection or reinstatement of land, buildings and structures.

**CCR (Canada's Capital Region)** The seat of the Government of Canada and its surrounding area, specifically defined as the National Capital Region in the National Capital Act as a territory composed of part of the provinces of Ontario and Quebec, containing an area of 4,715 square kilometres, more or less.

**Corporate plan** A plan resulting from an in-depth analysis of the NCC and its environment by senior management and the Commission. The plan links the key issues faced by the NCC to its objectives and strategies, and identifies performance measures to serve as benchmarks for reviewing achievements.

**Environmental assessment** A planning tool designed to identify, predict, interpret and communicate information about environmental effects of a proposal on human health and the well-being of the ecosystem upon which human survival depends. Environmental assessments allow decisions to be made with a better understanding of their implications.

**Environmental site assessment** A systematic process that includes studies, services and investigations to plan, manage and direct assessment, and decommissioning and cleanup actions.

**Governor-in-Council** The Governor General of Canada acting by and with the advice and consent of the Queen's Privy Council for Canada (i.e. Cabinet).

**Land use planning framework** A hierarchy of land-use plans used to provide land-use policy direction for implementation by the NCC and other federal agencies and departments in CCR. Plans take into consideration the NCC's mandate, and that of any other federal custodian department within the planning area, planning documents that are already approved (e.g. master and sector plans), relevant social, economic and environmental matters, as well as regional and/or local official plans.

**Life cycle management** A process to ensure that assets are maintained to appropriate standards for the lowest long-term cost. It is a cyclical process that comprises the management of all activities required to acquire and support real property assets from the decision to procure to the time of its disposal. It includes, but is not restricted to, acquisition, construction, commissioning, ongoing maintenance and repairs, inspection, periodic reviews, rehabilitation, reconstruction, replacement, disposal and demolition.

**Master plan** A land-use plan, approved by the Commission, that details the policy directions and strategies expressed in the *Plan for Canada's Capital*. It provides broad development and land-use objectives, policies and strategies, including a system for designating lands, land uses, and visitor programming opportunities, for a set of federal lands in CCR (e.g. the Greenbelt, Gatineau Park and urban lands).

**National Capital Region (NCR)** Refer to CCR.

**National Interest Land Mass (NILM)** Lands essential to the long-term character of the Capital under four basic functions — political, symbolic, cultural and administrative — that are intended to be held by the NCC in perpetuity.

**Payment in lieu of municipal taxes (PILT)** Payments in lieu of taxes made to municipalities, provinces and other bodies exercising functions of local government that levy real property taxes.

**Privacy Act** A federal law that protects the privacy of people's personal information that government has on file. The Act also gives individuals the right of access to that information.

**Sector plan** A land-use plan for a smaller geographic area, approved by the NCC's Executive Committee, that refines the general themes, goals, policies and strategies of a master plan. It provides precise interpretations of land designations, and can address long-term development, environmental, traffic, heritage and visitor objectives, among others. A sector plan provides a framework to simplify management and resolve specific planning issues, and provides general directions for implementation.

**Surplus properties** Land holdings that do not form part of the National Interest Land Mass and that are not essential to the NCC's mandate.



# NCC Contact Information

## National Capital Commission

202-40 Elgin Street  
Ottawa, Canada K1P 1C7  
Telephone: 613-239-5555 Toll-free: 1-800-704-8227  
TTY: 613-239-5090; 1-866-661-3530  
[www.canadascapital.gc.ca](http://www.canadascapital.gc.ca)

## Capital Infocentre

90 Wellington Street  
Telephone: 613-239-5000 Toll-free: 1-800-465-1867  
Fax: 613-239-5063  
Email: [info@ncc-ccn.ca](mailto:info@ncc-ccn.ca)

## Capital Group Reservations

Telephone: 613-239-5100 Toll-free: 1-800-461-8020  
Fax (tours and itineraries): 613-239-5758  
Email: [reservat@ncc-ccn.ca](mailto:reservat@ncc-ccn.ca)

## Volunteer Centre

Telephone (general information): 613-239-5373  
Fax: 613-239-5133  
Email: [volunteer\\_benevoles@ncc-ccn.ca](mailto:volunteer_benevoles@ncc-ccn.ca)  
[www.canadascapital.gc.ca/volunteer](http://www.canadascapital.gc.ca/volunteer)

## National Capital Commission Library

Telephone (Librarian): 613-239-5123  
Fax: 613-239-5179

With the exception of the photographs and illustrations credited below,  
all imagery is the property of the National Capital Commission.

Page 4: William James Topley, Library and Archives Canada, C-008405

Pages 14-15, 41: [www.globalforestscience.org/research/photo\\_gallery.html](http://www.globalforestscience.org/research/photo_gallery.html)

Pages 18-19, 21, 52-53: USDA-NRCS PLANTS Database

Pages 25, 27: USDA-NRCS PLANTS Database / Britton, N.L., and A. Brown. 1913.  
*Illustrated flora of the northern states and Canada*. Vol. 2: 496.

Page 29: *ibid*, p. 495.

Page 31: *ibid*, p. 494.

Pages 33, 39: *ibid*, p. 497.

Page 43: USDA-NRCS PLANTS Database / Britton, N.L., and A. Brown. 1913.  
*Illustrated flora of the northern states and Canada*. Vol. 1: 57.

Page 47: *ibid*, p. 56.

# Pour communiquer avec la CCN

Commission de la capitale nationale  
40, rue Elgin, pièce 202  
Ottawa, Canada K1P 1C7  
613-239-5555 Ligne sans frais : 1-800-704-8227  
ATS : 613-239-5090 ATS sans frais : 1-866-661-3530  
[www.capitaleducana.gc.ca](http://www.capitaleducana.gc.ca)

**Infocentre de la capitale**  
90, rue Wellington  
613-239-5000 Ligne sans frais : 1-800-465-1867  
Télécopieur : 613-239-5063  
Courriel : [info@ncc-ccn.ca](mailto:info@ncc-ccn.ca)

**Réervations de groupe**  
613-239-5100 Ligne sans frais : 1-800-461-8020  
Télécopieur (visites et itinéraires) : 613-239-5758  
(Courriel : [reservation@ncc-ccn.ca](mailto:reservation@ncc-ccn.ca))  
**Centre des bénévoles**  
Renseignements généraux : 613-239-5373  
Télécopieur : 613-239-5133  
Courriel : [volunteer\\_benevoles@ncc-ccn.ca](mailto:volunteer_benevoles@ncc-ccn.ca)  
[www.capitaleducana.gc.ca/benevoles](http://www.capitaleducana.gc.ca/benevoles)

**Bibliothèque de la Commission de la capitale nationale**  
Bibliothécaire : 613-239-5123  
Télécopieur : 613-239-5179

Toutes les photographies et les illustrations utilisées dans le présent Rapport annuel sont la propriété de la Commission de la capitale nationale sauf les suivantes, dont voici la source :

Page 4 : William James Topley, Bibliothèque et Archives Canada C-008405  
Pages 14-15 : [www.globalforestscience.org/research/photo\\_gallery.html](http://www.globalforestscience.org/research/photo_gallery.html)  
Pages 18-19, 21 et 52-53 : Banque de données sur les plantes de l'USDA-NRCS  
Pages 25 et 27 : Banque de données sur les plantes de l'USDA-NRCS / Britton, N. L. et A. Brown, 1913.  
*Illustrated flora of the northern states and Canada*, vol. 2 : 496.  
Page 29 : *ibid.*, p. 495.  
Page 31 : *ibid.*, p. 494.  
Pages 33 et 39 : *ibid.*, p. 497.  
Page 43 : Banque de données sur les plantes de l'USDA-NRCS / Britton, N. L. et A. Brown, 1913.  
*Illustrated flora of the northern states and Canada*, vol. 1 : 57.  
Page 47 : *ibid.*, p. 56.

**Cadre de planification de l'aménagement des terrains** Les plans d'aménagement sont classés par ordre de priorité afin de guider les opérations immobilières de la CCN et des ministères et autres organismes fédéraux dans la RCC. Les plans tiennent compte du mandat de la CCN et de tout autre ministère fédéral responsable de biens immobiliers dans la zone visée, des plans déjà approuvés (p. ex., les plans directeur et de secteur), de considérations sociales, économiques et environnementales pertinentes, ainsi que des plans régionaux ou locaux officiels.

**Évaluation environnementale** Outil de planification reconnu dans le monde entier et conçu pour déterminer, prévoir, interpréter et faire connaître les repercussions de l'exécution d'une proposition sur la santé humaine et le bien-être de l'écosystème dont dépend la survie humaine. L'évaluation environnementale permet de prendre des décisions en étant bien au fait de leurs conséquences.

**Évaluation environnementale de site** Processus systématique comprenant des études, des services et des enquêtes visant à planifier, à gérer et à diriger des activités d'évaluation, de désaffectation et de nettoyage. **Fonds d'acquisition et d'aliénation** Fonds pour l'acquisition de biens immobiliers ou le financement d'autres programmes importants, conformément à l'approbation du Conseil du Trésor et du gouverneur en conseil. Le fonds inclut les produits d'aliénation et les revenus d'intérêts ainsi que les dépenses d'acquisitions et d'aliénations.

**Gestion du cycle de vie** Processus destiné à assurer que les biens sont entretenus conformément aux normes appropriées et à un coût qui soit le moins élevé possible à long terme. Ce processus cyclique comprend la gestion de toutes les activités nécessaires à l'acquisition et à l'entretien des biens immobiliers, depuis la décision concernant leur acquisition jusqu'à leur aliénation. Il comprend notamment les étapes suivantes : l'acquisition, la construction, la mise en service, l'entretien et les réparations continues, les inspections, les examens périodiques, les rénovations, la reconstruction, le remplacement, l'aliénation et la démolition.

**Gouverneur en conseil** Le gouverneur général du Canada qui agit sur avis conforme du Conseil privé de la Reine pour le Canada (c'est-à-dire le Cabinet).

**Loi sur l'accès à l'information** Loi donnant aux citoyens canadiens et aux résidents permanents du Canada le droit d'examiner des dossiers ou d'obtenir des copies de dossiers conservés par des institutions fédérales (y compris le Conseil des Arts du Canada).

**Loi sur la protection des renseignements personnels** Loi fédérale qui protège la vie privée des particuliers et les renseignements personnels que des institutions gouvernemenales conservent à leur sujet. La Loi donne aussi aux particuliers le droit d'accéder à ces renseignements.

**Masses des terrains d'intérêt national (MTIN)** Terrains essentiels au caractère à long terme de la capitale selon quatre fonctions fondamentales : politique, symbolique, culturelle et administrative, et qui sont destinées à être détenus à perpétuité par la CCN.

**Paielements tenant lieu d'impôt foncier** Paiements versés en remplacement de l'impôt aux municipalités, aux provinces et aux autres organismes exerçant des fonctions d'administration locale et levant un impôt foncier.

**Plan directeur** Schéma d'aménagement approuvé par la Commission, dans lequel on précise les orientations et les stratégies stipulées dans le *Plan de la capitale du Canada*. Le plan contient les grands objectifs, les politiques et les stratégies générales d'aménagement et d'utilisation des terrains, y compris un système de zonage, l'aménagement des terrains et les possibilités de programmes à l'intention des visiteurs, visant l'ensemble des terrains fédéraux situés dans la RCC (p. ex., la Ceinture de verdure, le parc de la Gatineau et les terrains urbains).

**Plan d'entreprise** Document découlant d'une analyse approfondie de la CCN et de son environnement par les cadres supérieurs et la Commission. Le plan fait un lien entre les enjeux principaux auxquels fait face la CCN et ses objectifs et ses stratégies. Il identifie les indicateurs de rendement qui représentent des points de références pour examiner les réalisations.

**Plan de secteur** Schéma d'aménagement d'un secteur géographique restreint, approuvé par le comité directeur de la CCN, dans lequel on précise les thèmes généraux, les objectifs, les politiques et les stratégies du plan directeur. Ce plan interprète précisément les zonages et peut traiter notamment du développement à long terme, de l'environnement, de la circulation, du patrimoine et des objectifs liés aux visiteurs. Le plan de secteur fournit le cadre permettant de simplifier la gestion et de résoudre des questions de planification particulières; il donne aussi des orientations générales d'application.

**Plan de zone** Schéma d'aménagement approuvé par le comité directeur de la CCN, qui détaille les recommandations particulières quant à l'aménagement et à la gestion d'un bien fédéral ou d'un ensemble de biens. Le plan de zone peut désigner l'emplacement d'un aménagement particulier, l'accès et la circulation, les caractéristiques environnementales, les catégories d'aménagement et leur densité, la gestion des terrains, les exigences quant aux visiteurs. Le plan de zone établit, le cas échéant, les lignes directrices de conception pour l'aménagement, l'amélioration, la protection ou le rétablissement des terrains, des édifices et des structures.

**Propriétés excédentaires** Biens immobiliers qui ne font pas partie de la masse des terrains d'intérêt national et qui sont non essentiels à l'accomplissement du mandat de la CCN.

**RCC (Région de la capitale du Canada)** Siège du gouvernement du Canada et ses alentours, plus particulièrement définis dans la *Loi sur la capitale nationale* comme un territoire comprenant une partie des provinces de l'Ontario et de Québec et s'étendant sur environ 4 715 km<sup>2</sup>.

**Région de la capitale nationale (RCN)** Voir RCC.



## Annexe II

### Partenaires et commanditaires

La réussite des programmes et des activités de la CCN dépend du soutien et des contributions de nombreux partenaires. La CCN a profité d'un solide réseau de collaborateurs et elle saisit l'occasion pour reconnaître et remercier les organismes dont la liste suit et qui ont permis l'organisation de programmes et d'activités en 2006-2007.

#### Partenaires de la CCN

1976 Hungarian Monument Committee  
Administration du tourisme et des congrès  
d'Ottawa (ATCO)  
Affaires indiennes et du Nord Canada  
Agence spatiale canadienne  
Ambulance Saint-Jean  
Ambulance Saint-Jean du Canada —  
Conseil du district fédéral  
Anciens combattants Canada  
Banque du Canada  
Bibliothèque du Parlement  
Bibliothèque et Archives Canada  
Bureau du Conseil privé  
Bureau du Secrétaire du Gouverneur général  
Centre national des Arts  
Chambre des communes  
CHIN International Radio TV  
Club Rotary d'Ottawa  
Clubs Kin du Canada  
Commission des lieux et monuments  
historiques du Canada  
Conseil des Arts du Canada  
Conseil national de recherches du Canada  
Cour suprême du Canada  
Festival canadien des tulipes  
Fondation canadienne des pompiers  
morts en service  
Fondation des Valeureux  
Fondation éducative Canada-Hongrie  
Galerie SAW  
Gendarmerie royale du Canada  
Guides du Canada  
Keskinada Loppet  
Légion royale canadienne  
Les Boy Scouts du Canada  
Ministère de la Défense nationale  
et des Forces canadiennes  
Ministère du Patrimoine canadien

Ministère du Tourisme  
et des Loisirs de l'Ontario  
Monnaie royale canadienne  
Musée Bytown  
Musée canadien de la guerre  
Musée canadien de la nature  
Musée canadien de la photographie  
contemporaine  
Musée canadien des civilisations  
Musée de l'agriculture du Canada  
Musée de l'aviation du Canada  
Musée de la monnaie  
Musée de la Banque du Canada  
Musée des beaux-arts du Canada  
Musée des sciences et de la technologie  
du Canada  
OC Transpo  
Office national du film du Canada  
Parcs Canada  
Ressources naturelles Canada  
Scouts du Canada  
Secrétariat pour l'examen d'Air India  
Sénat du Canada  
Service de police d'Ottawa  
Service de police de Gatineau  
Service des incendies d'Ottawa  
Services d'urgence d'Ottawa  
Société de transport de l'Ottawa  
Société des sculpteurs sur glace d'Ottawa-Hull  
Société Radio-Canada  
Tourisme (Ottawa)  
Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada  
Tribune de la presse parlementaire  
canadienne  
Turtle Island Tourism Company  
Ville d'Ottawa  
Ville de Gatineau  
Zone d'améliorations commerciales (ZAC)  
du marché By  
Zone3sports

Sociétés commanditaires de la CCN  
Alcatel Canada Inc.  
Amex Canada Inc. / Banque Amex  
du Canada / Programme d'aide  
philanthropique American Express  
Casino du Lac-Leamy — Loto-Québec  
Centre Rideau  
Compagnie de la Baie d'Hudson (Hbc)  
Elephant & Castle Pub and Restaurant  
Empire Grill  
Enbridge Gas Distribution  
Fairmont Château Laurier  
Financière Sun Life Canada  
Giant Tiger Stores Limited  
Hilton Lac-Leamy  
Holiday Inn Plaza La Chaudière Gatineau  
Home Hardware Stores Limited  
Honda Canada Ltée  
Hôtel Lord Elgin  
Le Westin Ottawa  
McCain Foods Limited  
Métropolitain Brasserie Restaurant  
Pizza Pizza Ltd.  
Producteurs de poulet du Canada  
Rogers Communications Inc.  
Sheraton Ottawa Hotel  
Société du groupe d'embouteillage Pepsi  
(Canada)  
Southbank Dodge Chrysler Jeep  
Télétoon Canada Inc.  
VIA Rail Canada  
Un merci tout particulier aux autres sociétés  
commanditaires, hôtels et restaurants non  
mentionnés ci-dessus qui ont soutenu les  
activités de la Commission de la capitale  
nationale au cours de l'exercice.

<p><b>Vice-président</b>  Patrick J. Murray, Ottawa (Ontario)  Cofondateur de Murray &amp; Murray Architects and Planning (consultants); ancien maire du village de Rockcliffe, de 1985 à 2000; ancien conseiller régional à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, ancien commissaire de la Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton, ancien président du comité TransArt de la Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton, ancien président du conseil d'administration de l'Institut royal d'architecture du Canada.</p>	<p><b>Membres</b>  Edna Hall, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)  Directrice du Patrimoine canadien pour la province de Terre-Neuve-et-Labrador; auparavant, directrice de district pour Parcs Canada, d'abord à l'Île-du-Prince-Edouard, puis à Terre-Neuve.</p>	<p><b>Membre de la Commission</b>  Anne Fry  Fonds Canadiana  Président  Paul LaBarge, Ottawa (Ontario)  Nommé président du Fonds Canadiana en 2001; partenaire-fondateur du cabinet d'avocats LaBarge Weinstein; bénévolé pour plusieurs initiatives nationales, du secteur de la technologie.</p>	<p><b>Vice-présidents</b>  Douglas Richardson, Saskatoon (Saskatchewan)  Nommé vice-président du Fonds Canadiana en octobre 2006. Associé et président du conseil d'administration d'un des cabinets d'avocats les plus grands et les plus anciens de la Saskatchewan; administrateur de plusieurs entreprises; vaste expérience de la collecte de fonds pour des organismes caritatifs.</p>	<p><b>Comité consultatif des résidences officielles du Canada</b>  Président  Daniel Brisset, Montréal (Québec)  Design d'intérieur possédant plus de 25 ans d'expérience dans le domaine du design résidentiel et d'entreprise.</p>
<p><b>Membres</b>  Agnes Bendiksson, Ottawa (Ontario)  Nommée vice-présidente du Fonds Canadiana en 1995. A démissionné en octobre 2006.</p>	<p><b>Membres</b>  Diane Campbell, Halifax (Nouvelle-Écosse)  Présidente et chef de la direction, Berkeley Holdings Limited; présidente, ancien président du comité TransArt de la Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton, ancien conseiller régional à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, ancien maire du village de Rockcliffe, de 1985 à 2000; ancien conseiller régional à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, ancien président du conseil d'administration de l'Institut royal d'architecture du Canada.</p>	<p><b>Membres de la Commission</b>  Jean-François Sauvé, Montréal (Québec)  Directeur général adjoint de Pictet Canada S.E.C.; président de la Fondation Jeanne Sauvé; ancien directeur des Services bancaires d'investissement chez Scotia Capitaux.</p>	<p><b>Membres de la Commission</b>  Fei Wong, Vancouver (Colombie-Britannique)  Bénévole communautaire, diplômée de l'Université de Colombie-Britannique; soutient très activement le monde des arts; expérience approfondie des collectes de fonds pour des organismes caritatifs.</p>	<p><b>Membres de la Commission</b>  Michael E. Kusner  Marcel Legault  Président  Daniel Brisset, Montréal (Québec)  Design d'intérieur possédant plus de 25 ans d'expérience dans le domaine du design résidentiel et d'entreprise.</p>
<p><b>Membres</b>  Brian MacKay-Lyons, Halifax (Nouvelle-Écosse)  Propriétaire de son propre cabinet, Brian MacKay-Lyons Architecture Urban Design, dont les réalisations ont été reconnues par une soixantaine de prix, dont cinq Médailles du Gouverneur général; professeur à l'Université Dalhousie; titulaire de la chaire d'architecture Max Fischer à l'Université du Michigan.</p>	<p><b>Membres</b>  Edna Hall, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)  Directrice du Patrimoine canadien pour la province de Terre-Neuve-et-Labrador; auparavant, directrice de district pour Parcs Canada, d'abord à l'Île-du-Prince-Edouard, puis à Terre-Neuve.</p>	<p><b>Membre de la Commission</b>  Anne Fry  Fonds Canadiana  Président  Paul LaBarge, Ottawa (Ontario)  Nommé président du Fonds Canadiana en 2001; partenaire-fondateur du cabinet d'avocats LaBarge Weinstein; bénévolé pour plusieurs initiatives nationales, du secteur de la technologie.</p>	<p><b>Vice-présidents</b>  Douglas Richardson, Saskatoon (Saskatchewan)  Nommé vice-président du Fonds Canadiana en octobre 2006. Associé et président du conseil d'administration d'un des cabinets d'avocats les plus grands et les plus anciens de la Saskatchewan; administrateur de plusieurs entreprises; vaste expérience de la collecte de fonds pour des organismes caritatifs.</p>	<p><b>Comité consultatif des résidences officielles du Canada</b>  Président  Daniel Brisset, Montréal (Québec)  Design d'intérieur possédant plus de 25 ans d'expérience dans le domaine du design résidentiel et d'entreprise.</p>

## Comités du conseil d'administration et comités consultatifs de la CCN

[illegible]



## 15. Opérations entre apparentés

La CCN est apparentée, aux termes de la propriété commune, à tous les ministères, tous les organismes et toutes les sociétés d'État du gouvernement du Canada et elle est financée principalement par le Parlement du Canada. En plus des opérations énoncées ci-après et de celles présentes ailleurs dans les états financiers, la CCN effectue, dans le cours normal de ses activités, diverses opérations avec ces entités de l'État. Ces opérations découlent de l'exploitation courante et sont conformes à l'usage commercial habituel applicable à toutes les personnes et à toutes entreprises. Des dépenses de 7,4 millions de dollars (8,1 millions en 2006) ont été engagées pour des services publics, des locations d'espaces, des achats de services et d'immobilisations corporelles, et des produits de 10,6 millions de dollars (10,1 millions en 2006) provenant de prestations de services, d'opérations de location et de ventes de biens immobiliers ont été gagnés. Finalement, les frais payés d'avance incluent 0,1 million de dollars (0,1 million en 2006) reliés à des apparentés.

Durant l'exercice, le gouvernement du Canada a transféré le titre de propriété d'un monument à la CCN. Ce transfert, pour lequel aucune contrepartie n'a été versée par la CCN, a été évalué à la valeur comptable du monument, soit 1,1 million de dollars, et a été comptabilisé dans les immobilisations corporelles. De plus, ce transfert est présenté séparément à l'état de l'avoir du Canada et se retrouve sous la rubrique « Antiquités et œuvres d'art — Autres » à la note 5.

## 16. Juste valeur des instruments financiers

En plus de ce qui est déjà décrit à la note 3 à ce sujet, la juste valeur des débiteurs et des créditeurs et charges à payer correspond approximativement à leur valeur comptable en raison de leur échéance prochaine.

## 17. Chiffres correspondants

Certaines données correspondantes fournies pour l'exercice précédent ont été reclassées en fonction de la présentation adoptée pour le présent exercice.

### 13. Éventualités

#### a. Réclamations

Des réclamations ont été déposées contre la CCN pour un montant net d'environ 9,9 millions de dollars (9,0 millions en 2006), cela exclut les intérêts et autres frais à titre de dommages, présumés et d'autres facteurs. Comme il est impossible de prévoir l'issue de ces réclamations, elles ne sont pas comptabilisées. Toutefois, de l'avis de la direction, la position de la CCN est défendable. Les règlements éventuels de ces réclamations seront imputés à l'exercice au cours duquel ils seront déterminés. Finalement, la CCN a déposé des réclamations totalisant 9,1 millions de dollars (6,1 millions en 2006) afin que des tiers parties soient tenues responsables du nettoyage environnemental de certaines de ses propriétés.

#### b. Protection de l'environnement

À partir du Cadre de gestion environnementale et du programme d'acquisition et d'aliénation, la CCN a classé par ordre de priorité 1 511 sites qui feront l'objet d'une évaluation environnementale. Suivant une évaluation préliminaire de 1 251 de ces propriétés, des études plus approfondies ont été requises. Selon les études plus approfondies terminées à ce stade-ci, la CCN a enregistré un passif pour le nettoyage environnemental de 21,8 millions de dollars (18,4 millions en 2006) dont 2,8 millions de dollars (2,4 millions en 2006) représentent des sommes dues à court terme. De plus, la CCN évalue à 341,0 millions de dollars (318,8 millions en 2006) l'éventualité non enregistrée aux états financiers. L'éventualité montre les coûts présumés et les coûts supplémentaires potentiels liés à des situations où il est incertain que la CCN soit dans l'obligation de débours, ou il est peu probable que la CCN débourse, le plein montant des coûts de décontamination.

### 14. Opérations non monétaires

#### a. Commandites en biens et services

Au cours de l'exercice, la CCN a conclu des ententes de commandite en vertu desquelles elle a reçu des biens ou des services. En retour, les commanditaires ont bénéficié de divers avantages dont principalement des droits spécifiques à des activités promotionnelles et de la visibilité. Ces opérations non monétaires ont eu lieu avec des parties non apparentées et ont été enregistrées à montants égaux à la fois dans les produits et dans les charges d'exploitation. Elles ont été évaluées à 1,2 million de dollars (1,1 million de dollars en 2006), ce qui représente la juste valeur attribuée aux biens et aux services reçus.

#### b. Échange non monétaire

La CCN a procédé à un échange de terrains avec le gouvernement du Québec durant l'exercice. Puisque cette opération non monétaire ne présentait pas de substance commerciale, elle a été évaluée et comptabilisée à la valeur comptable nette des terrains cédés par la CCN, soit 2,6 millions de dollars. Par conséquent, cet échange n'a engendré aucun gain ou perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles.

#### c. Transferts non monétaires et non réciproques

En plus de l'opération non monétaire apparentée divulguée à la note 15, la CCN a effectué ou reçu les transferts non monétaires et non réciproques suivants durant l'exercice :

- i. Conformément à l'entente conclue avec le gouvernement du Québec en 1972 concernant l'amélioration du réseau routier de la partie québécoise de la région de la capitale du Canada, la CCN a cédé à cette province des terrains contre la somme de un dollar. Au fil des ans, une partie du réseau routier en question fut construit sur les terrains cédés. Compte tenu que cette cession ne présentait pas de substance commerciale, elle a été évaluée et comptabilisée à la valeur comptable nette des terrains cédés, soit 1,4 million de dollars. Cependant, puisque la provision pour cession de 1,8 million de dollars qui a été enregistrée dans les états financiers antérieurs était supérieure à la valeur comptable nette des terrains cédés, cette opération non monétaire a engendré un gain net sur l'aliénation d'immobilisations corporelles de 0,4 million de dollars.
- ii. Des antiquités et des œuvres d'art ont été cédées au Fonds Canadianna. Ces dons ont été évalués et comptabilisés à la juste valeur des actifs reçus puisque ces opérations présentent une substance commerciale. La valeur de ces dons se chiffre à 0,4 million de dollars, et ils ont été comptabilisés dans les immobilisations corporelles.

(en milliers de dollars)

2007	2006
Crédits parlementaires pour les charges d'exploitation	75 777
reçus durant l'exercice	70 195
Crédits parlementaires pour l'acquisition et l'amélioration des immobilisations corporelles	17 935
reçus durant l'exercice	22 898
Crédits parlementaires à recevoir à la fin de l'exercice	1 421
95 133	93 093
Affectés comme suit :	
Crédits parlementaires constatés à l'état des résultats	77 198
Crédits parlementaires constatés à l'état de l'avoir	17 935
du Canada	22 898
95 133	93 093

## 12. Engagements

a. La CCN a conclu des accords de prestation de services de 70,3 millions de dollars (33,7 millions en 2006) et des baux de location de bureaux de 120,3 millions de dollars (131,3 millions en 2006). Ces accords qui totalisent 190,6 millions de dollars (164,9 millions en 2006) comportent différentes dates d'échéance, le dernier se terminant en 2044. Parmi les accords de prestation de services, des contrats reliés à la gestion et à l'entretien d'une partie de ses terrains et de ses propriétés totalisent 67,0 millions de dollars (32,4 millions en 2006).

Les paiements annuels minimaux dans le cadre de ces accords s'établissent approximativement comme suit pour les cinq prochains exercices :

Baux	Prestation de services	Total
2007-2008	6 490	18 160
2008-2009	6 570	13 078
2009-2010	6 839	10 286
2010-2011	8 776	10 476
2011-2012	9 221	7 304
		16 525

En plus des accords mentionnés précédemment, la CCN s'est engagée à verser à la Ville de Gatineau une somme additionnelle de 10 millions de dollars pour la réalisation d'un projet conjoint visant l'aménagement du secteur riverain de la rue Jacques-Cartier. Cette somme vient s'ajouter à la contribution de 6,1 millions de dollars faite en 1996 pour ce projet et sera payable à la signature du contrat de construction qui doit intervenir entre la Ville et l'entrepreneur retenu pour réaliser les travaux. La CCN prévoit que cette somme sera versée durant l'exercice 2009-2010.

b. La CCN a conclu des ententes pour des dépenses en immobilisations corporelles dont la valeur approximative est de 5,7 millions de dollars (6,5 millions en 2006). Les paiements aux termes de ces marchés devraient se faire au cours des deux prochains exercices.



8. Produits de location reportés

Les produits de location reportés à long terme correspondent à la valeur actualisée non amortie des produits de location futurs exigibles que la CCN a perçus en vertu de baux de location de terrains. La valeur actualisée fut établie en utilisant des taux d'intérêts de 6,01 p. 100 et 6,5 p. 100. Ces produits de location reportés seront constatés en résultat sur la durée des baux qui comportent différentes dates d'échéance, le dernier se terminant en 2068. Durant l'exercice, des produits de location reportés de 0,1 million de dollars (0,2 million en 2006) furent constatés en résultat.

9. Définitions et objectifs des secteurs

Les activités de la CCN sont regroupées en quatre secteurs pour lesquels des objectifs à court, à moyen et à long termes reliés au mandat et à la mission de la CCN ont été fixés. Les objectifs à long terme de chacun des secteurs sont les suivants :

Animation et promotion de la capitale

Accroître la sensibilisation des Canadiens qui vivent à l'extérieur de la région de la capitale nationale au rôle de la capitale au moyen de campagnes de promotion nationales, de transmission de divers messages et d'activités de rayonnement, et présenter la capitale aux visiteurs comme un lieu permettant d'apprécier le patrimoine canadien, la culture et les réalisations de notre pays au moyen de divers services, activités et programmes.

Planification, design et utilisation du sol

Orienter l'aménagement physique et l'utilisation des terrains fédéraux et coordonner les travaux de design et d'aménagement de manière à en assurer l'excellence, en tenant compte du rôle et de l'importance de la capitale du Canada.

Gestion des biens immobiliers

Gérer et protéger les biens d'intérêt national afin de les préserver pour les générations à venir.

Services généraux

Favoriser une utilisation efficace et productive des ressources et fournir des services à tous les autres secteurs d'activités.

10. Charges d'exploitation

Résumé des charges ventilées par catégorie

Salaires et avantages sociaux	38 540	2007	2006
Biens et services	54 975		
Biens et services en nature (note 14)	1 173		
Paiements tenant lieu d'impôt foncier	11 606		
Contributions <sup>1</sup>	899		
Amortissement	19 131		
Réaménagement des plaines LeBreton <sup>2</sup>	949		
Perte de valeur des immobilisations corporelles	393		
	127 666		125 585

1. Parmi les contributions totalisant 0,9 million de dollars, la CCN a versé une contribution de 0,7 million de dollars (2,9 millions en 2006) à la Ville de Gatineau pour les travaux de réaménagement des boulevards Maisonneuve et Saint-Laurent, dans le secteur de Hull.

2. Ce poste représente l'excédent des coûts de réaménagement sur la juste valeur des terrains destinés à être vendus. Ces coûts incluent des frais d'aménagement et de décontamination en plus d'une juste part des frais engagés pour les infrastructures qui ont été cédées à la Ville d'Ottawa pour une valeur nominale de un dollar. Parmi les infrastructures cédées à la Ville, on retrouve les conduites principales d'eau, d'égouts sanitaires et pluviaux, le réaménagement de la rue Booth ainsi que la construction de la rue Wellington.

## 6. Immobilisations corporelles destinées à la vente

Parmi ses immobilisations corporelles excédentaires, la CCN a identifié des immobilisations corporelles qu'elle a l'intention de vendre. Au 31 mars 2007, ces immobilisations corporelles ont une valeur comptable nette de 27,7 millions de dollars (29,5 millions en 2006). Aucune de ces immobilisations corporelles ne satisfait aux critères d'immobilisations corporelles destinées à la vente.

## 7. Avantages sociaux futurs

### a. Régime de retraite

La CCN et tous les employés admissibles cotisent au Régime de retraite de la fonction publique. Ce régime offre des prestations fondées sur le nombre d'années de service et sur le salaire moyen de fin de carrière. Les prestations sont pleinement indexées selon la hausse de l'indice des prix à la consommation. Les cotisations de la CCN et des employés au Régime de retraite de la fonction publique au cours de l'exercice se sont élevées à :

(en milliers de dollars)		
2007	2006	
3 943	3 886	Cotisations de la CCN
1 800	1 747	Cotisations des employés

### b. Autres régimes d'avantages sociaux

La CCN paie des indemnités de départ à ses employés fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. La CCN paie également des indemnités pour accidents du travail fondées selon des prestations établies par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail. L'obligation au titre des indemnités constituées en vertu de ces régimes s'élève à 6,9 millions de dollars (6,8 millions en 2006) et est comprise dans le tableau qui suit.

Ces autres régimes d'avantages sociaux n'étant pas capitalisés, ils ne détiennent aucun actif et présentent un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs de la CCN et au moyen de ses autres sources de produits. À la date du bilan, les renseignements utiles à l'égard de ces régimes sont les suivants :

(en milliers de dollars)		
2007	2006	
6 791	6 437	Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice
853	823	Coût des services rendus au cours de l'exercice
(727)	(469)	Indemnités versées au cours de l'exercice
6 917	6 791	Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice
962	1 031	Tranche à court terme
5 955	5 760	Tranche à long terme

L'obligation pour les indemnités de départ et la charge de l'exercice sont établies par l'actuaire de la CCN selon des hypothèses fournies par la direction. Les hypothèses actuarielles importantes adoptées pour mesurer l'obligation de la CCN touchent les taux d'actualisation, l'évolution future des salaires et la composition de la main-d'œuvre. Les hypothèses démographiques telles que les taux de mortalité et de départ à la retraite proviennent de l'évaluation actuarielle du Régime de retraite de la fonction publique au 31 mars 2002.

L'évaluation actuarielle la plus récente pour les indemnités de départ a été effectuée en date du 31 mars 2005. La prochaine évaluation sera en date du 31 mars 2009 ou avant si un changement au régime a une incidence significative sur l'obligation.

L'obligation au titre des indemnités pour accidents du travail est présentée selon une méthode actuarielle dont la valeur est établie à partir des données actuarielles de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail.

## 5. Immobilisations corporelles

(en milliers de dollars)					
31 mars 2006	31 mars 2007				
Valeur comptable nette	Valeur comptable nette	Amortissement cumulé	Coût total	Matériel	Terrains et infrastructures
					<b>Terrains, immeubles et infrastructures</b>
35 261	34 999	26 709	61 708	—	Ceinture de verdure
25 810	25 233	12 619	37 852	—	Parc de la Gatineau
83 529	81 354	72 100	153 454	—	Promenades
56 606	56 407	35 351	91 758	—	Parcs
48 010	44 368	32 362	76 730	—	Ponts et voies d'accès
29 060	32 180	40 938	73 118	—	Lieux historiques
27 314	26 885	16 239	43 124	—	Installations de loisirs
115 701	116 746	37 407	154 153	—	Propriétés louées
62 758	63 424	5 681	69 105	—	Propriétés de développement
2 997	1 788	—	1 788	—	Expropriations foncières et échanges de terrains non réglés
10 884	13 474	12 507	25 981	—	Immeubles d'administration
497 930	496 858	291 913	788 771	—	et de services
(1 838)	—	—	—	—	
					<b>Moins : provision pour les cessions</b>
	258 028	291 913	788 771	—	
	530 743	—	—	—	
	15 434	15 434	—	—	
	—	7 662	15 434	—	Améliorations locales
8 562	7 772	—	—	—	
					<b>Matériel</b>
2 429	1 820	9 215	11 035	11 035	Matériel et outillage
34	26	4 062	4 088	4 088	Mobilier et matériel de bureau
366	407	1 172	1 579	1 579	Véhicules
1 052	877	8 097	8 974	8 974	Matériel informatique et de communications et logiciels
6 051	6 460	—	6 460	6 460	Antiquités et œuvres d'art
1 797	3 197	—	3 197	3 197	Fonds Canadians
11 729	12 787	22 546	35 333	35 333	Autres
516 383	517 417	322 121	839 538	35 333	Total

1. Le coût total des terrains, immeubles et infrastructures inclut 17,1 millions de dollars (16,9 millions en 2006) de travaux en cours. Une fois les travaux terminés, leur coût sera amorti selon leur durée de vie utile prévue.



Au 31 mars 2007, les placements à court terme affectés incluent des acceptations bancaires, des billets à terme au porteur et un billet à taux variable totalisant 71,2 millions de dollars (63,2 millions en 2006) à un taux d'intérêt effectif moyen pondéré de 4,3 p. 100 (3,7 p. 100 en 2006) et ont, en moyenne, une durée de huit mois (sept mois en 2006). La juste valeur de ces placements à court terme correspond approximativement à la valeur comptable en raison de leur échéance imminente. Au 31 mars 2007, les placements à long terme affectés incluent des obligations du gouvernement du Canada et de gouvernements provinciaux totalisant 6,0 millions de dollars (5,7 millions en 2006) à un taux d'intérêt moyen pondéré de 5,4 p. 100 (5,5 p. 100 en 2006). La juste valeur de ces placements est de 6,3 millions de dollars (6,1 millions en 2006).

La trésorerie et les placements affectés représentent des fonds dont l'utilisation est soumise à des restrictions ou qui ont été réservées pour un usage particulier. Les fonds suivants sont gardés séparément :

- i. des dons en argent versés au Fonds Canadiana s'élevant à 8 467 dollars (8 144 dollars en 2006);
- ii. des fonds de 3,4 millions de dollars (3,6 millions en 2006) pour la revitalisation de la rue Sparks, à Ottawa;
- iii. des fonds de 0,9 million de dollars (1,1 million en 2006) pour la réfection des résidences officielles;
- iv. des fonds de 16,7 millions de dollars (18,5 millions en 2006) pour le réaménagement des plaines LeBreton;
- v. des fonds de 2,2 millions de dollars (2,1 millions en 2006) pour le réaménagement des terrains industriels situés sur la rive nord de la rivière des Outaouais;
- vi. des fonds de 10,0 millions de dollars pour l'aménagement du secteur riverain de la rue Jacques-Cartier à Gatineau;
- vii. des fonds de 44,0 millions de dollars (43,7 millions en 2006) pour l'acquisition de biens immobiliers ou le financement d'autres programmes importants, conformément à l'approbation du Conseil du Trésor et du gouverneur en conseil. Au cours de l'exercice, les produits d'aliénation et d'intérêts ont totalisé 5,4 millions de dollars (30,8 millions en 2006) alors que les acquisitions et les dépenses d'aliénation ont été de 5,1 millions de dollars (6,2 millions en 2006).

#### 4. Charges reportées

Dans le cadre d'une opération non monétaire effectuée durant l'exercice 2001-2002, la CCN a cédé des propriétés et s'est engagée à rendre des services à l'ancienne Ville de Hull. En échange, la Ville a également cédé des propriétés et s'est engagée à effectuer l'entretien de parcs et de routes de la CCN jusqu'en 2022. Au 31 mars 2007, la valeur actualisée non amortie de ces services d'entretien, actualisés au taux d'intérêt de 6,5 p. 100, totalisent 2,4 millions de dollars (2,6 millions en 2006). Ces charges reportées sont amorties linéairement et sont présentées à la note 10 sous le poste biens et services. Une perte de valeur est constatée lorsque la valeur comptable des charges reportées ne peut pas être recouvrée et qu'elle dépasse leur juste valeur. Durant l'exercice aucune perte de

valeur ne fut constatée.

### 3. Trésorerie, placements à court terme et trésorerie et placements affectés

Chapitre 3855 : Instruments financiers — comptabilisation et évaluation Cette norme, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007, énonce les critères de comptabilisation, de sortie du bilan, d'évaluation et de classement des instruments financiers. La CCN devra classer ses actifs financiers selon qu'ils sont détenus à des fins de transaction, détenus jusqu'à l'échéance, disponibles à la vente ou détenus à titre de prêts et créances. Il en sera de même pour ses passifs financiers, selon qu'ils sont détenus à des fins de transaction ou à titre d'autres passifs. Le traitement comptable connexe sera fonction du classement. Les actifs et passifs classés comme étant détenus à des fins de transaction ou disponibles à la vente doivent être évalués à leur juste valeur, tandis que les actifs et passifs détenus jusqu'à l'échéance, les prêts et créances et les autres passifs doivent être évalués au coût après amortissement.

Chapitre 3861 : Instruments financiers — Informations à fournir et présentation Le chapitre 3860 du Manuel de l'ITCCA est devenu le chapitre 3861, lequel établit les normes de présentation des instruments financiers et des dérivés non financiers et décrit l'information qui doit être présentée. Ces révisions sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.

Chapitres 3862 et 3863 : Instruments financiers — Informations à fournir Ces normes, qui entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2008 et qui remplaceront le chapitre 3861, établissent les informations à fournir aux états financiers afin de permettre aux utilisateurs d'évaluer l'importance des instruments financiers ainsi que la nature et l'ampleur des risques découlant des instruments financiers auxquels est exposée la CCN ainsi que la façon dont elle gère ces risques.

La CCN analyse actuellement les répercussions de ces normes sur ses états financiers.

La politique de la CCN est d'investir les excédents de trésorerie sous forme de certificats de placement garanti, d'acceptations bancaires, de billets garantis, de billets de trésorerie, de dépôts à terme et de titres du gouvernement du Canada ou d'un gouvernement provincial. Ces catégories de placements sont achetées auprès d'un membre de l'Association canadienne des paiements et sont toutes remboursables à court préavis.

#### a. Trésorerie

Au 31 mars 2007, en plus de 2,2 millions de dollars (1,9 million en 2006) d'encaisse, la trésorerie inclut des acceptations bancaires et des billets à terme au porteur totalisant 20,6 millions de dollars (29,2 millions en 2006) à un taux d'intérêt effectif moyen pondéré de 4,3 p. 100 (3,7 p. 100 en 2006). La juste valeur de la trésorerie correspond approximativement à la valeur comptable du fait qu'elle est composée d'éléments à court terme.

#### b. Placements à court terme

Au 31 mars 2007, les placements à court terme incluent des acceptations bancaires, des billets à terme au porteur et un billet à taux variable totalisant 31,1 millions de dollars (26,1 millions en 2006) à un taux d'intérêt effectif moyen pondéré de 4,3 p. 100 (3,7 p. 100 en 2006) et ont, en moyenne, une durée de cinq mois (sept mois en 2006). La juste valeur de ces placements à court terme correspond approximativement à la valeur comptable en raison de leur échéance imminente.

#### c. Trésorerie et placements affectés

(en milliers de dollars)		
2007	2006	
8	8	Trésorerie affectée
71 252	63 222	Placements à court terme affectés
5 979	5 695	Placements à long terme affectés
77 239	68 925	

## i. Incitatif de location reporté

La CCN joue l'espace où est situé son siège social. Les frais de déménagement ainsi que les améliorations locatives importantes qui ont été engagés par le bailleur afin de satisfaire aux besoins de la CCN ont été comptabilisés à titre d'incitatif de location reporté à la date d'entrée en vigueur du bail et sont amortis sur la durée du bail.

## j. Expropriations foncières non réglées

Les expropriations foncières non réglées sont inscrites selon des évaluations de biens immobiliers faites par des évaluateurs agréés et d'autres experts de divers domaines et incluent les charges connexes payées dans le cadre du processus d'expropriation.

## k. Constatation des produits

Les produits proviennent des opérations de location et servitudes, de gains nets sur l'attribution d'immobilisations corporelles, d'intérêts, de commanditaires, de la sous-location du siège social, de frais d'accès aux usagers, et d'autres produits et recouvrements tels que la vente de marchandises et de publicités, les revenus de concessions, les contributions et les recouvrements de dépenses.

La CCN constate ses produits lorsqu'il existe une preuve évidente qu'un accord est intervenu, que les services ont été rendus ou que les produits ont été livrés, que le montant est établi et déterminable et que le recouvrement est raisonnablement assuré. La CCN constate aussi des produits reportés lorsqu'ils sont perçus d'avance.

## l. Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires pour les charges d'exploitation et pour les subventions et contributions versées aux autres ordres de gouvernement et autres organismes sont inscrits à l'état des résultats de l'exercice pour lequel ils sont approuvés. Les crédits parlementaires affectés à l'acquisition et à l'amélioration des immobilisations corporelles sont crédités à l'avoir du Canada puisqu'ils représentent l'investissement permanent du Canada dans la CCN.

## m. Incertitude relative à la mesure

La préparation d'états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction ait recouru à des estimations et à des hypothèses qui ont une incidence sur les montants de l'actif et du passif en date des états financiers ainsi que sur les montants des produits et des charges d'exploitation de l'exercice. La provision pour le nettoyage environnemental, les avantages sociaux futurs, les expropriations foncières et les échanges de terrains non réglés, la durée de vie utile prévue des immobilisations corporelles et les éventualités sont les postes les plus importants pour lesquels des estimations et des hypothèses ont été faites. Les résultats réels pourraient différer de façon significative de ces estimations.

## n. Récentes modifications d'une convention et d'une norme comptable

**Chapitre 3831 : Opérations non monétaires** Le chapitre 3830 du Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA) est devenu le chapitre 3831, lequel établit des normes d'évaluation et d'information applicables aux opérations non monétaires. Il inclut également les critères utilisés pour définir la « substance commerciale », qui remplace les critères utilisés pour définir l'« aboutissement du processus de génération du profit » de l'ancien chapitre. L'adoption de ce chapitre n'a pas eu d'incidence importante sur les états financiers.

## o. Futures modifications de normes comptables

Au cours des deux derniers exercices, l'Institut Canadien des Comptables Agréés a publié les normes comptables suivantes qui auront ou risquent d'avoir une incidence pour la CCN :

**Chapitre 1530 : Résultat étendu** Cette norme, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007, traite de la présentation et de la divulgation du résultat étendu et de ses composantes. Le résultat étendu représente la variation des actifs nets qui découle d'opérations, d'événements et de circonstances qui seraient normalement exclus du bénéfice net. Il comprend notamment les gains ou les pertes non réalisés sur des placements susceptibles de vente et les gains et les pertes sur les couvertures de flux de trésorerie. La CCN devra peut-être présenter un nouvel état financier, intitulé résultat étendu, pour constater ces sommes jusqu'à leur réalisation.



## g. Avantages sociaux futurs

i. Régime de retraite. Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations versées à titre d'employeur sont équivalentes à un multiple des cotisations versées par les employés et pourraient changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations de la CCN sont imputées à l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent l'ensemble de ses obligations en matière de prestations de retraite. La CCN n'est pas tenue à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique.

ii. Autres régimes d'avantages sociaux. Les indemnités de départ et les indemnités pour accidents du travail constituent pour la CCN des obligations dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices.

**Indemnités de départ.** Les employés ont droit à des indemnités de départ comme le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. Le coût des indemnités gagnées par les employés est établi au moyen d'une évaluation actuarielle fondée sur la méthode de répartition des prestations au prorata des services. La valeur de l'obligation est fondée sur un taux d'actualisation courant lié au marché et sur l'évolution future de la rémunération ainsi que sur des hypothèses démographiques qui représentent la meilleure estimation à long terme par la direction. La perte actuarielle n'est pas amortie puisqu'elle représente moins de 10 p. 100 de l'obligation au titre des indemnités constituées. La durée moyenne résiduelle d'activité des employés actifs couverts par le régime est de treize ans pour les exercices se terminant le 31 mars 2006 et le 31 mars 2007.

**Indemnités pour les accidents du travail.** Les indemnités pour les accidents du travail constituent pour la CCN des obligations dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices. La CCN est assujettie à la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat* et n'est donc pas soumise aux lois provinciales sur les indemnités pour les accidents du travail. En tant qu'employeur qui s'autoassure, la CCN est responsable de l'obligation prise en charge depuis sa constitution. Les obligations de la CCN pour les avantages liés aux indemnités pour accidents du travail et pour les avantages postérieurs à l'emploi pour les salariés qui bénéficient de prestations d'invalidité prolongée sont établis en considérant les rentes d'invalidité et celles aux survivants qui sont conférées ainsi que d'autres montants futurs potentiels liés à des accidents survenus jusqu'à la date de l'évaluation. L'obligation est établie à partir des meilleures estimations de la direction et des données actuarielles obtenues de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail.

## h. Provision pour nettoyage environnemental

La CCN comptabilise une provision pour nettoyage environnemental dans les situations où elle a l'obligation, ou il est probable qu'elle ait l'obligation, de payer des coûts associés à la gestion et à l'assainissement de sites contaminés et lorsque les coûts peuvent être estimés de façon raisonnable selon une évaluation environnementale approfondie. Les coûts associés à l'assainissement sont capitalisés lorsque la contamination s'est produite avant l'acquisition et ils sont comptabilisés dans les charges d'exploitation de l'exercice lorsqu'elle s'est produite après l'acquisition. Les coûts associés à la gestion des sites contaminés sont comptabilisés dans les charges d'exploitation de l'exercice. Si l'obligation de payer ces coûts est impossible à déterminer ou peu probable, ou si un montant ne peut être estimé raisonnablement, l'éventualité est divulguée dans les notes afférentes aux états financiers.

La CCN a l'obligation, ou il est probable qu'elle ait l'obligation, d'acquitter de tels coûts pour des raisons de santé et de sécurité publiques, pour respecter ses accords contractuels ou pour se conformer aux normes énoncées dans une loi ou un règlement canadien. Il est probable que la CCN ait l'obligation d'acquitter de tels coûts lorsque des éléments, notamment des documents rendus publics ainsi que des décisions du Conseil du Trésor du Canada, démontrent qu'elle a un engagement ou une responsabilité envers des tiers qui ne lui laisse que peu ou pas de pouvoir discrétionnaire de se soustraire au règlement de l'obligation.

Les coûts associés à la gestion et à l'assainissement de sites contaminés peuvent différer selon l'utilisation des sols qui est déterminée lors du processus de planification urbaine et d'aménagement de la région de la capitale nationale. Ces coûts sont majorés chaque année pour tenir compte de la valeur temporelle de l'argent, ajustés en fonction des nouvelles évaluations environnementales et diminués des coûts réels engagés.

d'art reçues sous forme de dons par le Fonds Canadien et la CCN sont inscrites comme un don d'immobilisations corporelles, à la juste valeur au moment du don. Si la juste valeur peut difficilement être établie, l'opération est inscrite à la valeur nominale. Les biens immobiliers acquis contre une somme nominale ou par voie de dons sont considérés comme des apports et pour cette raison ils sont comptabilisés à l'avoir du Canada. Les améliorations qui prolongent la vie utile des immeubles et du matériel sont capitalisées. Les améliorations et l'aménagement des terrains sont également capitalisés.

#### d. Amortissement

L'amortissement des immobilisations corporelles utilisées est imputé à l'exploitation en sommes annuelles égales, en fonction du coût des immobilisations corporelles et de leur durée de vie utile prévue qui s'établit comme suit :

Immeubles	20 ans
Promenades, ponts et chaussées	25 ans
Paysagement et amélioration des parcs	20 et 25 ans
Améliorations locales	Durée du bail
Matériel et outillage	10 ans
Mobilier de bureau	10 ans
Matériel de bureau	5 ans
Véhicules	5 ans
Matériel informatique et de communication et logiciels	3 ans
Antiquités et œuvres d'art	Non amorties

#### e. Immobilisations corporelles destinées à la vente

La CCN enregistre une immobilisation corporelle destinée à la vente lorsque tous les critères suivants sont atteints : la vente de l'immobilisation corporelle est approuvée, l'immobilisation corporelle est disponible à la vente immédiatement, un programme actif de recherche d'acquéreur a été entrepris, la vente est probable au cours de l'année qui suit, l'immobilisation corporelle fait l'objet d'efforts de vente soutenus et est offert à un prix qui est raisonnable, et les démarches qu'il reste à faire pour compléter la vente donnent à croire qu'il est peu probable que la vente soit abandonnée. L'immobilisation corporelle destinée à la vente est alors évaluée à sa valeur comptable ou à sa juste valeur diminuée des frais de vente, selon la moins élevée des deux, et n'est pas amortie tant qu'elle est classée comme immobilisation corporelle destinée à la vente. Une immobilisation corporelle destinée à être sortie autrement que par vente est classée comme immobilisation corporelle destinée à être utilisée jusqu'à sa sortie et les estimations d'amortissement sont révisées en fonction de la durée de vie utile abrégée de l'immobilisation corporelle.

#### f. Opérations non monétaires

Dans le cours normal de ses opérations, la CCN conclut régulièrement des opérations non monétaires. Entre autres, elle effectue des échanges non monétaires, c'est-à-dire des échanges d'actifs, de biens ou de services non monétaires contre d'autres actifs, biens ou services, sans contrepartie monétaire ou moyennant une contrepartie monétaire négligeable. De plus, elle effectue ou reçoit des transferts non monétaires et non réciproques, c'est-à-dire des transferts d'actifs, de biens ou de services sans contrepartie. Lorsqu'une opération non monétaire a lieu et que l'opération présente une substance commerciale pour la CCN, l'opération est comptabilisée à la juste valeur de l'actif, du bien ou du service cédé, à moins que la juste valeur de l'actif, du bien ou du service reçu soit plus faible. Si l'opération ne présente aucune substance commerciale, elle est comptabilisée à la valeur comptable de l'actif, du bien ou du service cédé.

Une opération non monétaire présente une substance commerciale pour la CCN lorsque la variation attendue de ses flux de trésorerie, du fait de cette opération, est significative. Elle est significative lorsque la configuration des flux de trésorerie futurs rattachés à l'actif, au bien ou au service reçu diffère de façon significative des flux de trésorerie rattachés à l'actif, au bien ou au service cédé. Elle est également significative lorsque la valeur spécifique à la CCN de l'actif, du bien ou du service reçu diffère de façon significative de la valeur spécifique à la CCN de l'actif, du bien ou du service cédé, et la différence est significative par rapport à la juste valeur des actifs, des biens ou des services échangés.

# Notes afférentes aux états financiers au 31 mars 2007

## 1. Pouvoirs et objectifs

La Commission de la capitale nationale (CCN) a été constituée en 1959 en vertu de la *Loi sur la capitale nationale* (1958). La CCN est une société d'état mandataire sans capital-actions nommée en vertu des dispositions de la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et n'est pas assujettie à la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Sa mission, telle qu'elle a été modifiée en 1988 dans la *Loi sur la capitale nationale*, est la suivante :

- Établir des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la région de la capitale nationale et concourir à la réalisation de ces trois buts, afin de doter le siège du gouvernement du Canada d'un cachet et d'un caractère dignes de son importance nationale;
- Organiser, parrainer ou promouvoir, dans la région de la capitale nationale, des activités et des manifestations publiques enrichissantes pour le Canada sur les plans culturel et social, en tenant compte du caractère fédéral du pays, de l'égalité du statut des langues officielles du Canada ainsi que du patrimoine des Canadiens.

En plus de ces objectifs, en 1988, la *Loi sur la capitale nationale* a confié à la CCN un important pouvoir additionnel : coordonner les orientations et les programmes du gouvernement du Canada en ce qui concerne l'organisation, le parrainage ou la promotion, par les ministères, d'activités et de manifestations publiques liées à la région de la capitale nationale.

La CCN est aussi chargée de la gestion et de l'entretien des immobilisations corporelles des résidences officielles situées dans la région de la capitale nationale. Elle a constitué le Fonds Canadiana afin d'encourager les Canadiens à participer au développement des résidences officielles en tant que hauts lieux d'histoire et de réussite canadiens.

## 2. Conventions comptables importantes

Les états financiers sont établis selon les principes comptables généralement reconnus du Canada et respectent les conventions suivantes :

### a. Trésorerie

La trésorerie comprend des placements susceptibles de réalisation relativement rapide, achetés trois mois ou moins avant leur date d'échéance et sont enregistrés au moindre du coût et de la valeur du marché.

### b. Placements

Les placements à court terme sont comptabilisés au coût. Les placements à long terme sont comptabilisés au moindre du coût après amortissement des primes et des escomptes, lesquels sont amortis sur toute la période jusqu'à l'échéance. Lorsqu'un placement a subi une perte de valeur durable, la valeur comptable du titre en question est réduite en conséquence. Les produits d'intérêts, l'amortissement des primes et des escomptes, les gains et les pertes à l'aliénation et les rajustements effectués pour comptabiliser la perte de valeur durable sont inclus dans les produits.

### c. Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont généralement comptabilisées au prix coûtant. Les immobilisations corporelles de la CCN font l'objet d'un test de dépréciation dès que des faits ou des changements de situation indiquent que la valeur comptable d'une immobilisation corporelle ne sera peut-être pas recouvrable. Une perte de valeur est constatée lorsque la valeur comptable d'une immobilisation corporelle ne peut pas être recouvrée et qu'elle en excède sa juste valeur. La perte de valeur est calculée comme le montant de l'excédent de la valeur comptable sur sa juste valeur. Les biens immobiliers acquis contre une somme nominale ou par voie de dons sont comptabilisés comme une opération non monétaire, à leur juste valeur au moment de l'acquisition ou à la valeur nominale si la juste valeur peut difficilement être établie. Les antiquités et les œuvres



pour l'exercice terminé le 31 mars (en milliers de dollars)

	2007	2006
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation</b>		
Rentées de fonds provenant des crédits parlementaires liés aux activités d'exploitation	75 777	72 093
Rentées de fonds provenant des opérations de location et servitudes	19 091	18 953
Rentées de fonds provenant des autres opérations	7 005	10 073
Paiements aux fournisseurs et aux employés	(101 036)	(102 908)
Intérêts reçus	5 152	3 275
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	5 989	1 486
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement</b>		
Acquisition et amélioration des immobilisations corporelles	(21 952)	(19 424)
Produits de l'aliénation d'immobilisations corporelles	4 183	29 604
Variation nette des placements à court terme	(4 944)	(34 213)
Variation nette de la trésorerie affectés	—	8 046
Variation nette des placements à court terme affectés	(8 030)	(33 286)
Acquisition de placements à long terme affectés	(1 402)	(1 422)
Encaissement de placements à long terme affectés	1 039	4 089
Déboursés pour le nettoyage environnemental	(1 058)	(1 869)
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	(32 164)	(48 475)
<b>Flux de trésorerie liés aux activités de financement</b>		
Rentées de fonds provenant des crédits parlementaires pour l'acquisition et l'amélioration des immobilisations corporelles	17 935	22 898
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	17 935	22 898
Diminution de la trésorerie	(8 240)	(24 091)
Trésorerie au début de l'exercice	31 092	55 183
Trésorerie à la fin de l'exercice	22 852	31 092

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

## Commission de la capitale nationale

### État des résultats

*pour l'exercice terminé le 31 mars (en milliers de dollars)*

2007	2006
<b>Produits</b>	
Opérations de location et servitudes	19 176
Gain net sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	18 405
Intérêts	3 764
(Commandites monétaires)	1 197
Commandites en biens et services (note 14)	1 137
Sous-location du siège social	1 655
Frais d'accès aux usagers	1 764
Autres produits et recouvrements	1 712
	1 690
	4 475
	37 642
	51 675

### Charges d'exploitation (notes 9 et 10)

Animation et promotion de la capitale	20 747
Planification, design et utilisation des sols	2 145
Gestion des biens immobiliers	79 737
Services généraux	25 037
	21 148
	127 666
	125 585

Coût d'exploitation net avant crédits parlementaires  
Crédits parlementaires (note 11)

(90 024)	77 198
(73 910)	20 195
(12 826)	(3 715)

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

## Commission de la capitale nationale

### État de l'avoir du Canada

*pour l'exercice terminé le 31 mars (en milliers de dollars)*

2007	2006
<b>Exploitation</b>	
Solde au début de l'exercice	594 147
Perte nette	593 162
Crédits parlementaires pour l'acquisition et l'amélioration des immobilisations corporelles (note 11)	(12 826)
Transfert d'immobilisations corporelles du gouvernement du Canada (note 15)	17 935
Transfert d'immobilisations corporelles à une société d'État	1 100
Solde à la fin de l'exercice	—
	594 147
	(18 198)
	600 356

### Fonds Canadiana (note 1)

Solde au début de l'exercice	6 059
Dons (note 14)	5 455
Solde à la fin de l'exercice	410
	604
	6 059
Solde total à la fin de l'exercice	606 825
	600 206

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

au 31 mars (en milliers de dollars)

ACTIF		2007	2006
<b>À court terme</b>			
Trésorerie (note 3)		22 852	31 092
Placements à court terme (note 3)		31 111	26 167
Débiteurs			
Ministères et organismes fédéraux		2 610	889
Locataires et autres		4 417	3 582
Frais payés d'avance		2 801	3 987
		63 791	65 717
Charges reportées (note 4)		2 440	2 617
Trésorerie et placements affectés (note 3)		77 239	68 925
Immobilisations corporelles (note 5)		517 417	516 383
		660 887	653 642
<b>PASSIF</b>			
<b>À court terme</b>			
Créditeurs et charges à payer		3 356	1 939
Ministères et organismes fédéraux			15 936
Autres			
Tranche à court terme de la provision pour nettoyage environnemental (note 13)		2 809	2 481
Tranche à court terme des expropriations foncières et échanges de terrains non réglés		1 626	2 837
		20 331	23 193
Provision pour nettoyage environnemental (note 13)		18 985	15 951
Avantages sociaux futurs (note 7)		5 955	5 760
Produits de location reportés (note 8)		5 026	5 128
Incitatif de location reporté		2 313	2 495
Autres passifs à long terme		1 290	749
Expropriations foncières et échanges de terrains non réglés		162	160
		54 062	53 436
<b>Engagements et éventualités (notes 12 et 13)</b>			
		606 825	600 206
		660 887	653 642

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par la Commission

Le président du conseil d'administration,

Russell Mills

Le président du Comité de vérification et d'évaluation,

Jacques Carrière





Auditor General of Canada  
Vérificatrice générale du Canada

## Rapport du vérificateur

Au ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités

J'ai vérifié le bilan de la Commission de la capitale nationale (CCN) au 31 mars 2007 et les états des résultats, de l'avoir du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la CCN. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la CCN au 31 mars 2007 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la CCN dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et à ses règlements, à la *Loi sur la capitale nationale* et aux règlements administratifs de la CCN.

Pour la vérificatrice générale du Canada,

Mark G. Watters, CA

vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada

Le 15 juin 2007

# États financiers de 2006-2007

## Responsabilité de la direction en matière d'états financiers

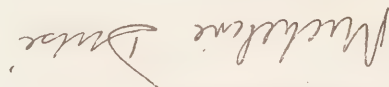
Les états financiers ci-joints de la Commission de la capitale nationale (CCN) sont la responsabilité de la direction et ont reçu l'approbation du conseil d'administration. Ils ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus du Canada et comprennent, s'il y a lieu, des estimations que la direction a faites au meilleur de son jugement. L'information financière présentée ailleurs dans le rapport annuel concorde avec celle présentée dans les états financiers.

La direction a établi, et tient à jour, des livres comptables, des contrôles financiers et de gestion et des systèmes d'information conçus pour fournir l'assurance raisonnable que les biens de la CCN sont protégés et contrôlés, que les ressources sont gérées de façon économique et efficiente en vue de la réalisation des objectifs de l'entreprise, et que les opérations sont conformes à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et aux règlements afférents, à la *Loi sur la capitale nationale* et aux règlements administratifs de la CCN. Des vérifications internes sont effectuées pour évaluer le rendement des systèmes d'information, des contrôles de gestion et des pratiques connexes.

Le vérificateur externe de la CCN, soit la vérificatrice générale du Canada, a vérifié les états financiers et en fait rapport au ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités.

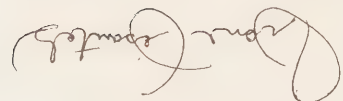
Le conseil d'administration s'acquitte de ses responsabilités à l'égard des états financiers principalement par l'entremise du Comité de vérification et d'évaluation où seuls ses membres siègent. Ce comité rencontre périodiquement la direction et les vérificateurs internes et externes pour discuter des résultats des vérifications en ce qui a trait à l'efficacité des contrôles comptables internes, pour examiner les questions relatives aux rapports financiers et en discuter. Les vérificateurs internes et externes ont accès sans restriction au Comité de vérification et d'évaluation de la CCN, en présence ou non de la direction.

La première dirigeante,



Micheline Dubé

Le directeur administratif des finances et de l'approvisionnement  
et chef des services financiers,



Pierre Désautels

Le 15 juin 2007





À titre de plus grand propriétaire foncier de la RCC, la CCN est responsable de la gérance de ses terrains. Ce patrimoine, complexe et vieillissant, nécessite des investissements majeurs et beaucoup de surveillance. Le principal risque dans ce domaine est la santé et la sécurité du public qui utilise ces biens. La préservation de cet actif national dépend du financement disponible pour la remise en état et doit tenir compte de facteurs importants, comme l'environnement, l'accessibilité universelle et la sauvegarde du patrimoine. Pour atténuer ces risques, la société d'État élabore des plans d'inspection et effectue des réparations en temps opportun en se fondant sur la gestion du cycle de vie. Son personnel surveille les marchés d'entretien pour en assurer la saine gestion. Ces contrats font l'objet d'appels d'offres qui respectent les lignes directrices du Conseil du Trésor et sont ajustés dans la mesure du possible dans le but d'accroître la concurrence. Par ailleurs, certains terrains de la CCN sont contaminés à cause de leur utilisation passée. Soucieuse de garantir la sécurité du public, la société d'État surveille la santé écologique de ses propriétés, notamment par des programmes d'assainissement des sites contaminés, d'analyse des eaux souterraines et d'inspection. La gestion de l'environnement est assurée et contrôlée annuellement par le Plan d'action environnemental.

## Gestion continue des risques

Parmi les autres risques, mentionnons les questions de santé et de sécurité de la population en général et des employés; les réclamations fondées en droit et les litiges; la perte de prestige et de crédibilité auprès du public ainsi que du soutien de celui-ci; les risques liés à la gestion des projets et des partenariats qui sont susceptibles d'avoir une incidence sur la réalisation des programmes conçus par la CCN pour la population canadienne et sur l'exécution du mandat de la société d'État.

La CCN évolue dans un milieu qui change constamment et vite. Plusieurs risques et incertitudes pourraient nuire à la réussite de la concrétisation de ses engagements prioritaires et de ceux pris aux termes de son plan stratégique. Les risques sont activement gérés par diverses mesures, nouvelles ou non, dont les suivantes : l'analyse des soumissions présentées par la direction; un processus défini de gestion de projets; un processus de planification institutionnelle qui repère, examine et surveille les risques tout au long de l'année et qui fait état de ses résultats à la Commission; des plans et des rapports annuels sur les secteurs à plus haut risque, comme la santé et la sécurité et la gestion de l'environnement; enfin, des études de vérification et d'évaluation qui sont effectuées par le personnel spécialisé de la CCN et dont les résultats sont examinés et approuvés par le Comité de vérification et d'évaluation.

En 2007-2008, la CCN amorcera l'élaboration d'un cadre intégré de gestion des risques pour mettre en place une approche qui soit plus structurée, systématique et disciplinée et qui respecte les pratiques exemplaires et le souhait, formulé par le gouvernement fédéral, de renforcer ses méthodes dans ce domaine. Le cadre aura pour but :

- de repérer les risques importants auxquels la société d'État fait face;
- de fournir une méthode commune de classer les risques;
- de fournir une structure pour l'évaluation et la surveillance des risques repérés et pour la présentation de rapports à leur égard;
- d'intégrer la prise en compte des risques dans la planification et la réalisation des activités;
- de préciser, à l'intention de la Commission, des options de gestion des risques importants.

## Regard sur 2007-2008 et au-delà

L'avenir s'annonce brillant pour la CCN. Cette dernière mise sur une capitale extraordinaire qui joue un rôle crucial dans la fierté et l'identité de la population canadienne et qui plaît énormément aux habitants de la région. La société d'État continuera de proposer et d'adapter des programmes de qualité pour refléter la culture diversifiée du Canada et mieux faire apprécier la capitale. Les initiatives de planification se concentreront sur la revitalisation du cœur de la capitale par l'élaboration du Plan directeur des terrains urbains de la capitale et la réalisation continue de dépenses pour de grands projets dans le secteur du cœur qui concernent les plaines LeBreton, la rue Sparks et le boulevard de la Contédération. Par ailleurs, la planification du transport interprovincial et urbain donne à la CCN l'occasion d'apporter une contribution majeure à la capitale. Des normes rigoureuses seront respectées en matière de gestion foncière et on tentera de protéger davantage la Ceinture de verdure et le parc de la Gatineau. Dotée d'un financement suffisant au titre des immobilisations corporelles, la société d'État poursuivra ses travaux de réfection des résidences officielles et sera en mesure de préserver, pour les générations à venir, le patrimoine que représentent ces trésors nationaux. En résumé, le mandat de la CCN est toujours pertinent, et de nombreuses possibilités existent pour l'apport d'une plus grande contribution à la RCC, contribution qui est déjà considérable.

À l'instar de nombreuses sociétés d'État fédérales, la CCN fait face à des risques d'entreprise. Certains sont permanents, tandis que d'autres sont plus ciblés. Les principaux risques que la CCN doit affronter et gérer sont décrits ci-dessous.

#### Examen du mandat

Le rapport que le comité d'examen du mandat a présenté au ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités en décembre 2006 soutient le renforcement et l'élargissement du rôle de la CCN. Le gouvernement est encore en train de l'étudier et devrait fournir une orientation à la société d'État dans les prochains mois. L'une des principales recommandations du document est la nécessité d'une transformation culturelle qui change la façon dont la CCN exerce ses activités. De nombreuses initiatives ont été lancées pour accroître la participation de la collectivité, mais la société d'État est mise au défi d'en faire plus dans ce dossier. Des risques persistent, comme la modification du mandat de la CCN par l'ajout ou le retrait d'aspects de celui-ci et le changement de la gamme d'activités, notamment le dessaisissement de certaines fonctions et le transfert de responsabilités à la société d'État ou de celle-ci à des ministères fédéraux.

#### Influence sur l'aménagement et la mise en valeur de la capitale

La CCN a pour rôle de défendre une vision pour la capitale et de coordonner la mise en valeur adéquate de la capitale. Afin de concrétiser son cadre de planification de l'aménagement des terrains, elle doit examiner et approuver les projets et les plans d'autres organismes fédéraux ainsi que leur utilisation et leur aliénation de terrains. Elle assure ainsi une planification, une conception et une gérance de haute qualité pour tous les terrains fédéraux. La société d'État agit comme l'un des acteurs d'un groupe d'autorités provinciales et municipales, tout en collaborant avec d'autres ministères et organismes fédéraux. Elle pourrait jouer un plus grand rôle en rassemblant tous les intervenants, dans le domaine des transports, par exemple. Sans coopération avec ces entités, la CCN risque d'être incapable d'influencer la vision élaborée pour la capitale et la mise en valeur de cette dernière.

#### Orientations et priorités gouvernementales

La CCN est assujettie non seulement à son cadre législatif, mais aussi à certaines politiques et à certains règlements gouvernementaux, comme le *Règlement sur les marchés de l'État* et, plus récemment, les dispositions de la nouvelle *Loi fédérale sur la responsabilité*. En outre, si elles sont acceptées, les recommandations découlant de l'examen du mandat risquent d'avoir une incidence sur le rôle et les responsabilités de la société d'État et d'avoir d'importantes conséquences financières. Dans le contexte d'initiatives fédérales, comme la proposition de la conclusion de contrats de cession-bail à l'égard d'immeubles de bureaux appartenant à l'administration fédérale, il importe que la CCN exerce son rôle dans la préservation et la protection de la vision élaborée pour la capitale.

#### Risques liés au financement

Les activités de la CCN sont financées par des crédits parlementaires de fonctionnement et d'immobilisations corporelles et par des recettes provenant d'autres sources. Comme les coûts d'exploitation continuent de grimper, la CCN risque de plus en plus d'être incapable de réaliser son mandat avec les fonds existants. Les solutions conçues par le passé, à savoir les partenariats et la vente de terrains excédentaires, sont limitées. Pour gérer ce risque, elle poursuit l'ajustement proactif de ses budgets et de ses programmes au besoin et fait part de ses problèmes de financement aux organismes centraux et au gouvernement. En 2006-2007, la société d'État a soulevé la question de ses problèmes de financement dans les renseignements fournis au comité d'examen du mandat. Les décisions prises à son égard dans le budget fédéral de 2007 sont susceptibles d'atténuer le risque.

#### Ressources humaines

À l'instar de tous les autres organismes publics et privés, la CCN fait face à un renouvellement de sa main-d'œuvre par suite de nombreux départs à la retraite. Le risque principal consiste non seulement dans la perte de compétences et de savoir-faire, mais aussi dans celle de la mémoire institutionnelle et d'une vaste connaissance de la capitale. De surcroît, la stabilité des effectifs est essentielle à la réalisation du mandat de la CCN. La convention collective expirera le 31 décembre 2007 et les négociations seront amorcées durant l'exercice 2007-2008. Pour gérer ces risques, la CCN offre un milieu de travail de haute qualité, qui propose un régime de rémunération et d'avantages sociaux concurrentiel et harmonisé avec celui de la fonction publique fédérale, et entretient des relations positives avec le syndicat de ses employés.

Le tableau 2 présente les comparaisons suivantes en ce qui a trait aux résultats d'exploitation :

(i) pour 2006-2007, les résultats réels comparés aux prévisions d'exploitation figurant dans le Résumé du plan d'entreprise de 2006-2007 à 2010-2011; et (ii), une comparaison semblable pour 2005-2006 des résultats réels au budget en se basant sur le Résumé du plan d'entreprise 2005-2006 à 2009-2010. Le tableau contient aussi les prévisions des dépenses de fonctionnement pour 2007-2008, présentées dans le Résumé du plan d'entreprise 2007-2008 à 2011-2012.

En 2006-2007, les recettes anticipées de la CCN ont augmenté de 5,4 millions de dollars, une hausse attribuable à une augmentation des contributions de partenaires à ses activités et à ses programmes (1,3 million de dollars), des locations et des servitudes (0,8 million de dollars), des frais d'entrée des visiteurs (0,6 million de dollars) et des produits de l'intérêt (2,7 millions de dollars).

Les charges d'exploitation réelles ont diminué de 3,8 millions de dollars par rapport à ce qui avait été prévu au budget, une baisse attribuable principalement aux crédits de taxe sur les intrants enregistrés en réduction des dépenses sous la rubrique des services généraux (2,8 millions de dollars) qui ne sont pas comptabilisés au budget.

**Tableau 2 : État des résultats**  
*de 2005-2006 à 2007-2008 (en milliers de dollars)*

	2007-2008			2006-2007			2005-2006		
Produits	Budget			Budget	Réel	Ecart	Budget	Réel	Ecart
Opérations de location et servitudes	18 260		18 209	18 963	754	17 931	19 176	1 245	
Gain net sur l'aliénation									
d'imobilisations corporelles	4 200		4 200	4 033	(167)	4 200	18 405	14 205	
Intérêts	2 737		3 008	5 685	2 677	1 200	3 764	2 564	
Commanditaires	966		966	1 197	231	1 091	1 373	282	
Commandites monétaires	750		750	1 173	423	500	1 137	637	
Commandites en biens et services	1 787		1 881	1 764	(117)	1 536	1 655	119	
Sous-location du siège social	1 115		1 115	1 712	597	1 090	1 690	600	
Frais d'accès aux usagers	3 009		2 087	3 115	1 028	2 286	4 475	2 189	
Autres produits et recouvrements	32 824		32 216	37 642	5 426	29 834	51 675	21 841	
Charges d'exploitation									
Animation et promotion	20 651		21 236	20 747	(489)	18 356	23 227	4 871	
de la capitale									
Planification, design	2 550		2 568	2 145	(423)	2 349	2 300	(49)	
et utilisation des sols									
Gestion et aménagement	78 670		80 361	79 737	(624)	73 004	79 234	6 230	
des biens immobiliers	28 367		27 313	25 037	(2 276)	27 092	20 824	(6 268)	
Services généraux	130 238		131 478	127 666	(3 812)	120 801	125 585	4 784	
Coût d'exploitation net	(97 414)		(99 262)	(90 024)	9 238	(90 967)	(73 910)	17 057	
avant crédits parlementaires	76 226		74 338	77 198	2 860	66 494	70 195	3 701	
Crédits parlementaires	(21 188)		(24 924)	(12 826)	12 098	(24 473)	(3 715)	20 758	
Perte nette									



## Charges d'exploitation

Comme l'état des résultats l'indique, et la note 10 des états financiers le montre plus en détail (voir *diagramme 4*), les charges d'exploitation de la CCN pour l'exercice 2006-2007 ont augmenté de moins de 2 p. 100 pour atteindre 127,7 millions de dollars, comparativement à 125,6 millions de dollars pour l'exercice précédent. L'augmentation de 2,1 millions de dollars correspond en gros au taux d'inflation.

Au cours des années à venir, la CCN subira des pressions accrues au chapitre des charges pour la location de ses locaux et du renouvellement des marchés d'entretien des propriétés, car chacun de ces secteurs de dépenses comporte des contrats assortis de clauses d'indexation à l'inflation dont les crédits ne tiennent pas compte.

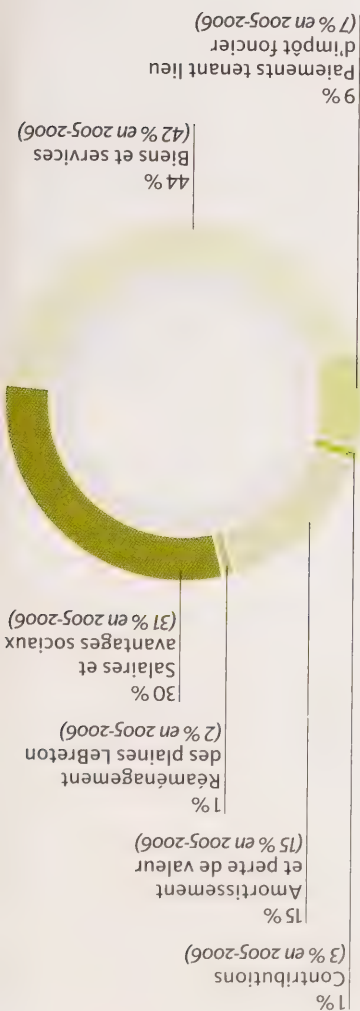
## Dépenses en immobilisations

En 2006-2007, 22,0 millions de dollars ont été consacrés à l'acquisition et à l'amélioration d'immobilisations corporelles, comparativement à 19,4 millions de dollars en 2005-2006. La hausse découle surtout d'une augmentation de 3,4 millions de dollars des dépenses relatives aux résidences officielles (5,9 millions de dollars en 2006-2007 comparativement à 2,5 millions de dollars en 2005-2006) — pour des travaux comme la remise en état de la façade de Rideau Hall — et d'une baisse de 3,8 millions de dollars des crédits de taxe sur les intrants présentes en réduction des dépenses en 2006-2007 (un rajustement unique a été accordé en 2005-2006 à la suite d'un changement apporté à la méthode de calcul utilisée). Ces augmentations ont été compensées pour la plupart par une diminution des dépenses de l'ordre de 5,2 millions de dollars pour le projet des plaines LeBreton, car d'importants travaux d'infrastructure ont été achevés l'an dernier (1,8 million de dollars en 2006-2007 comparativement à 7 millions de dollars en 2005-2006).

L'échéancier de réalisation des phases restantes du projet de réaménagement des plaines LeBreton sera retardé pour permettre une meilleure coordination avec les plans municipaux et ceux du secteur privé pour la zone et avec les nouvelles conditions du marché.

En 2006-2007, un transfert de 3,7 millions de dollars a été effectué à partir du Fonds d'acquisition et d'aliénation pour aider à financer les acquisitions, les améliorations, l'entretien et la réfection des immobilisations corporelles (comparativement à 5,6 millions de dollars qui ont été retirés en 2005-2006).

**Diagramme 4 :**  
Ventilation des charges  
par poste principal  
2006-2007 (et 2005-2006)



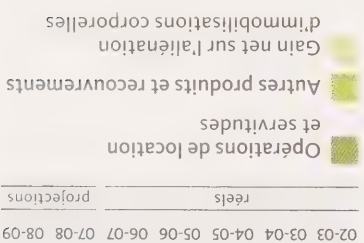
## Produits d'exploitation

Comme l'indique l'état des résultats, la CCN a enregistré des produits d'exploitation de 376 millions de dollars en 2006-2007, comparativement à 51,7 millions de dollars en 2005-2006. Cette diminution de 14,1 millions de dollars est imputable principalement à des gains nets sur l'aliénation d'immobilisations corporelles moins élevés (14,4 millions de dollars), car au cours de l'exercice précédent, la CCN a effectué une vente profitable de terrains dans le cadre de la phase I de l'aménagement des plaines LeBreton, de la phase II du projet Prince of Wales, et de l'élargissement de l'avenue Woodroffe par la Ville d'Ottawa. En outre, des recouvrements, en raison de la réduction progressive des activités de marchandisage (1,4 million de dollars), compensées toutefois par les produits de l'intérêt (1,9 million de dollars).

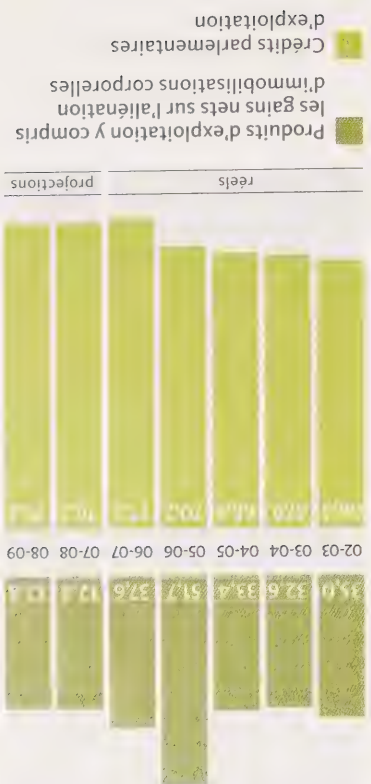
Les opérations de location et les servitudes ont constitué la plus importante source de produits d'exploitation en 2006-2007, représentant 56 p. 100 du total (comparativement à 58 p. 100 en 2005-2006), excluant le gain net sur l'aliénation d'immobilisations corporelles. Toutes les sources de produits d'exploitation devraient demeurer stables pour les prochaines années, sauf pour les variations du gain net sur l'aliénation d'immobilisations corporelles (voir diagramme 2).

Le financement total des activités d'exploitation (crédits et produits d'exploitation) est demeuré relativement stable au cours des derniers exercices (voir diagramme 3), sauf en 2005-2006 lorsque des gains nets sur l'aliénation d'immobilisations corporelles importants ont été réalisés, comme il a été mentionné précédemment. Étant donné que le potentiel de croissance des sources de revenus est limité, la CCN doit relever le défi de maintenir des produits et services de grande qualité, tout en faisant face à de constantes pressions inflationnistes.

**Diagramme 2 :**  
Principales sources des produits d'exploitation  
de 2002-2003 à 2008-2009  
(en millions de dollars)



**Diagramme 3 : Financement d'exploitation total**  
de 2002-2003 à 2008-2009  
(en millions de dollars)



## Résultats financiers

## Crédits parlementaires

Pour l'exercice 2006-2007, la CCN a reçu un total de 95,1 millions de dollars pour ses dépenses de fonctionnement et d'investissement. Cette somme représente une hausse de deux millions de dollars par rapport aux crédits reçus pour l'exercice précédent qui totalisaient 93,1 millions de dollars (voir diagramme 1 et tableau 1).

Cette hausse est attribuable principalement à une hausse des crédits (de 1,1 million de dollars) pour couvrir les augmentations de salaires découlant de la convention collective, et à des fonds reçus en vertu du Plan d'action relatif aux sites contaminés fédéraux pour mener des études environnementales (0,4 million de dollars). En outre, des crédits majorés pour la remise en état et le fonctionnement des résidences officielles (8,3 millions de dollars) ont contribué à une augmentation nette des affectations budgétaires. Cette somme a été compensée en grande partie par des crédits réduits pour les travaux des plaines LeBreton (7,6 millions de dollars).

Le total des crédits diminue légèrement en 2007-2008 et 2008-2009 pour atteindre 94,2 millions de dollars par année, car le rajustement annuel des salaires et des avantages sociaux pour les prochaines années ne se reflète que dans les crédits supplémentaires.

Tableau 1 : Crédits parlementaires

de 2005-2006 à 2008-2009 (en millions de dollars)

	05-06	06-07	Écart	07-08	08-09
Exploitation —	66 494	74 657	8 163	76 226	76 226
supplémentaires	3 701	2 541	(1 160)	—	—
Total partiel	70 195	77 198	7 003	76 226	76 226
Immobilisations					
corporelles	22 063	16 713	(5 350)	17 935	17 934
supplémentaires	835	1 222	387	—	—
Total partiel	22 898	17 935	(4 963)	17 935	17 934
Total des crédits	93 093	95 133	2 040	94 161	94 160





La CCN s'attaque aux travaux les plus cruciaux qui sont en retard aux chapitres de la santé et de la sécurité dans les résidences officielles. Un marché important est en cours de réalisation à Rideau Hall pour le conditionnement de l'air de la salle de bal et de l'aile Mappin, pour la réparation et l'amélioration de la toiture en cuivre, et pour le ravalement de la façade, notamment la restauration de la maçonnerie et des fenêtres. L'attention se portera sur Rideau Hall et le 24, promenade Sussex au cours des prochaines années.

#### Prochaines étapes

- Durant les prochaines années, la CCN continuera d'assumer son rôle de « bâtisseuse de capitale », en se concentrant sur la revitalisation du secteur du cœur de la capitale.
- La CCN envisagera des possibilités de donner une plus grande vocation publique aux îles de la rivière des Outaouais.
- On accordera la priorité à la concrétisation d'importants aspects du *Plan directeur du parc de la Gatineau*, y compris l'élaboration d'un plan de conservation des écosystèmes, l'amélioration des points d'accès et de la signalisation pour renforcer les limites du parc, et la protection juridique de celui-ci.
- Avec des partenaires, la CCN remettra en état et agrandira le réseau de sentiers, en procédant notamment à l'amélioration du système de sécurité publique et d'orientation.

#### Services généraux

**Rendement en 2006-2007** Une bonne partie de l'exercice a été consacrée à la rédaction du mémoire de la CCN au comité d'examen du mandat, à la communication d'une information documentaire à celui-ci et à l'analyse des 31 recommandations. L'examen prévu des règlements administratifs de la société d'État a été partiellement achevé pour ce qui est de la scission des rôles de président et de premier dirigeant, de la structure des comités du conseil et d'une nouvelle charte de la Commission. D'autres travaux, notamment l'élaboration d'un cadre de gestion des risques de l'entreprise, ont été reportés dans l'attente de l'orientation que donnera le gouvernement relativement aux recommandations consécutives à l'examen du mandat.

#### Prochaines étapes

- En 2007-2008, la CCN commencera la mise au point d'un cadre intégré de gestion des risques, qui permettra une évaluation exhaustive de l'interdépendance de ceux-ci dans toutes ses activités.
- Aussi en 2007-2008, la CCN explorera toute la gamme de possibilités d'accroître la participation du public et précisera de nouveaux mécanismes visant à assurer un engagement continu de la population.

Fait significatif, ces occasions surgissent en même temps qu'un changement se produit à la tête de la société d'État. Cette simultanéité donne à penser que les cinq années de la présente période de planification constitueront une étape intéressante, productive et, à maints égards, novatrice de l'édification de la RCC à long terme.

## Planification, design et utilisation des sols

**Rendement en 2006-2007** Outre l'incidence de l'examen du mandat, plusieurs projets ont été retardés par suite des élections municipales à Ottawa. L'une des réalisations majeures a consisté dans la passation d'un marché avec le consortium ROCHF-NCE (National Capital Engineering) pour l'exécution de la phase I d'une évaluation environnementale de futures liaisons interprovinciales dans la RCC. La CCN administre le marché, dont les coûts sont partagés avec les gouvernements de l'Ontario et du Québec et auquel participent les villes d'Ottawa et de Gatineau. Le rapport de la phase I traitera des sujets suivants : la faisabilité de la planification, l'évaluation des besoins et des solutions de rechange et une estimation des coûts de la phase II. Les consultations publiques commenceront en juin 2007, tandis que la phase I prendra fin en septembre 2008. La CCN a poursuivi l'élaboration de certains plans de zone, notamment ceux du corridor de la rivière des Outaouais, du district de l'Escarpement, de la maison O'Brien et de la ferme Moore. Par ailleurs, elle a lancé l'examen d'autres plans directeurs. Enfin, elle continue de collaborer avec les municipalités locales à l'élaboration de stratégies et d'une infrastructure en matière de transport durable.

## Prochaines étapes

- L'élaboration du Plan directeur des terrains urbains de la capitale au cours des prochaines années sera essentielle à la planification du développement durable dans la RCC.
- Dans le contexte de la mise au point de ce plan, on prévoit une vaste participation des intervenants et du public, pour que la population comprenne mieux les motifs associés à l'aménagement des propriétés foncières de la CCN.
- D'autres consultations publiques seront organisées dans le cadre de l'achèvement des phases I et II de l'évaluation environnementale des liaisons interprovinciales dans la RCC.
- En outre, la CCN est un partenaire contributeur d'une étude d'évaluation environnementale de l'intégration du transport en commun interprovincial. Elle jouera un rôle proactif dans la planification des transports, y compris l'amélioration du transport en commun local.

## Gestion des biens immobiliers

**Rendement en 2006-2007** La CCN poursuit la rationalisation de ses services d'entretien des terrains dans le contexte des réductions de programmes et de services qu'elle a annoncées en 2005 dans le but de diminuer de 5,100 son budget de fonctionnement. À la fin de 2006-2007, elle s'est dessaisie de ses responsabilités d'État et d'autres propriétés qui sont situées hors du secteur du cœur de la capitale et qui ne sont plus pertinentes à son mandat. D'autres réductions ont été instaurées pour récupérer partiellement les coûts associés aux emplacements restants de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Elles seront pleinement en vigueur d'ici la fin de 2007-2008. Durant 2006-2007, la CCN a renouvelé, par des appels d'offres concurrentiels, plusieurs marchés plurianuels d'entretien, dont ceux pour le parc de la Gatineau et la patinoire du canal Rideau. Les coûts ont subi une hausse vertigineuse au cours des dernières années, surtout à cause du prix élevé de l'énergie et des matériaux de construction. Malgré la tentative de réduire le coût des marchés d'entretien des terrains par l'exercice de rationalisation, les contrats ont été adjugés à des montants supérieurs qui tiennent compte de l'inflation.

La réalisation de plusieurs grands projets s'est poursuivie dans le secteur du cœur de la capitale. Le parc des Plaines-LeBreton ouvrira, comme prévu, à l'été 2007 afin d'accueillir des activités publiques. Le projet Canlands B, sur la rue Sparks, est en grande partie terminé et ses locaux devraient bientôt être tous occupés, ce qui rendra les environs plus vivants.

Le parc de la Gatineau a été un point de mire, avec le dépôt et l'examen du projet de loi S-210, qui propose des modifications à la *Loi sur la capitale nationale* visant surtout à définir légalement les limites de ce territoire. La CCN a fourni des renseignements supplémentaires au Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles. Par ailleurs, la société d'État a continué la mise en œuvre du *Plan directeur du parc de la Gatineau* en publiant un rapport sur la santé écologique du parc ainsi qu'une vision écologique qui servira à la rédaction d'un plan de conservation.

Totalement 3,76 millions de dollars, le produit de la vente de terrains a été inférieur à l'objectif prévu pour l'exercice, à savoir 6 millions. Cette situation s'explique en partie par les limites imposées par le gouvernement à la CCN, qui doit restreindre les ventes à celles à l'égard desquels des engagements existent déjà et à celles qui mettent en présence d'autres organismes gouvernementaux. Cet état de choses durera jusqu'à ce que le gouvernement ait réagi aux recommandations découlant de l'examen du mandat.

Chaque année, la CCN établit des indicateurs de rendement pour réaliser ses objectifs et atteindre son résultat stratégique :  
Maximiser l'apport des terrains fédéraux et la programmation publique en développant la capitale comme étant une source de fierté et d'importance nationale.

Certaines activités prévues par la CCN pour 2006-2007 ont été touchées par l'examen du mandat, en partie à cause de l'incertitude entourant des initiatives à plus long terme, comme la fonction de planification urbaine, et de la réaffectation de ressources pour satisfaire aux exigences du comité d'examen aux chapitres de la recherche, de l'information et de l'analyse.

## Animation et promotion de la capitale

**Rendement en 2006-2007** La CCN met la capitale en valeur et la fait connaître par des manifestations vedettes et d'autres programmes. Pour atteindre cet objectif, elle a investi 20,75 millions de dollars et obtenu 2,37 millions en commandes en espèces et en produits et services. Plus de 1,1 million de personnes ont participé à de grandes activités publiques proposées dans la capitale et ont profité des programmes offerts sur la colline du Parlement, prenant ainsi part à une véritable célébration du Canada et de ses habitants. Malgré un temps exceptionnellement doux en janvier, la patinoire du canal Rideau a gelé à temps pour le Bal de Neige, qui a connu l'un de ses meilleurs succès. Au-delà des données sur la fréquentation, les sondages réalisés sur la satisfaction indiquent, chaque année, que les participants sont contents des activités, que la fierté est grande, aux échelles locale et nationale, et que la perception de la CCN et de la RCC est favorable.

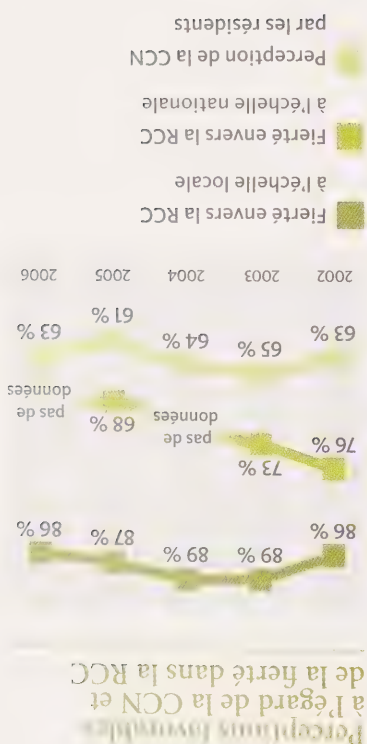
Pour faire connaître la capitale comme reflet du Canada et de sa population, la CCN cherche activement à conclure des partenariats stratégiques avec des diffuseurs nationaux pour la présentation en direct de manifestations nationales, comme le spectacle du soir de la fête du Canada. En l'absence de tels partenariats, la CCN a recouru avec succès aux nouveaux moyens de communications et aux nouvelles technologies pour accroître la portée des festivités du 1<sup>er</sup> juillet dans tout le pays et le reste de la planète.

Afin de souligner de grands événements historiques nationaux et d'importantes contributions faites par des Canadiens à leur pays, la CCN a rédigé le document intitulé *Monuments commémoratifs de la capitale du Canada : programme et politique détaillés*, qui orientera ce processus au cours des 20 prochaines années.

Le Monument aux Valeureux a été inauguré durant la semaine précédant le jour du Souvenir de 2006. Il a attiré l'attention du grand public et bénéficié d'une couverture médiatique positive.

## Prochaines étapes

- La CCN continuera de renouveler sa programmation pour assurer une représentation adéquate et inclusive du Canada et de sa population dans la RCC. À cet égard, elle collaborera avec des partenaires, emploiera des nouvelles technologies et intégrera un volet national renforcé dans ses activités.
- En 2007, la fête du Canada soulignera de grands jalons canadiens, comme le 150<sup>e</sup> anniversaire du choix d'Ottawa comme capitale et le 175<sup>e</sup> du canal Rideau. En 2008, elle commémorera le quadricentenaire de Québec.
- La CCN continuera de développer le Bal de Neige comme moyen de découvrir, de vivre et de célébrer l'hiver canadien et comme mécanisme de promotion de célébrations provinciales et territoriales.
- Durant l'été 2007, la CCN inaugurerá, sur les plaines LeBreton, son parc qui servira de lieu de choix pour des manifestations publiques.
- Au cours des prochaines années, la CCN intégrera un plus vaste volet national dans ses initiatives de marketing et de communications, qui mettront un plus grand accent sur les néo-Canadiens et les jeunes.





## Ressources non financières

En outre, pour réaliser son mandat, la CCN dépend énormément de ressources non financières, notamment ses employés et ses bénévoles.

**Des employés d'expérience** Les employés représentent le meilleur atout de la CCN et sont essentiels à la concrétisation de ses stratégies. La société d'État regroupe d'employés extrêmement compétents, 25 ans, tandis qu'un peu moins de la moitié le font depuis plus de 10 ans. Cette vaste expérience soulève des préoccupations en matière de relève, étant donné que de nombreux employés seront bientôt admissibles à la retraite. Heureusement, la CCN continue de se concentrer sur des stratégies de recrutement à partir de sources externes et de promotions internes. Elle dispose de plans de relève pour des postes clés et verra à la préservation de la mémoire institutionnelle.

**Bénévoles** La CCN reconnaît l'immense contribution des bénévoles à ses activités et à la qualité de vie dans la RCC. Les bénévoles apportent une aide précieuse à l'édification du genre de capitale que la population canadienne souhaite et voient à ce que des valeurs nationales importantes, comme le sentiment d'appartenance à la collectivité, soient bien réelles dans la capitale d'aujourd'hui. Le programme de bénévolat vise à faire participer la population locale pour qu'elle soutienne les initiatives publiques conçues par la CCN et qu'elle y apporte des ajouts. Originaires de 62 pays, les bénévoles de la société d'État sont membres de sa grande famille multiculturelle.

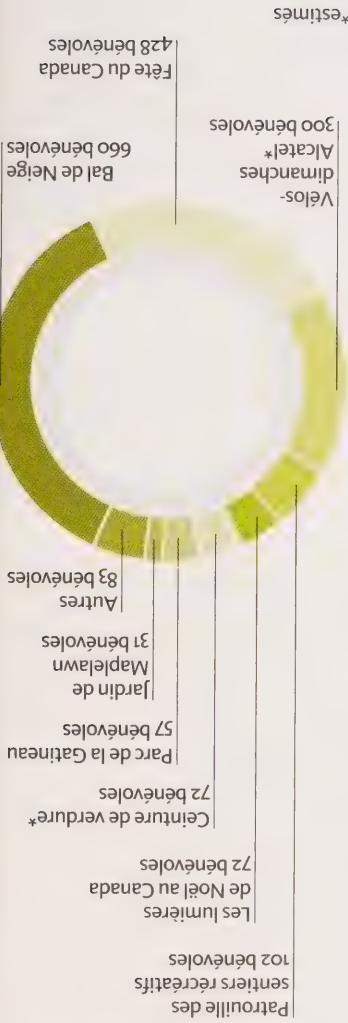
## Facteurs ayant eu une incidence sur les activités de 2006-2007

L'exercice financier 2006-2007 s'est révélé une importante année de renouvellement pour la CCN. Celle-ci a connu une transition à la tête, un changement de structure de gouvernance et, en parallèle, l'examen de son mandat par le gouvernement. Marcel Baudry, président et premier dirigeant de la CCN pendant plus de 14 ans, a terminé son mandat à la fin de 2006. Parmi ses grandes réalisations, mentionnons la reconstruction du pont Champlain, la revitalisation de la bergue québécoise, la remise en état continue d'édifices du patrimoine (y compris les résidences officielles) et le raménagement des plaines LeBreton. Par ailleurs, M. Baudry a dû relever d'énormes défis et a assisté aux nombreuses transformations subies par la société d'État du fait des réductions budgétaires, de l'Examen des programmes et de la commercialisation. Heather Chiasson, vice-présidente du conseil d'administration, a exercé le rôle de président pour le reste de l'exercice financier. Au début du nouvel exercice, aux postes nouvellement scindés de président et de premier dirigeant, le gouvernement a nommé Russell Mills et Micheline Dubé, respectivement. Cette dernière sera première dirigeante jusqu'à la conclusion du processus de dotation de cette charge.

L'examen du mandat s'est également penché sur les fonctions et les opérations de la CCN et a évalué leur pertinence pour l'avenir. La société d'État l'a accueilli comme une occasion de vérifier si sa mission et ses activités correspondent aux intérêts de la population actuelle et si elle est bien placée pour répondre aux besoins à venir. L'examen a été terminé relativement vite. Il a exigé l'apport d'une contribution considérable du personnel, qui a fourni une abondante documentation et renseigné le comité d'examen, lors de ses consultations publiques, sur le contexte des risques et des défis auxquels la CCN fait face. Dans son rapport publié en décembre 2006, le comité formule 31 recommandations sur le rôle de la société d'État dans l'aménagement de la capitale, sur la transparence, la gouvernance et les niveaux de financement. Le gouvernement étudie maintenant les recommandations et fournira à la CCN l'orientation voulue, au besoin. En même temps, la société d'État analyse les suggestions du rapport afin de déterminer les conséquences et les exigences potentielles et, dans la mesure du possible, elle adoptera les principes énoncés dans le document.

Bénévoles de la CCN  
par manifestation  
ou programme

Total : 1 805 bénévoles



\*estimés

La responsabilité à l'égard de la population et la saine gestion publique sont essentielles au respect des exigences de diligence raisonnable. La CCN a adopté une approche proactive de l'amélioration de la gouvernance. Elle a ainsi constaté qu'elle avait donné suite à toutes les recommandations faites par le Conseil du Trésor lorsque celui-ci a réalisé son examen de la gouvernance des sociétés d'État en 2005, sauf à celles qui nécessitaient une intervention sous forme de lois. Par ailleurs, elle effectue maintenant les changements qui s'imposent dans le but de respecter les nouvelles exigences de la *Loi fédérale sur la responsabilité*, qui scinde les postes de président et de premier dirigeant (depuis le 1<sup>er</sup> avril 2007). On évalue le rendement notamment en fonction du respect de toutes les prescriptions des lois, de l'examen des règlements administratifs institutionnels, de la mesure dans laquelle les pratiques du conseil d'administration reflètent les lignes directrices du Conseil du Trésor en matière de gouvernance des sociétés d'État et de la formation permanente des membres de la Commission pour ce qui est de leurs rôles et de leurs responsabilités, de l'éthique et des conflits d'intérêts.

## Financement adéquat et ressources humaines

La CCN doit constamment relever le défi de sauvegarder et de préserver son vaste patrimoine immobilier, tout en proposant des programmes enrichissants aux Canadiens. Pour y parvenir, il lui faut sans cesse s'efforcer d'être plus efficace, en particulier dans le secteur de la gestion des biens, qui absorbe de nombreuses ressources. En même temps, elle doit repérer de nouvelles sources de financement permanent afin d'effectuer des travaux d'entretien, de remise en état et de réparation liés à la santé et à la sécurité. Le rendement dans ce domaine est évalué en fonction des initiatives prises par la CCN pour la réalisation de son mandat. Par ailleurs, la société d'État rend compte du degré d'atteinte des objectifs financiers qui sont fixés dans ses budgets d'immobilisations corporelles et de fonctionnement ainsi que de l'efficacité de sa gestion des ressources financières. Le rendement s'évalue en comparant le bilan financier réel avec le budget et les résultats de l'exercice précédent.

## Capacité de produire des résultats

La CCN continuera d'améliorer ses capacités dans divers domaines pour mettre ses stratégies en œuvre et réaliser son mandat.

## Ressources financières

L'obtention d'un financement durable constitue le plus grand défi à relever pour la CCN. Durant la dernière décennie, la société de l'État s'est lancée dans une restructuring massive, en réaction à une baisse marquée de ses crédits parlementaires consécutive à l'Examen des programmes que le gouvernement fédéral avait réalisé en 1995-1996. Pour compenser partiellement cette diminution importante de son financement tout en exécutant son mandat, la CCN a dû compter sur le soutien de bénévoles et trouver d'autres sources de revenus, sous forme de recettes d'exploitation, de récupération des coûts par des partenariats et de commandites. Les fonds de fonctionnement poursuivent leur érosion, à cause de l'inflation non compensée des coûts d'entretien et du loyer du siège social ainsi qu'à cause d'une réduction imposée par le gouvernement en 2005. Enfin, les exigences fédérales se sont accrues dans les domaines de la reddition de comptes, de la surveillance,

de la sécurité et de l'environnement. La CCN examine ses dépenses et modifie ses priorités constamment. Ses activités sont ainsi devenues très concentrées et efficaces. Au fil du temps, cette situation a aussi accru le risque d'une réalisation incomplète du mandat de la société d'État. Pendant des années, celle-ci a dû employer le produit de la vente de terrains excédentaires pour compenser un manque à gagner annuel, ces fonds étant nécessaires à la préservation de biens fédéraux clés. Toutefois, les propriétés excédentaires sont en nombre limité et, au cours des dernières années, le gouvernement fédéral a assujéti leur vente à des restrictions à la suite de préoccupations publiques. La CCN continue de chercher une solution permanente à cette insuffisance de fonds. En 2005, elle a reçu un nouveau financement permanent pour la remise en état des résidences officielles, ce qui lui permettra de régler d'importants problèmes aux chapitres de la santé, de la sécurité et de l'accès universel. Par ailleurs, le budget fédéral de 2007 attribue à la CCN des crédits permanents supplémentaires de 10 millions de dollars au titre des immobilisations corporelles et de 5 millions au titre du fonctionnement, mais le processus et les conditions liés à l'obtention de ce financement ne sont pas encore définis.

## Principaux déterminants du rendement

À titre de société d'État, la CCN doit une bonne partie de sa réussite à l'appui financier et politique du gouvernement fédéral. Elle le doit aussi à son aptitude à entretenir des relations favorables avec les municipalités locales, le grand public, ses partenaires et ses commanditaires ainsi qu'à sa capacité de réagir à temps aux attentes d'une société canadienne en pleine évolution.

### Pertinence pour la population canadienne

La CCN doit constamment adapter ses manifestations, ses programmes et ses initiatives d'interprétation pour refléter la culture et le patrimoine du Canada ainsi que pour garantir une représentation significative du pays et de ses habitants dans la capitale. Il s'agit d'une tâche de taille, puisque la société canadienne continue d'évoluer. La CCN évalue son rendement en suivant de près la participation, le degré de satisfaction et l'impact relativement à ses sites et à ses activités publiques. En outre, elle étudie l'avis des Canadiens sur la capitale comme source de fierté et de sens à l'échelle nationale, ainsi que leur opinion sur les programmes de la CCN comme moyens d'enrichir leur compréhension et leur appréciation de la capitale.

### Soutien de la population et participation publique à la prise de décisions

La CCN s'engage envers une consultation publique significative afin de tenir compte de tous les intérêts dans le contexte de l'édification à long terme de la capitale. Il est essentiel que les commentaires des gens soient intégrés à la prise de décisions et que la population locale et celle du Canada dans son ensemble comprennent généralement les travaux de la société d'État. La connaissance et l'appréciation des réalisations et des efforts accomplis par la CCN au nom de la capitale et de tous les Canadiens sont nécessaires pour garantir l'appui constant aux programmes et faciliter la mise en œuvre de ces derniers. De surcroît, la transparence favorise les bonnes relations avec les autorités, la population locale et les groupes d'intérêts locaux; et, par conséquent, l'éclosion et l'épanouissement de partenariats productifs qui sont axés sur le soutien mutuel. Parmi les initiatives destinées à aider à l'atteinte de ces objectifs, mentionnons une assemblée publique annuelle et une rencontre de groupes d'intérêts locaux avec la Commission, ainsi que des consultations proactives qui visent à informer le public et à obtenir son point de vue sur des projets et divers questions de l'heure. Entre autres indicateurs de rendement, on trouve le nombre de consultations publiques organisées, les commentaires de la population sur le rôle et le processus de consultation de la CCN, le degré de sensibilisation des gens aux activités de celle-ci et la vigueur du programme de bénévolat.

### Une planification et des partenariats solides

Comportant de multiples facettes, la tâche de planifier et d'édifier la capitale requiert une collaboration étroite avec d'autres organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux, les administrations municipales, des groupes locaux, le secteur privé et des groupes d'intérêts spécifiques. La CCN peut offrir aux Canadiens une valeur optimale grâce aux diverses manières dont ses partenaires collaborent avec elle, entre autres par des commandites, la transmission d'un savoir-faire, des initiatives conjointes mutuellement avantageuses et la contribution d'un volet de la programmation. (Voir la liste des partenaires fédéraux et de commanditaires à l'annexe II.) Voici des exemples de partenaires fédéraux et de commanditaires : le Comité tripartite de planification de la capitale nationale, le Forum de liaison en planification fédérale dans la RCN, le Comité des partenaires fédéraux pour la programmation et le marketing de la capitale et les Amis du Parc de la Gatineau. Dans ce domaine, le rendement se mesure annuellement par le nombre et la valeur des contributions reçues des partenaires.

### Intendance des immobilisations corporelles

Afin de réaliser son mandat, la CCN doit trouver le juste milieu entre l'utilisation de terrains et d'édifices pour le plus grand plaisir de tous, le besoin de préserver ces biens pour les générations à venir et un plus grand enrichissement de la capitale par de nouveaux grands projets d'immobilisations corporelles. Par ailleurs, la société d'État doit mettre en place des plans à la fois solides et flexibles pour s'attaquer aux nouvelles menaces à la santé et à la sécurité publiques. Le rendement est surveillé en fonction de la disponibilité des biens publics en vue de leur utilisation, du taux de satisfaction des utilisateurs, de sondages de l'opinion publique et de normes de qualité de l'entretien, ainsi que par l'évaluation périodique de la planification foncière à long terme.



## Cadre de fonctionnement

### Tendances mondiales et canadiennes

Les marchés mondiaux ont poursuivi leur expansion, tandis que la vigueur de l'économie canadienne a été soutenue par la diminution de la dette nationale et par un taux de chômage à l'un de ses plus bas niveaux depuis 30 ans. L'instabilité politique internationale et la menace d'une économie américaine affaiblie représentent encore des risques majeurs. Les déséquilibres commerciaux et les disparités économiques entre l'est et l'ouest du Canada persistent. De plus en plus instruite, la société canadienne a évolué en une collectivité multiculturelle et racialement diversifiée dont la population vieillit et s'urbanise progressivement. Les structures familiales se modifient aussi : de moins en moins d'enfants canadiens grandissent dans des familles biparentales.

### Gouvernement fédéral

Le gouvernement fédéral s'est concentré sur ses cinq priorités : la responsabilité, la réduction des impôts et des taxes, la garde d'enfants, la criminalité et la santé. En outre, les autorités fédérales et provinciales collaborent au renouvellement des villes canadiennes (surtout les réseaux de transport et l'infrastructure municipale). Un défi de taille se pose pour la fonction publique : la vague imminente de départs à la retraite ainsi que la nécessité de transférer les connaissances et d'assurer la continuité. *La Loi sur la modernisation de la fonction publique* procure une plus grande flexibilité d'embauche et soutient une collaboration plus forte au chapitre de la gestion des relations employé-employeur. Par ailleurs, un examen approfondi des pratiques de gestion et de passation de marchés de l'administration fédérale est en cours pour alléger le fardeau administratif. Le gouvernement fédéral a continué d'investir dans l'amélioration de la sécurité des transports et de la protection civile. La population canadienne s'inquiète de plus en plus des problèmes environnementaux, comme les changements climatiques et les émissions de gaz à effet de serre. Le gouvernement élabore actuellement des plans pour s'attaquer à ces problèmes d'envergure.

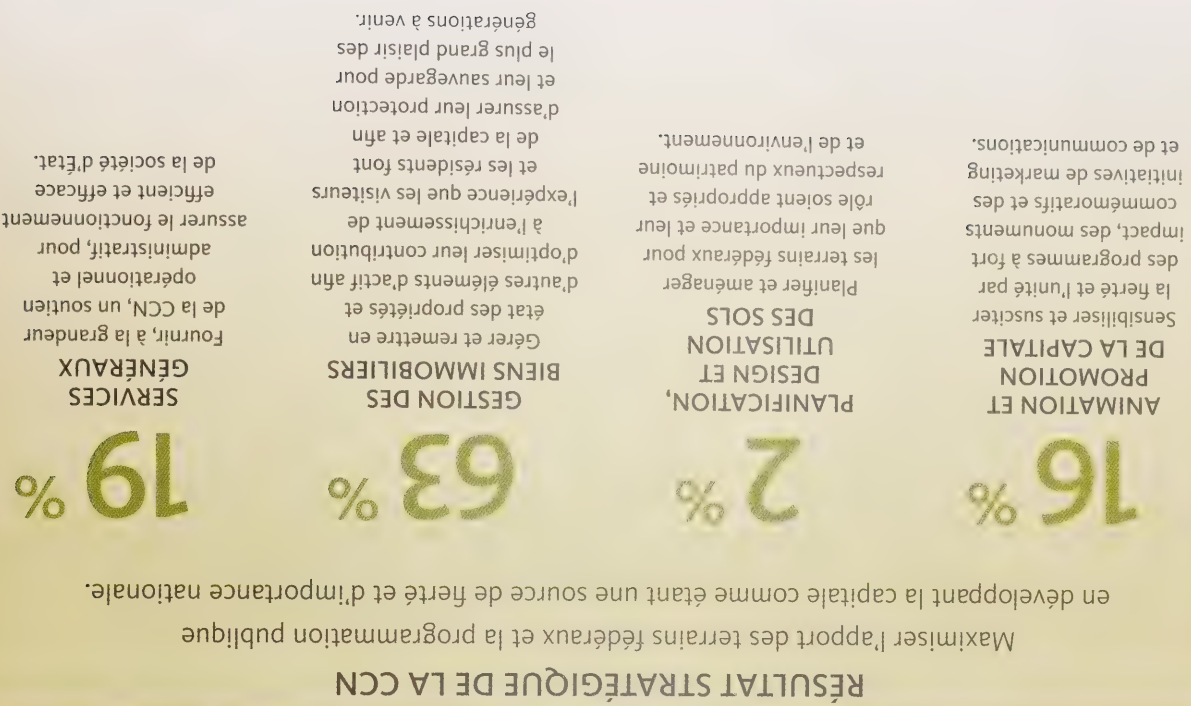
### Région de la capitale du Canada

La Ville d'Ottawa se concentre actuellement sur la réforme de l'impôt foncier, les travaux de voirie et les questions environnementales, tout en continuant d'étudier des options relativement au train léger sur rail. Parmi les nouvelles initiatives de planification de Gatineau, on trouve l'aménagement mixte du centre-ville, un programme de recyclage, la préservation des forêts et des zones humides, la création de parcs, la construction de sentiers récréatifs, les travaux de voirie et l'apport d'améliorations au transport en commun. Le taux d'occupation des immeubles de bureaux, qui est d'environ 4 p. 100, demeure stable dans le centre-ville d'Ottawa, mais le gouvernement fédéral poursuit son examen de solutions de rechange pour accroître l'efficacité au chapitre des locaux de sa fonction publique. À Ottawa, les frais de propriété résidentielle continuent d'augmenter par rapport au revenu, tandis qu'une vaste proportion de vieilles maisons a besoin de réparations majeures. Dans le secteur du tourisme, l'inquiétude suscitée par les maladies, la sécurité et la force du dollar canadien ont contribué à réduire les voyages au Canada de ressortissants étrangers, surtout ceux des États-Unis. La situation devrait toutefois s'améliorer, étant donné que la Chine a accepté de reconnaître le Canada comme « destination approuvée » et qu'Ottawa s'apprête à accueillir plusieurs manifestations sportives internationales entre 2007 et 2009. Entre-temps, on tente de compenser par des initiatives de marketing régional les pertes subies au chapitre du tourisme étranger.

# Rapport de gestion

La CCN se trouve à un point tournant de l'exécution de son mandat. L'évolution de son rôle de créatrice d'une région de la capitale qui soit digne du Canada est marquée de grandes réalisations et de défis importants. Grâce à la société d'État, qui travaille au nom du gouvernement fédéral, la RCC est au lieu d'une collectivité ordinaire, une capitale extraordinaire pour toute la population canadienne, un endroit qui évolue en harmonie avec le pays et ses citoyens. La CCN joue un rôle crucial dans la promotion de la fierté et de l'identité que l'ensemble des Canadiens, notamment la population locale, associent avec la RCC.

Le mandat de la CCN — celui d'édifier une capitale — est complexe, car il s'agit de « superposer le calque d'une capitale » à une vaste région qui abrite le siège du gouvernement fédéral, chevauche deux provinces, englobe sept municipalités (dont deux grands centres urbains), s'exprime dans les deux langues officielles et compte une population culturellement diversifiée de plus d'un million d'habitants. De nos jours, la société d'État s'affaire à aménager et à construire, pour la population canadienne, une capitale qui soit belle, animée et enrichissante sur le plan symbolique, tout en concevant des programmes à cet égard. Elle s'efforce de faire de la capitale une source de fierté et d'unité par le truchement des quatre activités de programme suivantes.



## Ressources humaines

**Indicateur de rendement** En 2006-2007, la CCN mettra en œuvre un nouveau code d'éthique qui comprendra une politique d'application de la loi récemment adoptée sur la protection des dénonciateurs d'actes répréhensibles et un manuel de déontologie pour les membres de la Commission. **Réalisations** Le Bureau de l'éthique a été créé, et des mécanismes informels ont été établis. Les travaux qu'il reste à accomplir à cet égard seront terminés en 2007-2008.

**Indicateur de rendement** Durant la période de planification étudiée, la CCN mettra en œuvre le Plan de recherche stratégique, qui s'étend sur trois ans. **Réalisations** Cet objectif a été atteint.

## Modernisation des systèmes

La fonction publique du Canada se trouve en plein processus majeur de modernisation. Un système de gestion des conflits internes et l'éclaircissement de la définition de « mérite » constituent deux volets de ce processus. La CCN n'est pas tenue d'élaborer un tel système de gestion. Elle a toutefois lancé des discussions entourant l'évaluation de mécanismes, tant officiels qu'officiels, qui sont actuellement en place, en particulier dans le domaine de la déontologie. De surcroît, la société d'État s'affaire à définir de nouveaux processus en matière d'éthique et de protection des divulgateurs d'actes répréhensibles (voir la rubrique intitulée « Vers les normes les plus rigoureuses » à la page 38). L'élaboration d'un nouveau système de gestion des conflits sera réalisée en tenant compte de cette initiative. Pour ce qui est de la définition de « mérite », la CCN a adopté une approche qui reflète la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et qui repose sur la compétence, la représentativité, l'impartialité politique, l'équité et la transparence.

## Les gens avant tout

La CCN a continué d'appliquer le cadre intégré de gestion des ressources humaines, lequel incorpore des principes en matière de recrutement, de charge de travail, de relève, de mémoire institutionnelle et de valeurs. Parmi les principales initiatives du dernier exercice, mentionnons l'achèvement de la politique relative à l'obligation de prendre des mesures d'adaptation et l'organisation de deux nouvelles séances de formation de la relève (sur le leadership et sur la prise de décisions efficace). En outre, l'équipe responsable des valeurs, forte des commentaires de la haute direction, a examiné son rôle et rédigé un nouveau plan d'action. Relativement à l'équité en matière d'emploi, deux des quatre groupes désignés sont bien représentés à la CCN, mais non ceux des minorités visibles et des personnes handicapées. Afin de combler cette lacune, elle voit à accroître la portée de ses avis de postes à pourvoir auprès des associations qui représentent des groupes désignés.

## Adaptation au changement

Le changement est à l'ordre du jour à la CCN. Pour aider ses employés à s'y adapter en 2006, la société d'État a organisé des ateliers sur la gestion du changement. Le personnel a alors eu l'occasion de discuter avec des cadres supérieurs des défis et des enjeux liés au changement, notamment l'incidence de celui-ci sur lui, la charge de travail et l'examen du mandat. Il s'agit là de problèmes que la CCN verra à résoudre au cours du prochain exercice.

## Indicateurs de rendement et réalisations

**Indicateur de rendement** Durant la période de planification étudiée, appliquer les principes et les volets pertinents de la législation sur la modernisation des ressources humaines. **Réalisations** Des progrès sont accomplis vers l'atteinte de cet objectif, en particulier en ce qui a trait à la gestion des conflits et à la définition de « mérite ».

**Indicateur de rendement** D'ici 2009-2010, mettre en œuvre un cadre de gestion intégrée des ressources humaines.

**Réalisations** Des progrès sont accomplis vers l'atteinte de cet objectif par l'élaboration de nouvelles politiques de gestion de la relève.



**ACTIVITÉ DE PROGRAMME** La CCN offre des services institutionnels centralisés qui favorisent l'utilisation efficace et productive des ressources. Cette activité produit des documents et des rapports exigés par des lois et réalise la totalité des travaux de recherche et des vérifications internes. Elle fournit à la CCN un soutien au chapitre des finances, de la technologie, des communications et de l'administration, tout en gérant les ressources humaines.

**RÉSULTAT PRÉVU** Donner, à la grandeur de la CCN, un soutien opérationnel afin d'orienter la gestion des stratégies, des finances, des affaires juridiques et des ressources humaines, et fournir des outils et une expertise technologiques qui visent à assurer le fonctionnement efficace et efficient de la société d'État.

## Services centraux

### Appui de l'examen du mandat

La CCN a réuni une équipe constituée de représentants de plusieurs directions pour soutenir le processus d'examen du mandat et fournir les renseignements nécessaires à son bon déroulement. Elle a également appuyé l'examen financier et détaché des membres de son personnel auprès du secrétariat du comité d'examen pour l'épauler.

### Nouvelle direction, nouvelles structures

Un changement historique s'est produit à la CCN lorsque les postes de président et de premier dirigeant, traditionnellement occupés par la même personne, ont été scindés (1<sup>er</sup> avril 2007). Faisant suite à un examen de la gouvernance des sociétés d'État que le Conseil du Trésor a réalisé en 2005, ce changement a été institué par le truchement de la *Loi fédérale sur la responsabilité*. Au cours du dernier exercice, en plus d'examiner les règlements administratifs à la lumière de la séparation des rôles et des responsabilités à sa tête, la CCN a étudié la structure des comités de la Commission et s'est penchée sur l'élaboration d'une nouvelle charte pour le conseil d'administration. Il a été décidé d'attendre que les nouveaux dirigeants soient en place et que le gouvernement réagisse aux recommandations du comité d'examen avant de poursuivre les travaux à cet égard.

### Vers les normes les plus rigoureuses

Il se passe beaucoup de choses au palier fédéral dans le domaine de la déontologie. De nouvelles lois sont entrées en vigueur (la *Loi fédérale sur la responsabilité* et la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles*), tandis que d'autres sont en train d'être modifiées (notamment la *Loi sur les conflits d'intérêts*) afin de stimuler la confiance du public envers le gouvernement. En 2006-2007, la CCN a élaboré des structures de base en matière de déontologie et de sensibilisation, et a amorcé le processus d'écriture et de mise en œuvre d'un nouveau code d'éthique. La rédaction d'un code de déontologie exhaustif pour les membres de la Commission a été reportée, dans l'attente de l'achèvement des modifications nécessaires aux règlements administratifs et de la création de la charte du conseil. Entre-temps, la CCN a établi un protocole officiel de traitement des dénonciations protégées et a vu à ce que les membres de la Commission soient renseignés sur le rôle et les responsabilités des titulaires d'une charge publique.

### La quête du savoir

Les initiatives de recherche et d'évaluation procurent à la CCN l'information nécessaire à la conception de programmes, à la mesure des progrès accomplis par rapport aux objectifs et à l'adaptation aux attentes et aux besoins de la société canadienne. Des études sont régulièrement réalisées dans le contexte de plans pluriannuels de recherche et d'évaluation qui sont examinés et renouvelés annuellement. Ces plans ont continué d'orienter les recherches au cours de l'exercice. Plusieurs programmes ont fait l'objet d'enquêtes de recherche, d'autres ont été évalués, notamment celui de bénévolat, tandis qu'un suivi a été effectué relativement à l'Initiative sur les valeurs institutionnelles de la CCN.

**Indicateur de rendement** D'ici la fin de 2007-2008, la CCN élaborera et mettra en œuvre un cadre de gestion du risque d'entreprise.

**Réalisations** L'atteinte de cet objectif a été différée, compte tenu de l'examen du mandat de la CCN. On prévoit que les travaux commenceront en 2007-2008.

**Indicateur de rendement** D'ici l'été 2006, la CCN terminera l'examen des règlements administratifs de la CCN afin de repérer les révisions nécessaires à la mise en œuvre des directives pertinentes du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada sur la régie des sociétés d'État.

**Réalisations** Cet objectif a été partiellement atteint, dans l'attente de la transition à la direction et des résultats de l'examen du mandat.

# écologie

L'évolution du parc de la Gatineau a été orientée par une série de plans directeurs. Depuis la mise à jour du plan directeur au cours des années 1990, l'augmentation du nombre d'utilisateurs, allée à l'introduction de nouvelles catégories d'activités dans ses limites, ont exercé des pressions croissantes sur le parc. La plus récente version du plan directeur, qui date de 2003, met l'accent sur la préservation de l'écosystème.

## OBJECTIF DU PLAN DIRECTEUR Mettre en valeur les ressources patrimoniales de la capitale.

**Indicateurs de rendement** D'ici la fin de 2010, la CCN achèvera un plan de conservation du patrimoine afin de protéger et d'améliorer l'expérience culturelle qui est proposée dans le parc. Il s'agira de mettre en vedette certains symboles historiques et de préserver des ressources archéologiques, des structures bâties et la fonction politique du parc.

**Réalisations** Les progrès suivants ont été réalisés en 2006-2007.

- (a) La CCN a lancé une mise à jour de l'inventaire des biens patrimoniaux.
- (b) La CCN a commencé de grands travaux au chalet Moorside (eau potable, protection contre l'incendie, installations accessibles à tous et nouvelle cuisine).
- (c) La CCN est en train d'élaborer un plan de renouvellement des programmes publics offerts au domaine Mackenzie-King pour la saison 2008.
- (d) La CCN a travaillé à la restauration de la ferme Healy et à la conception d'un programme d'interprétation dans le but d'ouvrir la ferme comme élément du réseau d'abris du parc.
- (e) La CCN a planifié le renouvellement de l'exposition du Centre des visiteurs du parc de la Gatineau. Cela donnera l'occasion d'introduire les nouvelles technologies afin d'améliorer l'expérience des gens ainsi que l'accessibilité universelle.
- (f) La CCN a lancé des travaux de stabilisation et de protection de la maison O'Brien, bâtiment classé (avec le Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine) et elle a commencé des travaux de planification qui sont destinés à rétablir l'usage du bâtiment.

## OBJECTIF DU PLAN DIRECTEUR Assurer une gestion axée sur la conservation.

**Indicateurs de rendement** La CCN examinera des options visant à accroître ses pouvoirs sur tous les aspects du parc de la Gatineau, y compris un examen des lois et des règlements, pour protéger l'intégrité de ses frontières et de ses écosystèmes à long terme. Elle réunira des experts pour l'étude de problèmes précis et rassemblera des groupes d'intérêts engagés envers sa vision du parc. D'ici la fin de 2010, la société d'État terminera un plan de transport écologique et acquerra des propriétés privées pour consolider la propriété publique et clarifier les limites du parc, telles qu'elles ont été confirmées en 1997.

**Réalisations** Les progrès suivants ont été réalisés en 2006-2007.

- (a) Gestion du parc : la CCN a renouvelé des marchés relatifs à l'entretien, aux services récréatifs ainsi qu'au contrôle des digues de castor et de la qualité de l'eau.
- (b) Santé et sécurité publique : la CCN a mis en application des nouvelles normes provinciales de qualité de l'eau potable.
- (c) Lois, règlements et limites : la CCN a complété une analyse et un examen des lois et des règlements nécessaires à la protection à long terme du parc de la Gatineau, elle a commencé la compilation des descriptions officielles et elle a poursuivi la mise à jour du programme de signalisation des limites.
- (d) Acquisitions : la CCN a continué la surveillance des propriétés disponibles et a tenté en vain de les acquérir à leur valeur marchande, tout en garantissant le bon usage des fonds publics. Il s'agit là d'un processus ardu en raison de la demande élevée relativement aux propriétés situées dans le parc de la Gatineau, ce qui rend difficile l'établissement des valeurs marchandes.
- (e) La CCN a continué de soutenir les buts et les activités des Amis du Parc de la Gatineau.

# au cours du dernier exercice



**OBJECTIF DU PLAN DIRECTEUR** Conserver les écosystèmes et les milieux naturels significatifs.

**Indicateur de rendement** La CCN terminera un plan de conservation des écosystèmes du parc d'ici la fin de 2008-2009.

**Réalisations** Les progrès suivants ont été réalisés en 2006-2007.

- (a) La CCN a étudié la santé écologique du parc. Examiné par la communauté scientifique, le rapport conclut que trois des cinq habitats sont en bonne santé, tandis que les deux autres nécessitent la réalisation de travaux et/ou la mise en œuvre de mesures de surveillance.
- (b) La CCN a élaboré une vision écologique pour le parc et a établi sept principes directeurs pour le plan de conservation qui sera mis au point.
- (c) La CCN a évalué la capacité du parc à soutenir la population de cerfs de Virginie.
- (d) La CCN a achevé une étude sur la biodiversité, qui comporte un programme de surveillance à long terme.
- (e) La CCN a poursuivi la collaboration avec la communauté scientifique, par la délivrance de 43 permis de recherche scientifique et le financement de certains projets environnementaux.

**OBJECTIF DU PLAN DIRECTEUR** Maintenir les activités récréatives qui respectent le milieu naturel.

**Indicateurs de rendement** D'ici la fin de 2010, la CCN élaborera un plan des services récréatifs qui se concentrera sur l'amélioration de la qualité de l'expérience récréative tout en réduisant les activités nuisibles à l'environnement. D'ici 2010-2011, elle éliminera toutes les activités motorisées hors route.

**Réalisations** Les progrès suivants ont été réalisés en 2006-2007.

- (a) Dans l'attente de l'achèvement d'un plan de conservation, la CCN a conclu une entente mutuelle et volontaire avec la collectivité des grimpeurs pour la limitation des zones qui leur sont accessibles, protégeant ainsi le milieu naturel.
- (b) La CCN a établi un programme de surveillance périodique des activités et des sentiers de vélo de montagne, a remis des avertissements et a imposé des amendes relativement à des activités illégales.
- (c) La CCN a réussi à confirmer son titre de propriétaire du tronçon fermé du chemin Kennedy, ce qui permettra la réintroduction du ski de fond dans ce secteur.
- (d) La CCN a instauré des patrouilles supplémentaires d'agents de conservation pour la surveillance des activités récréatives dans le parc.



## LE PARC DE LA GATINEAU

# à deux pas de la capitale

L'idée d'aménager un parc est issue de la demande populaire. À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, une nouvelle génération de citoyens s'est dirigée vers

les forêts de la Gatineau pour se détendre. Ces gens ont construit

des chalets dans les lacs situés au nord de la ville. Ils ont parcouru

les collines à vélo. Ils se sont chaussés de skis l'hiver et ont tracé des

sentiers à travers les arbres. Dans les années 1930, ces passionnés ont

constaté, avec inquiétude et regret, le déboisement graduel des collines

de la Gatineau. Ils ont alors exercé des pressions vigoureuses pour la

création d'une vaste zone de conservation à la périphérie du district

fédéral du Canada.

En 1938, la Commission du district fédéral (organisme qui a précédé la

CCN) a amorcé le lent processus d'achat des propriétés privées parcelle

par parcelle, pour établir un vaste parc aux portes de la capitale urbaine.

Au fil des ans, cette initiative a eu pour effet de réunir les terrains qui

forment le parc de la Gatineau, dont la superficie actuelle est de plus

de 36 000 hectares. La province de Québec est détentrice du titre de

17 p. 100 du territoire (que la CCN gère et contrôle), tandis que des

intérêts privés et municipaux en possèdent 2 p. 100.

La CCN administre le parc de la Gatineau comme élément d'un écosystème régional et échantillon représentatif du Bouclier canadien. De surcroît, elle préserve et interprète d'importants paysages culturels qui sont associés à des événements et à des personnalités de l'histoire et de la vie politique canadiennes. Elle donne un accès qui se veut spectaculaire aux trésors naturels et culturels du parc, par un réseau intégré de promenades, de sentiers et de pistes.

Grâce à la richesse de ses habitats  
naturels et à la vaste diversité  
de ses espèces sauvages, le parc  
de la Gatineau reflète l'immense  
paysage canadien. S'étendant le  
long de la limite sud du Bouclier  
canadien, il surplombe la rivière  
des Outaouais et les villes de  
Gatineau et d'Ottawa. Bien que le  
gouvernement fédéral le possède  
ou le gère en grande partie, il ne  
fait pas partie du réseau de parcs  
nationaux. Le parc est plutôt  
administré comme un élément  
d'attrait de la capitale. En tant que  
tel, il représente une gamme de  
grands thèmes nationaux dans la  
région, donnant ainsi aux visiteurs  
canadiens la chance de connaître  
des aspects de la nature, de la  
géographie, de l'histoire et de la  
vie publique de leur pays.



## Autres résidences

**Résultat prévu** Les cinq autres résidences officielles de la RCC sont entretenues et remises en état conformément à leur importance nationale et à leur utilisation comme logements officiels de dirigeants canadiens et comme lieux pour la tenue d'activités d'État.

**Un travail acharné** Outre Rideau Hall, il y a cinq autres résidences officielles dans la RCC : le 24, promenade Sussex (résidence du premier ministre) et la résidence du lac Mousseau (résidence d'été du premier ministre), Stormoway (résidence du chef de l'opposition), la Ferme (résidence du président de la Chambre des communes) et le 7, Rideau Gate (résidence officielle des invités de l'État). En 2006-2007, la CCN a investi environ 1,8 million de dollars dans une variété de projets liés à ces propriétés, notamment l'achèvement des travaux prioritaires au 7, Rideau Gate et au lac Mousseau. Enfin, elle a pu terminer les plans et le dossier d'appel d'offres pour les futurs travaux prioritaires du 24, promenade Sussex.

**Indicateur de rendement** Durant la période de planification, la CCN terminera des travaux d'immobilisations corporelles de 7,4 millions de dollars dans ces cinq résidences officielles pour réaliser les travaux les plus urgents, et qui sont en retard, au chapitre de la santé et de la sécurité et pour régler des problèmes fondamentaux liés aux édifices, à l'infrastructure et à la fonctionnalité. **Réalisations** L'attente de cet objectif a été retardée. En 2006-2007, la CCN a dépensé 1,8 million de dollars.

## Frais généraux non spécifiques aux propriétés

**Résultat prévu** Des biens sont acquis et entretenus, et des services sont offerts pour soutenir le fonctionnement et l'entretien des résidences officielles.

**Des trésors canadiens** Le Fonds Canadien a continué de recevoir des dons d'œuvres d'art et de meubles précieux du patrimoine pour la collection de la Couronne, laquelle sert à meubler et à décorer les résidences officielles d'une manière culturellement enrichissante. Durant l'exercice, la CCN s'est affairée avec diligence au catalogage, à l'évaluation, à la restauration et à l'entreposage de ces trésors nationaux.

**Indicateur de rendement et réalisations** La CCN dépensera, au cours de la période de planification, environ 5,3 millions de dollars pour acquérir et entretenir plus de 10 000 biens et pour continuer d'offrir aux résidences officielles des services au niveau actuel. **Réalisations** La CCN devrait atteindre cet objectif dans les délais prévus, ses dépenses ayant totalisé 1,4 million de dollars en 2006-2007.

## Paielements tenant lieu d'impôt foncier

## Résultat prévu

Les paiements sont versés en temps opportun aux municipalités et, au Québec, aux commissions scolaires.

## Indicateur de rendement et réalisations

**Indicateur de rendement** Tous les paiements tenant lieu d'impôt foncier qui visent les propriétés de la CCN sont versés aux administrations fiscales (les municipalités et, au Québec, les commissions scolaires) en respectant les dates d'échéance de l'année d'impôt, sauf ceux qui sont contestés aux termes de la *Loi sur la capitale nationale* et de la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts*.

**Réalisations** Cet objectif a été atteint. À l'exception des paiements contestés, la CCN a versé toutes les sommes prévues aux autorités fiscales en respectant les dates d'échéance fixées. On a demandé aux sociétés d'État d'examiner les paiements effectués en 1993 et d'indemniser les autorités fiscales de tout manque à gagner subi à la suite du gel imposé cette année-là. La CCN a déterminé que le montant du manque à gagner qui la concerne se chiffre à 1 269 573,91 dollars.



## Projets de remise en état de biens à l'extérieur du cœur de la capitale

**Résultat prévu** Les biens fédéraux qui relèvent de la CCN sont remis en état de manière à respecter les exigences relatives au cycle de vie, à faciliter l'accès par le public et à contribuer à la réalisation de la vision de la capitale.

**Un programme continu** La CCN est responsable de la survie, du bon état et de l'utilité à long terme d'un vaste portefeuille de biens immobiliers, dont la gamme s'étend de ponts et d'éléments paysagers à des pavillons installés dans des parcs et à des résidences patrimoniales. Pour administrer efficacement ces biens immobiliers, elle élabore et réalise un programme de construction et de remise en état qui est axé sur le cycle de vie et qui s'appelle le Programme pluriannuel des immobilisations. Chaque année, les sommes disponibles sont consacrées à des projets de protection de la santé et de la sécurité publiques selon un ordre de priorité, à la réalisation, en temps opportun, de travaux de réparation et de remise en état ainsi qu'à l'utilisation appropriée de cet actif.

### Indicateur de rendement et réalisations

**Indicateur de rendement** Durant la période de planification visée, la CCN continuera d'entreprendre la remise en état adéquate de biens de grande ou faible importance dans la RCC, dans le contexte du Programme pluriannuel des immobilisations (PPI).

**Réalisations** Cet objectif a été atteint grâce à la réalisation de grands projets, dont ceux des installations de la plage du lac Leamy (construction), de l'île Bate (remise en état de l'emplacement), de la pointe Nepcan et du parc Major's Hill (réparation de murs de soutènement), du Musée canadien de la photographie contemporaine, du 31, rue Mackay (remise en état), de la promenade de l'Outaouais (réfection du revêtement et du passage supérieur). Des projets d'aménagement de sentiers récréatifs ont également été concrétisés.

## Résidences officielles

### Résultat prévu

Les résidences officielles sont meublées, entretenues et remises en état de manière à préserver leur caractère patrimonial national et à fournir des habitations sûres et adéquates aux dirigeants officiels du Canada, ainsi que des propriétés et des terrains inspirants pour la tenue d'activités et de cérémonies d'État.

### Rideau Hall

**Résultat prévu** Rideau Hall est géré conformément à son importance nationale à titre de résidence officielle du gouverneur général du Canada, de lieu de travail pour le Bureau du Secrétaire du gouverneur général et d'endroit où se tiennent à l'année des activités et des cérémonies d'État et des activités publiques.

**Point de mire** Rideau Hall, résidence officielle de la gouverneure générale du Canada, constitue l'un des édifices patrimoniaux les plus anciens et les plus importants de la RCC. Grâce au financement à long terme qui lui a été accordé, la CCN s'est lancée dans un programme de restauration copieux. L'un des grands projets de l'exercice a été le ravalement de la façade, y compris des travaux complets de maçonnerie et de stabilisation. Les études sur place ont révélé que la structure sous-jacente était beaucoup plus détériorée qu'on ne le croyait. Par conséquent, la réparation de la façade durera plus longtemps et coûtera plus que prévu. On s'attend qu'elle soit terminée à la fin de l'été 2007. Par ailleurs, la société d'État a poursuivi ses travaux à l'intérieur de l'édifice, notamment l'amélioration du système de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air dans l'aile Maplin et dans la salle de bal, ainsi que la planification et la conception de projets pour 2007-2008 (p. ex., la réfection de l'édifice Dôme et du centre des visiteurs).

### Indicateur de rendement et réalisations

**Indicateur de rendement** Durant la période de planification étudiée, la CCN terminera des travaux d'immobilisations corporelles de 21,2 millions de dollars à Rideau Hall pour réaliser les travaux les plus cruciaux qui sont en retard au chapitre de la santé et de la sécurité et pour régler des problèmes fondamentaux liés aux édifices et à l'infrastructure.

**Réalisations** La CCN devrait atteindre cet objectif dans les délais prévus. En 2006-2007, 5,3 millions de dollars ont été dépensés à Rideau Hall.



Coupe commémorative Mackay-Keefe  
Récipient en argent gravé remis en 1831  
par l'ingénieur en chef, le colonel John By, à  
Thomas Mackay et à son associé John Redpath  
pour souligner l'héroïsme de leurs travaux de  
construction de huit écluses et d'un barrage  
sur le canal Rideau, une des merveilles du  
génie victorien.  
Lors du décès de T. Mackay en 1855, la coupe  
s'est retrouvée dans la famille de sa fille Anne  
et de son mari, Thomas Keefe. On croit qu'elle  
a été exposée dans la maison familiale, connue  
aujourd'hui sous le nom de Rideau Hall. En  
2007, la coupe Mackay-Keefe a réintégré son  
domicile d'origine.



**Gardiennage de l'entretien des terrains fédéraux** En plus d'administrer ses propres terrains, la CCN offre, depuis longtemps, des services d'entretien de ceux d'autres propriétés fédérales. Ces services étaient traditionnellement gratuits. En 2006-2007, toutefois, dans le contexte de son projet de réduction de 5 p. 100 de ses coûts d'exploitation, la société d'État a mis à exécution un plan échelonné hors du secteur du cœur et qui ne sont plus pertinentes son mandat. La phase II, qui prévoit la récupération partielle des coûts engagés pour les emplacements visés restants, a été lancée et devrait être complètement mise en œuvre d'ici la fin 2007-2008. Enfin, durant l'exercice, la CCN a conclu des marchés pluriannuels d'entretien (nouveaux ou renouvelés) qu'elle a restitués à la hausse pour la lumière de l'exercice de rationalisation. La plupart des marchés ont été ajustés à la hausse pour tenir compte de l'inflation, mais les coûts demeurent moins élevés que si l'approche adoptée à leur égard n'avait pas été modifiée.

**Respect des règles** La CCN assure un équilibre entre les questions de préservation, de sécurité publique et d'accès par des règlements qui régissent l'utilisation publique de ses terrains. De temps à autre, elle examine et actualise ces textes à la lumière de nouveaux défis, afin que ces règles demeurent adéquates et efficaces. En 2006-2007, la société d'État a étudié, rationalisé et validé les difficultés relatives au *Règlement sur les propriétés de la Commission de la Capitale nationale et la circulation sur ces dernières*. Certaines difficultés exigent l'apport de modifications à la loi habituelle, tandis que d'autres peuvent être résolues en vertu des pouvoirs existants ou par la refonte du *Règlement*. Dans la foulée de l'examen de son mandat, la CCN s'attellera à dénouer certains problèmes des maintenant et attendra de recevoir l'orientation pertinente avant d'en régler d'autres.

**Assainissement** Il y a de cela quelques années, la CCN a entrepris d'évaluer l'état environnemental de 90 p. 100 de ses propriétés ainsi que de repérer les réservoirs de combustible qui s'y trouvent et d'en évaluer l'état d'ici la fin de 2006-2007. Jusqu'à présent, elle a évalué 83 p. 100 des propriétés inscrites actuellement, y compris l'examen de 517 réservoirs. Le délai a été repoussé à mars 2009, tandis que le processus gruge-temps de localisation, d'inspection et d'évaluation des réservoirs de combustible se poursuit. Au cours du dernier exercice, la CCN a terminé 60 inspections en se concentrant sur les réservoirs les plus écologiquement vulnérables. Pour ce qui est des mesures d'assainissement, cinq projets qualifiés ont obtenu 414 000 dollars du Plan d'action relatif aux sites contaminés fédéraux pour des travaux en cours.

#### Indicateurs de rendement et réalisations

**Indicateur de rendement** D'ici la fin de 2007-2008, la CCN mettra en œuvre une rationalisation des services contractuels d'entretien, afin de concentrer les investissements sur les principaux biens fonciers qui soutiennent directement le mandat de la CCN.

**Réalisations** La CCN devrait atteindre cet objectif dans les délais prévus.

**Indicateur de rendement** Au cours de la période de planification étudiée, atteindre les objectifs suivants en matière de recettes brutes de location : (a) 2006-2007 : 15,065 millions de dollars;

(b) de 2007-2008 à 2010-2011 : 15,036 millions de dollars (par année).

**Réalisations** (a) Cet objectif a été dépassé, les recettes brutes de location se chiffrant à 15,8 millions de dollars, par rapport à 15,3 millions en 2005-2006 et 15,4 millions en 2004-2005. (b) Il s'agit d'un objectif à long terme.

**Indicateur de rendement** D'ici la fin de 2009-2010, la CCN révisera le *Règlement sur les propriétés de la Commission de la Capitale nationale et la circulation sur ces dernières* afin d'améliorer la capacité de la société d'État d'utiliser ses propriétés.

**Réalisations** Des progrès sont accomplis vers la réalisation de cet objectif.

**Indicateur de rendement** La CCN produira, grâce à l'aliénation de terrains, des recettes de 6,0 millions de dollars par année pendant la période de planification.

**Réalisations** Cet objectif n'a pas été atteint : 3,755 millions de dollars sont provenus de l'aliénation de terrains, au cours de l'exercice. D'autres ventes prévues n'ont pas eu lieu en raison de la décision prise par la Ville d'Ottawa de différer les projets de train léger sur rail et les limites imposées par la CCN à ses activités durant l'examen de son mandat.

**Indicateur de rendement** La CCN produira, grâce à l'octroi de servitudes et de permis d'occupation, des recettes de 750 000 dollars par année pendant la période de planification.

**Réalisations** Cet objectif a été dépassé, les recettes totalisant 823 000 dollars.

**Indicateur de rendement** D'ici la fin de 2008-2009, la CCN terminera l'évaluation préliminaire (de la phase I) de tous les sites contenant des réservoirs de combustible qui se trouvent sur les terrains de la CCN.

**Réalisations** Des progrès sont accomplis vers l'atteinte de cet objectif. Voir la rubrique ci-dessus intitulée « Assainissement ».

**Indicateur de rendement** D'ici la fin de 2006-2007, la CCN terminera les étapes 1 à 4 d'une étude archéologique des îlots J, K, L, M, N et O.

**Réalisations** Cet objectif a été partiellement atteint en 2005-2006 (étapes 1 et 2). Cependant, les travaux relatifs à l'îlot L ont été retardés jusqu'à l'achèvement partiel des mesures d'assainissement des sols, tandis que ceux concernant l'îlot N ont été reportés à l'automne 2007. En outre, l'incertitude au sujet de l'avenir du train léger sur rail a retardé les études au sud de l'aqueduc.

**Indicateur de rendement** D'ici la fin de 2006-2007, la CCN aura reçu de la Ville d'Ottawa l'approbation des travaux d'infrastructure de la CCN.

**Réalisations** Cet objectif a été atteint.

### Boulevard de la Confédération

**Résultat prévu** Le Boulevard de la Confédération est établi comme « rue principale du Canada », et sert de cadre adéquat à des institutions nationales.

Il s'agit d'un parcours d'honneur qui relie symboliquement et physiquement les cultures fondatrices

**Sur le boulevard de la Confédération** La CCN poursuit la réalisation de la conception primée d'un parcours d'honneur au cœur de la capitale. Datant de la fin des années 1980, le plan se concrétise graduellement, chaque phase étant harmonisée avec les travaux de voirie et d'aménagement de l'infrastructure de la Ville d'Ottawa. Au cours du dernier exercice, les travaux sur la promenade Sussex ont été achevés en tenant compte de l'aménagement du 700 Sussex. Certains travaux d'infrastructure qui étaient envisagés à proximité de l'avenue MacKenzie et de la promenade Sussex et sur le tronçon de celle-ci qui se trouve entre les rues George et St. Patrick ont été reportés à 2007-2008, pour respecter le programme des travaux municipaux.

### Indicateur de rendement et réalisations

**La CCN terminera les initiatives suivantes :** (a) l'infrastructure de l'avenue MacKenzie et de la promenade Sussex d'ici la fin de 2006-2007; (b) la partie sud de la promenade Sussex (en grande partie) d'ici la fin de 2007-2008; et (c) la partie médiane de la promenade Sussex (de l'ancien Musée canadien de la guerre à l'avenue King Edward), en grande partie, d'ici la fin de 2009-2010.

**Réalisations** Voici les réalisations, compte tenu du calendrier des travaux de la Ville d'Ottawa : (a) cet objectif a été partiellement atteint et le sera entièrement en 2007-2008; (b) des progrès ont été accomplis vers l'atteinte de cet objectif; (c) il s'agit d'un objectif à long terme.

### Autres initiatives du cœur de la capitale

**Résultat prévu** D'autres projets embellissent le cœur de la capitale et lui donnent vie.

### Indicateurs de rendement et réalisations

**Indicateur de rendement** Achèvement substantiel de la rue Sparks (Canlands B) en 2005-2006 et occupation en 2006-2007.

**Réalisations** Cet objectif a été atteint en grande partie. La CCN a répertorié les travaux de construction non conformes, que le locataire a corrigés. L'immeuble est en voie d'être complètement occupé.

**Indicateur de rendement** D'ici la fin de 2006-2007, la CCN versera, à la Ville de Gatineau, la somme restante de 1,8 million de dollars pour les travaux de modernisation et d'aménagement paysager sur les boulevards Saint-Laurent et Maisonneuve.

**Réalisations** Cet objectif a été atteint en grande partie. Les travaux sont terminés. Les derniers ajustements et la clôture de l'initiative sont prévus pour le début de 2007-2008.

## Gestion des terrains et des biens immobiliers

### Résultat prévu

Les biens fédéraux, y compris les installations publiques qui relèvent de la CCN, sont gérés et remis en état en vue de leur usage par la population.

### Exploitation et entretien

**Résultat prévu** Les biens fédéraux, y compris les installations publiques qui relèvent de la CCN, sont gérés de manière à respecter les exigences en matière de cycle de vie et à assurer un degré de qualité et de sécurité qui soit adéquat à une utilisation par le public.

## Projets du cœur de la capitale

### Résultat prévu

Les travaux réalisés par la CCN dans le secteur du cœur de la capitale aident à y renforcer la primauté symbolique, politique, culturelle et administrative.

### Réaménagement des plaines LeBreton

**Résultat prévu** L'achèvement du volet du réaménagement des plaines LeBreton qui vise la Masse des terrains d'intérêt national (MTIN) apporte une contribution majeure à la primauté symbolique, politique, culturelle et administrative du cœur de la capitale.

**Nouvelles des plaines LeBreton** En juin 2007, de la musique retentira depuis le tout dernier espace de la capitale qui est consacré aux manifestations publiques. Il incombe à la CCN d'aménager certains de ses terrains en lieux où la population peut se rassembler pour ressentir un sentiment d'appartenance commun et en prendre conscience. Situé en plein cœur du plus récent quartier de la capitale, le parc des Plaines-LeBreton est un nouvel espace public qui est conçu pour la présentation en plein air de manifestations d'envergure nationale. Au cours de l'exercice, la société d'État a posé des installations électriques et réalisé l'aménagement paysager de l'endroit, dans le contexte des préparatifs des concerts inauguraux de juin et juillet.

La CCN a élaboré des lignes directrices de conception pour la vente des îlots U et T et a respecté le délai fixé par la Ville d'Ottawa pour la décision de consentement. Pour ce qui est de la vente de ces îlots, elle est en train de négocier avec un interlocuteur fédéral intéressé. Le gouvernement effectuera ensuite une étude de diligence raisonnable avant de prendre une décision. De son côté, la Ville a terminé les inspections de garantie de la nouvelle infrastructure et a approuvé les travaux.

### Indicateurs de rendement et réalisations

**Indicateur de rendement** D'ici 2007-2008, la CCN remettra en état les principales composantes de la MTIN pour leur usage public (p. ex., la Plaine, y compris le terrain consacré aux manifestations publiques).

**Réalisations** La CCN devrait atteindre cet objectif dans les délais prévus.

**Indicateur de rendement** D'ici la fin de 2006-2007 et en fonction des conditions du marché, la CCN achèvera la vente des îlots U et T, conformément aux délais fixés dans la décision de consentement de la Ville d'Ottawa.

**Réalisations** Cet objectif n'a pas été atteint, mais des négociations se poursuivent avec un interlocuteur fédéral.

**ACTIVITÉ DE PROGRAMME** La CCN possède plus de 470 kilomètres carrés de terrains, soit 10 p. 100 de la RCC, ainsi que des centaines de routes, de sentiers, d'édifices de ponts. Elle est également chargée de l'entretien, de la gestion et de la remise en état des six résidences officielles situées dans la RCC, en plus d'être responsable du parc de la Gatineau, de la Ceinture de verdure et d'autres parcs et espaces verts. La société d'État administre et protège ces biens matériels au moyen d'un programme de gestion du cycle de vie qui vise à améliorer le riche patrimoine culturel et l'excellent environnement naturel de la capitale du Canada, à optimiser la contribution de cet actif à la réalisation des programmes institutionnels et à faire en sorte que ses propres biens soient dûment accessibles au public. La CCN gère environ 650 baux et s'occupe de l'entretien des terrains de nombreux organismes fédéraux de la RCC. Parmi ses autres activités, mentionnons l'acquisition de propriétés d'intérêt national, l'aliénation de propriétés excédentaires et la concrétisation de projets d'aménagement du territoire dans le but de mettre la capitale en valeur à l'intention des générations à venir.

**RÉSULTAT PRÉVU** Les biens fédéraux dont la CCN a la responsabilité (parcs et espaces verts, propriétés louées, résidences officielles, sentiers récréatifs, édifices, ponts et routes) sont aménagés, entretenus et gérés conformément à leur importance nationale dans le contexte de la capitale afin d'enrichir l'expérience qui y est vécue par les visiteurs et les résidents.



**Indicateur de rendement** D'ici la fin de 2009-2010, la CCN terminera le Plan directeur

des terrains urbains de la capitale.

**Réalisations** L'atteinte de cet objectif a été retardée en raison de l'examen du mandat de la CCN. Toutefois, les travaux préliminaires ont été terminés pour la rue Jacques-Cartier,

à Gatineau.

**Indicateur de rendement** Pour ce qui a trait au *Plan de secteur du cœur de la capitale du Canada*, la CCN achèvera les plans de zone pour : (a) le district du parc de l'Escarpement en 2006-2007;

(b) le bassin de la rivière des Outaouais en 2007-2008; (c) l'extrémité nord du canal Rideau

avec les partenaires).

**Réalisations** (a) La réalisation de cet objectif a été reportée à 2007-2008. (b) La CCN devrait

atteindre cet objectif dans les délais prévus. (c) La CCN attend, avant de commencer, l'achèvement de l'initiative de la Ville d'Ottawa pour le secteur Rideau-Waller.

**Indicateur de rendement** La CCN coordonnera, dès 2006-2007, la réalisation de l'étude d'évaluation environnementale de futures interventions dans la RCC, en collaboration avec ses

partenaires financiers. L'étude sera terminée d'ici 2008-2009.

**Réalisations** Des progrès ont été accomplis vers l'atteinte de cet objectif. Le contrat de l'expert-conseil a été approuvé plus tard que prévu et on a commencé la rédaction du cadre de référence pour la conception de l'étude d'évaluation environnementale et l'évaluation de la planification,

de la faisabilité et des besoins. Les consultations publiques sont prévues pour juin 2007.

**Indicateur de rendement** La CCN achèvera l'évaluation environnementale de l'intégration

du transport en commun rapide dans le secteur du cœur de la capitale en 2007-2008.

**Réalisations** La CCN finance l'étude en partenariat avec la Société de transport de l'Outaouais, la Ville d'Ottawa et OC Transpo. L'avancement des travaux a été retardé dans l'attente de l'examen

du Plan directeur des transports de la Ville d'Ottawa.

## Approbations du design et de l'utilisation du sol

### Assurer le respect de normes rigoureuses

En matière de design et d'utilisation du sol, la CCN possède un pouvoir sur tous les terrains fédéraux de la RCC. Au cours du dernier exercice, elle a terminé l'examen de 121 dossiers et commencé

l'examen de 171 demandes relatives à l'utilisation du sol, à des transactions et au design. Elle a

ouvert des dossiers ou procédé à un examen concernant 81 demandes liées à l'utilisation du sol ou à des transactions foncières, et elle a accordé son approbation ou fermé le dossier dans 66 cas.

Parmi les plus importants de ces derniers, mentionnons l'édifice de l'ancien Musée canadien de la guerre, situé au 330, promenade Sussex, la réfection du passage supérieur de l'autoroute 417 à

la hauteur de la promenade Island Park et l'élargissement de la promenade Riverside à la hauteur du chemin Limebank. En outre, la société d'État a ouvert des dossiers ou procédé à un examen

concernant 90 demandes relatives au design et a terminé ses travaux pour 55 projets. Voici la liste des plus importants d'entre eux : les rajouts de la phase 3 et le parc de stationnement en élévation

destinés à l'administration centrale du Ministère du Solliciteur général; l'utilisation du sol et le concept du design de la propriété Canlands A, située entre les rues Sparks et Queen; le plan

d'aménagement à long terme de la Cité parlementaire et de la Cité judiciaire et la capacité de leur emplacement. Enfin, la CCN a coordonné l'examen de 33 demandes par l'entremise du Comité

consultatif de l'urbanisme, du design et de l'immobilier et a approuvé 14 projets, notamment ceux mentionnés ci-dessus.

### Indicateur de rendement et réalisations

**Indicateur de rendement** Au cours de la période de planification, la CCN examinera, chaque année, environ 300 demandes d'approbation fédérale du design, de l'utilisation du sol et des

transactions immobilières.

**Réalisations** Cet objectif a été atteint en grande partie.

## Activité de planification, design et utilisation des sols

**ACTIVITÉ DE PROGRAMME** Cette activité guide la planification et l'aménagement des terrains fédéraux, afin que leur importance et leur rôle conviennent à la capitale et qu'ils respectent le patrimoine et le milieu naturel. Elle implique l'élaboration de plans visionnaires à long terme qui sont établis en consultation avec d'autres autorités de planification, de manière à orienter l'utilisation et la mise en valeur des terrains de la capitale. Elle implique aussi la détermination de la Masse des terrains d'intérêt national à préserver pour les générations à venir. La CCN est responsable de l'examen et de l'approbation des utilisations, du design et des transactions relativement aux terrains fédéraux de la capitale. Certains de ses programmes gèrent des collections archéologiques et examinent la désignation patrimoniale d'édifices de la capitale. Enfin, la société d'État représente le gouvernement fédéral lorsqu'il s'agit de résoudre, avec des partenaires provinciaux et municipaux, des enjeux de transport interprovincial, notamment en commun, dans la RCC.

**RESULTAT PRÉVU** Les terrains fédéraux reflètent le rôle et l'importance de la capitale comme lieu tout indiqué pour le siège du gouvernement, la tenue de manifestations nationales et l'installation de monuments commémoratifs.

## Planification

### Vers une région intégrée

Il fut un temps où la rivière des Outaouais divisait la région de la capitale en deux entités très distinctes : l'une représentée par les tours des édifices du Parlement et l'autre, par des chemins industriels. Cette division a commencé à disparaître dans les années 1970, lorsque le gouvernement fédéral a déménagé certaines de ses activités au Québec, et durant la décennie suivante, lorsque le Musée canadien des civilisations a été construit à l'extrémité nord du pont Alexandre. Les travaux se poursuivent en vue de l'intégration de la zone québécoise dans l'aménagement de la capitale, en particulier en vue de la récupération des dernières parcelles de la berge de la rivière des Outaouais pour leur redonner une vocation publique pour le plaisir de tous. Au cours du dernier exercice, la CCN a achevé un concept d'amélioration de la berge à la hauteur de la rue Jacques-Cartier, à Gatineau. Le projet sera réalisé grâce à une entente de partage des coûts qui a été conclue avec la Ville de Gatineau. Une étude d'impact préliminaire a déjà été lancée.

### L'Escarpement comme point de mire

La CCN poursuit ses travaux de revitalisation du centre-ville d'Ottawa en déplaçant son centre d'attention vers l'est des plaines LeBreton, dans un secteur baptisé « l'Escarpement », dont les terrains appartiennent à l'Ottawa-Carleton School Board et à elle. Ce secteur est fin prêt à être réaménagé. Depuis un an, la Ville d'Ottawa étudie des possibilités dans le contexte de la Stratégie de conception urbaine du centre-ville d'Ottawa 20/20. La CCN a travaillé étroitement avec la Ville durant l'étude et elle continuera sa collaboration pendant la phase de planification détaillée. Elle est en train d'élaborer des stratégies pour les terrains qu'elle possède au pied de l'Escarpement (le pôle Portage-Wellington et le moulin Thompson-Perkins).

### L'avenir du transport en commun

Dans la foulée de la croissance des villes au XXI<sup>e</sup> siècle, les transports urbains sont de plus en plus essentiels à la qualité de vie. À titre de pionnière de l'aménagement de la capitale, la CCN a contribué de nombreuses initiatives en matière de transport, comme le réseau de promenades le Queensway et la construction de plusieurs ponts interprovinciaux. Aujourd'hui, alors que l'attention se tourne vers les enjeux de durabilité urbaine, la société d'État continue de consulter les municipalités au sujet de la prestation de services ultramodernes de transport en commun urbain. Au cours du dernier exercice, elle a prodigué des conseils en matière d'aménagement à la Ville d'Ottawa, qui élaborait un plan de nouveau réseau de train léger sur rail. Cependant, après les dernières élections municipales, la Ville a arrêté les études et lancé l'examen, par un groupe de travail, du plan relatif au transport en commun et du Plan directeur des transports. La CCN maintient son engagement envers le développement du transport en commun rapide et sa participation dans ce domaine.

## Résultat prévu

On communiquera à la population canadienne le message selon lequel la capitale du Canada est un lieu tout indiqué pour faire l'expérience du patrimoine, de la culture et des réalisations du pays.

## Main dans la main

La CCN continue de nouer des alliances à l'appui de ses programmes. Plus précisément, elle s'est concentrée sur des ententes de commandites pluriannuelles dont le rendement des investissements est élevé. Elle a ainsi reçu des commandites de 1,197 million de dollars en espèces et de 1,273 million en nature. En outre, elle a bénéficié d'une visibilité nationale grâce à des campagnes publicitaires de ses commanditaires. La société d'État a tissé d'importantes relations avec des partenaires du secteur de la présentation. Par exemple, elle a collaboré avec Astral Media pour la diffusion de l'émission populaire *La vraie vie* depuis le parc Jacques-Cartier durant le Bal de Neige et pour la promotion de la Scène nordique par *Les Samedis Énergie*.

## Collaboration avec la collectivité

Au cours du dernier exercice, le personnel de la CCN a travaillé étroitement avec de nombreuses associations communautaires par la communication de renseignements sur des propriétés foncières et des consultations sur divers projets. Pour faciliter l'accès de la population à l'information, la section du site Web qui traite des consultations publiques a été améliorée.

Coordonnées avec le Bureau des conférenciers, une vingtaine d'exposés ont abordé notamment la gouvernance, le mandat, les initiatives de marketing et les pratiques environnementales de la CCN. Des efforts constants sont consacrés à l'augmentation de la participation du public à tous les domaines de programmes de la société d'État.

## Indicateurs de rendement et réalisations

**Indicateur de rendement** D'ici la fin de 2007-2008, la CCN accroîtra à 60 p. 100 la proportion de résidents de la RCC qui font état d'une reconnaissance spontanée de la CCN.

**Réalisations** Des progrès sont accomplis vers l'atteinte de cet objectif. Le taux de reconnaissance spontanée a été de 42 p. 100 en 2006, par rapport à 40 p. 100 en 2005, tandis que celui de sensibilisation assistée a été de 50 p. 100, ce qui donne un taux global de sensibilisation de 92 p. 100.

**Indicateur de rendement** D'ici la fin de 2007-2008, la CCN maintiendra à au moins 80 p. 100 la proportion de la population canadienne qui se dit fière de la capitale.

**Réalisations** Les progrès accomplis vers l'atteinte de cet objectif ont été mesurés pour la dernière fois en 2005 (68 p. 100). Le prochain sondage national est prévu pour 2007-2008.

**Indicateur de rendement** D'ici la fin de 2007-2008, la CCN accroîtra à 76 p. 100 le taux de perception positive des habitants de la RCC à l'endroit de la CCN.

**Réalisations** Des progrès sont accomplis vers l'atteinte de cet objectif. En 2006, 63 p. 100 des répondants à un sondage local ont dit avoir une opinion favorable ou très favorable de la CCN, par rapport à 61 p. 100 en 2005. Par ailleurs, 80 p. 100 des sondés québécois et 76 p. 100 de leurs homologues ontariens ont affirmé bénéficier de la présence de la CCN.

**Indicateur de rendement** D'ici la fin de 2009-2010, la CCN accroîtra à 41 p. 100 le taux de perception positive des habitants de la RCC à l'égard de la dernière évaluation des progrès accomplis de cet objectif.

**Réalisations** En 2000, lors de la dernière évaluation des progrès accomplis de cet objectif, le taux se situait entre 26 et 33 p. 100. En 2006, 28 p. 100 des personnes interrogées à l'occasion d'un sondage ont qualifié d'excellent ou de bon le rendement de la CCN en matière de consultation du public.

**Indicateur de rendement** La CCN recevra des commandites en espèces de 966 000 dollars par année au cours de la période de planification étudiée.

**Réalisations** Cet objectif a été dépassé, les commandites totalisant 1,197 million de dollars.

**Indicateur de rendement** La CCN établira de nouvelles alliances stratégiques et se concentrera sur l'obtention d'un rendement élevé sur les investissements en ce qui a trait aux ententes avec de grands commanditaires.

**Réalisations** Cet objectif a été atteint. Dix commanditaires ont produit 91 p. 100 des recettes dérivées des commandites en espèces (1,088 million de dollars), et ce, grâce à des ententes d'une durée supérieure à un an. Les commanditaires se sont déjà engagés à verser des sommes correspondant à 66 p. 100 de l'objectif de 2007-2008. La CCN n'a pas cherché à conclure d'ententes avec des commanditaires susceptibles de n'engendrer que des recettes faibles.



## Indicateurs de rendement et réalisations

**Indicateurs de rendement** Au cours de la période de planification étudiée, la CCN continuera de proposer des programmes vedettes au cœur de la capitale afin d'atteindre les objectifs suivants :

- (a) maintenir des taux élevés de participation aux activités et aux programmes vedettes : le spectacle son et lumière (cible : 185 000 personnes); la fête du Canada (cible : 300 000 personnes); le Bal de Neige (cible : 600 000 personnes);
- (b) maintenir un taux de satisfaction du public d'au moins 85 p. 100 à l'égard des activités et des programmes;
- (c) établir un nouveau partenariat pour la télédiffusion nationale du spectacle du soir de la fête du Canada;
- (d) inaugurer officiellement, à l'été 2007, le parc que la CCN consacra aux grandes activités publiques aux plaines LeBreton.

**Réalisations** Voici les résultats obtenus :

- (a) La participation aux activités vedettes a dépassé les cibles, en particulier celle au spectacle son et lumière (253 000 spectateurs, soit une augmentation de 11 p. 100 par rapport à 2005), à la fête du Canada (313 000 participants selon le comptage par observation réalisé aux quatre sites officiels) et au Bal de Neige (bien qu'aucun sondage externe n'ait été réalisé, on estime que la participation a été élevée et qu'elle s'est chiffrée entre 524 000 et 633 000 visiteurs et entre 1,3 million et 1,56 million de visites).
- (b) Cet objectif a été atteint. Selon un sondage réalisé lors de la fête du Canada, 96 p. 100 des répondants se sont dits satisfaits, tandis qu'un sondage effectué dans le parc de la Confédération durant le Bal de Neige a révélé un taux de satisfaction de 98,4 p. 100.
- (c) Cet objectif a été partiellement atteint. Il n'y a eu aucune télédiffusion nationale du spectacle du soir qui a été présentée sur la colline du Parlement, mais plusieurs émissions de radio ont été diffusées des sites officiels.
- (d) Cet objectif a été atteint. Un programme d'extraits d'opéras et de concerts sera présenté dans le parc des Plaines-LeBreton en juin et en juillet 2007.

**Indicateur de rendement** La CCN maintiendra un taux de satisfaction de 85 p. 100 et un nombre de 700 000 visiteurs pour les programmes de la colline du Parlement.

**Réalisations** Cet objectif a été atteint du point de vue du nombre, avec l'établissement de plus de 700 000 contacts avec les visiteurs. On prévoit mesurer les taux de satisfaction en 2008.

**Indicateur de rendement** La CCN terminera, d'ici l'été 2006, la phase II du programme d'interprétation du paysage urbain du boulevard de la Confédération et la phase I du programme d'interprétation de la rive québécoise.

**Réalisations** Ces objectifs ont été atteints avec l'installation, sur le boulevard de la Confédération, de 15 panneaux d'interprétation à propos d'institutions nationales et, dans le parc Jacques-Cartier, de 3 pôles d'interprétation.

**Indicateur de rendement** La CCN fournira annuellement des services à 325 000 visiteurs à l'Infocentre de la capitale et maintiendra un taux de satisfaction de 80 p. 100 à l'égard du Centre de contact de la capitale (sur un volume d'environ 80 000 appels et courriels), ce qui correspond aux normes de l'industrie.

**Réalisations** L'objectif relatif à la fréquentation n'a pas été atteint, 288 398 visiteurs étant venus en 2006-2007 (une diminution de 9,3 p. 100 par rapport à 2005). Une saison touristique lente durant l'été 2006, l'accroissement de l'utilisation d'Internet et un marketing moins soutenu ont contribué à cette baisse. Établi à près de 90 p. 100, le taux de satisfaction a été dépassé au Centre de contact de la capitale, mais le nombre de contacts a poursuivi son déclin (46 336, soit une chute de 23 p. 100). La CCN a continué d'étudier des options pour la revitalisation de l'Infocentre de la capitale en 2009.

**Indicateur de rendement** La CCN attirera 33 000 participants à une diversité de programmes jeunesse.

**Réalisations** Cet objectif n'a pas été atteint. Les programmes axés sur les jeunes ont attiré 17 506 participants en 2006-2007 (une baisse de 11,3 p. 100 par rapport à 2005, principalement causée par la fermeture du Pavillon Canada-Monde).

**Indicateur de rendement** Les indicateurs de rendement suivants ont été établis : (a) achever un plan exhaustif sur les monuments commémoratifs d'ici le printemps 2006; (b) inaugurer le Monument aux Valeureux à l'automne 2006.

**Réalisations** Ces objectifs ont été atteints : (a) par l'approbation du document intitulé *Monuments commémoratifs de la capitale du Canada : programme et politique détaillés*, qui identifie 100 emplacements de monuments commémoratifs pour les 20 prochaines années et fournit des lignes directrices à cet égard; (b) par une cérémonie d'inauguration qui a eu lieu le 5 novembre 2006.

Un temps frais et vivant à été au rendez-vous du Bal de Neige de 2007. Les patineurs ont eu droit à une saison presque record sur la patinoire du canal Rideau, en cette année du 175<sup>e</sup> anniversaire de l'achèvement de cette voie navigable. Régagissant au temps exceptionnellement doux qui a duré jusqu'à la mi-janvier, la CCN a élaboré des plans d'urgence à mettre en œuvre en cas d'absence de glace sur la patinoire. En fait, le froid est arrivé juste à temps.

## Une vie nouvelle sur les plaines LeBreton

Petit à petit, un vieux quartier de la capitale reprend vie. La première partie d'un sentier d'interprétation a été inaugurée en novembre 2006. Par ailleurs, un nouvel emplacement formidable était en voie de construction pour les activités publiques, l'ouverture du parc des Plaines-LeBreton étant prévue pour juin 2007. Dans ce contexte, la CCN a négocié la conclusion de partenariats excitants avec la communauté artistique. La Compagnie d'opéra canadienne présentera le concert de chant choral « Opéra sous les étoiles » lors des festivités de juin, tandis que l'Orchestre du Centre national des Arts proposera des concerts gratuits en juillet.

## Des histoires de la capitale

La CCN a collaboré avec des institutions nationales, par exemple la Cour suprême du Canada et la Banque du Canada, pour faire connaître les coulisses de l'administration gouvernementale dans la capitale du pays. Quinze grands panneaux d'interprétation de belle facture ont été installés sur le boulevard de la Confédération. Les renseignements et les illustrations qu'ils présentent donnent un aperçu des types d'activités accomplies dans la capitale et de leur importance dans la vie des Canadiens et des Canadiennes. Sur la rive québécoise, l'aménagement de trois pôles d'interprétation a été achevé dans le parc Jacques-Cartier. On y traite du patrimoine légué par le commerce de la fourrure et du bois ainsi que des débuts du peuplement de la région.

## À vos marques! Prêts! Partez!

Représentant l'avenir, les jeunes constituent un important groupe cible pour les programmes axés sur la capitale. À l'intention des élèves, des enseignants et des organisateurs d'excursions éducatives, la CCN a conçu le guide *Visite de la capitale* dans le but de préparer leur sortie. La réaction a été gratifiante : 4 733 professeurs, qui enseignent à quelque 94 660 jeunes Canadiens et Canadiennes, ont téléchargé le document du site Web de la CCN. Au cours de l'exercice, environ 17 500 jeunes ont participé, dans la capitale, aux programmes qui leur étaient destinés.

## Le souvenir de héros oubliés

Le Monument aux Valeureux a été inauguré sur la place de la Confédération pour présenter aux passants des héros canadiens, célèbres ou moins connus. Par exemple, qui a répondu, après avoir été sommé de se rendre lors du siège de Québec de 1690 : « Allez dire à votre maître que je répondrai par la bouche de mes canons »? Le comte de Frontenac. Il est l'un des 14 héros militaires honorés par une série de statues et de bustes en bronze qui ont été dévoilés le 5 novembre 2006, dans le contexte des activités commémoratives qui précèdent les cérémonies du jour du Souvenir. Le monument est remarquable du fait qu'il allie interprétation et œuvres d'art. La CCN a collaboré avec Patrimoine canadien et un comité national pour la sélection de ces 14 représentants de l'héroïsme canadien.

## Des mains généreuses

La CCN ne pourrait pas accomplir tout ce qu'elle fait sans aide. Au cours du dernier exercice, à l'échelle de la CCN, quelque 1 805 bénévoles ont donné un coup de pouce à la réalisation d'une gamme de manifestations et de programmes, contribuant ensemble 22 366 heures de services très diversifiés. Seulement pour la fête du Canada, 428 bénévoles ont travaillé auprès des enfants, fourni de l'information au public, aidé les artistes et soutenu les équipes logistiques de la CCN. Parmi les autres programmes qui ont énormément dépendu des bénévoles l'an dernier, mentionnons ceux du Bal de Neige, du parc de la Gatineau (patrouilles de sentier), les vélos-dimanches Alcatel, le domaine Mackenzie-King (interprètes costumes) et le jardin de Maplelawn (jardiniers).

# Récapitulation de l'année

**RÉSULTAT STRATÉGIQUE** Maximiser l'apport des terrains fédéraux et la programmation publique en développant la capitale comme étant une source de fierté et d'importance nationale.

Activité de  
programme I :  
Animation et promotion  
de la capitale

**ACTIVITÉ DE PROGRAMME** Cette activité a pour objectif de susciter la fierté et de promouvoir l'unité grâce à la programmation dans la capitale. Les principaux produits sont une série de manifestations marquantes (notamment la fête du Canada et le Bal de Neige), des programmes d'interprétation et des monuments commémoratifs. De même, cette activité vise à mieux faire connaître la capitale partout au Canada, au moyen de campagnes nationales de marketing et de communications qui la présentent comme un lieu où la population canadienne peut admirer le patrimoine, la culture et les réalisations de son pays.

**RÉSULTAT PRÉVU** La population canadienne comprend mieux sa capitale et est sensible à son rôle et à son importance.

## Activités, programmes d'interprétation et commémorations

### Résultat prévu

Les programmes et les services de la CCN enrichissent l'expérience des Canadiennes et des Canadiens dans la capitale et les aident à reconnaître l'importance de ses sites et de ses symboles et à célébrer leur appartenance au pays

### Une capitale de choix!

Il y a 150 ans exactement, étant désespérément dans l'impasse après avoir cherché pendant 20 ans un nouveau siège permanent pour le gouvernement, les politiciens canadiens se sont adressés à la reine Victoria. Celle-ci a demandé l'aide de ses ministres, a examiné minutieusement les villes rivales, lu les mémoires de Toronto, Kingston, Montréal, Québec et Ottawa, puis a donné son avis éclairé qu'Ottawa, ville jugée par beaucoup comme étant éligible et sous-développée, était la meilleure candidate possible. Durant 2006-2007, la CCN a travaillé à la conception de bannières commémoratives hautes en couleur et d'expositions qui racontent comment Ottawa est devenue capitale. La première exposition a été présentée sur la patinoire du canal Rideau durant le Bal de Neige. Par ailleurs, au cours de l'exercice, l'organisation du Forum de la capitale du Canada, qui aura lieu en octobre 2007, s'est poursuivie en partenariat avec l'Institut d'études canadiennes de l'Université d'Ottawa et le programme Rencontres historiens du Canada de la Fondation Historica. Cette manifestation réunira certains des plus éminents historiens du Canada et 150 jeunes Canadiens et Canadiennes, qui se pencheront sur le passé et façonneront une vision pour l'avenir. L'accent sera mis sur 2017 et le 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération.

### À l'écoute de la fête du Canada

Quelque 300 000 personnes se sont réunies au cœur de la capitale, tandis qu'au pays et ailleurs dans le monde, des auditeurs vivaient l'expérience de la fête du Canada grâce à leur radio. La chaîne Espace musique, de Radio-Canada, a diffusé en direct le spectacle du parc Jacques-Cartier. La chaîne Radio One, de la CBC, a présenté le spectacle du parc Major's Hill en différé, alors que Radio Canada International a diffusé les spectacles de midi et du soir sur la colline du Parlement. Les ondes n'ont d'ailleurs pas constitué le seul moyen grâce auquel des gens de partout au pays ont pu participer aux festivités du 1<sup>er</sup> juillet. La CCN s'est servie des nouvelles technologies comme source d'information sur la fête du Canada. Il en est résulté le téléchargement de 12 000 fichiers dans des baladeurs numériques et de 1 358 dans des téléphones cellulaires. Par ailleurs, la société d'État a continué de chercher un nouveau télédiffuseur national pour le programme de la colline du Parlement.



L'ombudsman constitue un champion indépendant et neutre de l'équité et une source de renseignements et d'orientation pour les employés de la GCN. Il aide à répondre aux questions des gens et contribue à la résolution de préoccupations d'une manière informelle. Il entretient des relations efficaces avec un réseau externe de spécialistes du domaine.

## La rémunération des membres du CHD

Aux termes de la *Loi sur la capitale nationale*, la CCN verse au président et premier dirigeant un salaire fixe qui se situe dans l'échelle que le gouvernement en conseil a établie pour les personnes nommées par lui. Aucune rémunération spéciale n'est versée pour les fonctions du président qui sont relatives à la Commission. L'échelle salariale actuelle du titulaire se situe entre 190 600 dollars et 224 300 dollars. Le surcroît, le président et premier dirigeant est admissible à une rémunération au rendement (entre 0 et 10 p. 100 du salaire de base) qui tient compte de la réalisation des principaux objectifs fixés par le Comité d'examen des traitements ou la Commission. Les autres membres du CHD bénéficient d'un régime de rémunération qui est constitué d'un salaire de base, d'une rémunération au rendement (entre 0 et 10 p. 100 du salaire de base) et d'avantages sociaux semblables à ceux qui sont accordés aux autres hauts fonctionnaires (y compris des prestations de maladie, l'assurance des soins dentaires, un régime d'assurance-vie et un régime de pension). Le président et premier dirigeant approuve la rémunération des cadres supérieurs en consultation avec le Comité directeur.



## Le Comité de la haute direction

Du 1<sup>er</sup> avril 2006 au 31 mars 2007

De gauche à droite : Curry Wood, Margaret Stryio, Richard Fajarczuk, Micheline Dubé, Diane Dupuis, Pierre Désautels, Guy Laflamme, Michelle Comeau

## Rémunération des membres de la Commission

### Rémunération méritée du 1<sup>er</sup> avril 2006 au 31 mars 2007

Les membres de la Commission ne sont pas rémunérés pour assister ou participer aux réunions de la Commission. Pour l'exécution d'autres tâches, ils reçoivent des honoraires annuels et des indemnités journalières établis par le gouverneur en conseil aux termes de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, sur recommandation du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités.

La personne assumant la vice-présidence (poste aboli le 1<sup>er</sup> avril 2007) reçoit des honoraires annuels de 7 500 dollars et une indemnité journalière de 375 dollars pour sa participation aux réunions de comités, le perfectionnement professionnel et des obligations particulières. Les présidents des comités et tous les autres membres reçoivent des honoraires annuels de 4 000 dollars et une indemnité journalière de 875 dollars pour leur présence aux réunions des comités, le perfectionnement professionnel et des obligations particulières. Le président du Comité de vérification et d'évaluation se voit verser des honoraires annuels supplémentaires de 2 000 dollars. Les indemnités journalières sont payées pour le temps consacré aux affaires de la CCN, conformément aux politiques institutionnelles. Lorsqu'ils accomplissent des fonctions au nom de la CCN, les membres de la Commission obtiennent un remboursement de toutes leurs dépenses raisonnables, y compris les frais de voyage, d'hébergement et de repas. Ces dépenses varient d'un membre à l'autre, selon les responsabilités des comités auxquels ils siègent et la distance parcourue pour participer aux réunions de la Commission. Entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 mars 2007, la vice-présidente a assumé le rôle de président et premier dirigeant intermédiaire. Une rémunération a été versée à la présidente et première dirigeante intermédiaire pour des obligations particulières, sous forme d'indemnités journalières accordées selon les pouvoirs existants qui sont conférés par décret en conseil.

Membres de la Commission												
Jagtar Bains	3 000	1 500	1 500	6 000	11	-	-	-	-	-	-	1,0 sur 1,5
Jacques Carrière	8 000	1 688	-	9 688	11,5	-	1	1	-	-	-	-
Heather Chiasson*	11 500	25 875	-	37 375	12,5	1	-	0 sur 0	-	-	-	-
Claudia Chowaniec	8 000	1 688	-	9 688	9,5	-	1,5	-	0 sur 0	-	-	-
Harry Doyle	7 022	2 438	1 875	11 335	10 sur 12	-	-	1	-	-	2,5	-
Allison A. Fisher	3 000	1 875	-	4 875	10,5	-	-	-	0 sur 0	-	-	-
Anne Fry	8 000	2 438	1 750	12 188	11	1	-	-	-	-	-	2,5
Robert Guibord	7 385	1 688	-	9 073	11,5 sur 12	-	1,5	-	0 sur 0	-	-	-
Michael E. Kusner	7 000	4 875	1 438	13 313	12	-	-	1	-	9 sur 9,5	-	-
Marcel Legault	4 000	4 500	781	9 281	11	-	-	-	-	9,5 sur 9,5	-	-
Eric D. MacKenzie	-	-	-	-	0 sur 0	-	-	-	-	-	-	-
Daniel J. Macleod	-	-	-	-	0 sur 0	-	-	-	-	-	-	-
Frieda Marselos	3 000	1 313	1 125	5 438	12	-	-	-	-	-	0,5 sur 1,5	-
François Pichard	8 000	1 875	-	9 875	12	0,5	1,5	-	-	-	-	-
Robert Tennant	-	-	-	-	0 sur 0	-	-	-	-	-	-	-
Irving Schwartz	12 935	2 438	1 688	17 061	11,5 sur 12	1	1,5	1	-	-	-	-
James Yamashita	3 000	3 563	813	7 376	13	-	-	-	-	6,5 sur 6,5	-	-
Total	93 842	57 754	10 970	162 566								

1. Taux conformément au décret 2002-368 du Conseil privé, en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2000, arrondi au dollar. \* Inclut des indemnités journalières supplémentaires pour les fonctions de président et premier dirigeant intermédiaire, aux termes des pouvoirs existants qui sont conférés par décret en conseil.

2. La rémunération pour les déplacements repose sur l'emplacement géographique de la résidence des membres de la Commission. Elle ne couvre pas les frais de déplacement, qui sont remboursés en fonction de dépenses raisonnables.

3. CD : Comité directeur; CVE : Comité de vérification et d'évaluation; CET : Comité d'examen des traitements; CN : Comité des nominations; CCUDI : Comité consultatif de l'urbanisme, du design et de l'immobilier; CCCMP : Comité consultatif des communications, du marketing et de la programmation; CCROC : Comité consultatif sur les résidences officielles du Canada.

Conformément au processus de nomination du premier dirigeant et des membres du conseil d'administration des sociétés d'État, processus que le gouvernement fédéral a mis en place et qui repose sur le mérite, la CCN possède un comité permanent chargé d'identifier les candidats aux postes de président, de premier dirigeant et d'administrateur, en vue de leur nomination ou du renouvellement de leur mandat. Le Comité des nominations a pour rôle d'examiner et de mettre à jour le profil des compétences de la Commission ainsi que de définir les critères de sélection à jour pour le Comité. Bien que le Comité ne se soit pas réuni en 2006-2007 en raison de l'examen du mandat, la Commission a approuvé les critères de sélection du prochain président de la CCN et le profil de responsabilisation du premier dirigeant.

## Le Comité d'examen des traitements

Ce comité se réunit deux fois par année pour examiner l'évaluation du rendement des personnes nommées par le gouverneur en conseil à des postes à plein temps, et ce, d'après les réalisations de l'exercice précédent. Il fixe aussi de nouveaux objectifs en fonction des exigences gouvernementales. Il se penche sur la rémunération accordée aux personnes susmentionnées et remet ses recommandations directement au Bureau du Conseil privé. Ce dernier a fourni une orientation au sujet d'un nouveau processus d'évaluation du rendement qui implique tout le conseil d'administration. Le rôle de ce comité sera donc étudié.

## Les Comités consultatifs

La CCN recrute des conseillers qui sont des experts reconnus des milieux professionnels, universitaires et des affaires du Canada. Ces personnes fournissent des conseils techniques à la CCN et à d'autres organismes fédéraux et privés de la région de la capitale du Canada. Quatre comités apportent une perspective nationale et une rigueur professionnelle (voir l'annexe I) :

- Le Comité consultatif des communications, du marketing et de la programmation donne des conseils sur la programmation culturelle, le marketing, les commandes, les partenariats et les communications.
- Le Comité consultatif de l'urbanisme, du design et de l'immobilier donne des conseils sur l'utilisation, l'aménagement et la gestion de propriétés et de terrains publics, notamment aux chapitres de l'architecture, des travaux publics, des bannières, des panneaux et des statues.
- Le Comité consultatif sur les résidences officielles du Canada donne des conseils sur les questions d'entretien et d'exploitation des six résidences officielles qui se trouvent dans la région de la capitale du Canada.
- Le Fonds Canadien sollicite des dons en espèces et des dons d'œuvres d'art et de meubles du patrimoine qui sont destinés à embellir les pièces d'apparat des résidences officielles.

## Le fonctionnement

La CCN se divise en directions, qui sont chacune chapeautées par un cadre supérieur chargé de s'assurer de la mise en œuvre intégrale et de la bonne gestion des politiques ainsi que de l'application des valeurs institutionnelles dans tous les secteurs d'activités de l'organisme. Les directions réalisent les travaux précisés dans un protocole d'entente d'un an, qui est conclu avec le premier dirigeant en fonction d'objectifs convenus et des indicateurs de rendement exposés dans le plan d'entreprise. L'état d'avancement de la réalisation des objectifs fait l'objet d'un rapport trois fois par année, afin de vérifier les progrès ou de faire ressortir les écarts en vue de la prise de mesures correctives. Le chef des opérations fixe les objectifs opérationnels et de gestion, prépare des stratégies de mise en œuvre, supervise les opérations courantes et voit à la réalisation du *Plan de la capitale du Canada*. Les cadres supérieurs des directions, le chef des opérations et le premier dirigeant (auparavant le président) se réunissent chaque semaine dans le contexte du Comité de la haute direction (CHD), pour examiner de nouveaux projets et les travaux en cours et pour traduire les décisions stratégiques de la Commission en mesures à prendre sur le plan opérationnel. Le CHD organise une retraite stratégique annuelle au cours de laquelle les orientations à long terme, les priorités et les principales questions stratégiques sont discutées et les fondations du plan d'entreprise sont jetées.



## L'évaluation du rendement

Les résultats de l'autoévaluation de 2006 confirment que, selon la majorité des membres, le rendement de la Commission est bon ou supérieur à la moyenne. Les principaux secteurs d'intervention privilégiés ont été la gestion des risques et la planification de la relève relativement au président, au premier dirigeant et à la haute direction. Après son autoévaluation et à la lumière de l'examen du cadre des sociétés d'État du Canada que le gouvernement a réalisé en 2005, la Commission a participé à une séance de réflexion animée par un cabinet spécialisé et a actualisé des outils et des questionnaires d'évaluation afin de favoriser l'évaluation du rendement.

## L'évaluation objective et indépendante

Le Bureau du vérificateur général du Canada est le vérificateur indépendant de la CCN. Il effectue chaque année la vérification de ses états financiers. De plus, il examine périodiquement le rendement de la société d'État. Tous les cinq ans, la vérificatrice générale entreprend un examen spécial afin de repérer les lacunes importantes. Une telle évaluation est en cours et va prendre fin en 2007. Aucune faiblesse d'envergure n'a été observée lors du dernier examen, mais la vérificatrice générale a suggéré l'apport d'améliorations mineures dans les domaines de la gouvernance, de l'aménagement du territoire, des communications, des relations extérieures, de la mise en œuvre de projets et de l'approvisionnement. La CCN a réagi par l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan d'action de la gestion. Le Comité de vérification et d'évaluation a approuvé le plan et les critères d'évaluation de l'examen spécial de 2007.

## Les comités du Conseil

Plusieurs comités soutiennent la Commission de la CCN, comme la CCN, comme la *Loi sur la capitale nationale* l'autorise.

### Le Comité directeur

La Commission peut déléguer au Comité directeur certains pouvoirs et fonctions, y compris l'approbation et la recommandation de transactions courantes relativement à l'utilisation du sol, à l'aménagement, à la location et à l'approvisionnement. En outre, il peut approuver la liste des membres de tous les comités consultatifs et de direction, sauf la sienne propre.

### Le Comité de vérification et d'évaluation

Ce comité examine les rapports internes de vérification ainsi que la vérification annuelle des états financiers et les examens spéciaux réalisés par la vérificatrice générale. Il supervise directement les travaux du service de vérification interne de la CCN. Il améliore la gouvernance de la société d'État en encadrant la présentation de rapports d'information financière et en voyant à la mise en place des processus et des contrôles nécessaires afin de soutenir la réalisation des objectifs de la CCN et de garantir le respect des normes d'intégrité et de comportement les plus rigoureuses.

En 2006-2007, le Comité de vérification et d'évaluation a mis à jour et approuvé un plan pluriannuel de vérification et d'évaluation, qui repose sur une évaluation exhaustive des risques. Il a surveillé la mise en œuvre de ce plan et a approuvé les rapports et les recommandations qui en ont découlé au sujet de la sécurité, de la passation des marchés, du cadre de gestion de l'information, des pratiques de consultation publique, des activités de suivi dans le contexte du cadre de gestion des transactions immobilières et de la vérification du Système intégré d'information sur la gestion des biens de la CCN après sa mise en œuvre. Le Comité a également surveillé la réalisation de l'initiative sur les valeurs de la CCN. Durant les dernières années, la CCN a travaillé d'arrache-pied et collabore intensivement avec les employés pour définir les valeurs institutionnelles et les intégrer dans sa fibre éthique. En 2006-2007, elle a créé le Bureau de l'éthique et a nommé un agent d'éthique pour la divulgation officielle des actes répréhensibles.

Le recrutement des membres de la Commission est orienté par une définition prospective des compétences et de l'expertise nécessaires à la régie efficace de la société d'État. Le Comité des nominations de la CCN examine les candidats potentiels et recommande, pour chaque poste vacant, une liste restreinte de noms que le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités devra évaluer. Lors de la sélection des candidats, il voit à ce que la représentation régionale soit respectée et à ce que les personnes proposées respectent les critères de compétence et de sélection. En 2006-2007 plus précisément, le conseil d'administration a examiné et approuvé les critères de sélection du prochain président et a annoncé l'ouverture du poste au nom du gouvernement qui a terminé le processus de nomination. Le Conseil a par ailleurs revu et approuvé le profil de responsabilisation du poste de premier dirigeant. Afin de servir l'intérêt de la population canadienne, d'assurer la continuité et de protéger la mémoire institutionnelle dans une période de renouvellement, il a formulé des recommandations au ministre sur la dotation provisoire de ce dernier poste. Au début de 2007, le gouvernement a annoncé la nomination de trois nouveaux membres de la Commission, tandis que celle d'un quatrième est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril de la même année et qu'un membre supplémentaire était nommé le 3 mai. Une charte de la Commission sera élaborée pour clarifier, entre autres, les rôles et les responsabilités propres au conseil d'administration, à ses comités, au président et aux administrateurs pris individuellement.

## L'orientation

La CCN accueille les nouveaux membres de la Commission avec un exposé sur la responsabilité, la structure des rapports hiérarchiques et les règlements. Ces administrateurs visitent les installations, discutent des processus et des produits, et passent en revue les questions d'actualité avec les vice-présidents. En outre, ils reçoivent un exemplaire de lignes directrices et de documents fédéraux connexes sur la gouvernance des sociétés (le *Guide d'introduction aux rôles et responsabilités des administrateurs de sociétés d'État* et le *Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat*). L'avocat général de la CCN présente aux nouveaux membres une séance d'information qui se concentre sur les rôles et les responsabilités, la déontologie et les conflits d'intérêts. Les nouveaux membres reçoivent une formation qui leur est propre et participent à un cours sur la gouvernance qui est approuvé par le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

## L'indépendance

Les membres de la Commission doivent agir avec honnêteté, diligence et prudence et en toute bonne foi, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ils sont renseignés sur les dispositions d'un règlement administratif visant à prévenir les conflits d'intérêts et agissent en conséquence. En outre, ils doivent se retirer du processus décisionnel lorsqu'ils risquent de se trouver en situation de conflit d'intérêt. La CCN exige que chaque nouveau membre lise le *Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat* et indique qu'il en comprend les principes. Les réunions de la Commission et des comités de direction commencent par un examen de l'ordre du jour, au moment duquel les membres sont tenus de déclarer les conflits d'intérêts potentiels.

## Les relations avec la direction

Les réunions de la Commission commencent par un exposé des enjeux et des projets en cours, qui est suivi par une discussion. La Commission participe pleinement à la planification stratégique de la CCN. Les résultats de la retraite stratégique annuelle sont abordés avec la Commission, et la sagesse collective de ses membres est reflétée dans les révisions annuelles d'un plan d'entreprise quinquennal. En outre, la Commission examine, trois fois par année, le rendement de la société d'État, présente sous forme de rapports d'examen périodiques qui rendent compte des réalisations relativement aux objectifs et aux indicateurs de rendement décrits dans le plan d'entreprise et qui indiquent les écarts. Les administrateurs examinent et approuvent le plan d'entreprise et le rapport annuel avant la présentation de ces documents au ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités.

L'ère surcroît, au cours de l'exercice, la Commission a examiné et approuvé un certain nombre de stratégies et de plans d'importance, dont ceux-ci :

- Plan stratégique des monuments commémoratifs de la capitale du Canada
- Réseau de sentiers de la région de la capitale du Canada : Plan stratégique de 2006

Elle a aussi examiné et approuvé des marchés importants concernant :

- la prestation de services d'entretien des terrains;
- l'évaluation environnementale de futures liaisons interprovinciales;
- la remise en état de la façade de Rideau Hall;
- une entente conclue avec la Ville d'Ottawa pour un projet conjoint d'amélioration du boulevard de la Confédération (tronçon sud de l'avenue MacKenzie);
- le renouvellement d'une entente majeure de deux ans pour la commandite officielle du Bal de Neige.

Elle a également surveillé la réalisation de plusieurs grandes initiatives, notamment :

- la poursuite du réaménagement des plaines LeBreton;
- l'amélioration du secteur de la berge de la rue Jacques-Cartier, y compris l'apport d'une contribution supplémentaire importante de la CCN au projet.

## Le parc de la Gatineau

Le 29 mars 2007, la CCN a comparu devant le Comité sénatorial de l'Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles pour discuter du projet de loi de la sénatrice Spivak sur le parc de la Gatineau (projet de loi S-210). Le témoignage a été bien accueilli. Il avait pour objectif de clarifier les questions relatives aux limites du parc, y compris l'acquisition de propriétés à l'intérieur des limites du parc et la vente de propriétés en dehors des limites du parc.

## Le rôle du président

Aux termes des dispositions de la *Loi sur la capitale nationale* qui étaient en vigueur jusqu'au 31 mars 2007, le gouverneur en conseil nommait le président de la CCN, qui était à la tête de la Commission et agissait aussi comme premier dirigeant de la société d'État. Marcel Beaudry a été titulaire des deux postes de 1992 jusqu'à la fin de son mandat, le 31 décembre 2006. La vice-présidente Heather Chiasson a agi à titre de présidente et première dirigeante intérimaire jusqu'à l'entrée en vigueur, le 1<sup>er</sup> avril 2007, d'une modification à la *Loi sur la capitale nationale* que renferme la nouvelle *Loi fédérale sur la responsabilité* et qui crée deux postes distincts, ceux de président et de premier dirigeant. Ce changement a également eu pour effet d'abolir le poste de vice-président. Les règlements administratifs de la société d'État et les résolutions connexes qui définissent les charges de président et de premier dirigeant ont été mis à jour en 2006-2007, afin d'assurer la continuité et de voir à la délégation adéquate des pouvoirs d'approbation et de signature.

Le président dirige le conseil d'administration, fournit une observation indépendante et rend des comptes directement au ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités. Le premier dirigeant, pour sa part, est l'unique représentant de la direction qui fait partie du conseil d'administration; il est responsable de la gestion de l'organisme.

## L'obligation de rendre des comptes au public

La CCN rend des comptes à la population canadienne par l'entremise du Parlement et du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités. Le gouvernement tient compte des intérêts de la population du pays quand il communique les politiques et les priorités fédérales. La Commission intègre celles-ci le cas échéant et réagit en donnant des conseils sur une série de plans d'entreprise quinquennaux (révisés annuellement), en les approuvant et en communiquant chaque année au Parlement un rapport sur le rendement par rapport aux objectifs, aux stratégies et aux indicateurs de rendement.




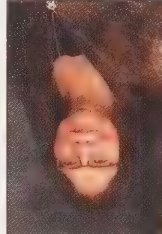



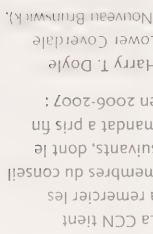


En avril 2006, le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités a annoncé un examen imminent du mandat de la CCN pour évaluer la pertinence actuelle de son mandat, de sa mission et de ses activités. Au cours de 2006-2007, la Commission a concentré ses efforts à satisfaire aux exigences d'un comité indépendant chargé d'examiner son mandat, à travailler au processus d'examen et à répondre au rapport déposé au ministre par le comité d'examen du mandat (CEM). La Commission a cherché et a obtenu des conseils précieux de ses comités consultatifs. Elle a par ailleurs approuvé un document public officiel remis au CEM. Finalement, elle a fourni une analyse et établi les incidences de chacune des 31 recommandations du CEM au gouvernement.

Les recommandations principales du rapport concernent le renforcement du statut de la CCN, la nécessité de définir des objectifs plus circonscrits dans le rôle de la CCN, l'établissement de nouveaux mécanismes de collaboration, une gouvernance plus solide (en particulier, un accent sur la transparence et l'ouverture), l'augmentation du financement et la création d'une culture du consensus. Tandis que le budget fédéral de 2007 accorde un nouveau financement significatif et continu à la CCN, celle-ci attend les directives du gouvernement sur l'utilisation de ce financement ainsi que sur les recommandations du rapport.

## Les réalisations du conseil d'administration en 2006-2007

La Commission a été très occupée au cours de l'exercice. Elle s'est préparée à l'examen du mandat et a réagi aux changements exigés par la *Loi fédérale sur la responsabilité*. Ses membres se sont réunis 7 fois et ont pris part à 12 conférences téléphoniques durant l'année. Parmi ces rencontres, mentionnons la sixième assemblée publique annuelle de la société d'État. La réunion a, de nouveau, été télévisée en direct, tandis le site Web de la CCN en a proposé la rediffusion pendant quelques semaines. En outre, le public pouvait envoyer des questions par courrier électronique durant la séance. Lors d'une autre rencontre importante, la Commission a consulté des groupes d'intérêts locaux. Par ailleurs, elle a approuvé le rapport annuel et le plan d'entreprise de la CCN, y compris les états financiers, ainsi que des transactions immobilières et des conventions de bail d'importance. Elle a également donné son aval à des projets, conformément aux pouvoirs que lui confèrent la *Loi sur la capitale nationale* et les règlements administratifs de la société d'État.

	<b>Marcel Legault*</b> Vaudreuil-Dorion (Québec)	Membre du conseil Premier mandat — du 26 novembre 2002 au 25 novembre 2005
	<b>Eric D. MacKenzie</b> Fredericton (Nouveau-Brunswick)	Membre du conseil Premier mandat — du 5 mars 2007 au 4 mars 2010
	<b>Daniel J. Macleod</b> New Glasgow (Nouvelle-Écosse)	Membre du conseil Premier mandat — du 5 mars 2007 au 4 mars 2010
	<b>Frieda Martellos</b> Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)	Membre du conseil Premier mandat — du 9 juin 2005 au 8 juin 2008
	<b>François Pichard*</b> Gatineau (Québec)	Membre du conseil Deuxième mandat — du 26 novembre 2002 au 25 novembre 2005
	<b>Robert Tennant</b> Ottawa (Ontario)	Membre du conseil Premier mandat — du 5 mars 2007 au 4 mars 2010
	<b>James Yamashita</b> Winnipeg (Manitoba)	Membre du conseil Premier mandat — du 29 août 2005 au 28 août 2008
	<b>Robert Guibord</b> Ottawa (Ontario)	Membre du conseil Premier mandat — du 5 mars 2007 au 5 mars 2010

\*Malgré la fin de leur mandat, ces membres ont participé, ou participent encore, activement aux travaux du conseil d'administration, jusqu'au renouvellement de leur mandat ou de la nomination de leur successeur.

# Gouvernance

La saine gestion publique est essentielle pour que la CCN réalise son mandat, atteigne les objectifs fixés et serve l'intérêt public. À titre de société d'État responsable, la CCN dispose des processus et des structures nécessaires à la répartition des pouvoirs et des responsabilités entre l'État, le conseil d'administration et la direction, et a instauré un régime solide de responsabilisation. Les changements contenus dans la récente *Loi fédérale sur la responsabilité* touchent la CCN, notamment par la scission des postes de président et de premier dirigeant. Cette modification est importante, car elle favorisera l'indépendance du conseil d'administration par rapport à la direction et permettra une supervision plus complète.

## Le conseil d'administration

La CCN est dirigée par une commission nationale qui est chargée de s'assurer que les ressources institutionnelles sont protégées et utilisées avec efficacité et efficience. La Commission se réunit à Ottawa plusieurs fois par année et se consulte par téléconférence. En plus d'encadrer la société d'État et de lui donner une orientation stratégique, elle s'efforce de favoriser de bonnes relations avec les gouvernements, les administrations municipales et le public, tout en surveillant et en évaluant le rendement et en présentant des rapports sur ce sujet. En outre, elle supervise les comités de direction et consultatifs et tient compte de leurs conseils. (*Voir la liste des comités et de leurs membres à l'annexe I.*) Chaque année, la Commission présente un résumé du plan d'entreprise, qui comprend les budgets de fonctionnement et d'immobilisations corporelles, et un rapport annuel au Parlement, afin de respecter les exigences en matière d'obligation de rendre des comptes au public.

## Le conseil d'administration

Du 1<sup>er</sup> avril 2006 au 31 mars 2007



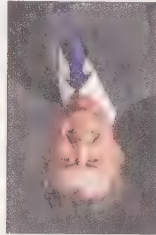
Marcel Beaudry  
Gatineau (Québec)  
Président  
Normé  
le 2 septembre 1992  
Mandat terminé  
le 31 décembre 2006



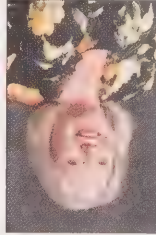
Heather Chisason  
Ottawa (Ontario)  
Vice-présidente  
Deuxième mandat —  
du 22 octobre 2002  
au 21 octobre 2005  
Mandat terminé  
le 31 mars 2007



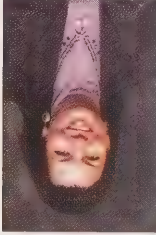
Jagtar Bains  
Victoria (Colombie-  
Britannique)  
Membre du conseil —  
Premier mandat —  
du 2 juin 2005  
au 1<sup>er</sup> juin 2008



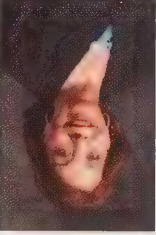
Jacques Carrière\*  
Gatineau (Québec)  
Membre du conseil  
Deuxième mandat —  
du 26 novembre 2002  
au 7 décembre 2005



Claudia Chowaniec  
Ottawa (Ontario)  
Membre du conseil  
Deuxième mandat —  
du 15 novembre 2005  
au 14 novembre 2007



Allison A. Fisher  
Ottawa (Ontario)  
Membre du conseil  
Premier mandat —  
du 15 novembre 2005  
au 14 novembre 2007



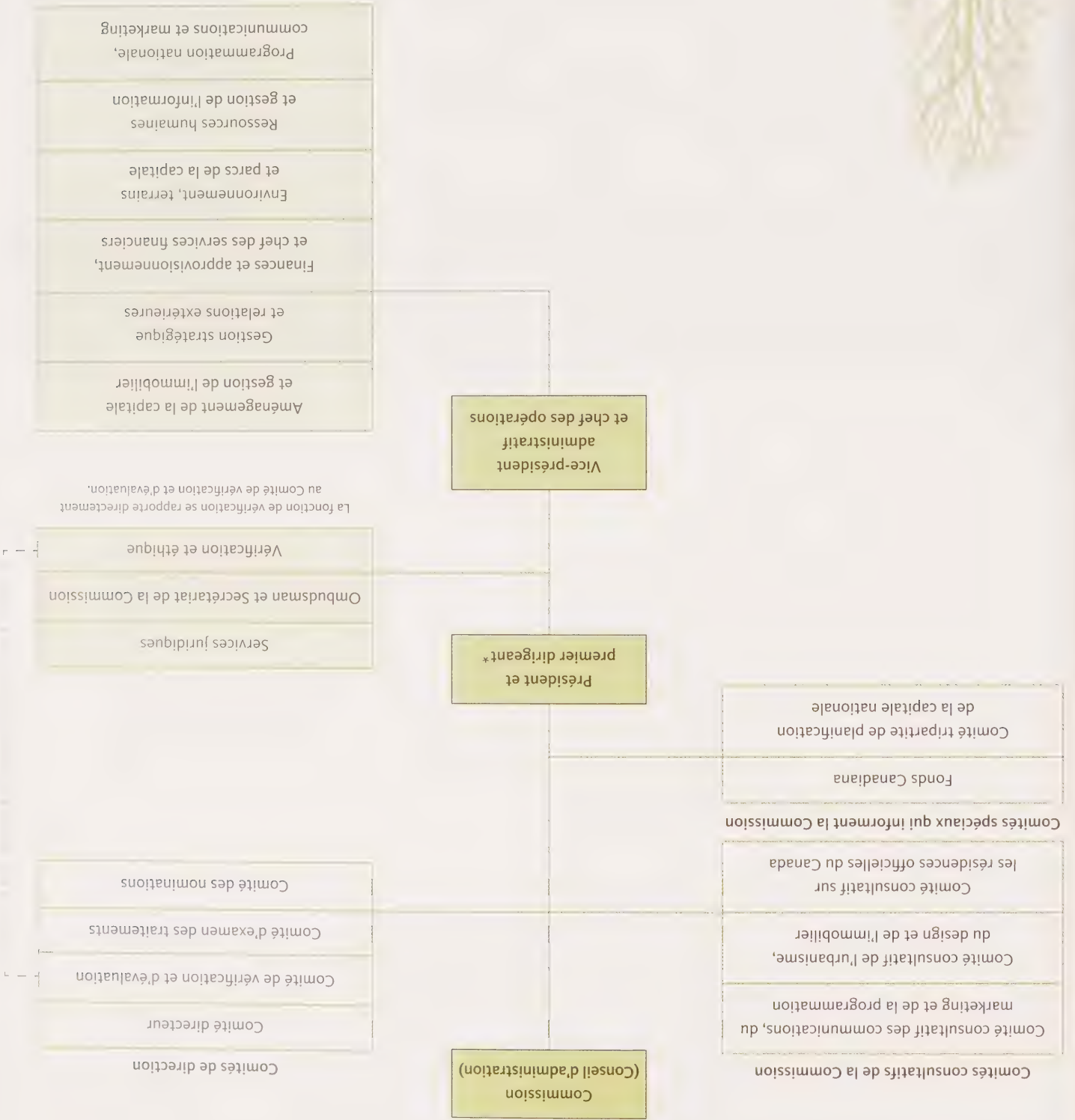
Anne Fry  
Edmonton (Alberta)  
Membre du conseil  
Deuxième mandat —  
du 27 octobre 2005  
au 26 octobre 2008



Michael E. Kusner\*  
Markham (Ontario)  
Membre du conseil  
Deuxième mandat —  
du 18 mars 2001  
au 17 mars 2004

# Organigramme de la Commission de la capitale nationale

L'organigramme ci-dessous illustre les rapports entre la Commission (le conseil d'administration), ses comités (les comités de direction et les comités consultatifs), les cadres supérieurs et les divers secteurs. La société d'État compte environ 450 employés qui s'occupent de la planification, de l'édification, de la promotion et de l'utilisation significative de la région de la capitale du Canada.



\* Entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007, des dispositions de la Loi fédérale sur la responsabilité ont modifié la Loi sur la capitale nationale de manière à scinder les postes de président et de premier dirigeant.



# A propos de la CCN

## La loi

Le Parlement du Canada a créé la CCN par la *Loi sur la capitale nationale* (édifiée en 1958 et modifiée en 1988). Ce texte l'a établie à titre de société d'Etat dotée de deux principaux objectifs :

- établir des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la région de la capitale nationale et concourir à la réalisation de ces trois buts, afin de doter le siège du gouvernement du Canada d'un cachet et d'un caractère dignes de son importance nationale;
- organiser, promouvoir et promouvoir, dans la région de la capitale nationale, des activités et des manifestations publiques enrichissantes pour le Canada sur les plans culturel et social, en tenant compte du caractère fédéral du pays, de l'égalité du statut des langues officielles du Canada ainsi que du patrimoine des Canadiens.

Le mandat de la CCN consiste aussi à coordonner les orientations et les programmes du gouvernement du Canada portant sur l'organisation, la commande ou la promotion, par les ministères fédéraux, d'activités et de manifestations publiques liées à la région de la capitale du Canada, et à approuver la conception de bâtiments ainsi que tous les changements apportés à l'usage des terrains fédéraux dans cette région.

## Le statut de société d'Etat

À titre de société d'Etat, la CCN est assujettie au cadre redditionnel prévu à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Du fait de ces dispositions, elle doit rendre des comptes au Parlement, mais elle dispose aussi de l'autonomie nécessaire pour orienter l'aménagement à long terme des terrains fédéraux de la capitale; de la souplesse pour harmoniser ses plans avec ceux des administrations municipales de la région et des gouvernements fédéral et provinciaux; du pouvoir de conclure des ententes de partenariat pour atteindre ses objectifs. La CCN est assujettie à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et est la seule société d'Etat à être régie par le *Règlement sur les marchés de l'Etat*.

## Feuilles indigènes

*Acer saccharum* (érable à sucre) > 35 m  
*Acer nigrum* (érable noir) > 25 m  
*Acer rubrum* (érable rouge) > 24 m  
*Acer saccharinum* (érable argenté) > 20 m  
*Acer pennsylvanicum* (érable de Pennsylvanie) < 10 m  
*Acer spicatum* (érable à épis) < 9 m



# Principaux faits saillants sur 5 ans

Pour les exercices se terminant le 31 mars (en milliers de dollars)

	2007	2006	2005	2004	2003
<b>Principaux faits saillants financiers</b>					
Financement d'exploitation	77 198	70 195	68 404	67 936	66 374
Crédits parlementaires liés aux dépenses d'exploitation	37 642	51 675	33 429	32 580	35 044
Produits d'exploitation	114 840	121 870	101 833	100 516	101 418
<b>Financement des immobilisations corporelles</b>					
Crédits parlementaires liés aux dépenses en immobilisations corporelles*	17 935	22 898	33 263	46 441	58 295
Virement du Fonds d'acquisition et d'aliénation au programme d'immobilisations corporelles	3 739	5 589	7 366	13 964	5 666
Charges d'exploitation	127 666	125 585	133 679	116 417	114 016
<b>Immobilisations corporelles</b>					
Terrains	258 028	267 161	285 716	305 964	276 885
Immeubles et infrastructures (net de l'amortissement)	246 602	237 493	249 099	248 346	219 480
Acquisition et amélioration des immobilisations corporelles	21 952	19 424	35 438	64 023	26 916
<b>Projets importants d'immobilisations corporelles</b>					
Réaménagement des plaines LeBreton	1 778	7 022	24 697	25 787	20 767
Résidences officielles	5 939	2 530	568	5 352	7 257
Acquisition de biens immobiliers	904	—	—	36 112	—
Reconstruction du pont Champlain	—	—	—	250	3 500
Fonds d'acquisition et d'aliénation	44 015	43 655	19 130	21 308	33 170
Avoir du Canada	660 887	600 206	598 617	596 256	564 963
*Y compris le financement pour des projets spéciaux					
<b>Nombre d'employés</b>	434	437	453	452	458

# Faits saillants de l'année

## Examen du mandat de la CCN

En avril 2006, l'honorable Lawrence Cannon, ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, a annoncé son intention d'examiner le mandat de la CCN et d'évaluer la pertinence, la mission et les activités de l'organisme. Il agissait du premier examen de son mandat depuis 20 ans. Le comité indépendant chargé de cet examen a terminé ses travaux à la fin décembre et remis au ministre un rapport qui recommande l'apport de changements constructifs visant à renforcer et à améliorer le rôle de la CCN. Dans l'attente de l'orientation du gouvernement, la société d'État se prépare à accueillir et à réaliser les modifications exigées.

## Transition à la tête

Un changement à la direction constitue un événement majeur pour tout organisme, surtout après 14 ans de stabilité engendrée par la présence de la même personne à la tête de la société d'État. Dans la foulée de l'Examen des programmes, Marcel Beaudry a dirigé avec succès la CCN au fil de transformations fondamentales, qui vont de la commercialisation et de la mise sur pied par des employés d'entreprises offrant de nombreuses activités d'entrelien, au réaménagement des plaines LeBreton, l'un des plus vastes projets de remise en état de friches industrielles par le secteur public dans la région. Le mandat de M. Beaudry a pris fin en décembre 2006. Heather Chiasson, vice-présidente du conseil d'administration, lui a succédé à titre intérimaire jusqu'à la fin de l'exercice financier, lorsque la *Loi fédérale sur la responsabilité* a scindé les postes de président et de premier dirigeant. Par la suite, le ministre a annoncé la nomination de Russell Mills comme nouveau président du conseil d'administration de la CCN, pour un mandat de cinq ans. Micheline Dubé a été désignée première dirigeante, jusqu'à ce que le gouvernement termine le processus de dotation pour cette charge.

## 1857 — Une capitale de choix

La CCN a réussi le lancement de « 1857 — Une capitale de choix », qui souligne, en 2007, le 150<sup>e</sup> anniversaire de la sélection, par la reine Victoria, d'Ottawa comme capitale du Canada. D'intenses préparatifs ont été achevés ou ont progressé pour des festivités qui s'échelonneront sur toute l'année. La programmation a été lancée lors de l'ouverture du Bal de Neige, avec la commande d'une chanson commémorative et l'installation de bannières et d'expositions interprétatives le long du canal Rideau. Les célébrations se poursuivront tout au long de 2007, avec la présentation de concerts excitants dans le nouveau parc des Plaines-LeBreton, où la remise en état des lieux pour des manifestations publiques a été achevée.

## Préservation de Rideau Hall

Grâce à des ressources financières affectées à cette fin, la CCN a commencé à s'attaquer à l'un des projets de réfection les plus vastes et les plus visibles du Canada : le ravalement de la façade de Rideau Hall, résidence historique et lieu de travail du gouverneur général du Canada depuis la Confédération, en 1867. Presque centenaire, puisqu'elle date de 1914, la face antérieure de l'aile Mappin éprouvait le besoin de travaux urgents de remise en état. Elle donne à Rideau Hall son aspect caractéristique et constitue un important élément déterminant de cet édifice patrimonial classé. Le règlement des problèmes de conservation et de ceux de santé et de sécurité représentés pour la CCN, la priorité de ce projet de remise en état. Ces travaux assureront la préservation à long terme de cette composante architecturale unique et majeure de Rideau Hall.

## Mise en œuvre du Plan directeur du parc de la Gatineau actualisé

Durant l'exercice 2006-2007, la CCN a mis en œuvre la première partie de la version mise à jour du *Plan directeur du parc de la Gatineau*, qui désigne le parc zone de patrimoine naturel qu'il faut gérer et protéger pour la préservation de l'écosystème, d'abord, et pour des fins récréatives, ensuite. La société d'État a terminé des études qui contribuent à la mise à jour complète de l'état de santé écologique du parc. Cette information permettra d'améliorer la gestion durable et aidera à faire en sorte que le parc de la Gatineau continue de constituer un échantillon représentatif des paysages naturels du Bouclier canadien et de jouer un rôle de premier plan dans le maintien de la biodiversité et de la vitalité des écosystèmes régionaux.



# édifier

La capitale du Canada est un lieu de rassemblement national. Par exemple, tout l'été, le spectacle son et lumière sur la colline du Parlement attire des milliers de gens dans le secteur du centre-ville. Il ne s'agit là que d'un seul programme vedette que la CCN a mis au point au cours des récentes décennies afin de réunir les Canadiens et les Canadiennes et de leur communiquer un sentiment d'appartenance commun. La fête du Canada (une célébration en hommage à notre pays), le Bal de Neige (une grande fête hivernale annuelle qui met en valeur les arts et les traditions nordiques) et Les Jumières de Noël au Canada (un programme national qui relie les cités parlementaires de partout au pays) sont d'autres programmes vedettes remarquables.



# une vie riche de sens

La capitale est le cœur symbolique du Canada. Son rôle de lieu national de reconnaissance et de commémoration remonte au moins à 1939, année de l'inauguration du Monument commémoratif de guerre du Canada. On assiste depuis peu à une croissance substantielle du caractère commémoratif de la région, notamment par l'élévation du Monument au maintien de la paix et par l'installation de la Tombe du soldat inconnu et du Monument aux Valeureux sur la place de la Confédération.

Datant de 1988, le *Schéma d'aménagement des terrains fédéraux* a signalé le début d'une prise de conscience grandissante de l'importance de la programmation. Il reconnaît, en outre, la nécessité de donner aux espaces publics de la capitale une vie qui soit riche de sens. Des manifestations comme la fête du Canada témoignent de ce changement de conscientisation, à l'instar des programmes d'interprétation, qui présentent un aperçu de l'histoire, de la géographie et des institutions de la capitale.

Les monuments commémoratifs de la capitale aident, eux aussi, la population canadienne à mieux se connaître. Le plan en vigueur prévoit la conception et l'installation à des endroits stratégiques, au fil du temps, d'ouvrages qui présenteront un reflet intégré et représentatif de l'expérience canadienne dans son ensemble (nos soldats, nos femmes, nos peuples autochtones, etc.). Il ne faudra toutefois pas confier aux seuls monuments commémoratifs la tâche de relever le défi de la représentation. La CCN verra à trouver d'autres moyens — œuvres d'art public, programmes, panneaux d'interprétation, expositions et manifestations — pour que la capitale continue de se développer en reflet véritable et actuel du Canada, au fur et à mesure de la croissance et de l'évolution du pays.

La transformation graduelle de la capitale du Canada illustre la nature itérative de la planification et de l'aménagement. L'une après l'autre, les générations se sont servies des réalisations du passé comme point de départ. L'une après l'autre, elles ont contribué à façonner, pour la population canadienne, une capitale qui soit belle, symbolique et vivante. En 2007, dans la foulée de l'examen de son mandat, la CCN est prête à faire entrer la capitale dans la prochaine ère.

## Statues de bronze

ChAMPLAIN, par Hamilton MacCarthy, 1915  
Terry Fox, par John Hooper, 1983  
Le Monument aux Valeureux (détail) :  
Thayendanegea (Joseph Brant),  
par Marlene Hilton Moore et  
John McEwen, 2006



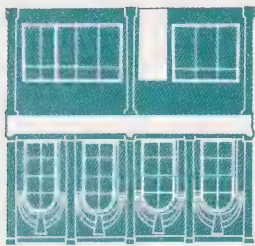


Les travaux d'aménagement ne sont pas tous prospectifs. Dans la foulée du centenaire du Canada, la population s'est soudain rendu compte de l'importance et de la vulnérabilité du patrimoine matériel de nos villes. Grâce à des programmes comme la restauration de la promenade Sussex en rue commerçante du XIX<sup>e</sup> siècle, la CCN a été un chef de file du nouveau mouvement du patrimoine.

Les résidences officielles ont récemment illustré l'engagement constant de la CCN envers le patrimoine. Elles représentent six des plus anciens et des plus précieux biens patrimoniaux de la région de la capitale. En 1985, la CCN a accepté d'assumer la responsabilité de l'entretien et de la restauration de ces édifices fragiles. Depuis, elle a élaboré un plan à long terme qui leur redonnera leur splendeur d'antan et garantira la continuité de leur vocation de théâtres de la vie publique.

#### *Les édifices de la brasserie*

La basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, sur la promenade Sussex, entre les rues St. Patrick et Guignes, construite entre 1841 et 1885.  
La maison Rochon, 138, rue St. Patrick, à Ottawa, construite dans les années 1830 ou 1840.  
La maison Valade, 142-144, rue St. Patrick, à Ottawa, construite avant 1866.  
Immeuble commercial, 521, promenade Sussex, à Ottawa, construit dans les années 1860.



# dévenir

Nous sommes en 1967, l'année du centenaire du Canada. Pour la première fois, la population canadienne commence à réfléchir sérieusement à son patrimoine et à observer, à regret, la destruction graduelle de vieux édifices et de demeures anciennes dans les villes du pays. La CCN compte parmi les premiers organismes à entreprendre de grands travaux de préservation du patrimoine au cœur d'une grande ville. La rue Sussex avait été une artère commerciale pleine d'animation pendant plus d'un siècle. Toutefois, durant les années 1960, ses magasins et ses bars étaient considérablement délabrés. Leur préservation et leur réanimation sous forme de paysage de rue du XIX<sup>e</sup> siècle constituaient un projet avant-gardiste pour l'époque.



# des quartiers vivants

La capitale représente le centre symbolique de la nation canadienne. Il s'agit aussi d'un lieu bien concret où des gens vivent et travaillent. Par conséquent, les planificateurs ont dû, au fil du temps, participer au façonnement des réseaux, des services et des espaces publics nécessaires au fonctionnement de la capitale comme ville. Jacques Gréber a, ainsi, tenu compte de l'explosion du nombre d'automobiles dans la capitale du Canada. Le XXI<sup>e</sup> siècle lance aux spécialistes de l'aménagement ses propres défis, dont beaucoup sont d'ordre environnemental. Par exemple, dans le contexte de ses efforts de revitalisation des plaines LeBreton en collectivité urbaine moderne, la CCN a commencé la décontamination de vastes terrains situés dans une ancienne zone industrielle.

Tandis que les villes débordent de leurs limites au XXI<sup>e</sup> siècle, les planificateurs s'attaquent aux défis de l'avenir. Notamment dans le domaine des transports, à titre de seul organisme d'aménagement de la région dont les intérêts transcendent les frontières provinciales, la CCN collabore avec Ottawa, Gatineau et les provinces, et représente le point de vue de la capitale en matière de transports, entre autres en commun, dans la région. De surcroît, par l'aménagement de nouvelles collectivités axées sur les transports en commun, comme dans les plaines LeBreton, la société d'État tente de revitaliser le cœur de la capitale en une succession de quartiers vivants.



# croit

Après avoir vu le jour en 1899, la CAO a d'abord entrepris l'enlèvement des usines et des entrepôts qui longeaient le canal Rideau et leur remplacement par des arbres, des massifs de fleurs et une promenade panoramique. Elle a également retenu les services du Montréalais Frederick Todd pour l'élaboration d'un plan visionnaire pour la capitale du Canada. Todd est le premier urbaniste et architecte paysagiste du Canada. Dans son plan de 1903, il est le premier à reconnaître qu'une capitale appartient, dans une certaine mesure, à tout un pays et à transcender les frontières municipales afin de prendre en compte une région englobant des secteurs de l'Ontario et du Québec.

Ce qui est remarquable à propos des divers plans du siècle dernier est leur degré de fidélité à la vision originale de Todd. Par exemple, la superficie de la capitale a été élargie pour englober une plus vaste région, et un réseau intégré d'espaces verts, petits et grands, a été créé pour embellir la capitale. Les planificateurs ont, plus tard, ajouté une exigence, celle de construire et de préserver la capitale du point de vue matériel ainsi que de l'animer par une programmation nationale enrichissante. Ces principes se trouvent toujours au cœur de l'aménagement de la capitale du Canada.

En plus d'un siècle d'évolution, les organismes chargés de l'aménagement ont, naturellement, pris quelquefois un temps d'arrêt pour évaluer le chemin parcouru et peaufiner leur compréhension des orientations futures. Ils ont alors relu les plans en vigueur, puis les ont examinés, révisés ou élargis afin de tenir compte de réalisations antérieures ou de la modification du contexte. L'an dernier, le premier réexamen officiel du mandat de la CCN en 20 ans a justement fourni une occasion d'évaluer, de réfléchir et d'ajuster.

## Tulipa

Martette : groupe Triomphe, 40 cm, rose  
Apeldoorn : groupe Hybrides de Darwin, 55 cm, rouge  
Orange Emperor : groupe Fosteriana, 40 cm, orangée





# le chemin parcouru

Une ville étranglée par des usines, des voies ferrées et un développement anarchique : les défis que devaient relever les urbanistes de la capitale d'hier étaient énormes. Graduellement, cependant, une tendance cohérente s'est dégagée : de vastes parcs et espaces verts reliés par des kilomètres de promenades, de sentiers et de boulevards, ornés de monuments et d'édifices patrimoniaux, le tout prenant vie grâce à de l'interprétation intéressante et informative et à des programmes d'envergure nationale. Suivant les traces de Frederick Todd, des générations d'urbanistes ont conçu des plans visionnaires pour la capitale. Chacun de ces documents tire parti des réalisations passées et tente de faire en sorte que les terrains fédéraux évoluent en harmonie avec leur importance nationale. En 1999, la CCN a publié le cinquième plan directeur de la capitale. Le *Plan de la capitale du Canada* orientera les initiatives d'aménagement pendant 50 ans, avec un accent particulier sur les terrains urbains du centre-ville et les questions relatives aux transports.





# d'humbles racines forestières

La capitale du Canada a connu une transformation lente et régulière. Fondée comme chantier de construction lorsqu'il a fallu bâtir le canal Rideau, Ottawa a d'abord prospéré en tant qu'agglomération forestière. Sa sélection comme capitale en 1857, il y a 150 ans, et la construction d'édifices législatifs majestueux ont constitué la première réorientation majeure par rapport à ces humbles racines forestières. Depuis, la capitale a graduellement atteint sa maturité à titre de siège du gouvernement du Canada, de grand centre culturel canadien et de métropole moderne. La capitale actuelle constitue l'aboutissement réfléchi d'un siècle de travaux de planification et d'édification réguliers, cohérents et ciblés de la part du gouvernement fédéral du Canada. Trois organismes se sont succédé pour diriger cette initiative, à commencer par la Commission d'amélioration d'Ottawa (CAO), en 1899. Pionnière de l'architecture paysagère, la CAO a aménagé l'une des premières promenades panoramiques de la planète. Elle est aussi la première à avoir créé une région de la capitale dotée d'un réseau de parcs.

En 1927, prenant appui sur le concept de région de la capitale, le Parlement a transformé la CAO en Commission du district fédéral (CDF), dont la mission était d'aménager une plus vaste superficie des deux côtés de la rivière des Outaouais. Sa réalisation la plus visible est sans doute celle à la portée la plus vaste est l'invitation lancée durant les années 1940 à un urbaniste français, Jacques Gréber, de collaborer avec des planificateurs canadiens à établir les grandes lignes de l'avenir de la capitale du Canada. La Commission de la capitale nationale (CCN) a été créée en 1959 pour prendre le relais de la CDF. La concrétisation du plan de M. Gréber de 1950 constituait son objectif particulier.

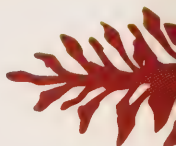
Depuis, chaque décennie a été témoin de nouvelles réalisations tendant à la création d'une capitale accessible, riche de sens et représentative pour la population canadienne. Et les travaux se poursuivent.

## *Pinus resinosa*

Le pin rouge peut atteindre 24 m de hauteur et 0,9 m de diamètre. Il peut vivre jusqu'à 200 ans.

## *Pinus strobus*

Le pin blanc peut atteindre 60 m de hauteur et 1,8 m de diamètre. Il vit généralement 200 ans, mais il peut dépasser 450 ans.



# cha n ger

Au XIX<sup>e</sup> siècle, les vastes trains de bois transportaient en aval les richesses de forêts entières de pins rouges et de pins blancs, au goût des débuts historiques de la capitale du Canada, alors ville forestière. Les bûles s'oulaient les rivières de la ville, dont les rues bordées d'hôtels et de tavernes servaient une population changeante de bûcherons. Des usines s'aggloméraient autour des chutes Rideau et des Chaudières et, pendant une bonne partie des années 1980, la berge québécoise de la rivière des Outaouais proposait toujours, depuis la colline du Parlement, un panorama dominé par les chimées industrielles. L'économie et le secteur services ont évolué en parallèle avec la capitale.

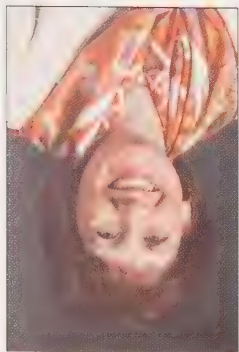




# Message de la première dirigeante

## Un plan et un lieu de célébration

La CCN s'est toujours distinguée par la gamme de ses responsabilités et de ses activités. À titre d'organisme de planification, elle élabore des plans visionnaires. En tant que gestionnaire foncier et immobilier, elle crée des lieux de rassemblement public dans la capitale. Interprète de la culture canadienne, elle investit dans des activités de programmation et d'interprétation. Et, chaque année, semble-t-il, un projet précis rassemble tous ces thèmes. En 2007, il s'agissait de lancer les célébrations du 150<sup>e</sup> anniversaire de la capitale du Canada.



Il y a de cela 150 ans exactement, une petite ville éloignée baptisée Ottawa a été choisie comme nouveau siège permanent du gouvernement de l'État naissant qu'était le Canada. Ce jalon éveille des résonances particulières pour la CCN, car celle-ci a joué un rôle essentiel dans la transformation de l'agglomération forestière de 1857 en un lieu où Canadiennes et Canadiens peuvent, ensemble, ressentir de la fierté et découvrir leur appartenance commune. La conception d'expositions à caractère patrimonial pour le 150<sup>e</sup> anniversaire de la capitale illustre comment les plans se concrétisent, non seulement sous forme d'espaces publics, mais aussi sous forme de programmes qui animent la capitale et lui donnent un sens.

La Masse des terrains d'intérêt national — les terrains de la capitale que la CCN possède et administre au nom de la population canadienne — présente une grande variété d'autres de conservation, de parcs urbains, de berges préservées, d'espaces publics et de places urbaines. Situé sur les plaines LeBreton, un parc consacré aux grandes activités publiques a constitué, en 2006-2007, un ajout notable au portefeuille d'espaces publics disponibles pour des programmes culturels. Là, dans un ancien quartier historique, la CCN a aménagé un vaste espace vert doté d'une grande place destinée aux manifestations publiques. Le parc est prêt pour son inauguration en juin 2007, alors qu'un programme de concerts et d'extraits d'opéras sera proposé.

Le parc de la Gatineau est un genre d'espace public très différent. Là, dans une vaste aire de conservation, les gens font, d'une manière spectaculaire, connaissance avec le paysage du Bouclier canadien dans un contexte récréatif. Ce ne sont toutefois pas les loisirs, mais plutôt la conservation, qui ont façonné le programme du dernier exercice. Récemment mis à jour, le plan directeur, avec son accent sur la gestion de l'environnement, a donné lieu à un ensemble d'études et d'initiatives de planification réussies. Il s'agit là de premiers pas cruciaux si nous voulons parvenir à préserver et à améliorer à long terme la valeur naturelle de ce parc extraordinaire.

L'année a également été celle d'un changement de garde à la direction et de l'examen du mandat de la CCN. À la fin décembre, Marcel Beaudry a terminé son long mandat de président. Heather Chasson, vice-présidente de la CCN, a pris la relève à titre de présidente intermédiaire jusqu'à la fin de l'exercice financier. Le 1<sup>er</sup> avril 2007, une disposition de la *Loi fédérale sur la responsabilité* a eu pour effet de scinder les postes de président et de premier dirigeant. Russell Mills a été désigné président en mai 2007. Au cours de l'exercice, mon rôle de chef des opérations et, maintenant, celui de première dirigeante ont permis d'assurer la continuité de la direction et du fonctionnement de la société d'État.

Le comité d'examen du mandat a clairement reconnu la pertinence du rôle et l'importance des travaux de la CCN. Celle-ci sera prête à intervenir au besoin afin de concrétiser l'orientation que donnera le gouvernement en réaction aux recommandations du comité. Forte de la nomination d'un nouveau président, de belles réalisations et des sommes supplémentaires qui lui ont été attribuées dans le dernier budget fédéral, la société d'État est manifestement disposée à amorcer une nouvelle étape positive de sa longue histoire.

La première dirigeante,

Micheline Dube

Micheline Dube



# Message du président

## Le passé est le prologue

Voici le premier rapport annuel que j'ai l'honneur de remettre à la population canadienne par le truchement du Parlement. Je suis conscient de la vision, du dévouement et du travail acharné qu'il représente et j'applaudis aux réalisations de mes prédécesseurs qui sont présentées ici.

Le dernier exercice tire parti d'accomplissements dont la liste remonte à 1958, lorsque le Parlement a confié à la CCN le mandat d'aménager, de mettre en valeur et de préserver la capitale du Canada « afin de doter le siège du gouvernement du Canada d'un cachet et d'un caractère dignes de son importance nationale », selon les termes de la *Loi sur la capitale nationale*.

Si le libellé de la *Loi* nous révèle bien une chose, c'est que le mandat qui consiste à créer une capitale qui reflète les aspirations d'un pays est une entreprise à long terme. La tâche d'édifier la capitale a évolué parallèlement avec le Canada. Chaque année, la société d'État ajoute une nouvelle page à une longue histoire! Remémorons-nous l'aspect de la capitale

en 1958.

La berge québécoise était bordée d'une ligne quasi ininterrompue de cheminées industrielles. Des voies ferrées délimitaient le canal Rideau d'un trait noir. Aucune promenade ne suivait le parcours de la rivière des Outaouais ni ne menait aux collines. Le parc de la Gatineau ne possédait que la moitié de sa superficie actuelle. La Ceinture de verdure n'était qu'un rêve, et aucun sentier récréatif ne sillonnait la région. En hiver, le canal Rideau n'était qu'un ruban blanc gelé qui traversait la ville. La promenade Sussex consistait en une rangée quelconque d'édifices centenaires délabrés. Le Monument au maintien de la paix, la Tombe du soldat inconnu et le Monument aux Valoureux étaient inexistant. Aucune banquette commémorative haute en couleur ni aucune végétation n'indiquaient l'emplacement du parcours d'honneur et aucun panneau d'interprétation ne racontait nos récits. Il n'y avait pas de grand rassemblement annuel le jour de la fête du Canada sur la colline du Parlement. Même l'unité n'existait pas en 1958.

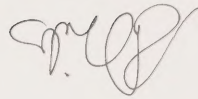
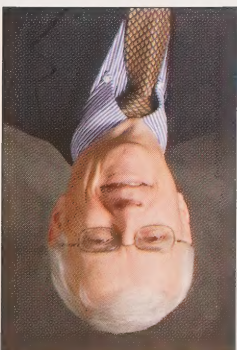
Il est indubitable que la CCN a, par ses travaux, transformé radicalement la capitale au cours des 48 dernières années. Les réalisations du dernier exercice ne constituent que le plus récent volet d'un programme long, régulier et constant qui vise à créer une capitale qui reflète la population, la géographie et l'histoire du Canada.

Evidemment, nous avons d'autres travaux à effectuer. Certains secteurs du centre-ville sont encore indignes d'une grande capitale. Nous avons besoin d'un accès accru et amélioré aux berges de la rivière des Outaouais. Il nous faut sortir les camions du centre-ville et soutenir le développement de transports en commun durables. Avant tout, nous devons nouer des relations plus transparentes, mieux éclairées et mutuellement respectueuses avec le public. Telle est la voie que nous empruntons.

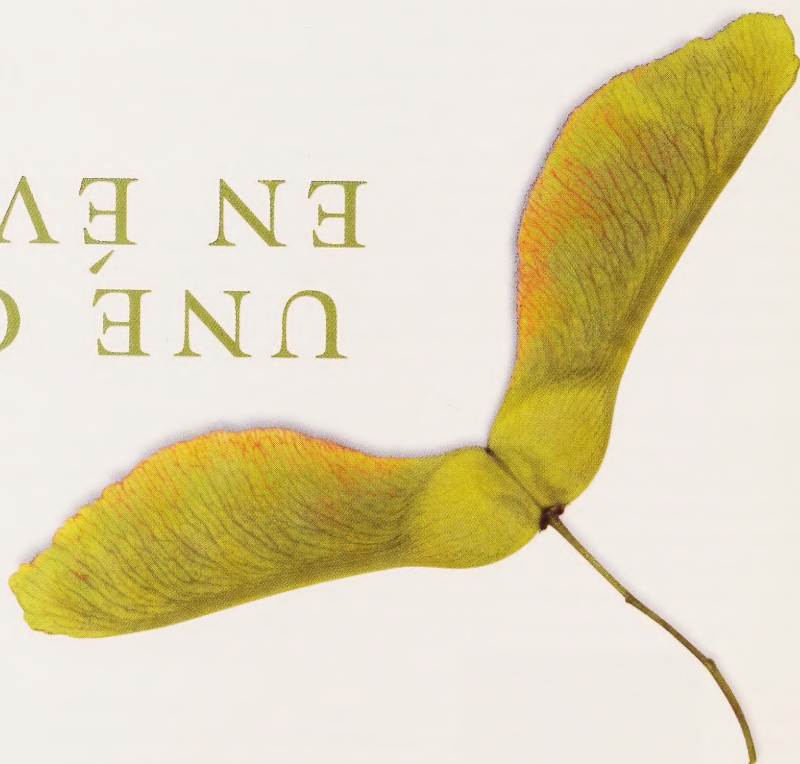
L'an dernier, le mandat de la CCN a été réévalué pour la première fois en 20 ans. Le comité d'examen s'est penché avec soin sur le but et les méthodes de la CCN et sur sa pertinence pour la population canadienne. L'exercice a débouché sur un vote de confiance envers le mandat de la CCN et sur des suggestions constructives de changements et d'améliorations que le gouvernement est en train d'étudier. Encouragés par ces constatations et inspirés par les réalisations des 48 dernières années — en particulier celles de l'année écoulée —, nous sommes prêts à aller de l'avant.

Le président,

Russell Mills

# UNE CAPITALE EN ÉVOLUTION



RAPPORT ANNUEL 2006-2007  
COMMISSION DE LA CAPITALÉ NATIONALE

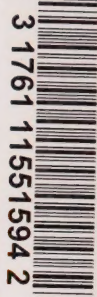
Canada



# Table des matières

2	Message du président
3	Message de la première dirigeante
4	Introduction
12	Faits saillants de l'année
14	À propos de la CCN
16	Gouvernance
24	Récapitulation de l'année
24	24 Activité de programme I : Animation et promotion de la capitale
28	28 Activité de programme II : Planification, design et utilisation des sols
30	30 Activité de programme III : Gestion des biens immobiliers
35	35 Le parc de la Gatineau
38	38 Activité de programme IV : Services généraux
40	Rapport de gestion
55	55 États financiers : 2006-2007
60	60 Notes afférentes aux états financiers
72	72 Annexes
72	72 Annexe I : Comités du conseil d'administration et comités consultatifs de la CCN
74	74 Annexe II : Partenaires et commanditaires
75	75 Annexe III : Glossaire
76	76 Pour communiquer avec la CCN

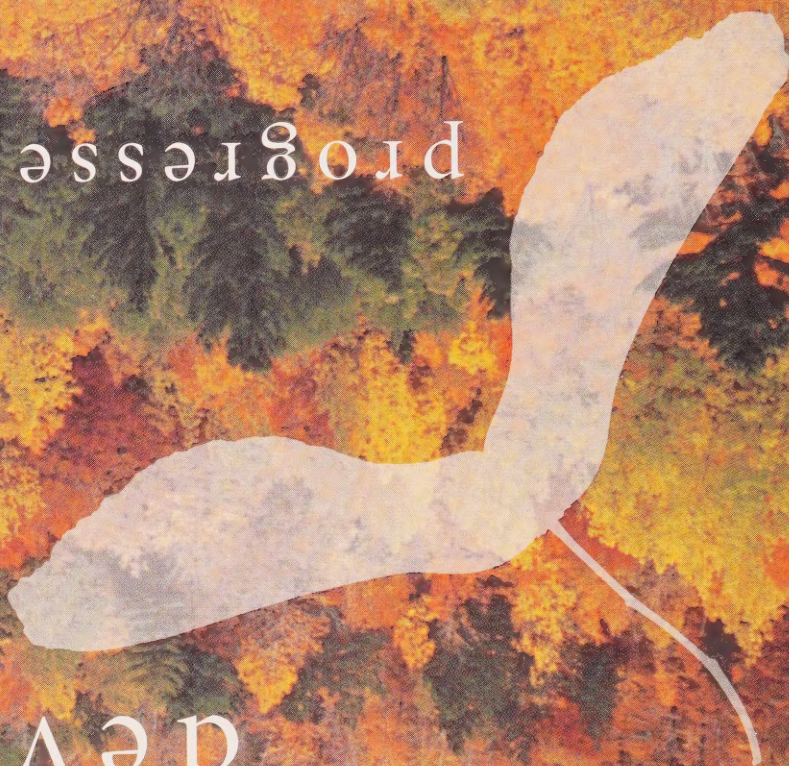




3 1761 11551594 2

RAPPORT ANNUEL 2006-2007  
COMMISSION DE LA CAPITALÉ NATIONALE

édifier  
grandir  
progresser  
changer  
croître  
éclore  
devenir



Canada